Mașină de defrișat
RURIS RXD1500



1. INTRODUCERE _____ 1
2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ _____ 1
3. DATE TEHNICE _____ 3
4. PREZENTARE GENERALĂ A UTILAJULUI _____ 4
5. MONTAJUL _____ 4
6.INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE _____ 7
7. DEPOZITAREA SI DEPANAREA _____ 10
8.DECLARAȚII DE CONFORMITATE _____ 10

1. INTRODUCERE

Stimate client!

Îți mulțumim pentru decizia de a cumpăra un produs RURIS și pentru încrederea acordată companiei noastre! RURIS este pe piață din anul 1993 și în tot acest timp a devenit un brand puternic, care și-a construit reputația prin respectarea promisiunilor, dar și prin investițiile continue menite să vină în ajutorul clienților cu soluții fiabile, eficiente și de calitate.
Suntem convinși că veți aprecia produsul nostru și vă veți bucura de performanțele sale timp îndelungat.
RURIS nu oferă clienților săi doar utilaje, ci soluții complete. Un element important în relația cu clientul este consilierea atât înainte de vânzare, cât și post vânzare, clienții RURIS având la dispoziție o întreagă rețea de magazine și puncte service partenere.
Pentru a vă bucura de produsul cumpărat, vă rugăm să parcurgeți cu atenție manualul de utilizare. Prin respectarea instrucțiunilor, o să aveți garanția unei utilizări îndelungate.
Compania RURIS lucrează continuu pentru dezvoltarea produselor sale și de aceea își rezervă dreptul de a modifica printre altele forma, înfățișarea și performanțele acestora, fără a avea obligația de a comunica acest lucru în prealabil.

Vă mulțumim încă o dată că ați ales produsele RURIS!

Informații și suport clienți:
Telefon: 0351.820.105
e-mail: **info@ruris.ro**

2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

2.1. ATENȚIONĂRI PE UTILAJ

	Avertizare! Pericol!		Atenție! Suprafețe fierbinți.
	Atenție! Păstrați distanța.		Atenție! Pericol de vătămare corporală a persoanelor aflate în apropierea utilajului.
	Atenție! Atmosferă asfixiantă. Nu porniți utilajul în spații închise.		Atenție! Nu introduceți mâna. Pericol de accidentare.
	Atenție! Material inflamabil.		Atentie! Piese rotative. Risc de tăiere sau zdrobire.
	Atenție! Cuțite rotative. Țineți mâinile și picioarele departe pe durata funcționării utilajului.		Purtați încălțăminte de protecție.

	Citiți manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.		Operatorul trebuie să poarte Echipament Personal de Protecție (PPE). Dacă mașina este în uz, trebuie să purtați ochelari de protecție împotriva obiectelor proiectate în aer, trebuie purtate elemente de protecție a auzului cum ar fi casca izolată acustic.
	Nu aruncați utilajul sau părțile componente ale acestuia la gunoiul menajer.		Nu porniți motorul și nu folosiți utilajul în spații închise.

2.2. AVERTIZĂRI

1. **Exersare:**

a) Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și întreținere, familiarizați-vă cu toate mecanismele de operare și utilizarea corectă a utilajului.

b) Nu permiteți niciodată copiilor sau persoanelor care nu sunt familiarizate cu aceste instrucțiuni să folosească utilajul.

c) Nu lucrați niciodată când oamenii, în special copiii sau animalele de companie sunt în apropiere.

2. **Pregătire:**

a) Inspectați cu atenție zona în care va fi utilizat echipamentul și îndepărtați toate obiectele care pot fi aruncate de utilaj.

b) Înainte de a porni motorul, decuplați ambreiajul și puneți-l în poziție neutră.

c) În timpul lucrului, purtați întotdeauna încălțăminte de protectie și pantaloni lungi. Nu folosiți utilajul când sunteți desculț.

d) AVERTISMENT - Benzina este foarte inflamabilă:

- depozitați combustibilul în recipiente special concepute.
- realimentați numai în aer liber și nu fumați în timpul realimentării.
- adăugați combustibil înainte de a porni motorul. Nu scoateți niciodată capacul rezervorului și nu adăugați benzină în timp ce motorul funcționează sau când motorul este fierbinte.
- dacă s-a vărsat benzină pe utilaj, nu încercați să porniți motorul, îndepărtați utilajul de zona de scurgere și evitați crearea oricărei surse de aprindere până când vaporii de benzină s-au evaporat.
- asigurați-vă ca bușonul rezervorului etanșează la strângere. Daca acesta s-a deteriorat, înlocuiți-l.

e) Când motorul este pornit, nu se vor efectua reglaje (cu excepția reglajelor speciale recomandate de producător).

f) Ochelarii de protecție trebuie purtați în timpul oricărei operațiuni.

3. **Operare:**

a) Nu puneți mâinile sau picioarele lângă sau sub părțile componente ale utilajului, aflate în mișcare.

b) Fiți deosebit de atenți când lucrați(sau treceți) pe drumuri cu pietriș sau pe trotuare.

c) Dacă ați lovit un corp străin, opriți motorul și verificați cu atenție dacă utilajul este deteriorat. Dacă este deteriorat, reporniți-l și utilizați-l doar după ce acesta a fost reparat.

d) Atunci când folosiți utilajul, purtați încălțăminte adecvată pentru a evita alunecarea sau căderea.

e) În cazul unei vibrații anormale a mașinii, opriți imediat motorul pentru a depista cauza.

f) Opriți motorul când plecați de lângă utilaj, înainte de a realimenta, de a elimina blocajul lamei și în timpul întreținerii, reglajului sau inspecției mașinii.

g) Mașina trebuie folosită pe pante cu înclinație de până la 5 grade. Dacă panta are o înclinație mai mare, mașina se poate răsturna și, în cazuri grave, poate provoca vătămări corporale.

h) Înainte de curățarea, repararea sau inspectarea mașinii, motorul trebuie oprit și trebuie să vă asigurați că toate piesele în mișcare s-au oprit.

i) Nu porniți motorul în spații închise unde se pot acumula vapori periculoși de monoxid de carbon.

j) Nu utilizați mașina de defrișat dacă dispozitive de protecție sunt defecte sau nu sunt montate.

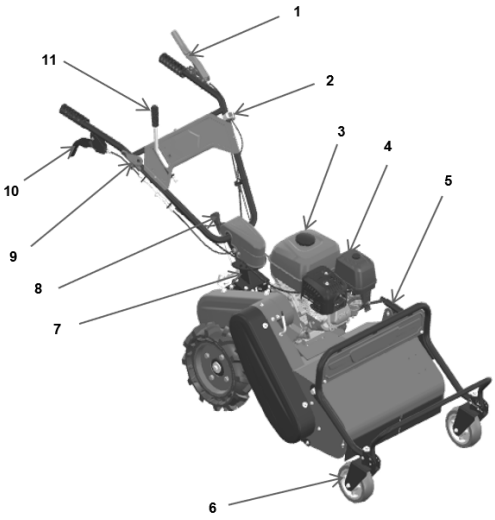
k) A se depozita într-un loc ferit de copii și animale de companie.
l) Nu supraîncărcați mașina datorită lățimii mari de tăiere și vitezei mari de lucru.
m) Mașina nu trebuie să ruleze cu viteză mare pe drumuri alunecoase. Acordați atenție sporită la mersul înapoi.
n) Nu lăsați niciodată alte persoane să se apropie de mașină atunci când utilajul este în funcțiune.
o) Fiți extrem de precauți când schimbați direcția pe pante. Nu folosiți utilajul pe pante foarte abrupte.
p) Lucrați doar la lumina zilei sau în spații cu lumină artificială bună.
q) Aveți grijă când folosiți mașina pe pământ dur, lama se poate fixa în pământ și trage utilajul înainte. Dacă se întâmplă acest lucru, eliberați manetele de control.

3. DATE TEHNICE

Tip produs	Masina defrisat
Tip motor	General Engine
Ciclu de functionare	4 timpi
Transmisie	Curea
Putere maxima motor	7 CP
Capacitate cilindrica	212 cc
Tip combustibil	Benzina fara plumb
Turatie motor	3600 rpm
Numar viteze	2 inainte + 1 inapoi
Numar cutite	36
Latime de defrisare	500 mm
Inaltime de defrisare	2mm-80 mm
Diametru maxim de rotatie rola cu cutite	280 mm
Reglaj coarne	Sus-Jos, Stanga-dreapta
Capacitate rezervor combustibil	3l
Capacitate baie ulei motor	0.6l
Capacitate baie ulei transmisie	1.5l
Consum combustibil	1l/h
Pornire	Manuala
Număr roți	4
Dimensiune roti spate	4.0-7
Greutate neta cu accesorii	91 kg

4. PREZENTARE GENERALĂ A UTILAJULUI

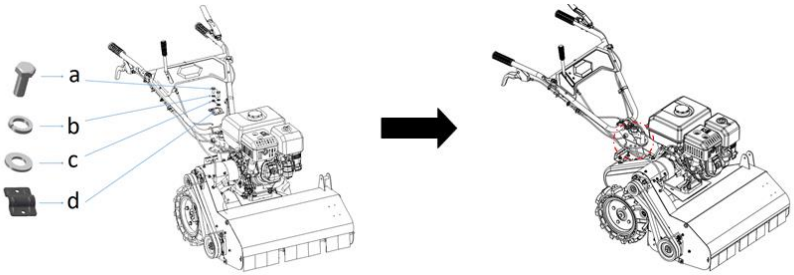
1. Manetă ambreiaj (deplasare)
2. Comutator ON/OFF
3. Rezervor combustibil
4. Motor
5. Manetă reglare înălțime lamă
6. Roată față
7. Cutie de viteze
8. Schimbator viteze
9. Manetă accelerație
10. Manetă reglare ghidon
11. Manetă ambreiaj tocător / Manetă ambreiaj mărunțire



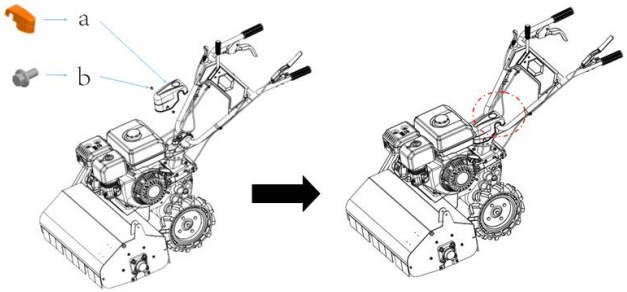
5. MONTAJUL

5.1 Asamblare

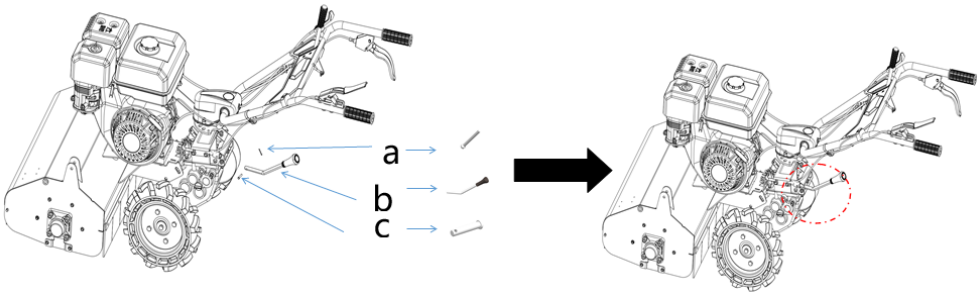
1. Asamblarea ghidonului



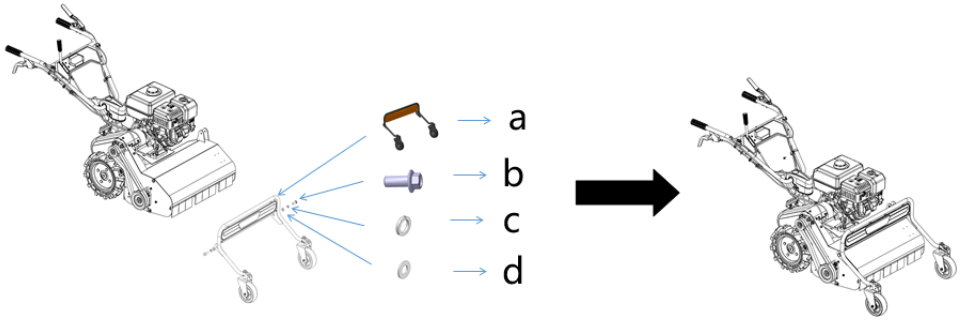
2. **Asamblarea capacului decorativ al ghidonului**



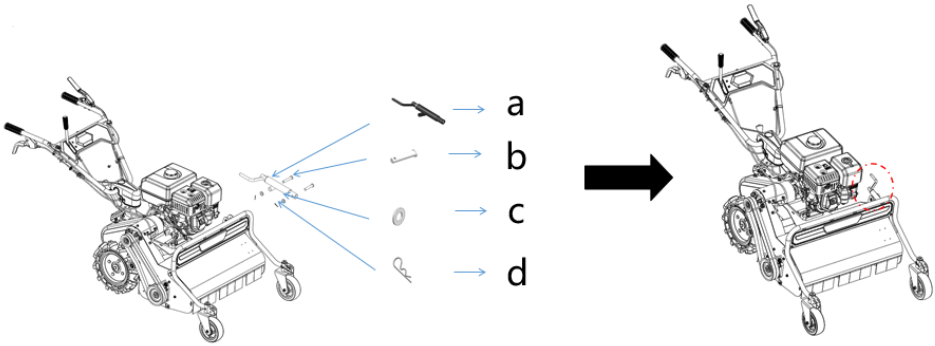
3. Asamblarea manetei de schimbare a vitezelor



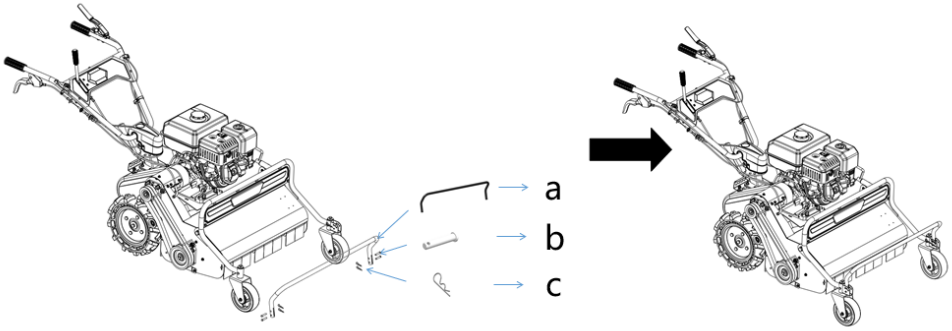
4. Asamblarea deflectorului de iarbă



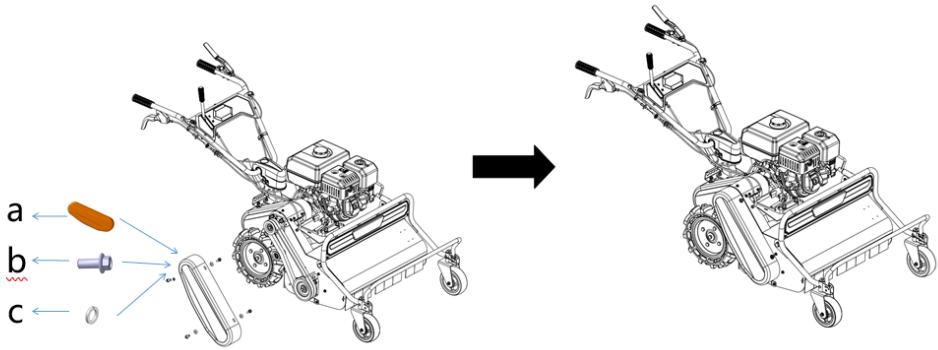
5. Asamblarea manetei de reglaj



6. **Asamblarea barei de presare a ierbii**

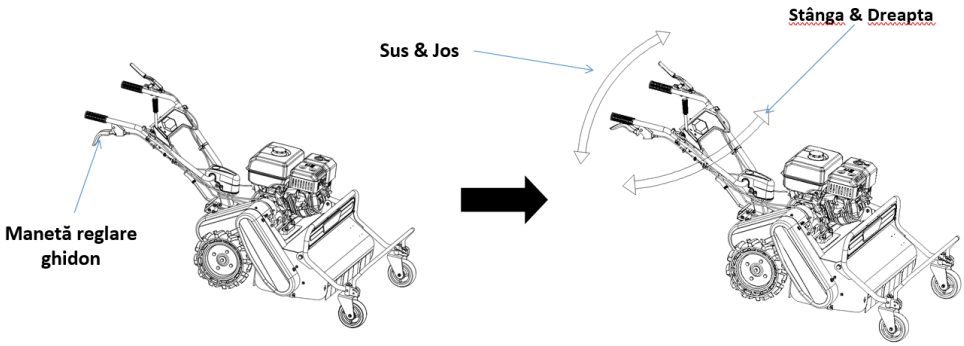


7. Asamblarea protecției curelei

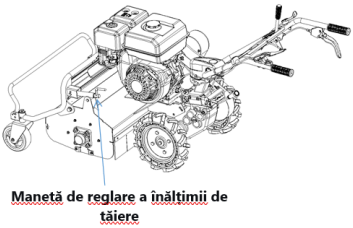


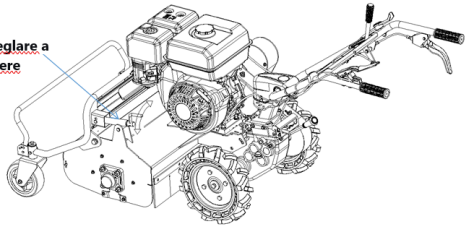
5.2 Ajustare
Înainte de a folosi mașina, utilizatorul trebuie să regleze cadrul ghidonului și manetele de reglaj pentru a asigura confortul operatorului și performanța optimă a mașinii.

Reglarea cadrului ghidonului
Ținești ferm maneta de reglaj și ajustați cadrul ghidonului în sus și în jos, precum și stânga și dreapta.



Reglarea înălțimii de tăiere
Rotiți maneta de reglare a înălțimii de tăiere a mașinii de defrișat pentru a ajusta înălțimea lamelor de tăiere.
Când utilizați mașina, spațiul dintre cuțitele tăietoare și sol trebuie ajustat corespunzător, în funcție de grosimea și densitatea culturilor, iar viteza de avans trebuie să fie adecvată.



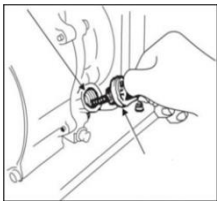


Notă: Imaginile sunt cu caracter informativ, furnizorul își rezervă dreptul de a aduce modificări structurale și funcționale față de utilajul prezentat în acest manual.

6.INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

6.1 Verificări pre-operare

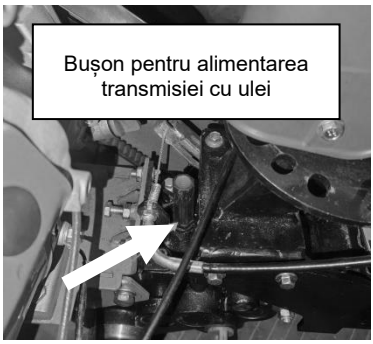
1. Verificați dacă nivelul de ulei din motor este corect, prin desfiletarea bușonului (joja de ulei) situat pe carterul motor și observați dacă uleiul ajunge până la primul filet de sus, la partea superioară de umplere. Verificarea se realizează având motorul poziționat în plan orizontal.
Înainte de pornirea motorului, alimentați motorul cu ulei RURIS 4T-MAX .
Mașina de defrișat nu se livrează cu ulei în motor.





Atenție: Operarea motorului cu nivelul uleiului sub limita normală va provoca daune severe motorului!

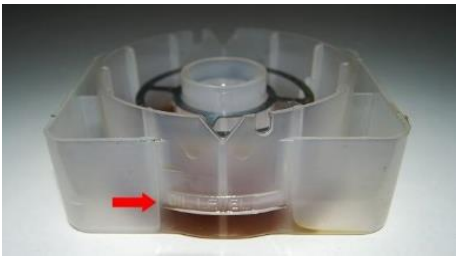
2. Verificați uleiul transmisie
Poziționați mașina de defrișat în plan orizontal și deșurubați bușonul orificiului de alimentare cu ulei de transmisie(acesta se afla in partea superioara a cutiei de transmisie). Bușonul pentru golirea uleiului este situat in partea inferioara a cutiei de transmisie. Cantitatea normală de umplere cu ulei este de 1.5L. Dacă nivelul uleiului este prea scăzut, completați cu ulei. Folosiți ulei de transmisie RURIS G-Tronic.
Mașina de defrișat nu se livrează cu ulei în transmisie.





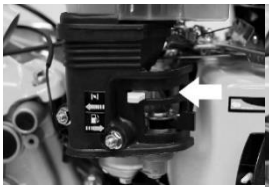
Schimbați uleiul de motor la fiecare 25 ore de funcționare, iar la transmisie la fiecare 50 ore de funcționare sau la 6 luni.

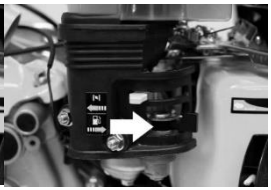
3. Verificați filtrul de aer.
Înainte de prima utilizare, scoateți capacul filtrului de aer și adăugați ulei de motor in recipientul filtrului, până la nivel. După fiecare utilizare curățați filtrul de aer și înlocuiți uleiul din camera filtrului, cu unul curat, la nevoie, sau odata cu înlocuirea uleiului din motor. Nu porniți niciodată motorul fără filtru de aer, altfel se va accelera uzura motorului.
4. Verificați funcționalitatea fiecărei manete. Dacă pozițiile acestora sunt incorecte, reglați-le pentru a fi în pozițiile corespunzătoare, astfel încât mașina de defrișat să poată fi utilizată corect.



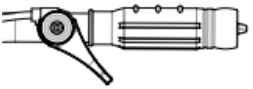
Înainte de utilizare, verificați ca toate componentele să fie intacte și ca elementele de fixare să fie bine strânse.

6.2 Pornirea motorului
1. Puneți clapeta de șoc pe poziția închis.
2. Pozitionati clapeta robinetului de benzină pe poziția deschis.
2. Trageți de 4 ori, ușor, la sfoara demarorului, pentru a amorsa cu ulei toate orificiile interne ale motorului.





3. Acționați maneta accelerației și poziționați-o la 1/3 din cursa totală.



4. Apăsați comutatorul PORNIT/OPRIT pe poziția ON.
5. Trageți încet de cablul demarorului până când se extinde aproximativ 10 centimetri și simțiți o rezistență crescută. Apoi, trageți rapid și complet cablul demarorului pentru a porni motorul. Dacă motorul nu pornește, repetați pașii de mai sus.
6. Deplasați ușor până la capăt de cursă în sensul opus clapeta de șoc, până când motorul funcționează la parametrii, adică nu are simptome de oprire.
Atenție: Nu trageți din nou maneta de demaror după ce motorul a pornit, deoarece acest lucru poate deteriora componentele mașinii de defrișat și poate crea situații periculoase.



După pornirea motorului, reduceți treptat accelerația la turația de ralanti și lăsați motorul să funcționeze cel puțin 60 de secunde pentru a asigura o operare stabilă. Apoi, reglați accelerația la poziția dorită și începeți lucrul.

II. Oprirea motorului
În caz de urgență, eliberați imediat maneta ambreiajului pentru a opri mașina și apăsați comutatorul de oprire a motorului pentru a închide motorul.
● În condiții normale, urmați pașii de mai jos:
1. Eliberați maneta ambreiajului pentru a opri funcționarea mașinii.
2. Treceți maneta schimbătorului de viteze în poziția neutră.
3. Reduceți treptat maneta accelerației la poziția minimă, apoi apăsați comutatorul de oprire a motorului în poziția „OFF” pentru a opri motorul.

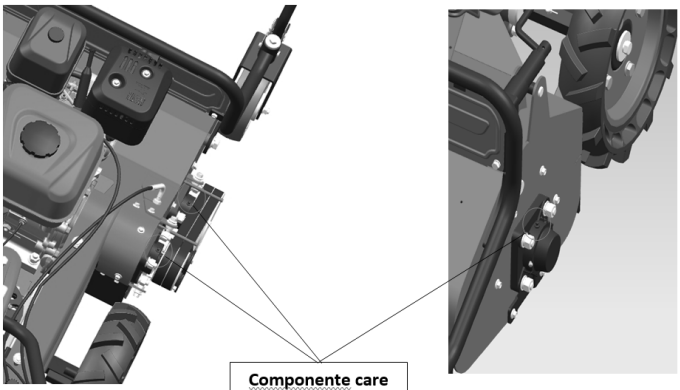
Schimbarea vitezelor și operarea ambreiajului
1. Eliberați maneta ambreiajului pentru a decupla ambreiajul.

2. Când maneta ambreiajului este acționată, ambreiajul este conectat; când este eliberată, ambreiajul este decuplat. Ambreiajul trebuie decuplat înainte de schimbarea vitezelor!
3. Mișcați maneta schimbătorului de viteze către viteza dorită.
4. Apăsați treptat maneta ambreiajului pentru a începe deplasarea.
5. În timpul funcționării, reglați corespunzător accelerația și continuați lucrul.

Întreținerea sistemului de ungere

După 30–50 de ore de funcționare sau dacă mașina a stat neutilizată mai mult de 10 zile, efectuați următoarea procedură de ungere înainte de a porni mașina:

1. Îndepărtați protecția curelei.
2. Adăugați ulei lubrifiant la punctul de ungere al lagărului (vezi figura de mai jos).
3. Reinstalați protecția curelei.



PERIOADA DE ÎNTREȚINERE REGULATĂ		După depozitare	Fiecare utilizare	Prima lună sau 25 ore	La fiecare 3 luni sau 50 ore	La fiecare 6 luni sau 100 ore	O dată pe an sau 300 ore
Ulei motor	Verificați nivelul		√				
	Schimbați	√		√			
Filtru de aer	Verificați		√		√		
	Curățați						
	Înlocuiți						√
Șuruburi și piulițe	Verificați strângerea		√				
Cabluri și instalație electrică	Verificați		√				
Funcționarea motorului	Verificați		√				
Ambreiaj – manetă	Verificați		√				
	Ungere cu vaselină	√					
Cablu ambreiaj	Verificați			√		√	
	Ajustați						
Tensiunea curelei	Verificați			√		√	
	Ajustați						
Ulei transmisie	Verificați nivelul		√				
Pahar de sedimente	Curățați					√	
Aplicare vaselină	Ungere cu vaselină	√					
Turație la ralanti	Verificați						√
	Ajustați						
Bujie	Verificați Ajustați					√	
	Înlocuiți						√
Cablu accelerație	Verificați						√
	Ajustați						
Joc supape	Verificați						√
	Ajustați						
Camera de ardere	Curățați	Dupa 500 de ore de functionare					
Rezervor și filtru combustibil	Curățați	√				√	

Conducta de combustibil	Verificați	La fiecare 2 ani (înlocuiți dacă este necesar)

7. DEPOZITAREA SI DEPANAREA

7.1 Depozitarea

1. Mașina de defrișat trebuie să fie depozitată într-un loc uscat, cu acoperiș și protejată contra umezelii, în încăperi cu geamuri și ventilație corespunzătoare.

2. Carburantul trebuie golit din rezervor, se închide robinetul de benzină și se lasă utilajul să funcționeze pâna se consumă tot combustibilul din carburator.

3. Părțile metalice active trebuie unse cu vaselină sau ulei antirugină.

4. Trebuie lăsat uleiul în baia motorului pe timpul depozitării. Uleiul de motor trebuie înlocuit, dacă mașina a fost depozitată mai mult de 6 luni.

5. Uleiul din transmisie trebuie înlocuit, dacă utilajul este depozitat pentru o perioadă lungă de timp.

7.2 Depanarea. Defecte comune și metode de depanare

Atenție: Înainte de a efectua orice întreținere, opriți motorul. Pentru a preveni pornirea accidentală a motorului, setați accelerația la poziția minimă.

1.Defecțiuni ambreiaj

Problemă	Cauze posibile	Metodă rezolvare
Ambreiajul nu cuplează	Manetă ambreiaj defectă	Reparați-o sau înlocuiți-o
	Cablu ambreiaj defect	Înlocuiți-l
	Cureaua este deteriorată	Înlocuiți-o
	Cablul ambreiajului nu este reglat	Reglați cablul

2.Defecțiuni transmisie

Problemă	Cauze posibile	Metodă rezolvare
Zgomot excesiv	Arborele este deformat și îndoit	Înlocuiți arborele într-un service autorizat RURIS
Scurgeri de ulei	Garnitura este deteriorată	Înlocuiți garnitura într-un service autorizat RURIS
	Șuruburi slăbite	Strângeți șuruburile

8.DECLARAȚII DE CONFORMITATE

DECLARATIA DE CONFORMITATE CE

CE

Producator: SC RURIS IMPEX SRL
Bvd. Decebal, nr. 111, Cladire Administrativa, Craiova, Dolj, Romania
Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro
Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General
Persoana autorizata pentru dosarul tehnic: ing.Alexandru Radoi – Director Proiectare Producţie
Descrierea produsului: Masina de defrisat, realizeaza operatii de defrisat pe terenuri neîntreținute, masina de baza fiind componenta energetică iar setul de cuțite de ciocan montate pe un cilindru si celelalte accesorii, echipamentul de lucru efectiv.

Produsul: Masina de defrisat

Numar de serie produs: AAHW00200001RURRXD1500, (unde AA reprezinta ultimele doua cifre ale anului de fabricatie, caracterele 5 si 7 nr de lot, caracterele 7-12 numarul de produs.

Tipul: RURIS **Model:** RXD1500
Motor: termic, pe benzina fara plumb, 4 timpi **Putere:** 7 CP
Nr. viteze: 2 inainte + 1 inapoi **Latime de defrisare:** 500 mm

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producator, în conformitate cu H.G. 1029/2008 - privind condițiile introducerii pe piață a mașinilor, ***Directiva 2006/42/CE – masini; cerințe de siguranță și securitate****, Standardul EN ISO 12100:2010 – Masini. Securitate,* ***Directiva 2014/30/UE*** *privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019),* ***Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentul UE 2018/989) - stabilirea masurilor de limitare a emisiilor gazoase si de particule poluante provenite de la motoare*** *si H.G. 467/2018 privind masurile de aplicare ale Regulamentului mentionat, am*

*efectuat atestarea conformității produsului cu standardele specificate și declarăm că este conform cu principalele cerințe de siguranță și securitate***.**

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010- Securitatea maşinilor. Principii generale de proiectare. Aprecierea riscului şi reducerea riscului;

SR EN 12733:2019/ EN 12733:2018- Mașini agricole și forestiere. Motocositori cu operator pedestru. Securitate;

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020- Securitatea mașinilor. Distanțe de securitate pentru prevenirea pătrunderii membrelor superioare și inferioare în zonele periculoase;

SR EN ISO 5395-1:2014/ ISO EN ISO 5395-1:2013- Maşini pentru grădinărit. Cerinţe de securitate pentru cositori de gazon echipate cu motor cu ardere internă. Partea 1: Terminologie şi încercări comune

SR EN ISO 11806-1:2022/ EN 11806:2022- Maşini agricole şi forestiere. Cerinţe de securitate şi încercări pentru masini portabile cu motor, pentru curăţat tufişuri şi tăiat iarbă. Partea 1: Maşini echipate cu un motor cu ardere internă integrat

SR EN ISO 5395-2:2014/A1:2017/EN ISO 5395-2:2013/A1:2016-Maşini pentru grădinărit; Cerinţe de securitate pentru cositorile de gazon echipate cu motor cu ardere internă.Partea 2: Cositori de gazon cu conductor pedestru.Amendament 1:OPC,organe de tăiere,furtunuri sub presiune;

SR EN ISO 11102-1:2010/ EN ISO 11102-1:2009- Motoare cu ardere internă, cu mişcare alternativă. Echipament de pornire manuală. Partea 1: Cerinţe de securitate şi încercări;

SR EN ISO 11102-2:2009/ EN ISO 11102-2:2009- Motoare cu ardere internă, cu mişcare alternativă. Echipament de pornire manuală. Partea 2: Metodă de încercare a unghiului de decuplare;

SR EN ISO 4871:2010/ EN ISO 4871:2009- Acustică. Declararea şi verificarea valorilor emisiei de zgomot a maşinilor şi echipamentelor;

SR EN ISO 3744:2011/ EN ISO 3744:2010- Acustică. Determinarea nivelurilor de putere acustică şi a nivelurilor de energie acustică ale surselor de zgomot utilizând presiunea acustică. Metode tehnice în condiţii apropiate de cele ale unui câmp liber deasupra unui plan reflectant

SR EN ISO 14982:2009/ EN 14982:2009-Masini Agricole si forestiere. Compatibilitate electromagnetica;

Directiva 2000/14/CE (amendata prin Directiva 2005/88/CE) – Emisiile de zgomot în mediul exterior;

Directiva 2006/42/EC - privind maşinile – introducerea pe piata a masinilor

Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019);

Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentu UE 2018/989) - stabilirea masurilor de limitare a emisiilor gazoase si de particule poluante provenite de la motoare;

Alte Standarde sau specificatii utilizate:

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calitatii
- **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- **SR ISO 45001:2018** - Sistemul de Management al Sanatatii si Securitatii Ocupationale.

MARCAREA SI ETICHETAREA MOTOARELOR

Motoarele pe benzina cu aprindere prin scanteie recepţionate si utilizate pe echipamentele si masinile RURIS, conform **Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentul UE 2018/989)** si a HG 467/2018 sunt marcate cu:

- Marca si numele producătorului: C.H.A.E.M. Co Ltd
- Tipul H170
- Numărul aprobării de tip obtinut de producatorul specializat:

e24*2016/1628*2022/992SRA1/P*0699*00

- Numărul de identificare al motorului – numar unic.
- General Engine

Nota: documentatia tehnica este detinuta de producator.

Precizare: Prezenta declaratie este conforma cu originalul.

Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobarii.

Locul si data emiterii: **Craiova, 02.12.2025**

Anul aplicarii marcajului CE: **2025**

Nr. inreg: **1505/ 02.12.2025**

Persoana autorizata si semnatura: Ing. Stroe Marius Catalin

Director General al SC RURIS IMPEX SRL



DECLARATIA DE CONFORMITATE EC

Producator: SC RURIS IMPEX SRL
Bvd. Decebal, nr. 111, Cladire Administrativa, Craiova, Dolj, Romania
Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro
Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General
Persoana autorizata pentru dosarul tehnic: ing.Alexandru Radoi – Director Proiectare Producţie
Descrierea produsului: Masina de defrisat, realizeaza operatii de defrisat pe terenuri neîntreținute, masina de baza fiind componenta energetică iar setul de cuțite de ciocan montate pe un cilindru si celelalte accesorii, echipamentul de lucru efectiv.

Produsul: Masina de defrisat
Numar de serie produs: AAHW00200001RURRXD1500, (unde AA reprezinta ultimele doua cifre ale anului de fabricatie, caracterele 5 si 7 nr de lot, caracterele 7-12 numarul de produs.
Tipul: RURIS **Model:** RXD1500
Motor: termic, pe benzina fara plumb, 4 timpi **Putere:** 7 CP
Nr. viteze: 2 inainte + 1 inapoi **Latime de defrisare:** 500 mm
Nivelul de putere acustica masurat: 95 dB (A) Nivelul de putere acustica grantat:98 dB(A)
Nivelul de putere acustica este certificat de Hangzhou Wanve Certification Technology Service Co, LTD, prin raportul de test nr. OND-C20253122 din 17.09.2025, in conformitate cu prevederile Directivei 2000/14/CE amendata prin Directiva 2005/88/CE si SR EN ISO 3744:2011.

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova in calitate de producator, in conformitate cu Directiva 2000/14/CE (amendata prin Directiva 2005/88/CE), H.G. 1756/2006 - privind limitarea nivelului emisiilor de zgomot în mediu produs de echipamente destinate utilizării în exteriorul clădirilor, am efectuat verificarea și atestarea conformității produsului cu standardele specificate și declarăm că este conform cu principalele cerințe.
Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:

- **Directiva 2000/14/CE (amendata prin Directiva 2005/88/CE)** – Emisiile de zgomot in mediul exterior
- **SR EN ISO 3744:2011** - Acustică. Determinarea nivelurilor de putere acustică emise de sursele de zgomot utilizând presiunea acustică
- **Directiva 2006/42/EC** - privind maşinile – introducerea pe piata a masinilor
- **Directiva 2014/30/UE** privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019);
- **Regulamentul UE 2016/1628** (amendat prin Regulamentu UE 2018/989) - stabilirea masurilor de limitare a emisiilor gazoase si de particule poluante provenite de la motoare

Alte Standarde sau specificatii utilizate:

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calitatii
- **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- **SR ISO 45001:2018** - Sistemul de Management al Sanatatii si Securitatii Ocupationale.

Nota: documentatia tehnica este detinuta de producator.
Precizare: Prezenta declaratie este conforma cu originalul.
Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobarii.
Locul si data emiterii: **Craiova, 02.12.2025**
Anul aplicarii marcajului CE: **2025**
Nr. inreg: **1506/ 02.12.2025**

Persoana autorizata si semnatura: Ing. Stroe Marius Catalin
Director General al SC RURIS IMPEX SRL



Flail mower
RURIS RXD1500



1. INTRODUCTION 1
2. SAFETY INSTRUCTIONS 1
3. TECHNICAL DATA 3
4. MACHINE OVERVIEW 4
5. ASSEMBLY 4
6. INSTRUCTIONS FOR USE 7
7. STORAGE AND TROUBLESHOOTING 9
8. DECLARATIONS OF CONFORMITY 10

1. INTRODUCTION

Dear customer!

Thank you for your decision to purchase a RURIS product and for the trust you have placed in our company! RURIS has been on the market since 1993 and during this time it has become a strong brand, which has built its reputation by keeping its promises, but also by continuous investments aimed at helping customers with reliable, efficient and quality solutions.
We are convinced that you will appreciate our product and enjoy its performance for a long time. RURIS does not offer its customers only machines, but complete solutions. An important element in the relationship with the customer is the advice both before and after the sale, RURIS customers having at their disposal a whole network of partner stores and service points.
To enjoy the product you have purchased, please read the user manual carefully. By following the instructions, you will be guaranteed a long use.
RURIS company continuously works to develop its products and therefore reserves the right to modify, among other things, their shape, appearance and performance, without having the obligation to communicate this in advance.

Thank you once again for choosing RURIS products!

Customer information and support:
Phone: 0351.820.105
email: **info@ruris.ro**

2. SAFETY INSTRUCTIONS

2.1. WARNINGS ON THE MACHINE

	Warning! Danger!		Caution! Hot surfaces.
	Attention! Keep your distance.		Warning! Danger of injury to persons near the machine.
	Warning! Asphyxiating atmosphere. Do not start the machine in closed spaces.		Caution! Do not insert your hand. Risk of injury.
	Warning! Flammable material.		Warning! Rotating parts. Risk of cutting or crushing.
	Warning! Rotating blades. Keep hands and feet away while the machine is operating.		Wear protective footwear.

	Read the instruction manual before use.		The operator must wear Personal Protective Equipment (PPE). If the machine is in use, you must wear protective goggles against objects thrown into the air, hearing protection such as an acoustically insulated helmet must be worn.
	Do not throw the machine or its components in the household waste.		Do not start the engine or use the machine in enclosed spaces.

2.2. WARNINGS

1. **Practice:**

a) Read the operating and maintenance instructions carefully, familiarize yourself with all operating mechanisms and the correct use of the machine.
b) Never allow children or persons unfamiliar with these instructions to use the machine .
c) Never work when people, especially children or pets are nearby .

2. **Preparation:**

a) Carefully inspect the area where the equipment will be used and remove all objects that could be thrown by the machine.
b) Before starting the engine, disengage the clutch and place it in neutral.
c) Always wear safety shoes and long trousers when working. Do not use the machine when barefoot.
d) WARNING - Gasoline is highly flammable:
- store fuel in specially designed containers.
- Refuel only outdoors and do not smoke while refueling.
- add fuel before starting the engine. Never remove the fuel cap or add gasoline while the engine is running or when the engine is hot.
- if gasoline has been spilled on the machine, do not attempt to start the engine, move the machine away from the spill area and avoid creating any source of ignition until the gasoline vapors have evaporated.
- make sure the fuel tank cap seals when tightened. If it is damaged, replace it.
e) When the engine is running, no adjustments shall be made (except for special adjustments recommended by the manufacturer).
f) Safety glasses must be worn during any operation.

3. **Operation:**

a) Do not place hands or feet near or under moving parts of the machine.
b) Be especially careful when working (or crossing) gravel roads or sidewalks.
c) If you hit a foreign object, stop the engine and carefully check the machine for damage. If damaged, restart it and use it only after it has been repaired.
d) When using the machine, wear suitable footwear to avoid slipping or falling.
e) In the event of abnormal machine vibration, stop the engine immediately to determine the cause.
f) Stop the engine when leaving the machine, before refueling, to clear a blade jam and during maintenance, adjustment or inspection of the machine.
g) The machine must be used on slopes with an inclination of up to 5 degrees. If the slope is steeper, the car may overturn and, in serious cases, cause personal injury.
h) Before cleaning, repairing or inspecting the machine, the engine must be stopped and you must ensure that all moving parts have stopped.
i) Do not start the engine in enclosed spaces where dangerous carbon monoxide vapors may accumulate.
j) Do not use the brushcutter if protective devices are defective or not installed.
k) Store in a place away from children and pets.
l) Do not overload the machine due to the large cutting width and high working speed.

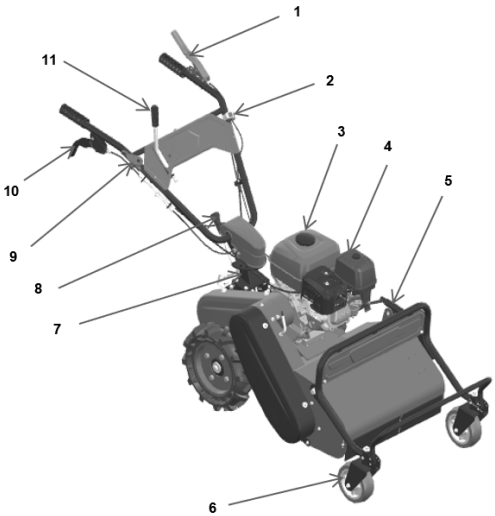
m) The car should not be driven at high speed on slippery roads. Pay extra attention when reversing.
n) Never allow other people to approach the machine when it is in operation.
o) Use extreme caution when changing direction on slopes. Do not use the machine on very steep slopes.
p) Work only in daylight or in spaces with good artificial lighting.
q) Be careful when using the machine on hard ground, the blade may get stuck in the ground and pull the machine forward.
If this happens, release the control levers.

3. TECHNICAL DATA

Product type	Flail mower
Engine type	General Engine
Operating cycle	4 strokes
Transmission	Belt
Maximum engine power	7 HP
Cylinder capacity	212 cc
Fuel type	Unleaded gasoline
Engine speed	3600 rpm
Number of gears	2 forward + 1 back
Number of knives	36
Clearing width	500mm
Deforestation height	2mm-80mm
Maximum rotation diameter of the knife roller	280mm
Horn adjustment	Up-Down, Left-Right
Fuel tank capacity	3l
Engine oil bath capacity	0.6l
Transmission oil bath capacity	1.5l
Fuel consumption	1l/h
Starting	Manual
Number of wheels	4
Rear wheel size	4.0-7
Net weight with accessories	91 kg

4. MACHINE OVERVIEW

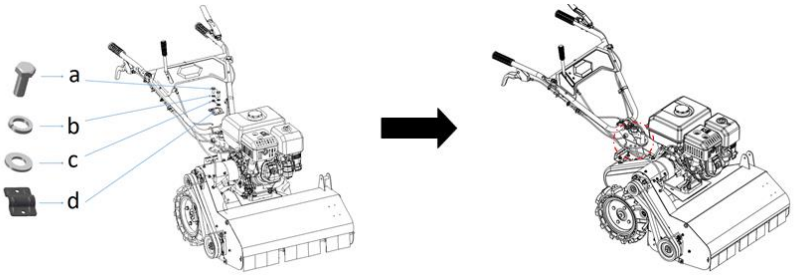
1. Clutch lever (shift)
2. ON/OFF switch
3. Fuel tank
4. Engine
5. Blade height adjustment lever
6. Front wheel
7. Gearbox
8. Gear shifter
9. Throttle lever
10. Handlebar adjustment lever
11. Chopper clutch lever / Shredding clutch lever



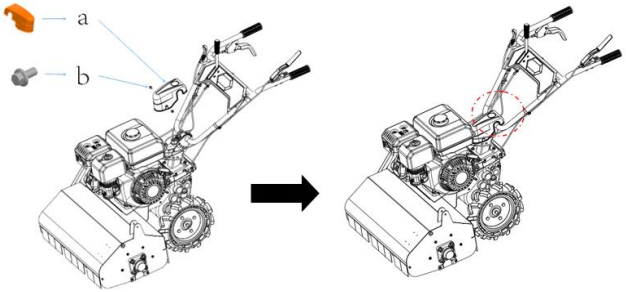
5. ASSEMBLY

5.1 Assembly

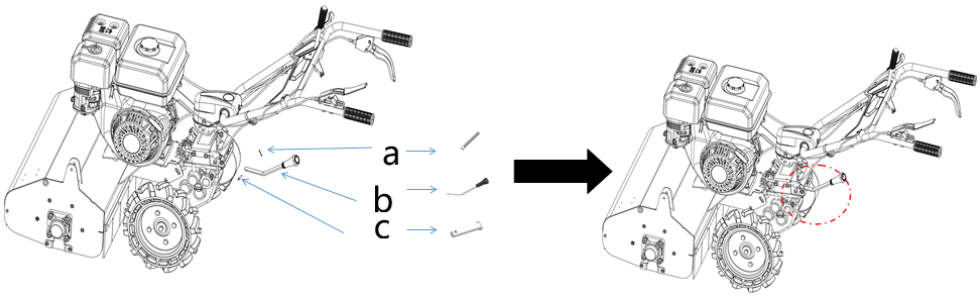
1. Assembling the handlebar



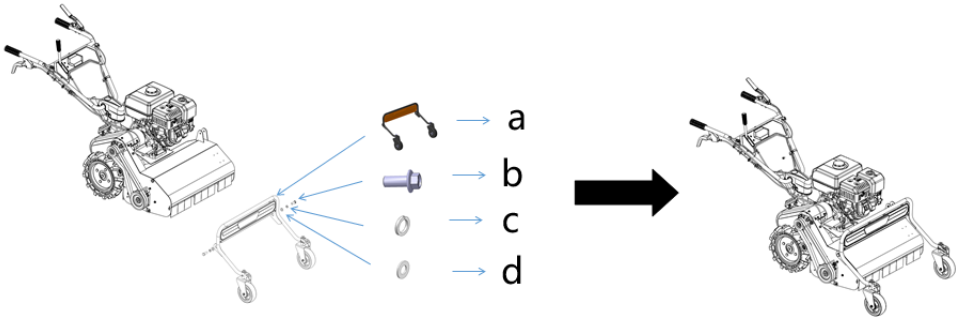
2. **Assembling the decorative handlebar cover**



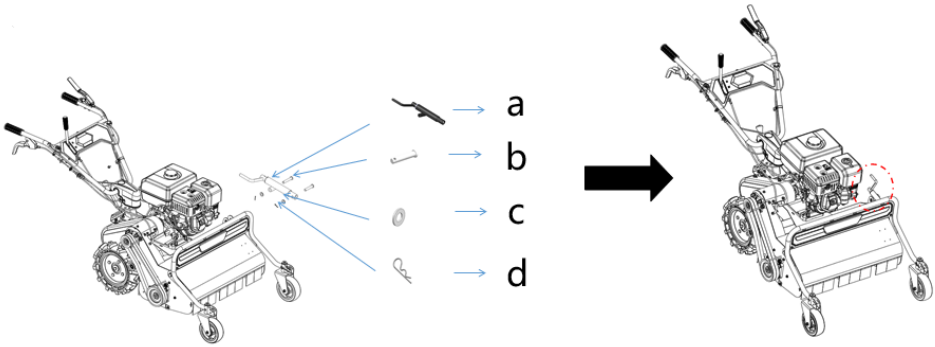
3. Assembling the gear shift lever



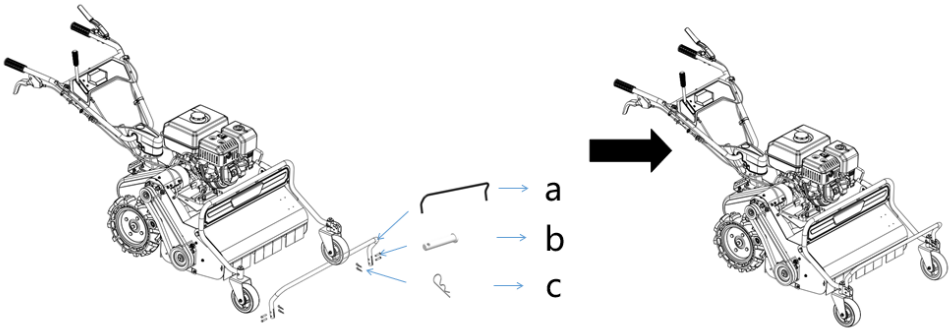
4. Assembling the grass deflector



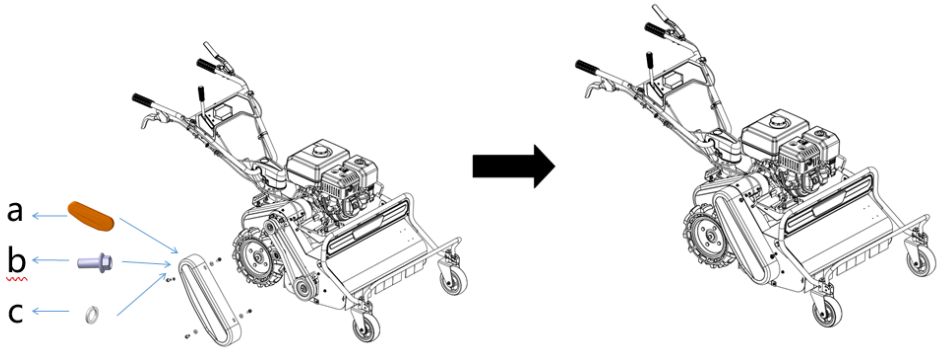
5. Assembling the adjustment lever



6. **Assembling the grass press bar**

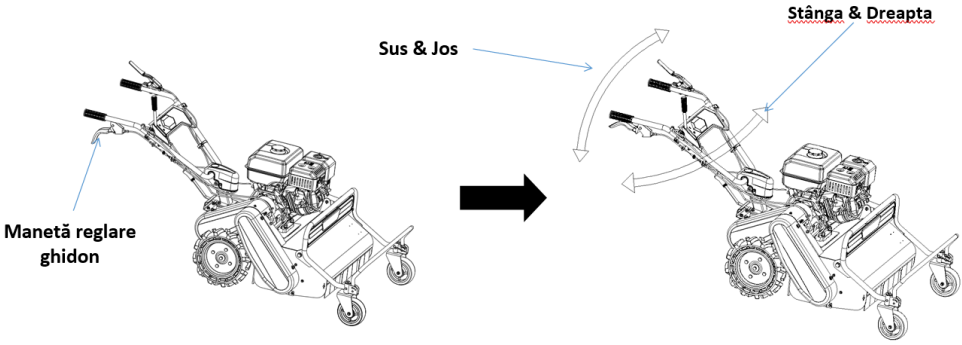


7. Assembling the belt guard

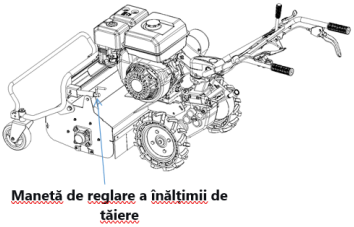


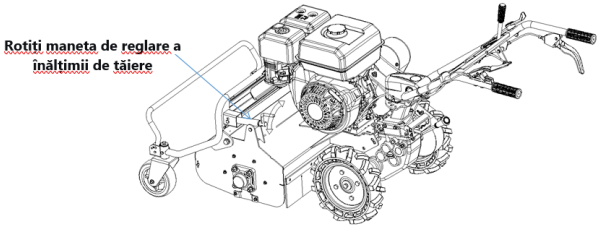
5.2 Adjustment
Before using the machine, the user must adjust the handlebar frame and adjustment levers to ensure operator comfort and optimal machine performance.

Adjusting the handlebar frame
Hold the adjustment lever firmly and adjust the handlebar frame up and down, as well as left and right.



Adjusting the cutting height
Turn the brushcutter's cutting height adjustment lever to adjust the height of the cutting blades. When using the machine, the space between the cutting knives and the soil must be adjusted appropriately, depending on the thickness and density of the crops, and the forward speed must be appropriate.



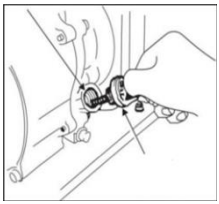


Note: The images are for informational purposes only, the supplier reserves the right to make structural and functional changes to the machine presented in this manual.

6. INSTRUCTIONS FOR USE

6. 1 Pre-operation checks

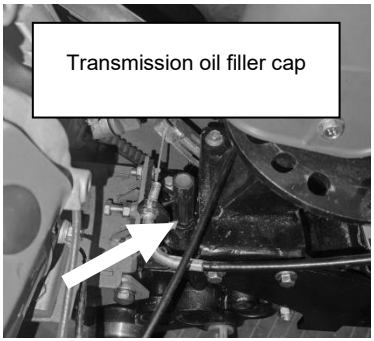
1. Check that the engine oil level is correct by unscrewing the oil plug (dipstick) located on the engine crankcase and observing whether the oil reaches the first thread from the top, at the top of the filler neck. The check is carried out with the engine positioned horizontally .
Before starting the engine, fill the engine with RURIS 4T-MAX oil.
Flail mower is not delivered. with oil in engine .

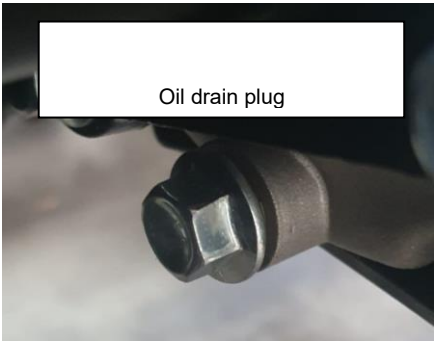




Caution: Operating the engine with the oil level below the normal limit will cause severe engine damage!

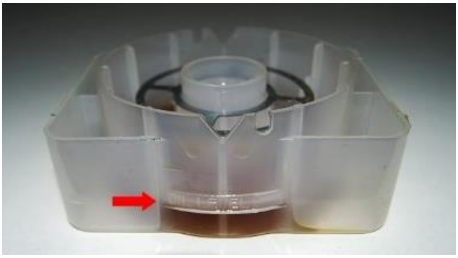
2. Check the transmission oil
Position the brush cutter horizontally and unscrew the gear oil filler cap (located on the top of the gear box). The oil drain plug is located on the bottom of the gear box. The normal oil filling quantity is 1.5L. If the oil level is too low, top up with oil. Use RURIS G-Tronic gear oil.
Flail mower is not delivered. with oil in transmission .





Change the engine oil every 25 hours of operation, and the transmission oil every 50 hours of operation or every 6 months.

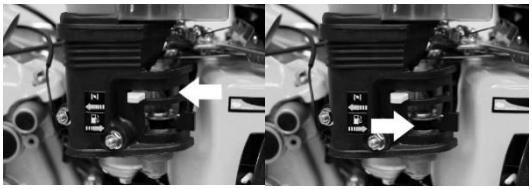
3. Check the air filter.
Before first use, remove the air filter cap and add engine oil to the filter container up to the level. After each use, clean the air filter and replace the oil in the filter chamber with clean oil, if necessary, or when changing the engine oil.
Never start the engine without an air filter, otherwise engine wear will accelerate.
4. Check the functionality of each lever. If their positions are incorrect, adjust them to be in the appropriate positions so that the clearing saw can be used correctly.



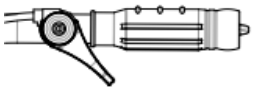
Before use, check that all components are intact and that fasteners are securely tightened.

6.2 Starting the engine

1. Place the choke valve in the closed position.
2. Place the fuel valve flap in the open position.
2. Pull the starter rope 4 times gently to prime all internal engine ports with oil.



3. Operate the throttle lever and position it at 1/3 of the total stroke.



4. Press the ON/OFF switch to the ON position.
5. Pull the starter rope slowly until it extends about 10 centimeters and you feel increased resistance. Then, quickly and fully pull the starter rope to start the engine. If the engine does not start, repeat the steps above.
6. Gently move the choke all the way in the opposite direction until the engine operates within parameters, i.e. it has no symptoms of stalling.
Caution : Do not pull the starter lever again . after What the engine started because this WORK maybe deteriorate components Flail mower and maybe create situations dangerous .



After starting the engine, gradually reduce the throttle to idle speed and let the engine run for at least 60 seconds to ensure stable operation. Then adjust the throttle to the desired position and start working.

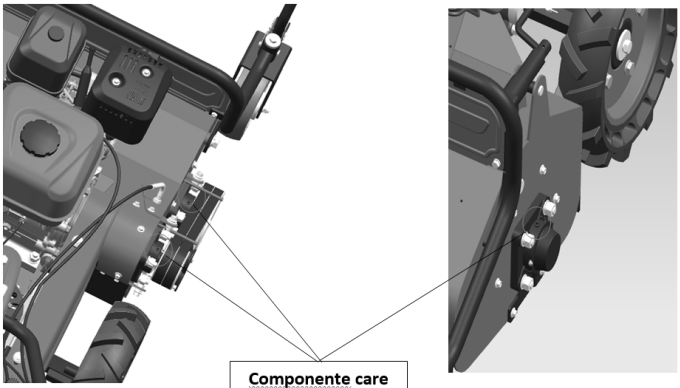
II. Stopping engine
In emergency , release immediate lever clutch for A stop car and pressed engine stop switch to close the engine .
● In terms normal , follow the steps of may down :
1. Release lever clutch for A stop functioning the car .
2. go lever gear shifter in position neutral .
3. Collapse gradually lever acceleration to position minimum , then pressed engine stop switch in "OFF" position for A stop the engine .

change GEARS and oPERATION clutch
1. Release lever clutch to disengage the clutch .
2. When lever clutch is driven , clutch is connected ; when is released , the clutch is disengaged . The clutch must OFF before the change speeds !
3. Move lever gear shifter by speed desired .
4. pressed gradually lever clutch to start the movement .
5. In time operation , adjust suitable acceleration and continue the work .

Maintenance lubrication system

After 30–50 hours of operation or if the car was unused may more than 10 days , perform following lubrication procedure before starting the car :

1. Remove protection the strap .
2. Add oil lubricant at the bearing lubrication point (see May figure down).
3. Reinstall protection the strap .



REGULAR MAINTENANCE PERIOD		After storage	Every use	First month or 25 hours	Every 3 months or 50 hours	Every 6 months or 100 hours	Once a year or 300 hours
Engine oil	Check the level		√				
	Change	√		√			
Air filter	Check		√		√		
	Clean						
	Substitutes						√
Screws and nuts	Check the tightness		√				
Cables and electrical installation	Check		√				
Engine operation	Check		√				
Clutch – lever	Check		√				
	Grease lubrication	√					
Clutch cable	Check			√		√	
	Adjust						
Belt tension	Check			√		√	
	Adjust						
Transmission oil	Check the level		√				
Sediment glass	Clean					√	
Applying Vaseline	Grease lubrication	√					
Idle speed	Check						√
	Adjust						
plug	Check Adjust					√	
	Substitutes						√
Throttle cable	Check						√
	Adjust						
Valve clearance	Check						√
	Adjust						
Combustion chamber	Clean	After 500 hours of operation					
Fuel tank and filter	Clean	√				√	
Fuel line	Check	Every 2 years (replace if necessary)					

7. STORAGE AND TROUBLESHOOTING

7.1 Storage

1. The forest clearing machine must be stored in a dry, covered place protected from moisture, in rooms

with windows and adequate ventilation.

2. The fuel must be drained from the tank, the fuel valve must be closed and the machine must be allowed to run until all the fuel in the carburetor is consumed.

3. Active metal parts should be lubricated with Vaseline or anti-rust oil.

4. The oil should be left in the engine sump during storage. The engine oil should be replaced if the machine has been stored for more than 6 months.

5. The transmission oil must be replaced if the machine is stored for a long period of time.

7.2 Troubleshooting. Common faults and troubleshooting methods
Caution: Before performing any maintenance, stop the engine. To prevent accidental engine starting, set the throttle to the minimum position.

1.Clutch malfunctions

Problem	Possible causes	Solution method
The clutch does not engage.	Defective clutch lever	Repair or replace it
	Clutch cable defective	Replace it.
	The belt is damaged.	Replace it.
	Clutch cable is not adjusted	Adjust the cable

2. Transmission faults

Problem	Possible causes	Solution method
Excessive noise	The shaft is deformed and bent	Replace the shaft at an authorized RURIS service center.
Oil leaks	The gasket is damaged.	Replace the gasket at an authorized RURIS service center.
	Loose screws	Tighten the screws

8. DECLARATIONS OF CONFORMITY

EC DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer: SC RURIS IMPEX SRL
Bvd. Decebal, no. 111, Administrative Building, Craiova, Dolj, Romania
Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro
Authorized representative: Eng. Stroe Marius Catalin – General Manager
Authorized person for the technical file: Eng. Alexandru Radoi – Production Design Director
Product description: Flail mower performs clearing operations on unmaintained land, the base machine being the energy component and the set of hammer knives mounted on a cylinder and the other accessories, the actual work equipment.
Product: Flail mower
Product serial number: AAHW00200001RURRXD1500, (where AA represents the last two digits of the year of manufacture, characters 5 and 7 are the batch number, characters 7-12 are the product number.
Type: RURIS **Model:** RXD1500
Engine: thermal, unleaded gasoline, 4-stroke **Power:** 7 HP
No. of speeds: 2 forward + 1 reverse **Clearing width:** 500 mm
We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, manufacturer, in accordance with GD 1029/2008 - on the conditions for placing machinery on the market, ***Directive 2006/42/EC - machinery; safety and security requirements*** *, Standard EN ISO 12100:2010 - Machinery. Security,* ***Directive 2014/30/EU*** *on electromagnetic compatibility (GD 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019),* ***EU Regulation 2016/1628 (amended by EU Regulation 2018/989)*** *-* ***establishing measures to limit gaseous and particulate pollutant emissions from engines*** *and GD 467/2018 on the implementing measures of the aforementioned Regulation, we have certified the product's conformity with the specified standards and declare that it complies with the main safety and security requirements* **.**
The undersigned Stroe Catalin, the manufacturer's representative, declares on his own responsibility that the product complies with the following European standards and directives:
SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010- Safety of machinery. General principles for design. Risk assessment and risk reduction;

SR EN 12733:2019/ EN 12733:2018- Agricultural and forestry machinery. Pedestrian-operated lawnmowers. Safety;
SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020- Safety of machinery. Safety distances to prevent the entry of upper and lower limbs into danger zones;
SR EN ISO 5395-1:2014/ ISO EN ISO 5395-1:2013- Garden machinery. Safety requirements for lawnmowers equipped with internal combustion engines. Part 1: Terminology and common tests
SR EN ISO 11806-1:2022/ EN 11806:2022- Agricultural and forestry machinery. Safety requirements and tests for portable power-driven brush cutters and grass cutters. Part 1: Machines equipped with an integrated internal combustion engine
SR EN ISO 5395-2:2014/A1:2017/EN ISO 5395-2:2013/A1:2016- Garden machinery; Safety requirements for lawnmowers equipped with internal combustion engines. Part 2: Pedestrian-operated lawnmowers. Amendment 1: OPC, cutting elements, pressure hoses;
SR EN ISO 11102-1:2010/ EN ISO 11102-1:2009- Reciprocating internal combustion engines. Hand starting equipment. Part 1: Safety requirements and tests;
SR EN ISO 11102-2:2009/ EN ISO 11102-2:2009- Reciprocating internal combustion engines. Hand starting equipment. Part 2: Test method for the disengagement angle;
SR EN ISO 4871:2010/ EN ISO 4871:2009- Acoustics. Declaration and verification of noise emission values of machinery and equipment;
SR EN ISO 3744:2011/ EN ISO 3744:2010 - Acoustics. Determination of sound power levels and sound energy levels of noise sources using sound pressure. Technical methods under conditions close to those of a free field above a reflecting plane
SR EN ISO 14982:2009/ EN 14982:2009 - Agricultural and forestry machinery. Electromagnetic compatibility;
Directive 2000/14/EC (amended by Directive 2005/88/EC) – Noise emissions in the outdoor environment;
Directive 2006/42/EC - on machinery - placing on the market of machinery
Direction 2014/30/EU on electromagnetic compatibility (GD 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019);
EU Regulation 2016/1628 (amended by EU Regulation 2018/989) - establishing measures to limit gaseous and particulate pollutant emissions from engines;

Other Standards or specifications used:

- **SR EN ISO 9001** - Quality Management System
- **SR EN ISO 14001** - Environmental Management System
- **SR ISO 45001:2018** - Occupational Health and Safety Management System.

ENGINE MARKING AND LABELING

The spark-ignition gasoline engines received and used on RURIS equipment and machines, according to **EU Regulation 2016/1628 (amended by EU Regulation 2018/989)** and GD 467/2018 are marked with:

- Brand and manufacturer name: CHAEM Co Ltd
- Type H170
- Type approval number obtained by the specialized manufacturer:

e24*2016/1628*2022/992SRA1/P*0699*00

- Engine identification number – unique number.
- General Engine

Note: the technical documentation is owned by the manufacturer.
Note: This declaration is consistent with the original.
Validity period: 10 years from the date of approval.
Place and date of issue: **Craiova, 02.12.2025**
Year of application of the CE marking: **2025**
Registration No.: **1505/ 02.12.2025**

Authorized person and signature: Eng. Stroe Marius Catalin
General Manager of SC RURIS IMPEX SRL



EC DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer: SC RURIS IMPEX SRL
Bvd. Decebal, no. 111, Administrative Building, Craiova, Dolj, Romania
Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro
Authorized representative: Eng. Stroe Marius Catalin – General Manager
Authorized person for the technical file: Eng. Alexandru Radoi – Production Design Director
Product description: Flail mower performs clearing operations on unmaintained land, the base machine being the energy component and the set of hammer knives mounted on a cylinder and the other accessories, the actual work equipment.

Product: Flail mower
Product serial number: AAHW00200001RURRXD1500, (where AA represents the last two digits of the year of manufacture, characters 5 and 7 are the batch number, characters 7-12 are the product number.
Type: RURIS **Model:** RXD1500
Engine: thermal, unleaded gasoline, 4-stroke **Power:** 7 HP
No. of speeds: 2 forward + 1 reverse **Clearing width:** 500 mm
Measured sound power level: 95 dB (A) Guaranteed sound power level: 98 dB (A)
Acoustic power level is certified by Hangzhou Wanve Certification Technology Service Co, LTD, by test report no. OND-C20253122 dated 17.09.2025, in accordance with the provisions of Directive 2000/14/EC amended by Directive 2005/88/EC and SR EN ISO 3744:2011.

We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova as a manufacturer, in accordance with Directive 2000/14/EC (amended by Directive 2005/88/EC), HG 1756/2006 - on the limitation of noise emissions into the environment produced by equipment intended for use outside buildings, have verified and certified the product's conformity with the specified standards and declare that it complies with the main requirements.

The undersigned Stroe Catalin, the manufacturer's representative, declares on his own responsibility that the product complies with the following European standards and directives:

- **Directive 2000/14/EC (amended by Directive 2005/88/EC)** – Noise emissions in the outdoor environment
- **SR EN ISO 3744:2011** - Acoustics. Determination of sound power levels emitted by noise sources using sound pressure
- **Directive 2006/42/EC** - on machinery - placing on the market of machinery
- **Directive 2014/30/EU** on electromagnetic compatibility (GD 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019);
- **EU Regulation 2016/1628** (amended by EU Regulation 2018/989) - establishing measures to limit gaseous and particulate pollutant emissions from engines

Other Standards or specifications used:

- **SR EN ISO 9001** - Quality Management System
- **SR EN ISO 14001** - Environmental Management System
- **SR ISO 45001:2018** - Occupational Health and Safety Management System.

Note: the technical documentation is owned by the manufacturer.
Note: This declaration is consistent with the original.
Validity period: 10 years from the date of approval.
Place and date of issue: **Craiova, 02.12.2025**
Year of application of the CE marking: **2025**
Registration No.: **1506/ 02.12.2025**

Authorized person and signature: Eng. Stroe Marius Catalin
General Manager of SC RURIS IMPEX SRL



Fűnyíró
RURIS RXD1500



1. BEVEZETÉS 1
2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK 1
3. MŰSZAKI ADATOK 3
4. GÉP ÁTTEKINTÉSE 4
5. ÖSSZESZERELÉS 4
6. HASZNÁLATI UTASÍTÁS 7
7. TÁROLÁS ÉS HIBAELHÁRÍTÁS 10
8. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATOK 10

1. BEVEZETÉS

Kedves vásárlónk!

Köszönjük, hogy a RURIS termék megvásárlása mellett döntött, és hogy bizalmat szavazott cégünknek! A RURIS 1993 óta van jelen a piacon, és ez idő alatt erős márkává vált, amely hírnevét ígéreteinek betartásával, valamint a folyamatos befektetésekkel építette fel, amelyek célja, hogy megbízható, hatékony és minőségi megoldásokkal segítse az ügyfeleket.
Meggyőződésünk, hogy értékelni fogja termékünket, és hosszú ideig élvezni fogja annak teljesítményét. A RURIS nem csupán gépeket kínál ügyfeleinek, hanem komplett megoldásokat. Az ügyféllel való kapcsolat fontos eleme a tanácsadás mind az értékesítés előtt, mind utána, a RURIS ügyfeleinek partnerüzletek és szervizpontok teljes hálózata áll rendelkezésére.
A megvásárolt termék örömének eléréséhez kérjük, figyelmesen olvassa el a használati útmutatót. Az utasítások betartásával hosszú távú használatot garantálunk.
A RURIS vállalat folyamatosan fejleszti termékeit, ezért fenntartja a jogot, hogy többek között azok alakját, megjelenését és teljesítményét módosítsa anélkül, hogy erről előzetesen értesítést kellene küldenie.

Még egyszer köszönjük, hogy a RURIS termékeket választotta!

Ügyfélinformációk és támogatás:
Telefon: 0351.820.105
email: **info@ruris.ro**

2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

2.1. FIGYELMEZTETÉSEK A GÉPEN

	Figyelem! Veszély!		Vigyázat! Forró felületek.
	Figyelem! Tartsa a távolságot!		Figyelem! Sérülésveszély a gép közelében tartózkodók számára.
	Figyelem! Fojtogató légkör. Ne indítsa el a gépet zárt térben.		Vigyázat! Ne tegye bele a kezét. Sérülésveszély.
	Figyelem! Gyúlékony anyag.		Figyelem! Forgó alkatrészek. Vágási vagy zúzódási veszély.
	Figyelem! Forgó kések. Tartsa távol a kezét és a lábát a géptől működés közben.		Viseljen védőlábbelit.

	Használat előtt olvassa el a használati útmutatót.		A kezelőnek személyi védőfelszerelést (PPE) kell viselnie. Ha a gépet használják, védőszemüveget kell viselni a levegőbe dobott tárgyak ellen, valamint hallásvédőt, például akusztikailag szigetelt sisakot.
	A gépet vagy annak alkatrészeit ne dobja a háztartási hulladékba.		Ne indítsa be a motort, és ne használja a gépet zárt térben.

2.2. FIGYELMEZTETÉSEK

1. **Gyakorlás:**

a) Figyelmesen olvassa el a kezelési és karbantartási utasításokat, ismerkedjen meg az összes kezelőmechanizmussal és a gép helyes használatával.
b) Soha ne engedje, hogy gyermekek vagy olyan személyek használják a gépet, akik nem ismerik ezeket az utasításokat .
c) Soha ne dolgozzon, ha emberek, különösen gyermekek vagy háziállatok vannak a közelben .

2. **Előkészítés:**

a) Gondosan ellenőrizze azt a területet, ahol a berendezést használni fogja, és távolítson el minden olyan tárgyat, amelyet a gép elrepülhet.
b) A motor beindítása előtt oldja ki a kuplungot, és tegye üresbe.
c) Munka közben mindig viseljen védőcipőt és hosszú nadrágot. Ne használja a gépet mezítláb.
d) FIGYELMEZTETÉS - A benzin fokozottan gyúlékony:
- az üzemanyagot speciálisan erre a célra kialakított tartályokban tárolja.
- Csak a szabadban tankoljon, és tankolás közben ne dohányozzon.
- a motor beindítása előtt töltse fel az üzemanyagot. Soha ne vegye le az üzemanyagsapkát, és ne töltsön be benzint, miközben a motor jár, vagy ha a motor meleg.
- Ha benzin ömlött a gépre, ne próbálja meg beindítani a motort, vigye el a gépet a kiömlés helyéről, és kerülje a gyújtóforrás létrehozását, amíg a benzingőzök el nem párolognak.
- győződjön meg arról, hogy az üzemanyagtartály sapkája tömítetten záródik meghúzáskor. Ha sérült, cserélje ki.

e) Járó motornál semmilyen beállítást nem szabad végezni (kivéve a gyártó által ajánlott speciális beállításokat).
f) Bármilyen művelet során védőszemüveget kell viselni.

3. **Működés:**

a) Ne helyezze a kezét vagy a lábát a gép mozgó alkatrészeinek közelébe vagy alá.
b) Legyen különösen óvatos kavicsos utakon vagy járdákon való munkavégzés (vagy azok keresztezése) során.
c) Ha idegen tárgynak ütközik, állítsa le a motort, és gondosan ellenőrizze a gépet sérülések szempontjából. Sérülés esetén indítsa újra, és csak a javítás után használja.
d) A gép használata közben viseljen megfelelő lábbelit a csúszás vagy elesés elkerülése érdekében.
e) Rendellenes géprezgés esetén azonnal állítsa le a motort az ok megállapítása érdekében.
f) Állítsa le a motort, amikor elhagyja a gépet, üzemanyag-feltöltés előtt, a kés beszorulásának megszüntetéséhez, valamint a gép karbantartása, beállítása vagy ellenőrzése során.
g) A gépet legfeljebb 5 fokos lejtőn szabad használni. Ha a lejtő meredekebb, az autó felborulhat, és súlyos esetekben személyi sérülést okozhat.
h) A gép tisztítása, javítása vagy ellenőrzése előtt a motort le kell állítani, és meg kell győződni arról, hogy minden mozgó alkatrész leállt.
i) Ne indítsa be a motort zárt térben, ahol veszélyes szén-monoxid gőzök halmozódhatnak fel.
j) Ne használja a bozótvágót, ha a védőberendezések hibásak vagy nincsenek felszerelve.

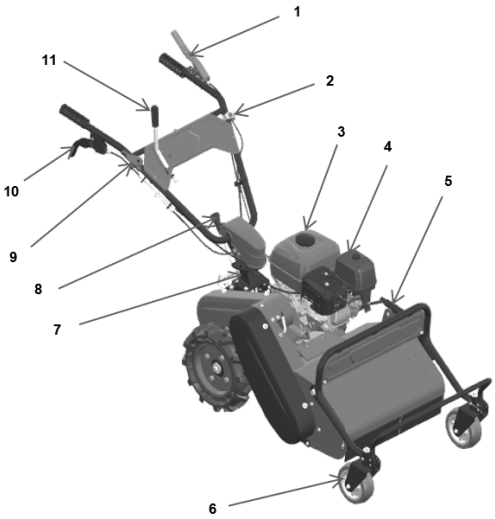
k) Gyermekektől és háziállatoktól elzárva tárolandó.
l) Ne terhelje túl a gépet a nagy vágási szélesség és a nagy munkasebesség miatt.
m) Csúszós úton ne vezessen nagy sebességgel az autóval. Fordítson fokozott figyelmet hátramenetben.
n) Soha ne engedje, hogy mások a géphez közeledjenek működés közben.
o) Lejtőn történő irányváltáskor fokozott óvatossággal járjon el. Ne használja a gépet nagyon meredek lejtőn.
p) Csak nappali fényben vagy jó mesterséges megvilágítású helyeken dolgozzon.
q) Legyen óvatos, ha kemény talajon használja a gépet, mert a kés beakadhat a talajba, és előrehúzhatja a gépet.
Ha ez megtörténik, engedje el a vezérlőkarokat.

3. MŰSZAKI ADATOK

Terméktípus	Fűnyíró
Motor típusa	Általános motor
Működési ciklus	4 ütem
Terjedés	Öv
Maximális motorteljesítmény	7 LE
Hengerűrtartalom	212 köbcentiméter
Üzemanyag típusa	Ólommentes benzin
Motorfordulatszám	3600 fordulat/perc
Sebességek száma	2 előre + 1 hátra
Kések száma	36
Tisztítási szélesség	500 mm
Erdőirtás magassága	2 mm-80 mm
A késhenger maximális forgási átmérője	280 mm
kürt beállítása	Fel-le, balra-jobbra
Üzemanyagtartály kapacitása	3 liter
Motorolajfürdő kapacitása	0,6 liter
Hajtóműolajfürdő kapacitása	1,5 liter
Üzemanyag-fogyasztás	1 liter/óra
Kezdés	Kézikönyv
Kerekek száma	4
Hátsó kerék mérete	4.0-7
Nettó tömeg tartozékokkal	91 kg

4. GÉP ÁTTEKINTÉSE

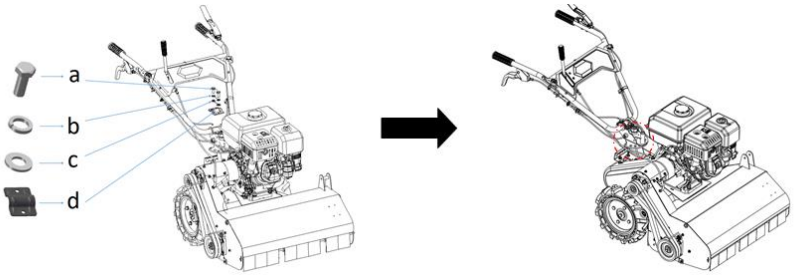
1. Kuplungkar (váltó)
2. KI/BE kapcsoló
3. Üzemanyagtartály
4. Motor
5. Pengemagasság-állító kar
6. Első kerék
7. Sebességváltó
8. Sebességváltó
9. Gázkar
10. Kormányállító kar
11. Aprító kuplungkar / Aprító kuplungkar



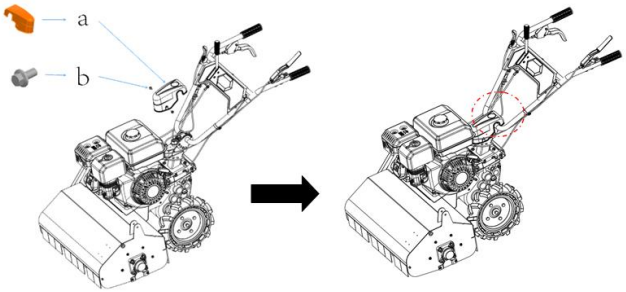
5. ÖSSZESZERELÉS

5.1 Összeszerelés

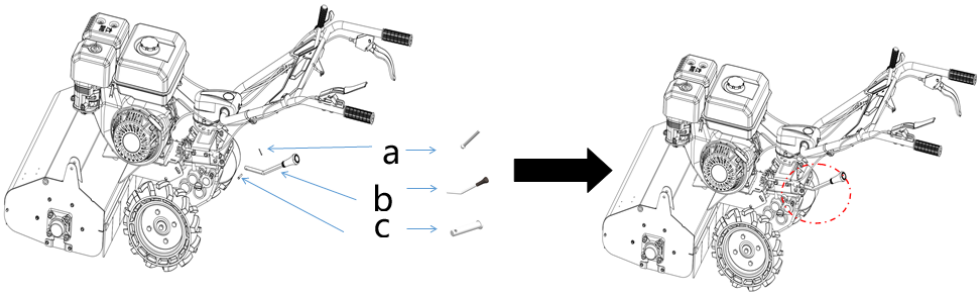
1. A kormány összeszerelése



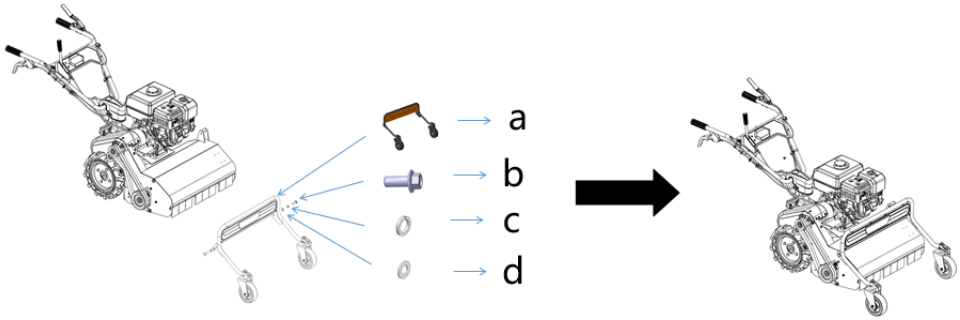
2. **A díszes kormányburkolat összeszerelése**



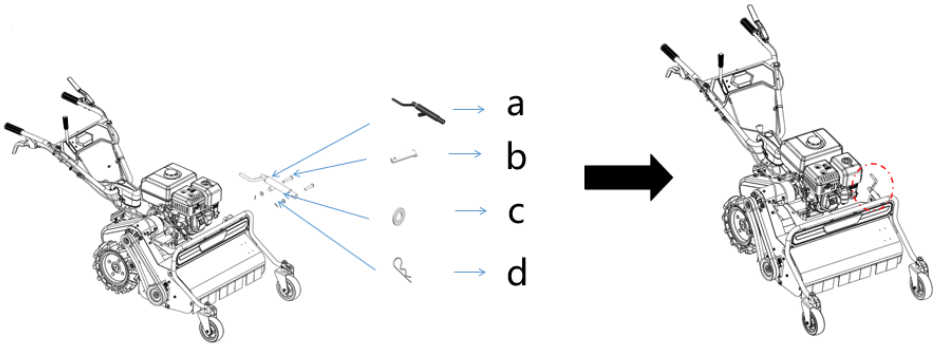
3. A sebességváltó kar összeszerelése



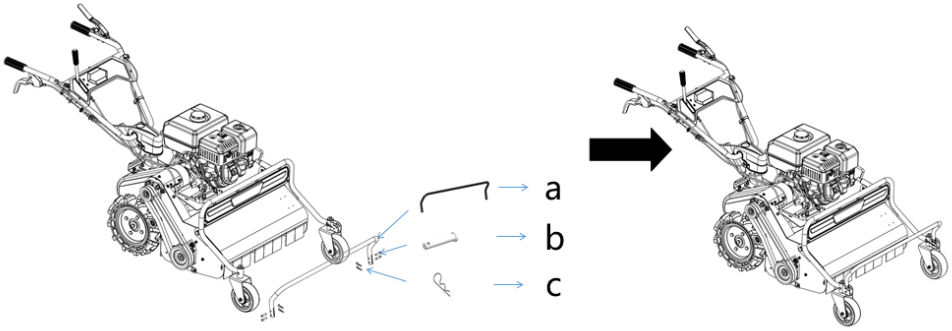
4. A fűterelő összeszerelése



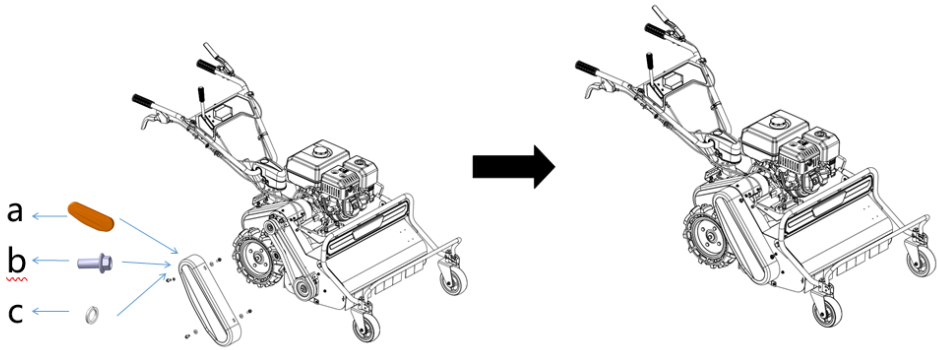
5. Az állítókar összeszerelése



6. **A fűnyíró nyomórúd összeszerelése**

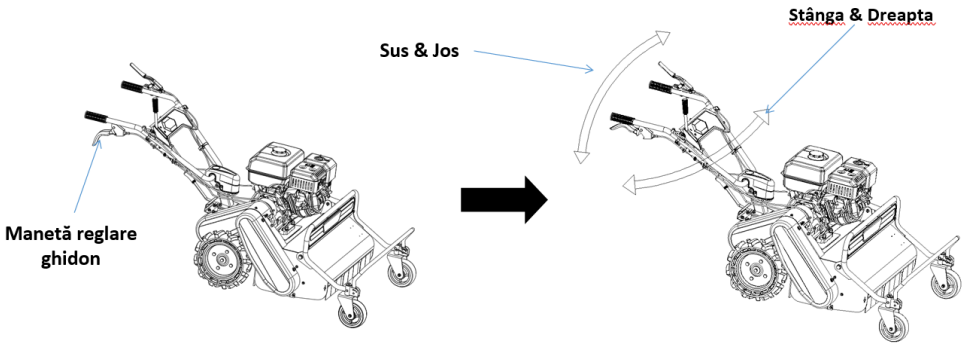


7. A szíjvédő összeszerelése

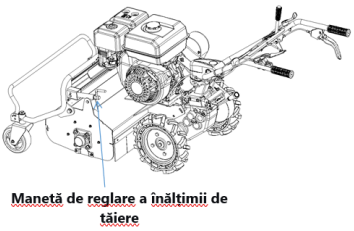


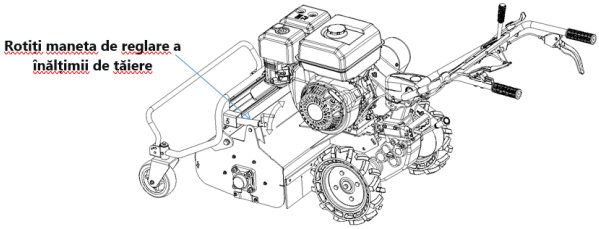
5.2 Beállítás
A gép használata előtt a felhasználónak be kell állítania a tolókar keretét és az állítókarokat a kezelő kényelme és az optimális gépteljesítmény biztosítása érdekében.

A kormánykeret beállítása
Tartsa erősen az állítókart, és állítsa be a kormánykeretet felfelé és lefelé, valamint balra és jobbra.



A vágási magasság beállítása A
vágópengék magasságának beállításához forgassa el a bozótvágó vágási magasságállító karját.
A gép használata során a vágókések és a talaj közötti távolságot a növények vastagságától és sűrűségétől függően megfelelően kell beállítani, és a haladási sebességet is megfelelőnek kell lennie.



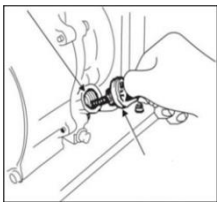


Megjegyzés: A képek csak tájékoztató jellegűek, a szállító fenntartja a jogot, hogy a jelen kézikönyvben bemutatott gépen szerkezeti és funkcionális változtatásokat hajtson végre.

6. HASZNÁLATI UTASÍTÁS

6. 1 Üzemeltetés előtti ellenőrzések

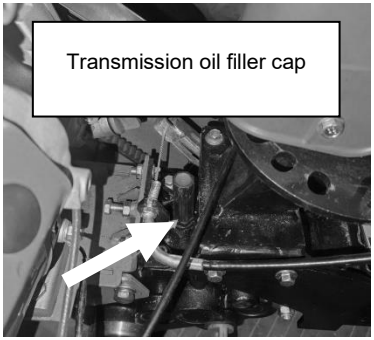
1. Ellenőrizze a motorolajszint megfelelőségét a motor forgattyúházán található olajszintmérő pálca kicsavarásával, és figyelje meg, hogy az olaj eléri-e az első menetet felülről, a töltőnyílás tetején. Az ellenőrzést vízszintes motorállásban kell elvégezni .
A motor beindítása előtt töltse fel a motort RURIS 4T-MAX olajjal.
Hadonászik kaszálógép nem kézbesítik . val vel olaj a motorban.

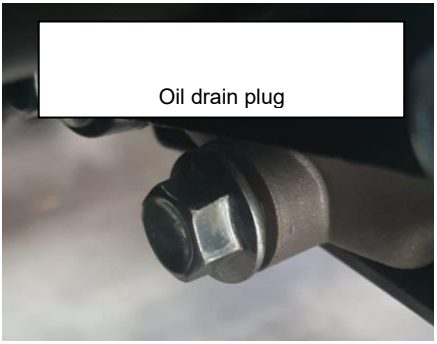




Figyelem: A motor üzemeltetése a normál határérték alatti olajszinttel súlyos motorkárosodást okozhat!

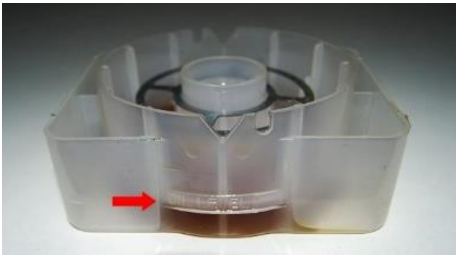
2. Ellenőrizze a sebességváltó olajszintjét
Állítsa vízszintesre a bozótvágót, és csavarja le a hajtóműolaj-betöltő sapkát (a hajtómű tetején található). Az olajleeresztő csavar a hajtómű alján található. A normál olajtöltési mennyiség 1,5 liter. Ha az olajszint túl alacsony, töltse fel olajjal. Használjon RURIS G-Tronic hajtóműolajat.
Hadonászik kaszálógép nem kézbesítik . val vel olaj a váltóban.





Cserélje ki a motorolajat 25 üzemóránként, a váltóolajat pedig 50 üzemóránként vagy 6 havonta.

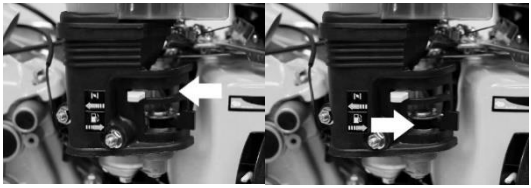
3. Ellenőrizze a levegőszűrőt.
Első használat előtt vegye le a légszűrő kupakját, és töltsön motorolajat a szűrőtartályba a szintjelzésig. Minden használat után tisztítsa meg a légszűrőt, és szükség esetén, illetve a motorolaj cseréjekor cserélje ki az olajat a szűrőkamrában tiszta olajra.
Soha ne indítsa be a motort légszűrő nélkül, különben a motor kopása felgyorsul.
4. Ellenőrizze az egyes karok működését. Ha a helyzetük nem megfelelő, állítsa be őket a megfelelő helyzetbe , hogy a tisztítófűrészt megfelelően lehessen használni.



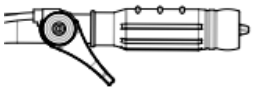
Használat előtt ellenőrizze, hogy minden alkatrész ép-e, és hogy a rögzítőelemek biztonságosan meg vannak-e húzva.

6.2 A motor beindítása

1. Állítsa a fojtószelepet zárt állásba.
2. Állítsa az üzemanyagszelep fedelét nyitott helyzetbe.
2. Húzza meg finoman négyszer az indítózsinórt, hogy az összes belső motornyílás olajjal telítődjön.



3. Működtesse a gázkart, és állítsa a teljes löket 1/3-ára.



4. Nyomja a BE/KI kapcsolót BE állásba.
5. Lassan húzza meg az indítózsinórt, amíg körülbelül 10 centimétert ki nem nyúlik, és fokozott ellenállást nem érez. Ezután gyorsan és teljesen húzza meg az indítózsinórt a motor beindításához. Ha a motor nem indul be, ismételje meg a fenti lépéseket.
6. Óvatosan mozgassa a fojtószelepet teljesen az ellenkező irányba, amíg a motor a paramétereken belül nem működik, azaz nem mutatkoznak a lefulladás tünetei.
Figyelem: Ne húzza meg újra az indítókart a motor beindulása után, mert ez a MŰKÖDÉS károsíthatja a fűnyíró alkatrészeit, és veszélyes helyzeteket teremthet .



A motor beindítása után fokozatosan csökkentse a gázkart alapjárati fordulatszámra, és hagyja a motort legalább 60 másodpercig járni a stabil működés biztosítása érdekében. Ezután állítsa a gázkart a kívánt állásba, és kezdje el a munkát.

II. Motor leállítása

Vészhelyzet esetén engedje el az azonnali kuplungkart az autó megállásához, és nyomja meg a motorleállító kapcsolót a motor leállításához.

● Normál esetben kövesse az alábbi lépéseket:

1. Oldja ki a kuplungkart az A működésének leállításához .
2. A sebességváltó karját üresben kell tartani.
3. Fokozatosan engedje le a gázkart minimális állásba, majd nyomja a motorleállító kapcsolót "OFF" állásba a motor leállításához .

SEBESSÉGEK váltása és a tengelykapcsoló működtetése

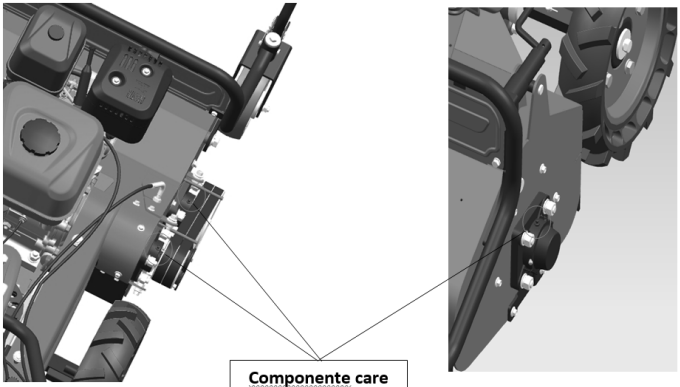
1. Engedje el a kuplungkart a kuplung kioldásához.
2. Amikor a karos kuplung működik, a kuplung csatlakoztatva van; amikor elengedik, a kuplung szétkapcsol. A kuplungnak KI kell kapcsolódnia a sebességváltás előtt!
3. Mozgassa a sebességváltó kart a kívánt sebességgel.
4. Fokozatosan lenyomva a tengelykapcsoló kart a mozgás elindításához.

5. Időzített üzemmódban állítsa be a megfelelő gyorsulást, és folytassa a munkát.

Karbantartó kenőrendszer

30–50 üzemóra után, vagy ha az autót esetleg 10 napnál tovább nem használták, a jármű beindítása előtt végezze el a következő kenési eljárást:

1. Távolítsa el a heveder védelmét.
2. Adjon hozzá olajkenőanyagot a csapágykenési ponthoz (lásd a lenti ábrát).
3. Szerelje vissza a védőpántot.



RENDSZERES KARBANTARTÁSI IDŐSZAK		Tárolás után	Minden használat	Első hónap vagy 25 óra	3 havonta vagy 50 óránként	6 havonta vagy 100 óránként	Évente egyszer vagy 300 óránként
Motorolaj	Ellenőrizze a szintet		√				
	Változás	√		√			
Légszűrő	Ellenőrzés		√		√		
	Tiszta						
	Cserejátékosok						√
Csavarok és anyák	Ellenőrizze a tömítettséget		√				
Kábelek és elektromos szerelés	Ellenőrzés		√				
Motor működése	Ellenőrzés		√				
Kuplungkar	Ellenőrzés		√				
	Zsírkenés	√					
Kuplungbowden	Ellenőrzés			√		√	
	Beállítás						
Szíjfeszesség	Ellenőrzés			√		√	
	Beállítás						
Váltóolaj	Ellenőrizze a szintet		√				
Üledékes üveg	Tiszta					√	
Vazelin felvitele	Zsírkenés	√					
Alapjárati fordulatszám	Ellenőrzés						√
	Beállítás						
dugó	Ellenőrzés Beállítás					√	
	Cserejátékosok						√
Gázbowden	Ellenőrzés						√
	Beállítás						
Szelephézag	Ellenőrzés						√
	Beállítás						
Égéstér	Tiszta	500 üzemóra után					
Üzemanyagtartály és szűrő	Tiszta	√				√	
Üzemanyagvezeték	Ellenőrzés	2 évente (szükség esetén cserélje ki)					

7. TÁROLÁS ÉS HIBAELHÁRÍTÁS

7.1 Tárolás

1. Az erdőirtó gépet száraz, fedett, nedvességtől védett helyen, ablakos és megfelelően szellőző helyiségekben kell tárolni.

2. Az üzemanyagot ki kell engedni a tartályból, az üzemanyagszelepet el kell zárni , és a gépet addig kell hagyni járni, amíg a karburátorban lévő összes üzemanyag el nem fogy.

3. Az aktív fém alkatrészeket vazelinnel vagy rozsdagátló olajjal kell bekenni.

4. Tárolás közben az olajat a motorteknőben kell hagyni. A motorolajat ki kell cserélni, ha a gépet 6 hónapnál tovább tárolták.

5. A hajtóműolajat ki kell cserélni, ha a gépet hosszabb ideig tárolják.

7.2 Hibaelhárítás. Gyakori hibák és hibaelhárítási módszerek

Figyelem: Bármilyen karbantartási munka megkezdése előtt állítsa le a motort. A véletlen motorindítás elkerülése érdekében állítsa a gázkart minimális állásba.

1. Kuplunghibák

Probléma	Lehetséges okok	Megoldási módszer
A kuplung nem kapcsol be.	Hibás tengelykapcsoló kar	Javítsd meg vagy cseréld ki
	Kuplungbowden hibás	Cserélje ki.
	Az öv sérült.	Cserélje ki.
	A tengelykapcsoló-bowden nincs beállítva	Állítsa be a kábelt

2. Átviteli hibák

Probléma	Lehetséges okok	Megoldási módszer
Túlzott zaj	A tengely deformálódott és görbült	Cserélje ki a tengelyt egy hivatalos RURIS szervizközpontban.
Olajszivárgások	A tömítés sérült.	Cserélje ki a tömítést egy hivatalos RURIS szervizközpontban.
	Laza csavarok	Húzza meg a csavarokat

8. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATOK

EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Gyártó: SC RURIS IMPEX SRL
Bvd. Decebal, nem. 111, Igazgatási épület, Craiova, Dolj, Románia
Cél. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro
Meghatalmazott képviselő: mérnök Stroe Marius Catalin – Ügyvezető igazgató
A műszaki dokumentációért felelős személy: Alexandru Radoi mérnök – Gyártástervezési igazgató
Termékleírás: A szárzúzó a karbantartatlan területeken végez tisztítási műveleteket, az alapgép az energiaalkatrész, a hengerre szerelt kalapácskések és egyéb tartozékok pedig a tényleges munkaeszközt alkotják.
Termék: Csúszófűnyíró
Termék sorozatszáma: AAHW00200001RURRXD1500, (ahol az AA a gyártási év utolsó két számjegyét, az 5. és 7. karakter a gyártási számot, a 7-12. karakterek pedig a termékszámot jelölik).
Típus: RURIS **Modell:** RXD1500
Motor: beltéren üzemelő, ólommentes benzin, 4 ütemű **Teljesítmény:** 7 LE
Sebességfokozatok száma: 2 előre + 1 hátra **Teljes szélesség:** 500 mm
Mi, az SC RURIS IMPEX SRL Craiova, gyártó, a gépek forgalomba hozatalának feltételeiről szóló 1029/2008. sz. GD. rendelettel, a ***gépekre vonatkozó biztonsági és védelmi követelményekről szóló 2006/42/EK irányelvvel*** *, valamint az EN ISO 12100:2010 szabvány - Gépek. Biztonság, összhangban. Az elektromágneses összeférhetőségről szóló* ***2014/30/EU irányelv (az elektromágneses összeférhetőségről szóló 487/2016. számú rendelet, frissítve 2019-ben), az (EU) 2016/1628. számú rendelet (módosítva az (EU) 2018/989. számú rendelettel) – a motorok gáz- és szilárd halmazállapotú szennyezőanyag-kibocsátásának***

***korlátozására irányuló intézkedések megállapításáról** –, valamint a fent említett rendelet végrehajtási intézkedéseiről szóló 467/2018. számú rendelet értelmében tanúsítottuk a termék megfelelőségét a meghatározott szabványoknak, és kijelentjük, hogy megfelel a főbb biztonsági követelményeknek* **.**

Alulírott Stroe Catalin, a gyártó képviselője, saját felelősségére kijelenti, hogy a termék megfelel a következő európai szabványoknak és irányelveknek:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010 - Gépek biztonsága. Általános tervezési elvek. Kockázatértékelés és kockázatcsökkentés;

SR EN 12733:2019/ EN 12733:2018- Mezőgazdasági és erdészeti gépek. Gyalogkíséretű fűnyírók. Biztonság;

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020 - Gépek biztonsága. Biztonsági távolságok a felső és alsó végtagok veszélyes zónába jutásának megakadályozására;

SR EN ISO 5395-1:2014/ ISO EN ISO 5395-1:2013- Kerti gépek. Belső égésű motorral felszerelt fűnyírók biztonsági követelményei. 1. rész: Terminológia és általános vizsgálatok

SR EN ISO 11806-1:2022/ EN 11806:2022- Mezőgazdasági és erdészeti gépek. Hordozható gépi meghajtású bozótvágók és fűnyírók biztonsági követelményei és vizsgálatai. 1. rész: Integrált belső égésű motorral felszerelt gépek

SR EN ISO 5395-2:2014/A1:2017/EN ISO 5395-2:2013/A1:2016- Kerti gépek; Belső égésű motorral felszerelt fűnyírók biztonsági követelményei. 2. rész: Gyalogkíséretű fűnyírók. 1. módosítás: OPC, vágóelemek, nyomótömlők;

SR EN ISO 11102-1:2010/ EN ISO 11102-1:2009- Dugattyús belső égésű motorok. Kézi indítóberendezések. 1. rész: Biztonsági követelmények és vizsgálatok;

SR EN ISO 11102-2:2009/ EN ISO 11102-2:2009- Dugattyús belső égésű motorok. Kézi indítóberendezések. 2. rész: A kioldási szög vizsgálati módszere;

SR EN ISO 4871:2010/ EN ISO 4871:2009- Akusztika. Gépek és berendezések zajkibocsátási értékeinek deklarálása és ellenőrzése;

SR EN ISO 3744:2011/ EN ISO 3744:2010 - Akusztika. Zajforrások hangteljesítményszintjének és hangenergiaszintjének meghatározása hangnyomás mérésével. Műszaki módszerek a visszaverődési sík feletti szabad térhez közeli körülmények között

SR EN ISO 14982:2009/ EN 14982:2009 - Mezőgazdasági és erdészeti gépek. Elektromágneses összeférhetőség;

2000/14/EK irányelv (módosítva a 2005/88/EK irányelvvel) – Zajkibocsátás kültéri környezetben;

2006/42/EK irányelv – a gépekről – a gépek forgalomba hozatala

Irány 2014/30/EU irányelv az elektromágneses összeférhetőségről (GD 487/2016 az elektromágneses összeférhetőségről, frissítve 2019-ben);

(EU) 2016/1628 rendelet (módosítva az (EU) 2018/989 rendelettel) – a motorok gáz- és szilárd halmazállapotú szennyezőanyag-kibocsátásának korlátozására irányuló intézkedések megállapításáról;

Egyéb használt szabványok vagy előírások:

- **SR EN ISO 9001** - Minőségirányítási rendszer
- **SR EN ISO 14001** - Környezetközpontú irányítási rendszer
- **SR ISO 45001:2018** - Munkahelyi egészségvédelmi és biztonsági irányítási rendszer.

MOTORJELÖLÉS ÉS CÍMKÉZÉS

A RURIS berendezéseken és gépeken átvett és használt szikragyújtású benzinmotorok **az EU 2016/1628/EK rendeletének (az EU 2018/989/EK rendelettel módosított)** és a GD 467/2018/EK rendeletnek megfelelően a következő jelzéssel vannak ellátva:

- Márka és gyártó neve: CHAEM Co Ltd
- H170 típus
- A szakosodott gyártó által kiadott típusjóváhagyási szám:

e24*2016/1628*2022/992SRA1/P*0699*00

- Motorazonosító szám – egyedi szám.
- Általános Motor

Megjegyzés: a műszaki dokumentáció a gyártó tulajdonát képezi.

Megjegyzés: Ez a nyilatkozat összhangban van az eredetivel.

Érvényességi idő: a jóváhagyás dátumától számított 10 év.

Kiállítás helye és dátuma: **Craiova, 2025.12.02.**

A CE-jelölés alkalmazásának éve: **2025**

Cégjegyzékszám: **1505/ 2025.12.02.**

Meghatalmazott személy és aláírás: Stroe Marius Catalin mérnök

Az SC RURIS IMPEX SRL vezérigazgatója



EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Gyártó: SC RURIS IMPEX SRL
Bvd. Decebal, nem. 111, Igazgatási épület, Craiova, Dolj, Románia
Cél. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro
Meghatalmazott képviselő: mérnök Stroe Marius Catalin – Ügyvezető igazgató
A műszaki dokumentációért felelős személy: Alexandru Radoi mérnök – Gyártástervezési igazgató
Termékleírás: A szárzúzó a karbantartatlan területeken végez tisztítási műveleteket, az alapgép az energiaalkatrész, a hengerre szerelt kalapácskések és egyéb tartozékok pedig a tényleges munkaeszközt alkotják.
Termék: Csúszófűnyíró
Termék sorozatszáma: AAHW00200001RURRXD1500, (ahol az AA a gyártási év utolsó két számjegyét, az 5. és 7. karakter a gyártási számot, a 7-12. karakterek pedig a termékszámot jelölik).
Típus: RURIS **Modell:** RXD1500
Motor: beltéren üzemelő, ólommentes benzin, 4 ütemű **Teljesítmény:** 7 LE
Sebességfokozatok száma: 2 előre + 1 hátra **Teljes szélesség:** 500 mm
Mért hangteljesítményszint: 95 dB (A) Garantált hangteljesítményszint: 98 dB (A)
Akusztikai teljesítményszint a Hangzhou Wanve Certification Technology Service Co, LTD által tanúsított, OND-C20253122 számú, 2025.09.17-i vizsgálati jelentéssel, a 2005/88/EK irányelvvel módosított 2000/14/EK irányelv és az SR EN ISO 3744:2011 szabvány rendelkezéseivel összhangban.
Mi, az SC RURIS IMPEX SRL Craiova, mint gyártó, a 2000/14/EK irányelvvel (módosítva a 2005/88/EK irányelvvel), a HG 1756/2006 irányelvvel - az épületeken kívüli használatra szánt berendezések által a környezetbe kibocsátott zajkibocsátás korlátozásáról - összhangban ellenőriztük és tanúsítottuk a termék megfelelőségét a meghatározott szabványoknak, és kijelentjük, hogy megfelel a főbb követelményeknek.
Alulírott Stroe Catalin, a gyártó képviselője, saját felelősségére kijelenti, hogy a termék megfelel a következő európai szabványoknak és irányelveknek:

- **2000/14/EK irányelv (módosítva a 2005/88/EK irányelvvel)** – Zajkibocsátás kültéri környezetben
- **SR EN ISO 3744:2011** - Akusztika. Zajforrások által kibocsátott hangteljesítményszintek meghatározása hangnyomás mérésével
- **2006/42/EK irányelv** – a gépekről – a gépek forgalomba hozatala
- **2014/30/EU irányelv** az elektromágneses összeférhetőségről (GD 487/2016 az elektromágneses összeférhetőségről, frissítve 2019-ben);
- **(EU) 2016/1628 rendelet** (módosítva az (EU) 2018/989 rendelettel) – a motorok gáz- és szilárd halmazállapotú szennyezőanyag-kibocsátásának korlátozására irányuló intézkedések megállapításáról

Egyéb használt szabványok vagy előírások:

- **SR EN ISO 9001** - Minőségirányítási rendszer
- **SR EN ISO 14001** - Környezetközpontú irányítási rendszer
- **SR ISO 45001:2018** - Munkahelyi egészségvédelmi és biztonsági irányítási rendszer.

Megjegyzés: a műszaki dokumentáció a gyártó tulajdonát képezi.
Megjegyzés: Ez a nyilatkozat összhangban van az eredetivel.
Érvényességi idő: a jóváhagyás dátumától számított 10 év.
Kiállítás helye és dátuma: **Craiova, 2025.12.02.**
A CE-jelölés alkalmazásának éve: **2025**
Cégjegyzékszám: **1506/ 2025.12.02.**
Meghatalmazott személy és aláírás: Stroe Marius Catalin mérnök
Az SC RURIS IMPEX SRL vezérigazgatója



Tondeuse à fléaux
RURIS RXD1500



1. INTRODUCTION _____ 1
2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ _____ 1
3. DONNÉES TECHNIQUES _____ 3
4. PRÉSENTATION DE LA MACHINE _____ 4
5. ASSEMBLÉE _____ 4
6. INSTRUCTIONS D'UTILISATION _____ 7
7. STOCKAGE ET DÉPANNAGE _____ 10
8. DÉCLARATIONS DE CONFORMITÉ _____ 11

1. INTRODUCTION

Cher client!

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit RURIS et de la confiance que vous nous témoignez ! Présente sur le marché depuis 1993, RURIS est devenue une marque solide, qui a bâti sa réputation sur le respect de ses engagements et sur des investissements constants visant à offrir à ses clients des solutions fiables, performantes et de qualité.
Nous sommes convaincus que vous apprécierez notre produit et profiterez longtemps de ses performances. RURIS propose à ses clients non seulement des machines, mais des solutions complètes. Un élément essentiel de notre relation client est le conseil, avant et après la vente. Les clients RURIS bénéficient ainsi d'un vaste réseau de magasins partenaires et de points de service.
Pour profiter pleinement du produit que vous avez acheté, veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation. En suivant les instructions, vous vous assurez une longue durée de vie.
La société RURIS travaille en permanence au développement de ses produits et se réserve donc le droit de modifier, entre autres, leur forme, leur apparence et leurs performances, sans obligation de communication préalable.

Merci encore d'avoir choisi les produits RURIS !

Informations et assistance client :
Téléphone : 0351.820.105
Courriel : **info@ruris.ro**

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

2.1. AVERTISSEMENTS SUR LA MACHINE

	Attention ! Danger !		Attention ! Surfaces chaudes.
	Attention ! Gardez vos distances.		Avertissement ! Risque de blessure pour les personnes se trouvant à proximité de la machine.
	Attention ! Atmosphère asphyxiante. Ne pas mettre en marche la machine dans des espaces clos.		Attention ! N'y insérez pas la main. Risque de blessure.
	Attention ! Matière inflammable.		Attention ! Pièces en rotation. Risque de coupure ou d'écrasement.
	Attention ! Lames rotatives. Tenez vos mains et vos pieds à distance pendant le fonctionnement de la machine.		Portez des chaussures de protection.

	Veuillez lire le manuel d'instructions avant utilisation.		L'opérateur doit porter un équipement de protection individuelle (EPI). Si la machine est en marche, il doit porter des lunettes de protection contre les projections et une protection auditive, comme un casque à isolation acoustique.
	Ne jetez pas la machine ni ses composants avec les ordures ménagères.		Ne démarrez pas le moteur et n'utilisez pas la machine dans des espaces clos.

2.2. AVERTISSEMENTS

1. **Pratique :**

a) Lisez attentivement les instructions d'utilisation et d'entretien, familiarisez-vous avec tous les mécanismes de fonctionnement et l'utilisation correcte de la machine.
b) Ne jamais laisser des enfants ou des personnes qui ne connaissent pas ces instructions utiliser la machine .
c) Ne travaillez jamais lorsque des personnes, en particulier des enfants ou des animaux domestiques, se trouvent à proximité .

2. **Préparation :**

a) Inspectez soigneusement la zone où l'équipement sera utilisé et retirez tous les objets qui pourraient être projetés par la machine.
b) Avant de démarrer le moteur, débrayez et mettez-le au point mort.
c) Portez toujours des chaussures de sécurité et un pantalon long lorsque vous travaillez. N'utilisez pas la machine pieds nus.
d) AVERTISSEMENT - L'essence est hautement inflammable :
- Stockez le carburant dans des conteneurs spécialement conçus à cet effet.
- Faites le plein uniquement à l'extérieur et ne fumez pas pendant le ravitaillement.
Ajoutez du carburant avant de démarrer le moteur. Ne retirez jamais le bouchon du réservoir et n'ajoutez jamais d'essence lorsque le moteur tourne ou est chaud.
- Si de l'essence a été renversée sur la machine, ne tentez pas de démarrer le moteur, éloignez la machine de la zone de déversement et évitez de créer toute source d'inflammation jusqu'à ce que les vapeurs d'essence se soient évaporées.
— Assurez-vous que le bouchon du réservoir de carburant est bien étanche une fois serré. S'il est endommagé, remplacez-le.
e) Lorsque le moteur tourne, aucun réglage ne doit être effectué (sauf pour les réglages spéciaux recommandés par le fabricant).
f) Le port de lunettes de sécurité est obligatoire pendant toute opération.

3. **Fonctionnement :**

a) Ne placez pas vos mains ou vos pieds près ou sous les parties mobiles de la machine.
b) Soyez particulièrement prudent lorsque vous travaillez (ou traversez) des routes ou des trottoirs en gravier.
c) En cas de choc avec un corps étranger, arrêtez le moteur et inspectez soigneusement la machine afin de déceler d'éventuels dommages. Si la machine est endommagée, redémarrez-la et n'utilisez-la qu'après réparation.
d) Lors de l'utilisation de la machine, portez des chaussures appropriées pour éviter de glisser ou de tomber.
e) En cas de vibrations anormales de la machine, arrêtez immédiatement le moteur pour en déterminer la cause.

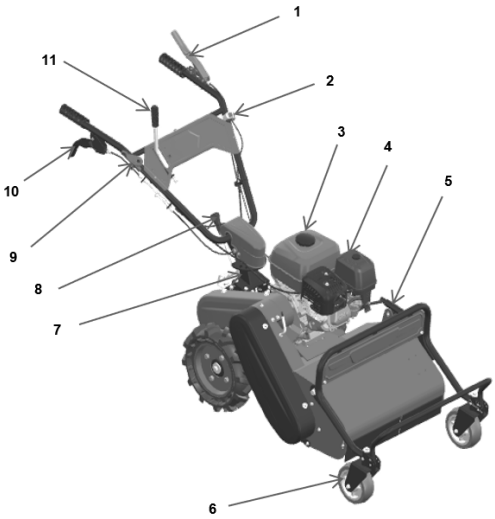
f) Arrêtez le moteur lorsque vous quittez la machine, avant de faire le plein, pour dégager une lame coincée et pendant l'entretien, le réglage ou l'inspection de la machine.
g) La machine doit être utilisée sur des pentes d'une inclinaison maximale de 5 degrés. Si la pente est plus raide, la voiture risque de se renverser et, dans les cas les plus graves, de causer des blessures.
h) Avant de nettoyer, de réparer ou d'inspecter la machine, le moteur doit être arrêté et vous devez vous assurer que toutes les pièces mobiles sont arrêtées.
i) Ne démarrez pas le moteur dans des espaces clos où des vapeurs dangereuses de monoxyde de carbone peuvent s'accumuler.
j) N'utilisez pas la débroussailleuse si les dispositifs de protection sont défectueux ou non installés.
k) Conserver dans un endroit hors de portée des enfants et des animaux domestiques.
l) Ne surchargez pas la machine en raison de la grande largeur de coupe et de la vitesse de travail élevée.
m) Il est déconseillé de conduire à grande vitesse sur chaussée glissante. Redoublez de prudence lors des manœuvres en marche arrière.
n) Ne jamais permettre à d'autres personnes de s'approcher de la machine lorsqu'elle est en fonctionnement.
o) Faites preuve d'une extrême prudence lors des changements de direction en pente. N'utilisez pas la machine sur des pentes très raides.
p) Travaillez uniquement à la lumière du jour ou dans des espaces bien éclairés artificiellement.
q) Soyez prudent lorsque vous utilisez la machine sur un sol dur, la lame peut se coincer dans le sol et tirer la machine vers l'avant.
Si cela se produit, relâchez les leviers de commande.

3. DONNÉES TECHNIQUES

Type de produit	broyeur à fléaux
Type de moteur	Moteur général
cycle de fonctionnement	4 temps
Transmission	Ceinture
Puissance maximale du moteur	7 CV
Capacité du cylindre	212 cm3
Type de carburant	Essence sans plomb
régime moteur	3600 tr/min
Nombre de vitesses	2 en avant + 1 en arrière
Nombre de couteaux	36
Largeur de dégagement	500 mm
Hauteur de déforestation	2 mm-80 mm
Diamètre de rotation maximal du rouleau à couteaux	280 mm
Réglage du klaxon	Haut-bas, gauche-droite
capacité du réservoir de carburant	3 l
capacité du bain d'huile moteur	0,6 l
capacité du bain d'huile de transmission	1,5 l
consommation de carburant	1 l/h
Départ	Manuel
Nombre de roues	4
Taille de la roue arrière	4.0-7
Poids net avec accessoires	91 kg

4. PRÉSENTATION DE LA MACHINE

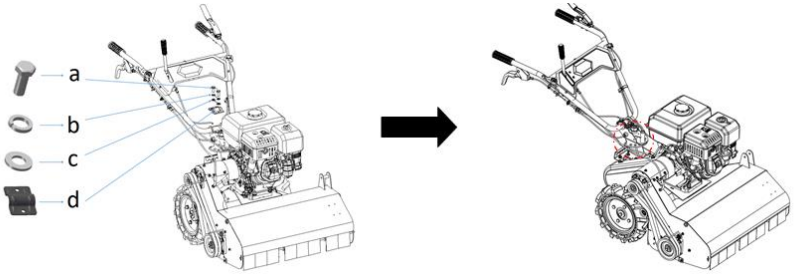
1. Levier d'embrayage (changement de vitesse)
2. Interrupteur marche/arrêt
3. Réservoir de carburant
4. Moteur
5. Levier de réglage de la hauteur de la lame
6. Roue avant
7. Boîte de vitesses
8. Levier de vitesses
9. Levier d'accélérateur
10. Levier de réglage du guidon
11. Levier d'embrayage de hachoir / Levier d'embrayage de broyage



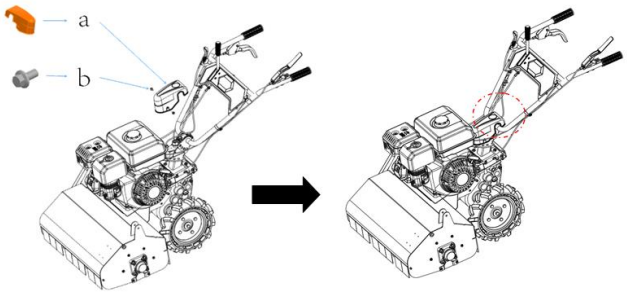
5. ASSEMBLÉE

5.1 Assemblage

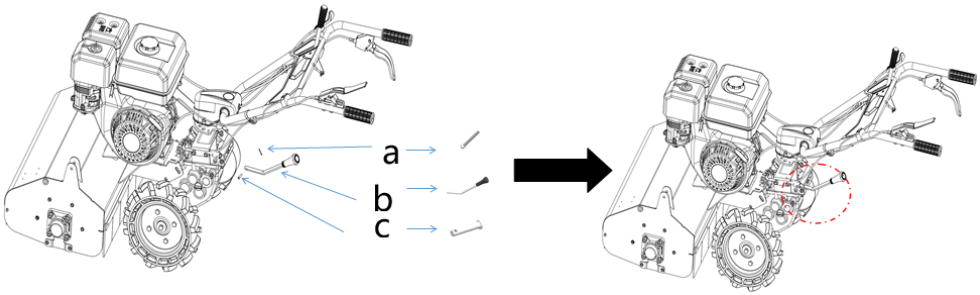
1. Assemblage du guidon



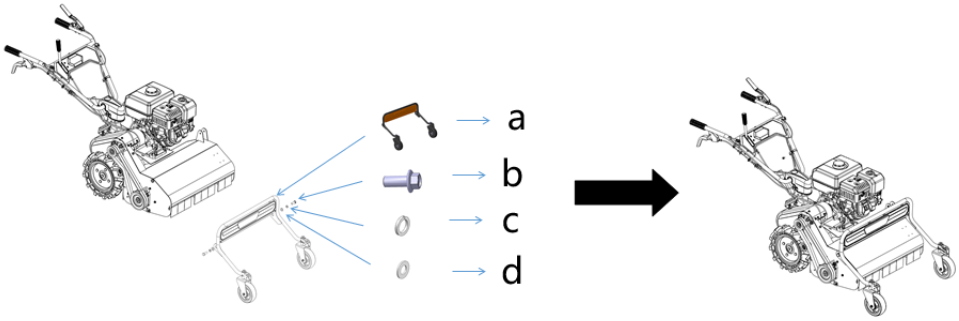
2. **Assemblage du cache décoratif du guidon**



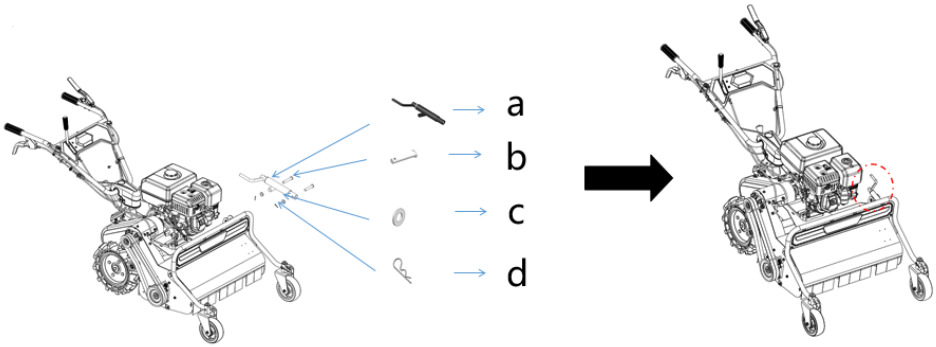
3. Assemblage du levier de vitesses



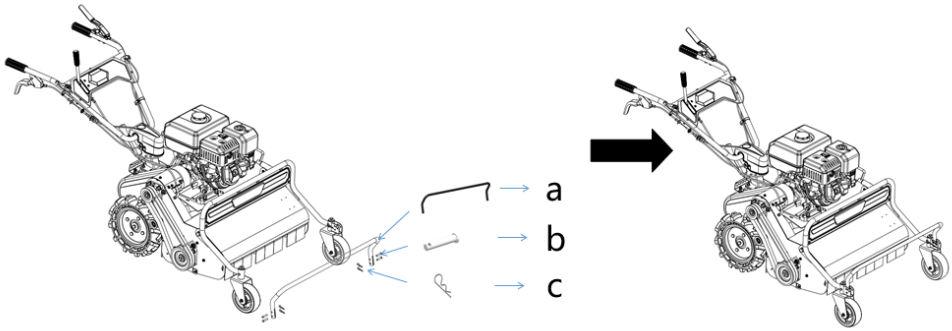
4. Assemblage du déflecteur d'herbe



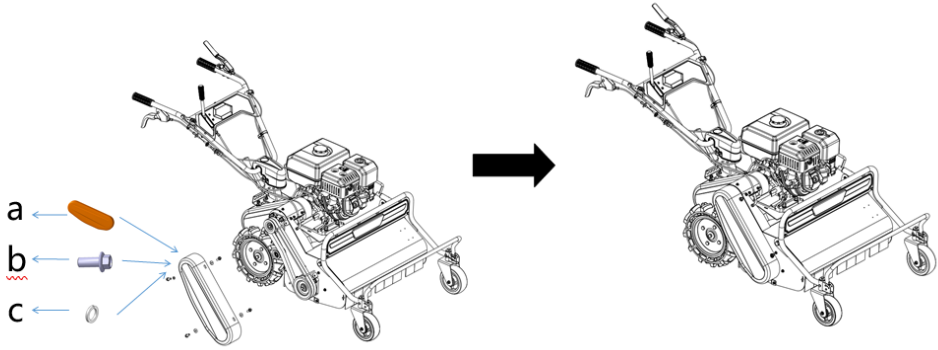
5. Assemblage du levier de réglage



6. **Assemblage de la barre de presse à gazon**

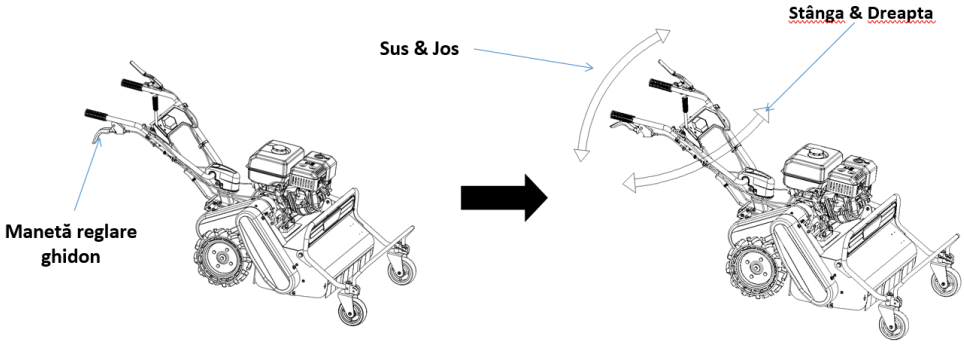


7. Assemblage du protège-courroie

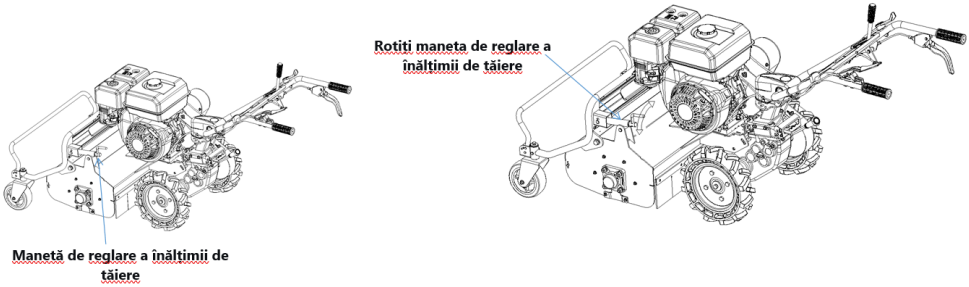


5.2 Ajustement
Avant d'utiliser la machine, l'utilisateur doit régler le cadre du guidon et les leviers de réglage afin d'assurer le confort de l'opérateur et des performances optimales de la machine.

Réglage du cadre du guidon :
Maintenez fermement le levier de réglage et ajustez le cadre du guidon de haut en bas, ainsi que de gauche à droite.



Réglage de la hauteur de coupe :
Tournez le levier de réglage de la hauteur de coupe de la débroussailleuse pour ajuster la hauteur des lames de coupe.
Lors de l'utilisation de la machine, l'espace entre les lames de coupe et le sol doit être ajusté en fonction de l'épaisseur et de la densité des cultures, et la vitesse d'avancement doit être appropriée.

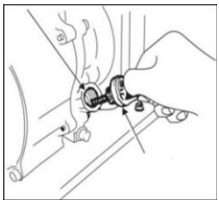


Remarque : Les images sont fournies à titre informatif uniquement ; le fournisseur se réserve le droit d'apporter des modifications structurelles et fonctionnelles à la machine présentée dans ce manuel.

6. INSTRUCTIONS D'UTILISATION

6.1 Contrôles préopératoires

1. Vérifiez le niveau d'huile moteur en dévissant le bouchon de remplissage (jauge) situé sur le carter moteur et en observant si l'huile atteint le premier filet en partant du haut, en haut du goulot de remplissage. La vérification s'effectue avec le moteur en position horizontale .
Avant de démarrer le moteur, remplissez-le d'huile RURIS 4T-MAX.
Fléau tondeuse n'est pas livré . avec huile dans le moteur .

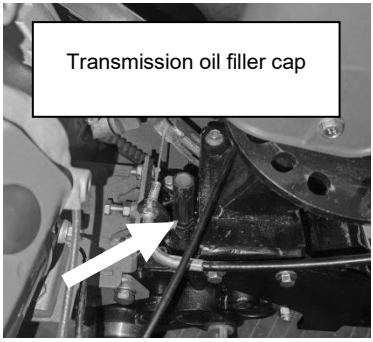


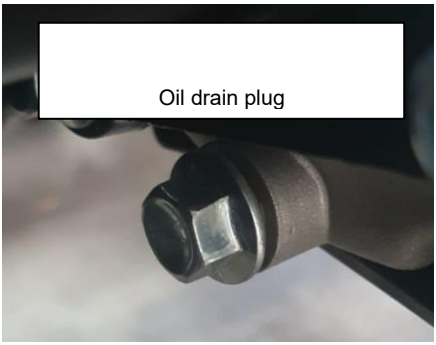


Attention : Faire fonctionner le moteur avec un niveau d'huile inférieur à la limite normale entraînera de graves dommages au moteur !

2. Vérifiez l'huile de transmission
Positionnez la débroussailleuse à l'horizontale et dévissez le bouchon de remplissage d'huile de transmission (situé sur le dessus de la boîte de vitesses). Le bouchon de vidange d'huile se trouve sous la boîte de vitesses. La quantité d'huile recommandée est de 1,5 L. Si le niveau est trop bas, faites l'appoint. Utilisez l'huile de transmission RURIS G-Tronic.

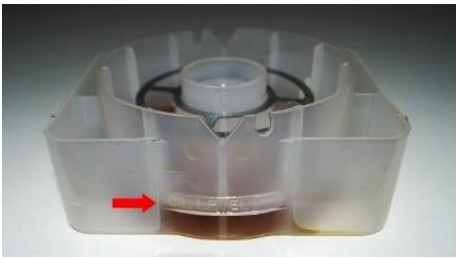
Fléau tondeuse n'est pas livré . avec huile dans la transmission.





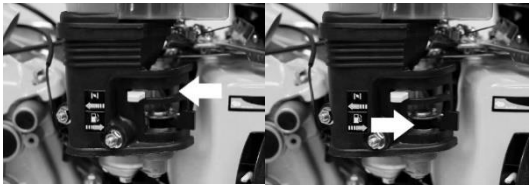
Changez l'huile moteur toutes les 25 heures de fonctionnement et l'huile de transmission toutes les 50 heures de fonctionnement ou tous les 6 mois.

3. Vérifiez le filtre à air.
Avant la première utilisation, retirez le bouchon du filtre à air et remplissez le réservoir d'huile moteur jusqu'au niveau indiqué. Après chaque utilisation, nettoyez le filtre à air et remplacez l'huile du réservoir par de l'huile propre si nécessaire, ou lors de la vidange d'huile moteur.
Ne jamais démarrer le moteur sans filtre à air, sinon l'usure du moteur s'accélérera.
4. Vérifiez le bon fonctionnement de chaque levier. Si leur position est incorrecte, ajustez-les afin que la scie de dégagement puisse être utilisée correctement.

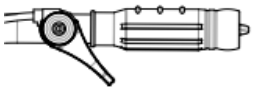


Avant utilisation, vérifiez que tous les composants sont intacts et que les fixations sont bien serrées.

6.2 Démarrage du moteur
1. Placez le clapet anti-retour en position fermée.
2. Placez le clapet de la vanne de carburant en position ouverte.
2. Tirez doucement 4 fois sur la corde du lanceur pour amorcer tous les orifices internes du moteur avec de l'huile.



3. Actionnez le levier d'accélérateur et positionnez-le à 1/3 de sa course totale.



4. Appuyez sur l'interrupteur MARCHE/ARRÊT pour le mettre en position MARCHE.
5. Tirez lentement sur la corde du lanceur jusqu'à ce qu'elle s'allonge d'environ 10 centimètres et que vous sentiez une résistance accrue. Ensuite, tirez d'un coup sec et complet sur la corde du lanceur pour démarrer le moteur. Si le moteur ne démarre pas, répétez les étapes précédentes.
6. Déplacez doucement le starter complètement dans la direction opposée jusqu'à ce que le moteur fonctionne dans les paramètres, c'est-à-dire qu'il ne présente aucun symptôme de calage.
Attention : Ne tirez plus sur le levier de démarrage après le démarrage du moteur, car cette opération pourrait endommager les



composants de la débroussailleuse et créer des situations dangereuses.
Après avoir démarré le moteur, réduisez progressivement les gaz jusqu'au ralenti et laissez-le tourner pendant au moins 60 secondes afin d'assurer sa stabilité. Réglez ensuite les gaz à la position souhaitée et commencez à travailler.

II. Arrêt du moteur

En cas d'urgence, relâchez immédiatement le levier d'embrayage pour arrêter la voiture et appuyez sur l'interrupteur d'arrêt du moteur pour couper le moteur.

● En temps normal, suivez les étapes ci-dessous :

1. Relâchez le levier d'embrayage pour arrêter le fonctionnement de la voiture.
2. Mettez le levier de vitesse en position neutre.
3. Repliez progressivement le levier d'accélération jusqu'à la position minimale, puis appuyez sur l'interrupteur d'arrêt du moteur en position « OFF » pour arrêter le moteur.

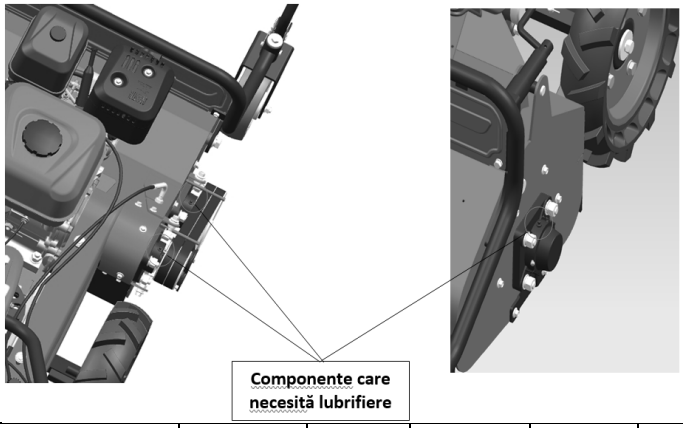
Changement de vitesse et fonctionnement de l'embrayage

1. Relâchez le levier d'embrayage pour débrayer.
2. Lorsque le levier d'embrayage est actionné, l'embrayage est engagé ; lorsqu'il est relâché, l'embrayage est désengagé. L'embrayage doit être débrayé avant de changer de vitesse !
3. Déplacez le levier de vitesse selon la vitesse souhaitée.
4. actionnez progressivement le levier d'embrayage pour démarrer le mouvement.
5. En cas de fonctionnement à temps, ajustez l'accélération de manière appropriée et poursuivez le travail.

Système de lubrification d'entretien

Après 30 à 50 heures de fonctionnement ou si la voiture n'a pas été utilisée pendant plus de 10 jours, effectuez la procédure de lubrification suivante avant de démarrer le véhicule :

1. Retirez la protection de la sangle.
2. Ajouter de l'huile lubrifiante au point de lubrification du roulement (voir figure de mai ci-dessous).
3. Réinstallez la protection sur la sangle.



PÉRIODE D'ENTRETIEN RÉGULIÈRE		Après stockage	Chaque utilisation	Premier mois ou 25 heures	Tous les 3 mois ou 50 heures	Tous les 6 mois ou 100 heures	Une fois par an ou 300 heures
huile moteur	Vérifiez le niveau		√				
	Changement	√		√			
Filtre à air	Vérifier		√		√		
	Faire le ménage						
	Substituts						√
Vis et écrous	Vérifiez l'étanchéité		√				
Câbles et installation électrique	Vérifier		√				
Fonctionnement du moteur	Vérifier		√				
Embrayage – levier	Vérifier		√				

	lubrification à la graisse	√					
câble d'embrayage	Vérifier			√		√	
	Ajuster						
Tension de la courroie	Vérifier			√		√	
	Ajuster						
huile de transmission	Vérifiez le niveau		√				
Verre sédimentaire	Faire le ménage					√	
Appliquer de la vaseline	lubrification à la graisse	√					
vitesse de ralenti	Vérifier						√
	Ajuster						
prise	Vérifier Ajuster					√	
	Substituts						√
câble d'accélérateur	Vérifier						√
	Ajuster						
Jeu aux soupapes	Vérifier						√
	Ajuster						
Chambre de combustion	Faire le ménage	Après 500 heures de fonctionnement					
Réservoir de carburant et filtre	Faire le ménage	√				√	
conduite de carburant	Vérifier	Tous les 2 ans (à remplacer si nécessaire)					

7. STOCKAGE ET DÉPANNAGE

7.1 Stockage

1. La machine de débroussaillage doit être entreposée dans un endroit sec et couvert, à l'abri de l'humidité, dans des pièces avec des fenêtres et une ventilation adéquate.

2. Le carburant doit être vidangé du réservoir, le robinet d'essence doit être fermé et la machine doit être laissée tourner jusqu'à ce que tout le carburant du carburateur soit consommé.

3. Les pièces métalliques actives doivent être lubrifiées avec de la vaseline ou de l'huile antirouille.

4. L'huile moteur doit rester dans le carter pendant le remisage. Il convient de la remplacer si la machine est remisée depuis plus de 6 mois.

5. L'huile de transmission doit être remplacée si la machine est remisée pendant une longue période.

7.2 Dépannage. Pannes courantes et méthodes de dépannage

Attention : avant toute opération d'entretien, arrêtez le moteur. Pour éviter tout démarrage accidentel, mettez l'accélérateur au minimum.

1. Dysfonctionnements de l'embrayage

Problème	Causes possibles	Méthode de résolution
L'embrayage ne s'enclenche pas.	Levier d'embrayage défectueux	Réparer ou remplacer
	Câble d'embrayage défectueux	Remplacez-le.
	La courroie est endommagée.	Remplacez-le.
	Le câble d'embrayage n'est pas réglé.	Ajustez le câble

2. Défauts de transmission

Problème	Causes possibles	Méthode de résolution
Bruit excessif	L'arbre est déformé et tordu.	Faites remplacer l'arbre dans un centre de service agréé RURIS.
Fuites d'huile	Le joint est endommagé.	Faites remplacer le joint dans un centre de service agréé RURIS.
	Vis desserrées	Serrez les vis

8. DÉCLARATIONS DE CONFORMITÉ

DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

CE

Fabricant: SC RURIS IMPEX SRL
Boulevard. Décébal, non. 111, bâtiment administratif, Craiova, Dolj, Roumanie
Objectif : 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro
Représentant autorisé : Ing. Stroe Marius Catalin – Directeur général
Personne autorisée pour le dossier technique : Ing. Alexandru Radoi – Directeur de la conception de la production
Description du produit : Tondeuse à fléaux effectue des opérations de débroussaillage sur des terrains non entretenus, la machine de base constituant le composant énergétique et l'ensemble de couteaux à marteaux montés sur un cylindre et les autres accessoires, l'équipement de travail proprement dit.
Produit : Tondeuse à fléaux
Numéro de série du produit : AAHW00200001RURRXD1500, (où AA représente les deux derniers chiffres de l'année de fabrication, les caractères 5 et 7 sont le numéro de lot, les caractères 7 à 12 sont le numéro de produit.
Type : RURIS **Modèle :** RXD1500
Moteur : thermique, essence sans plomb, 4 temps **Puissance :** 7 CV
Nombre de vitesses : 2 avant + 1 arrière **Largeur de déblaiement :** 500 mm
Nous, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, fabricant, conformément au décret royal 1029/2008 relatif aux conditions de mise sur le marché des machines, à ***la directive 2006/42/CE relative aux machines ; exigences de sécurité*** *, et à la norme EN ISO 12100:2010 relative aux machines. Sécurité,* ***Conformément à la directive 2014/30/UE*** *relative à la compatibilité électromagnétique (GD 487/2016 relative à la compatibilité électromagnétique, mise à jour en 2019),* ***au règlement (UE) 2016/1628 (modifié par le règlement (UE) 2018/989)*** *établissant* ***des mesures visant à limiter les émissions de polluants gazeux et particulaires des moteurs*** *et au règlement (UE) 467/2018 relatif aux mesures d'application dudit règlement, nous avons certifié la conformité du produit aux normes spécifiées et déclarons qu'il satisfait aux principales exigences de sécurité* **.**
Le soussigné, Stroe Catalin, représentant du fabricant, déclare sous sa propre responsabilité que le produit est conforme aux normes et directives européennes suivantes :
SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010 - Sécurité des machines. Principes généraux de conception. Évaluation et réduction des risques ;
SR EN 12733:2019/ EN 12733:2018 - Machines agricoles et forestières. Tondeuses à gazon à conducteur marchant. Sécurité ;
SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020 - Sécurité des machines. Distances de sécurité pour empêcher l'entrée des membres supérieurs et inférieurs dans les zones dangereuses ;
SR EN ISO 5395-1:2014 / ISO EN ISO 5395-1:2013 - Machines de jardin. Exigences de sécurité pour les tondeuses à gazon équipées de moteurs à combustion interne. Partie 1 : Terminologie et essais communs
SR EN ISO 11806-1:2022/ EN 11806:2022 - Machines agricoles et forestières. Exigences de sécurité et essais pour les débroussailleuses et coupe-bordures portables motorisées. Partie 1 : Machines équipées d'un moteur à combustion interne intégré
SR EN ISO 5395-2:2014/A1:2017/EN ISO 5395-2:2013/A1:2016 - Machines de jardin ; Exigences de sécurité pour les tondeuses à gazon équipées de moteurs à combustion interne. Partie 2 : Tondeuses à gazon à conducteur marchant. Amendement 1 : OPC, éléments de coupe, tuyaux haute pression ;
SR EN ISO 11102-1:2010/ EN ISO 11102-1:2009 - Moteurs à combustion interne alternatifs. Équipement de démarrage manuel. Partie 1 : Exigences de sécurité et essais ;
SR EN ISO 11102-2:2009/ EN ISO 11102-2:2009- Moteurs à combustion interne alternatifs. Dispositifs de démarrage manuel. Partie 2 : Méthode d'essai pour l'angle de désengagement ;
SR EN ISO 4871:2010/ EN ISO 4871:2009 - Acoustique. Déclaration et vérification des valeurs d'émission sonore des machines et équipements ;
SR EN ISO 3744:2011/ EN ISO 3744:2010 - Acoustique. Détermination des niveaux de puissance et d'énergie acoustiques des sources de bruit par la pression acoustique. Méthodes techniques dans des conditions proches de celles d'un champ libre au-dessus d'un plan réfléchissant.
SR EN ISO 14982:2009/ EN 14982:2009 - Machines agricoles et forestières. Compatibilité électromagnétique ;
- **Directive 2000/14/CE** (modifiée par la directive 2005/88/CE) – Émissions sonores dans l'environnement extérieur ;
- **Directive 2006/42/CE** relative aux machines - mise sur le marché des machines
- **Direction 2014/30/UE** relative à la compatibilité électromagnétique (RGPD 487/2016 relative à la compatibilité électromagnétique, mise à jour en 2019) ;
- **Règlement (UE) 2016/1628 (modifié par le règlement (UE) 2018/989) -** établissant des mesures visant à limiter les émissions de polluants gazeux et particulaires provenant des moteurs ;

Autres normes ou spécifications utilisées :

- **SR EN ISO 9001** - Système de management de la qualité
- **Norme ISO 14001** - Système de management environnemental
- **SR ISO 45001:2018** - Système de management de la santé et de la sécurité au travail.

MARQUAGE ET ÉTIQUETAGE DES MOTEURS

Les moteurs à essence à allumage commandé reçus et utilisés sur les équipements et machines RURIS, conformément au **règlement (UE) 2016/1628 (modifié par le règlement (UE) 2018/989)** et au décret présidentiel n° 467/2018, portent le marquage suivant :

- Marque et nom du fabricant : CHAEM Co Ltd
- Type H170
- Numéro d'homologation obtenu par le fabricant spécialisé :

e24*2016/1628*2022/992SRA1/P*0699*00

- Numéro d'identification du moteur – numéro unique.
- Moteur général

Remarque : la documentation technique appartient au fabricant.

Remarque : Cette déclaration est conforme à l'originale.

Durée de validité : 10 ans à compter de la date d'approbation.

Lieu et date d'émission : **Craiova, le 02.12.2025**

Année d'application du marquage CE : **2025**

Numéro d'enregistrement : **1505/ 02.12.2025**

Personne autorisée et signature : Ing. Stroe Marius Catalin

Directeur Général de SC RURIS IMPEX SRL



DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

Fabricant: SC RURIS IMPEX SRL

Boulevard. Décébal, non. 111, bâtiment administratif, Craiova, Dolj, Roumanie

Objectif : 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Représentant autorisé : Ing. Stroe Marius Catalin – Directeur général

Personne autorisée pour le dossier technique : Ing. Alexandru Radoi – Directeur de la conception de la production

Description du produit : Tondeuse à fléaux effectue des opérations de débroussaillage sur des terrains non entretenus, la machine de base constituant le composant énergétique et l'ensemble de couteaux à marteaux montés sur un cylindre et les autres accessoires, l'équipement de travail proprement dit.

Produit : Tondeuse à fléaux

Numéro de série du produit : AAHW00200001RURRXD1500, (où AA représente les deux derniers chiffres de l'année de fabrication, les caractères 5 et 7 sont le numéro de lot, les caractères 7 à 12 sont le numéro de produit.

Type : RURIS **Modèle :** RXD1500

Moteur : thermique, essence sans plomb, 4 temps **Puissance :** 7 CV

Nombre de vitesses : 2 avant + 1 arrière **Largeur de déblaiement :** 500 mm

Niveau de puissance acoustique mesuré : 95 dB (A) Niveau de puissance acoustique garanti : 98 dB (A)

niveau de puissance acoustique est certifié par Hangzhou Wanve Certification Technology Service Co, LTD, par le rapport de test n° OND-C20253122 daté du 17.09.2025, conformément aux dispositions de la directive 2000/14/CE modifiée par la directive 2005/88/CE et de la norme SR EN ISO 3744:2011.

Nous, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, en tant que fabricant, conformément à la Directive 2000/14/CE (modifiée par la Directive 2005/88/CE), HG 1756/2006 - relative à la limitation des émissions sonores dans l'environnement produites par les équipements destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments, avons vérifié et certifié la conformité du produit aux normes spécifiées et déclarons qu'il satisfait aux principales exigences.

Le soussigné, Stroe Catalin, représentant du fabricant, déclare sous sa propre responsabilité que le produit est conforme aux normes et directives européennes suivantes :

- **Directive 2000/14/CE (modifiée par la directive 2005/88/CE)** – Émissions sonores en milieu extérieur
- **SR EN ISO 3744:2011** - Acoustique. Détermination des niveaux de puissance acoustique émis par les sources de bruit à l'aide de la pression acoustique
- **Directive 2006/42/CE** relative aux machines - mise sur le marché des machines
- **Directive 2014/30/UE** relative à la compatibilité électromagnétique (GD 487/2016 relative à la compatibilité électromagnétique, mise à jour en 2019) ;
- **Règlement (UE) 2016/1628** (modifié par le règlement (UE) 2018/989) – établissant des mesures visant à limiter les émissions de polluants gazeux et particulaires provenant des moteurs

Autres normes ou spécifications utilisées :

- **SR EN ISO 9001** - Système de management de la qualité
- **Norme ISO 14001** - Système de management environnemental
- **SR ISO 45001:2018** - Système de management de la santé et de la sécurité au travail.

Remarque : la documentation technique est la propriété du fabricant.
Remarque : Cette déclaration est conforme à l'originale.
Durée de validité : 10 ans à compter de la date d'approbation.
Lieu et date d'émission : **Craiova, le 02.12.2025**
Année d'application du marquage CE : **2025**
Numéro d'enregistrement : **1506/ 02.12.2025**

Personne autorisée et signature : Ing. Stroe Marius Catalin
Directeur Général de SC RURIS IMPEX SRL



Χλοοκοπτική μηχανή
RURIS RXD1500



1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ 1
2. ΟΔΗΓΊΕΣ ΑΣΦΑΛΕΊΑΣ 1
3. ΤΕΧΝΙΚΆ ΔΕΔΟΜΈΝΑ 3
4. ΕΠΙΣΚΌΠΗΣΗ ΜΗΧΑΝΉΜΑΤΟΣ 4
5. ΣΥΝΕΛΕΥΣΗ 4
6. ΟΔΗΓΊΕΣ ΧΡΉΣΗΣ 7
7. ΑΠΟΘΉΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΑΝΤΙΜΕΤΏΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΆΤΩΝ 10
8. ΔΗΛΏΣΕΙΣ ΣΥΜΜΌΡΦΩΣΗΣ 11

1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Αγαπητέ πελάτη!

Σας ευχαριστούμε για την απόφασή σας να αγοράσετε ένα προϊόν RURIS και για την εμπιστοσύνη που δείξατε στην εταιρεία μας! Η RURIS υπάρχει στην αγορά από το 1993 και κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου έχει γίνει μια ισχυρή μάρκα, η οποία έχει χτίσει τη φήμη της τηρώντας τις υποσχέσεις της, αλλά και με συνεχείς επενδύσεις που στοχεύουν στην υποστήριξη των πελατών με αξιόπιστες, αποτελεσματικές και ποιοτικές λύσεις.
Είμαστε πεπεισμένοι ότι θα εκτιμήσετε το προϊόν μας και θα απολαύσετε την απόδοσή του για μεγάλο χρονικό διάστημα. Η RURIS δεν προσφέρει στους πελάτες της μόνο μηχανήματα, αλλά ολοκληρωμένες λύσεις. Ένα σημαντικό στοιχείο στη σχέση με τον πελάτη είναι η συμβουλευτική τόσο πριν όσο και μετά την πώληση, έχοντας στη διάθεσή τους ένα ολόκληρο δίκτυο συνεργαζόμενων καταστημάτων και σημείων εξυπηρέτησης.
Για να απολαύσετε το προϊόν που αγοράσατε, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης. Ακολουθώντας τις οδηγίες, θα έχετε εγγυημένη μακροχρόνια χρήση.
Η εταιρεία RURIS εργάζεται συνεχώς για την ανάπτυξη των προϊόντων της και ως εκ τούτου διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει, μεταξύ άλλων, το σχήμα, την εμφάνιση και την απόδοσή τους, χωρίς να έχει την υποχρέωση να το γνωστοποιήσει εκ των προτέρων.

Σας ευχαριστούμε για άλλη μια φορά που επιλέξατε τα προϊόντα RURIS!

Πληροφορίες και υποστήριξη πελατών:
Τηλέφωνο: 0351.820.105
ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: **info@ruris.ro**

2. ΟΔΗΓΊΕΣ ΑΣΦΑΛΕΊΑΣ

2.1. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΉΣΕΙΣ ΣΤΟ ΜΗΧΆΝΗΜΑ

	Προσοχή! Κίνδυνος!		Προσοχή! Θερμές επιφάνειες.
	Προσοχή! Κρατήστε αποστάσεις.		Προειδοποίηση! Κίνδυνος τραυματισμού ατόμων κοντά στο μηχάνημα.
	Προειδοποίηση! Ασφυκτική ατμόσφαιρα. Μην ξεκινάτε το μηχάνημα σε κλειστούς χώρους.		Προσοχή! Μην βάζετε το χέρι σας μέσα. Κίνδυνος τραυματισμού.
	Προειδοποίηση! Εύφλεκτο υλικό.		Προειδοποίηση! Περιστρεφόμενα μέρη. Κίνδυνος κοπής ή σύνθλιψης.
	Προειδοποίηση! Περιστρεφόμενες λεπίδες. Κρατήστε τα χέρια και τα πόδια σας μακριά όσο το μηχάνημα λειτουργεί.		Να φοράτε προστατευτικά υποδήματα.

	Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση.		Ο χειριστής πρέπει να φοράει Μέσα Ατομικής Προστασίας (ΜΑΠ). Εάν το μηχάνημα βρίσκεται σε χρήση, πρέπει να φοράτε προστατευτικά γυαλιά από αντικείμενα που εκτοξεύονται στον αέρα, καθώς και μέσα προστασίας ακοής, όπως ακουστικά μονωμένο κράνος.
	Μην πετάτε τη μηχανή ή τα εξαρτήματά της στα οικιακά απορρίμματα.		Μην ξεκινάτε τον κινητήρα και μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε κλειστούς χώρους.

2.2. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΉΣΕΙΣ

1. **Πρακτική:**

α) Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας και συντήρησης, εξοικειωθείτε με όλους τους μηχανισμούς λειτουργίας και τη σωστή χρήση του μηχανήματος.

β) Μην επιτρέπετε ποτέ σε παιδιά ή σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτές τις οδηγίες να χρησιμοποιούν το μηχάνημα .

γ) Μην εργάζεστε ποτέ όταν υπάρχουν κοντά άνθρωποι, ειδικά παιδιά ή κατοικίδια .

2. **Προετοιμασία:**

α) Επιθεωρήστε προσεκτικά την περιοχή όπου θα χρησιμοποιηθεί ο εξοπλισμός και αφαιρέστε όλα τα αντικείμενα που θα μπορούσαν να εκτοξευθούν από το μηχάνημα.

β) Πριν ξεκινήσετε τον κινητήρα, αποσυμπλέξτε τον συμπλέκτη και βάλτε τον στη νεκρά.

γ) Να φοράτε πάντα προστατευτικά παπούτσια και μακριά παντελόνια κατά την εργασία. Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα ξυπόλυτοι.

ρε) ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Η βενζίνη είναι εξαιρετικά εύφλεκτη:

- Αποθηκεύστε το καύσιμο σε ειδικά σχεδιασμένα δοχεία.
- Να ανεφοδιάζετε με καύσιμο μόνο σε εξωτερικούς χώρους και μην καπνίζετε κατά τη διάρκεια του ανεφοδιασμού.
- προσθέστε καύσιμο πριν ξεκινήσετε τον κινητήρα. Ποτέ μην αφαιρείτε το καπάκι του ρεζερβουάρ καυσίμου ή μην προσθέτετε βενζίνη ενώ ο κινητήρας λειτουργεί ή όταν είναι ζεστός.
- εάν έχει χυθεί βενζίνη στο μηχάνημα, μην επιχειρήσετε να βάλετε μπροστά τον κινητήρα, μετακινήστε το μηχάνημα μακριά από την περιοχή της διαρροής και αποφύγετε τη δημιουργία οποιασδήποτε πηγής ανάφλεξης μέχρι να εξατμιστούν οι ατμοί της βενζίνης.
- βεβαιωθείτε ότι το καπάκι του ρεζερβουάρ καυσίμου σφραγίζει όταν είναι σφιγμένο. Εάν είναι κατεστραμμένο, αντικαταστήστε το.

ε) Όταν ο κινητήρας λειτουργεί, δεν πρέπει να γίνονται ρυθμίσεις (εκτός από ειδικές ρυθμίσεις που συνιστώνται από τον κατασκευαστή).

στ) Πρέπει να φοράτε προστατευτικά γυαλιά κατά τη διάρκεια οποιασδήποτε εργασίας.

3. **Λειτουργία:**

α) Μην τοποθετείτε τα χέρια ή τα πόδια σας κοντά ή κάτω από κινούμενα μέρη του μηχανήματος.

β) Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν εργάζεστε (ή διασχίζετε) χωματόδρομους ή πεζοδρόμια.

γ) Εάν χτυπήσετε κάποιο ξένο αντικείμενο, σβήστε τον κινητήρα και ελέγξτε προσεκτικά το μηχάνημα για τυχόν ζημιές. Εάν έχει υποστεί ζημιά, επανεκκινήστε το και χρησιμοποιήστε το μόνο αφού επισκευαστεί.

δ) Όταν χρησιμοποιείτε το μηχάνημα, να φοράτε κατάλληλα υποδήματα για να αποφύγετε ολίσθηση ή πτώση.

ε) Σε περίπτωση ασυνήθιστων κραδασμών στο μηχάνημα, σβήστε αμέσως τον κινητήρα για να εντοπίσετε την αιτία.

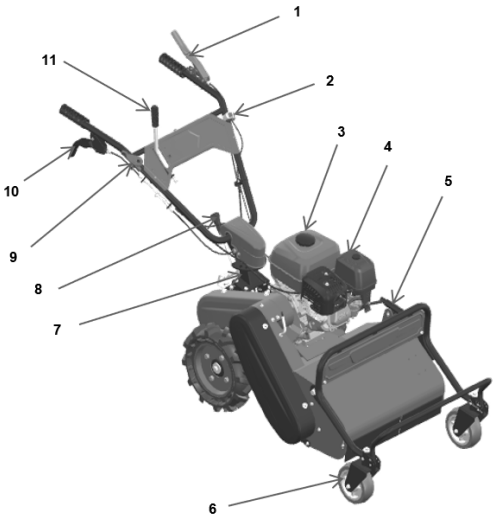
στ) Σβήστε τον κινητήρα όταν φεύγετε από το μηχάνημα, πριν τον ανεφοδιασμό, για να αποκαταστήσετε τυχόν μπλοκάρισμα της λεπίδας και κατά τη διάρκεια συντήρησης, ρύθμισης ή επιθεώρησης του μηχανήματος.
ζ) Το μηχάνημα πρέπει να χρησιμοποιείται σε πλαγιές με κλίση έως 5 μοίρες. Εάν η κλίση είναι πιο απότομη, το αυτοκίνητο μπορεί να ανατραπεί και, σε σοβαρές περιπτώσεις, να προκαλέσει τραυματισμό.
η) Πριν από τον καθαρισμό, την επισκευή ή την επιθεώρηση του μηχανήματος, ο κινητήρας πρέπει να είναι σβηστός και να βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη έχουν σταματήσει.
i) Μην ξεκινάτε τον κινητήρα σε κλειστούς χώρους όπου ενδέχεται να συσσωρευτούν επικίνδυνοι ατμοί μονοξειδίου του άνθρακα.
ι) Μην χρησιμοποιείτε το θαμνοκοπτικό εάν οι προστατευτικές διατάξεις είναι ελαττωματικές ή δεν έχουν εγκατασταθεί.
κ) Φυλάσσετε σε μέρος μακριά από παιδιά και κατοικίδια.
l) Μην υπερφορτώνετε το μηχάνημα λόγω του μεγάλου πλάτους κοπής και της υψηλής ταχύτητας εργασίας.
μ) Το αυτοκίνητο δεν πρέπει να οδηγείται με μεγάλη ταχύτητα σε ολισθηρούς δρόμους. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή όταν κάνετε όπισθεν.
η) Μην επιτρέπετε ποτέ σε άλλα άτομα να πλησιάζουν το μηχάνημα όταν αυτό βρίσκεται σε λειτουργία.
ο) Να είστε εξαιρετικά προσεκτικοί όταν αλλάζετε κατεύθυνση σε πλαγιές. Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε πολύ απότομες πλαγιές.
ιστ) Εργάζεστε μόνο στο φως της ημέρας ή σε χώρους με καλό τεχνητό φωτισμό.
ιθ) Να είστε προσεκτικοί όταν χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε σκληρό έδαφος, καθώς η λεπίδα μπορεί να σφηνώσει στο έδαφος και να τραβήξει το μηχάνημα προς τα εμπρός.
Εάν συμβεί αυτό, αφήστε τους μοχλούς ελέγχου.

3. ΤΕΧΝΙΚΆ ΔΕΔΟΜΈΝΑ

Τύπος προϊόντος	Χλοοκοπτική μηχανή
Τύπος κινητήρα	Γενική Μηχανή
Κύκλος λειτουργίας	4 χτυπήματα
Μετάδοση	Ζώνη
Μέγιστη ισχύς κινητήρα	7 ίπποι
Χωρητικότητα κυλίνδρου	212 cc
Τύπος καυσίμου	Αμόλυβδη βενζίνη
Ταχύτητα κινητήρα	3600 σ.α.λ.
Αριθμός ταχυτήτων	2 εμπρός + 1 πίσω
Αριθμός μαχαιριών	36
Πλάτος εκκαθάρισης	500 χιλιοστά
Ύψος αποψίλωσης των δασών	2mm-80mm
Μέγιστη διάμετρος περιστροφής του κυλίνδρου μαχαιριού	280 χιλιοστά
Ρύθμιση κόρνας	Πάνω-Κάτω, Αριστερά-Δεξιά
Χωρητικότητα δεξαμενής καυσίμου	3 λίτρα
Χωρητικότητα λουτρού λαδιού κινητήρα	0,6 λίτρα
Χωρητικότητα λουτρού λαδιού κιβωτίου ταχυτήτων	1,5 λίτρα
Κατανάλωση καυσίμου	1 λίτρο/ώρα
Εκκίνηση	Εγχειρίδιο
Αριθμός τροχών	4
Μέγεθος πίσω τροχού	4.0-7
Καθαρό βάρος με αξεσουάρ	91 κιλά

4. ΕΠΙΣΚΌΠΗΣΗ ΜΗΧΑΝΉΜΑΤΟΣ

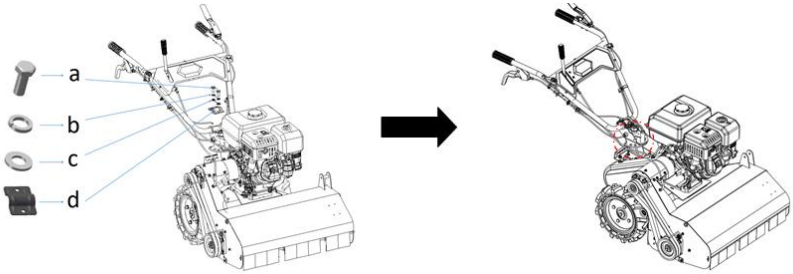
1. Μοχλός συμπλέκτη (αλλαγή ταχυτήτων)
2. Διακόπτης ON/OFF
3. Δεξαμενή καυσίμου
4. Κινητήρας
5. Μοχλός ρύθμισης ύψους λεπίδας
6. Μπροστινός τροχός
7. Κιβώτιο ταχυτήτων
8. Μοχλός αλλαγής ταχυτήτων
9. Μοχλός γκαζιού
10. Μοχλός ρύθμισης τιμονιού
11. Μοχλός συμπλέκτη κοπής / Μοχλός συμπλέκτη τεμαχισμού



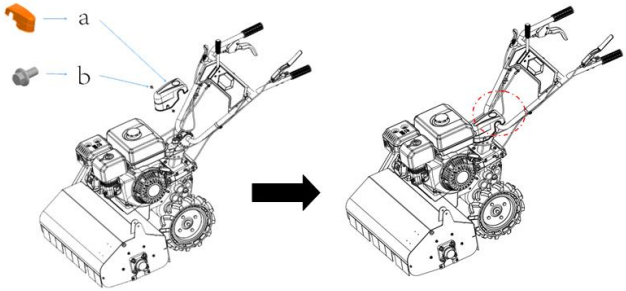
5. ΣΥΝΕΛΕΥΣΗ

5.1 Συναρμολόγηση

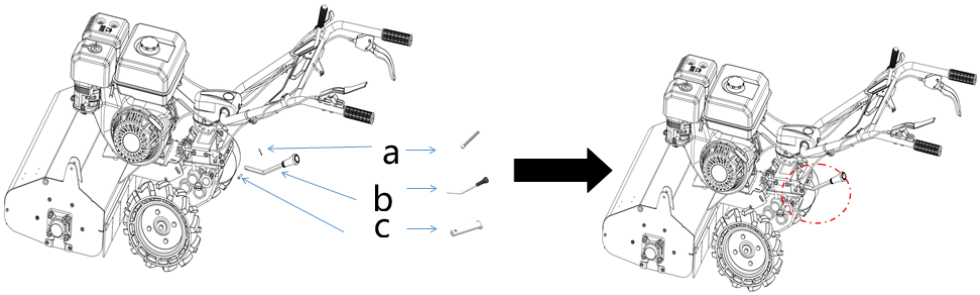
1. Συναρμολόγηση του τιμονιού



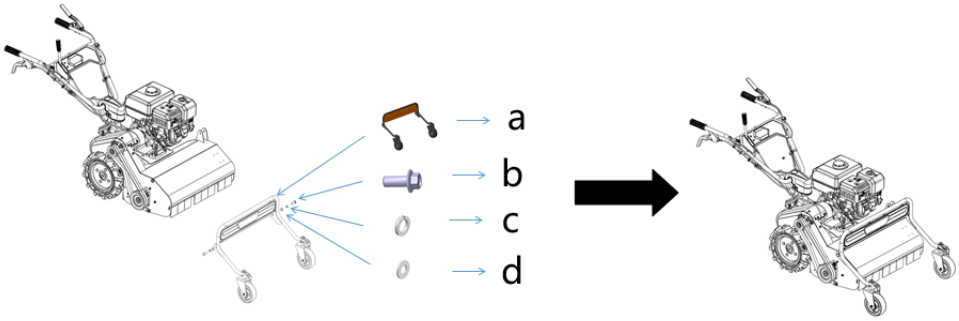
2. **Συναρμολόγηση του διακοσμητικού καλύμματος τιμονιού**



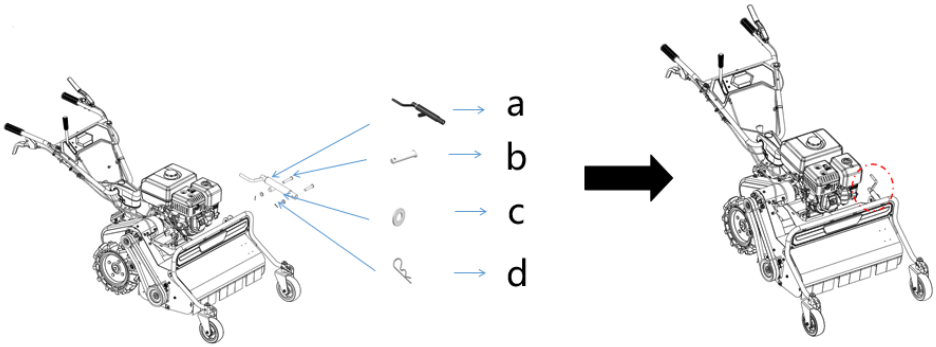
3. Συναρμολόγηση του μοχλού αλλαγής ταχυτήτων



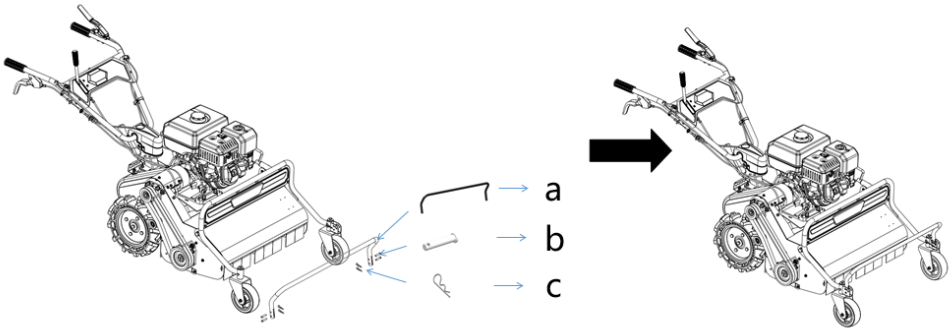
4. Συναρμολόγηση του εκτροπέα χόρτου



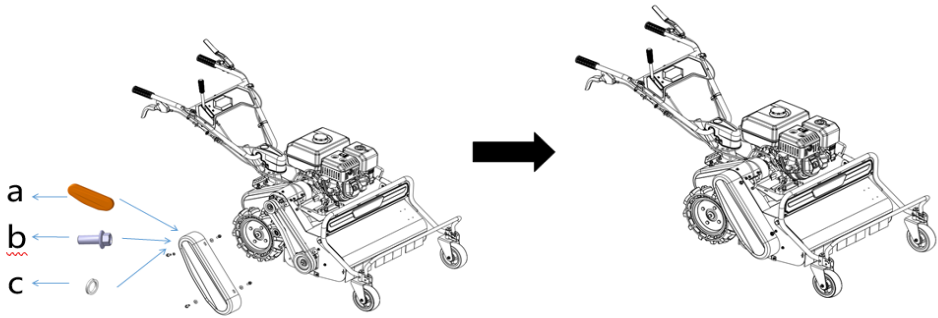
5. Συναρμολόγηση του μοχλού ρύθμισης



6. **Συναρμολόγηση της ράβδου πίεσης γρασιδιού**

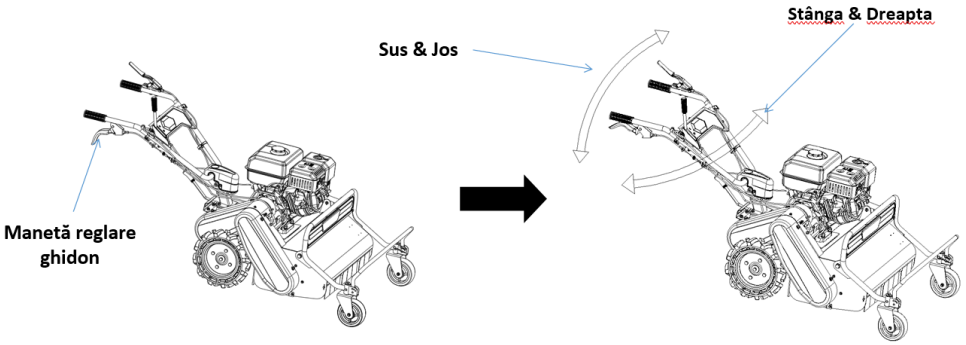


7. Συναρμολόγηση του προστατευτικού ιμάντα

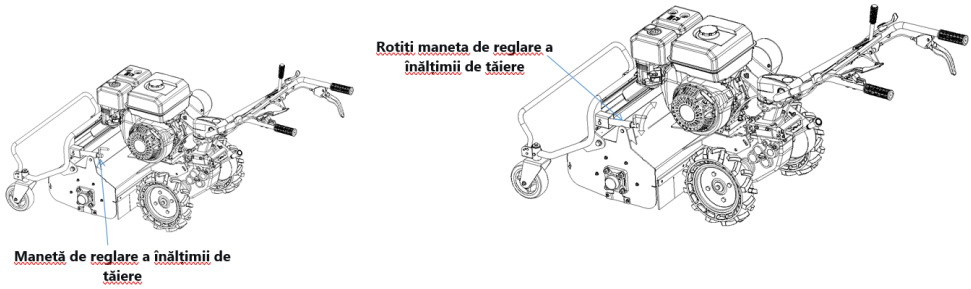


5.2 Ρύθμιση
Πριν από τη χρήση του μηχανήματος, ο χρήστης πρέπει να ρυθμίσει το πλαίσιο του τιμονιού και τους μοχλούς ρύθμισης για να εξασφαλίσει την άνεση του χειριστή και τη βέλτιστη απόδοση του μηχανήματος.

Ρύθμιση του πλαισίου του τιμονιού
Κρατήστε σταθερά τον μοχλό ρύθμισης και ρυθμίστε το πλαίσιο του τιμονιού πάνω και κάτω, καθώς και αριστερά και δεξιά.



Ρύθμιση του ύψους κοπής
Γυρίστε τον μοχλό ρύθμισης ύψους κοπής του θαμνοκοπτικού για να ρυθμίσετε το ύψος των λεπίδων κοπής.
Κατά τη χρήση του μηχανήματος, ο χώρος μεταξύ των μαχαιριών κοπής και του εδάφους πρέπει να ρυθμίζεται κατάλληλα, ανάλογα με το πάχος και την πυκνότητα των καλλιεργειών, και η ταχύτητα κίνησης πρέπει να είναι κατάλληλη.

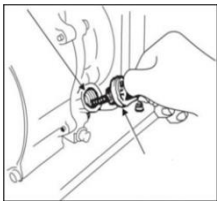


Σημείωση: Οι εικόνες προορίζονται μόνο για ενημερωτικούς σκοπούς. Ο προμηθευτής διατηρεί το δικαίωμα να κάνει δομικές και λειτουργικές αλλαγές στο μηχάνημα που παρουσιάζεται σε αυτό το εγχειρίδιο.

6. ΟΔΗΓΊΕΣ ΧΡΉΣΗΣ

6.1 Έλεγχοι πριν από τη λειτουργία

1. Ελέγξτε ότι η στάθμη λαδιού κινητήρα είναι σωστή ξεβιδώνοντας την τάπα λαδιού (δείκτη στάθμης λαδιού) που βρίσκεται στο στροφαλοθάλαμο του κινητήρα και παρατηρώντας εάν το λάδι φτάνει στο πρώτο σπείρωμα από πάνω, στην κορυφή του λαιμού πλήρωσης. Ο έλεγχος πραγματοποιείται με τον κινητήρα τοποθετημένο οριζόντια .
Πριν ξεκινήσετε τον κινητήρα, γεμίστε τον με λάδι RURIS 4T-MAX.
Κόπανος θεριστής δεν παραδίδεται . με λάδι στον κινητήρα.

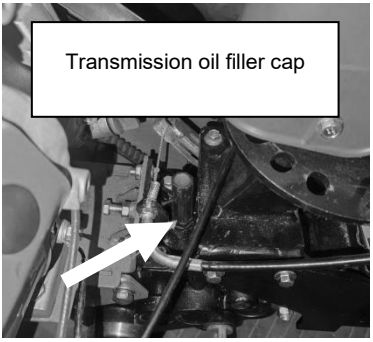


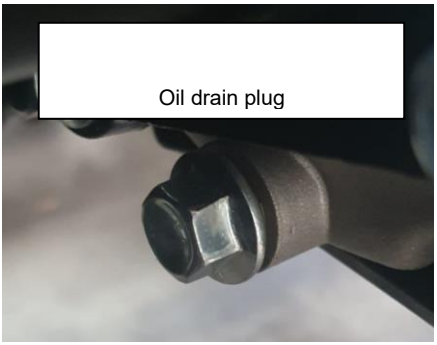


Προσοχή: Η λειτουργία του κινητήρα με στάθμη λαδιού κάτω από το κανονικό όριο θα προκαλέσει σοβαρή ζημιά στον κινητήρα!

2. Ελέγξτε το λάδι του κιβωτίου ταχυτήτων
Τοποθετήστε το θαμνοκοπτικό οριζόντια και ξεβιδώστε το καπάκι πλήρωσης λαδιού κιβωτίου ταχυτήτων (βρίσκεται στο πάνω μέρος του κιβωτίου ταχυτήτων). Η τάπα αποστράγγισης λαδιού βρίσκεται στο κάτω μέρος του κιβωτίου ταχυτήτων. Η κανονική ποσότητα πλήρωσης λαδιού είναι 1,5 λίτρα. Εάν η στάθμη λαδιού είναι πολύ χαμηλή, συμπληρώστε λάδι. Χρησιμοποιήστε λάδι κιβωτίου ταχυτήτων RURIS G-Tronic.

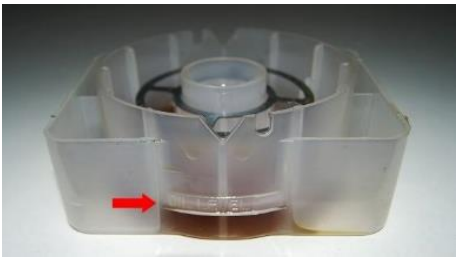
Κόπανος θεριστής δεν παραδίδεται . με λάδι στο κιβώτιο ταχυτήτων.





Αλλάζετε το λάδι κινητήρα κάθε 25 ώρες λειτουργίας και το λάδι κιβωτίου ταχυτήτων κάθε 50 ώρες λειτουργίας ή κάθε 6 μήνες.

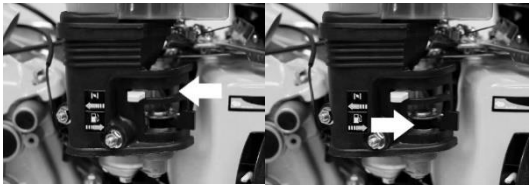
3. Ελέγξτε το φίλτρο αέρα.
Πριν από την πρώτη χρήση, αφαιρέστε το καπάκι του φίλτρου αέρα και προσθέστε λάδι κινητήρα στο δοχείο φίλτρου μέχρι τη στάθμη. Μετά από κάθε χρήση, καθαρίστε το φίλτρο αέρα και αντικαταστήστε το λάδι στον θάλαμο του φίλτρου με καθαρό λάδι, εάν είναι απαραίτητο, ή κατά την αλλαγή λαδιού κινητήρα. Ποτέ μην ξεκινάτε τον κινητήρα χωρίς φίλτρο αέρα, διαφορετικά η φθορά του κινητήρα θα επιταχυνθεί.
4. Ελέγξτε τη λειτουργικότητα κάθε μοχλού. Εάν οι θέσεις τους είναι λανθασμένες, ρυθμίστε τους στις κατάλληλες θέσεις, ώστε να μπορεί να χρησιμοποιηθεί σωστά το πριόνι καθαρισμού.



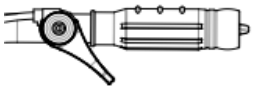
Πριν από τη χρήση, ελέγξτε ότι όλα τα εξαρτήματα είναι άθικτα και ότι οι σύνδεσμοι είναι καλά σφιγμένοι.

6.2 Εκκίνηση του κινητήρα

1. Τοποθετήστε τη βαλβίδα στραγγαλισμού στην κλειστή θέση.
2. Τοποθετήστε το πτερύγιο της βαλβίδας καυσίμου στην ανοιχτή θέση.
2. Τραβήξτε απαλά το κορδόνι εκκίνησης 4 φορές για να γεμίσετε όλες τις εσωτερικές θύρες του κινητήρα με λάδι.



3. Χειριστείτε το μοχλό γκαζιού και τοποθετήστε τον στο 1/3 της συνολικής διαδρομής του.



4. Πιέστε τον διακόπτη ON/OFF στη θέση ON.

5. Τραβήξτε αργά το κορδόνι εκκίνησης μέχρι να εκταθεί περίπου 10 εκατοστά και να αισθανθείτε αυξημένη αντίσταση. Στη συνέχεια, τραβήξτε γρήγορα και πλήρως το κορδόνι εκκίνησης για να βάλετε μπροστά τον κινητήρα. Εάν ο κινητήρας δεν πάρει μπροστά, επαναλάβετε τα παραπάνω βήματα.
6. Μετακινήστε απαλά το τσοκ μέχρι το τέρμα προς την αντίθετη κατεύθυνση μέχρι ο κινητήρας να λειτουργήσει εντός των παραμέτρων, δηλαδή να μην έχει συμπτώματα σβήματος.
Προσοχή: Μην τραβάτε ξανά τον μοχλό εκκίνησης μετά την εκκίνηση του κινητήρα, επειδή αυτή η εργασία μπορεί να φθαρεί τα εξαρτήματα του χλοοκοπτικού με καταστροφέα και να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.

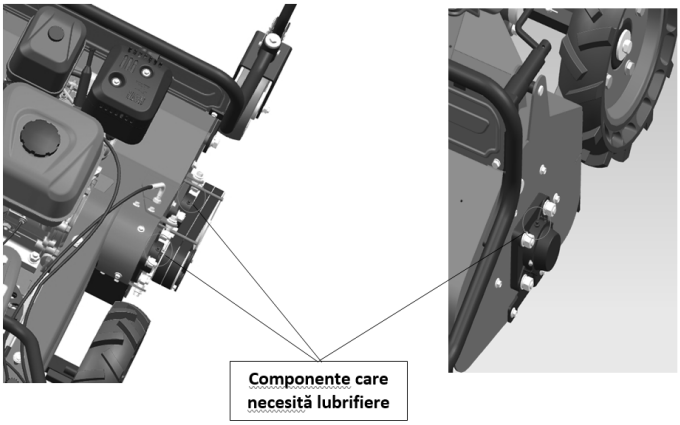


Αφού θέσετε σε λειτουργία τον κινητήρα, μειώστε σταδιακά το γκάζι στο ρελαντί και αφήστε τον κινητήρα να λειτουργήσει για τουλάχιστον 60 δευτερόλεπτα για να διασφαλίσετε σταθερή λειτουργία. Στη συνέχεια, ρυθμίστε το γκάζι στην επιθυμητή θέση και ξεκινήστε την εργασία.

II. Σβήσιμο κινητήρα
Σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης, αφήστε αμέσως τον μοχλό συμπλέκτη για να σταματήσετε το αυτοκίνητο και πατήστε το διακόπτη σβησίματος κινητήρα για να κλείσετε τον κινητήρα.
- Σε κανονικές συνθήκες, ακολουθήστε τα βήματα του Μαΐου παρακάτω:
    1. Απελευθερώστε τον μοχλό συμπλέκτη για να σταματήσετε τη λειτουργία του αυτοκινήτου.
    2. Μετακινήστε τον μοχλό αλλαγής ταχυτήτων στη νεκρά.
    3. Συμπτύξτε σταδιακά τον μοχλό επιτάχυνσης στη θέση ελάχιστο και, στη συνέχεια, πατήστε τον διακόπτη διακοπής λειτουργίας του κινητήρα στη θέση "OFF" για να σταματήσετε τον κινητήρα.

αλλαγή ταχυτήτων και συμπλέκτης λειτουργίας
1. Απελευθερώστε τον μοχλό συμπλέκτη για να αποσυνδέσετε τον συμπλέκτη.
2. Όταν ο συμπλέκτης μοχλού είναι ενεργοποιημένος, ο συμπλέκτης είναι συνδεδεμένος. Όταν απελευθερωθεί, ο συμπλέκτης αποσυμπλέκεται. Ο συμπλέκτης πρέπει να είναι στη θέση OFF πριν από την αλλαγή ταχύτητας!
3. Μετακινήστε τον μοχλό αλλαγής ταχυτήτων στην επιθυμητή ταχύτητα.
4. Πιέστε σταδιακά τον μοχλό του συμπλέκτη για να ξεκινήσετε την κίνηση.
5. Στη λειτουργία χρόνου, ρυθμίστε την κατάλληλη επιτάχυνση και συνεχίστε την εργασία.

Σύστημα λίπανσης συντήρησης
Μετά από 30-50 ώρες λειτουργίας ή εάν το αυτοκίνητο δεν έχει χρησιμοποιηθεί για περισσότερες από 10 ημέρες, εκτελέστε την ακόλουθη διαδικασία λίπανσης πριν ξεκινήσετε το αυτοκίνητο:
1. Αφαιρέστε την προστασία από τον ιμάντα.
2. Προσθέστε λιπαντικό λαδιού στο σημείο λίπανσης των ρουλεμάν (βλ. Μπορεί να υπολογιστεί παρακάτω).
3. Επανατοποθετήστε την προστασία του ιμάντα.



ΤΑΚΤΙΚΗ ΠΕΡΙΟΔΟΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ		Μετά την αποθήκευση	Κάθε χρήση	Πρώτος μήνας ή 25 ώρες	Κάθε 3 μήνες ή 50 ώρες	Κάθε 6 μήνες ή 100 ώρες	Μία φορά το χρόνο ή 300 ώρες
Λάδι κινητήρα	Ελέγξτε το επίπεδο		√				
	Αλλαγή	√		√			
Φίλτρο αέρα	Ελεγχος		√		√		
	Καθαρός						
	Αναπληρωματικοί						√
Βίδες και παξιμάδια	Ελέγξτε τη στεγανότητα		√				
Καλώδια και ηλεκτρική εγκατάσταση	Ελεγχος		√				
Λειτουργία κινητήρα	Ελεγχος		√				
Συμπλέκτης – μοχλός	Ελεγχος		√				
	Λίπανση με γράσο	√					
Καλώδιο συμπλέκτη	Ελεγχος			√		√	
	Προσαρμόζω						
Τάση ιμάντα	Ελεγχος			√		√	
	Προσαρμόζω						
Λάδι κιβωτίου ταχυτήτων	Ελέγξτε το επίπεδο		√				
Γυαλί ιζημάτων	Καθαρός					√	
Εφαρμογή βαζελίνης	Λίπανση με γράσο	√					
Ταχύτητα ρελαντί	Ελεγχος						√
	Προσαρμόζω						
βύσμα	Ελεγχος Προσαρμόζω					√	
	Αναπληρωματικοί						√
Καλώδιο γκαζιού	Ελεγχος						√
	Προσαρμόζω						
Διάκενο βαλβίδας	Ελεγχος						√
	Προσαρμόζω						
Θάλαμος καύσης	Καθαρός	Μετά από 500 ώρες λειτουργίας					
Δεξαμενή καυσίμου και φίλτρο	Καθαρός	√				√	
Γραμμή καυσίμου	Ελεγχος	Κάθε 2 χρόνια (αντικαταστήστε εάν είναι απαραίτητο)					

7. ΑΠΟΘΉΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΑΝΤΙΜΕΤΏΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΆΤΩΝ

7.1 Αποθήκευση

1. Το μηχάνημα εκκαθάρισης δασών πρέπει να αποθηκεύεται σε ξηρό, καλυμμένο μέρος, προστατευμένο από την υγρασία, σε δωμάτια με παράθυρα και επαρκή αερισμό.

2. Το καύσιμο πρέπει να αδειάσει από τη δεξαμενή, η βαλβίδα καυσίμου πρέπει να είναι κλειστή και το μηχάνημα πρέπει να αφεθεί να λειτουργήσει μέχρι να καταναλωθεί όλο το καύσιμο στο καρμπυρατέρ.

3. Τα ενεργά μεταλλικά μέρη πρέπει να λιπαίνονται με βαζελίνη ή αντισκωριακό λάδι.

4. Το λάδι πρέπει να παραμένει στο κάρτερ του κινητήρα κατά την αποθήκευση. Το λάδι κινητήρα πρέπει να αντικαθίσταται εάν το μηχάνημα έχει αποθηκευτεί για περισσότερο από 6 μήνες.

5. Το λάδι του κιβωτίου ταχυτήτων πρέπει να αντικαθίσταται εάν το μηχάνημα αποθηκευτεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.

7.2 Αντιμετώπιση προβλημάτων. Συνηθισμένα σφάλματα και μέθοδοι αντιμετώπισης προβλημάτων

Προσοχή: Πριν από οποιαδήποτε συντήρηση, σβήστε τον κινητήρα. Για να αποτρέψετε την τυχαία εκκίνηση του κινητήρα, ρυθμίστε το γκάζι στη χαμηλότερη θέση.

1. Δυσλειτουργίες συμπλέκτη

Πρόβλημα	Πιθανές αιτίες	Μέθοδος λύσης
Ο συμπλέκτης δεν εμπλέκεται.	Ελαττωματικός μοχλός συμπλέκτη	Επισκευάστε ή αντικαταστήστε το
	Ελαττωματικό καλώδιο συμπλέκτη	Αντικαταστήστε το.

	Η ζώνη έχει υποστεί ζημιά.	Αντικαταστήστε το.
	Το καλώδιο συμπλέκτη δεν έχει ρυθμιστεί	Ρυθμίστε το καλώδιο

2. Βλάβες μετάδοσης

Πρόβλημα	Πιθανές αιτίες	Μέθοδος λύσης
Υπερβολικός θόρυβος	Ο άξονας είναι παραμορφωμένος και λυγισμένος	Αντικαταστήστε τον άξονα σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της RURIS.
Διαρροές λαδιού	Η φλάντζα είναι κατεστραμμένη.	Αντικαταστήστε τη φλάντζα σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της RURIS.
	Χαλαρές βίδες	Σφίξτε τις βίδες

8. ΔΗΛΏΣΕΙΣ ΣΥΜΜΌΡΦΩΣΗΣ

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

CE

Κατασκευαστής: SC RURIS IMPEX SRL
Bvd. Decebal, όχι. 111, Διοικητικό Κτήριο, Craiova, Dolj, Ρουμανία
Στόχος. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro
Εξουσιοδοτημένος εκπρόσωπος: Μηχανικός Stroe Marius Catalin – Γενικός Διευθυντής
Εξουσιοδοτημένο άτομο για τον τεχνικό φάκελο: Μηχανικός Alexandru Radoi – Διευθυντής Σχεδιασμού Παραγωγής
Περιγραφή προϊόντος: Χλοοκοπτική μηχανή εκτελεί εργασίες καθαρισμού σε ασυντήρητη γη, με το βασικό μηχάνημα να είναι το ενεργειακό εξάρτημα και το σετ μαχαιριών σφύρας τοποθετημένα σε έναν κύλινδρο και τα άλλα αξεσουάρ, τον πραγματικό εξοπλισμό εργασίας.
Προϊόν: Χλοοκοπτική μηχανή
Αριθμός σειράς προϊόντος: AAHW00200001RURRXD1500, (όπου το AA αντιπροσωπεύει τα δύο τελευταία ψηφία του έτους κατασκευής, οι χαρακτήρες 5 και 7 είναι ο αριθμός παρτίδας, οι χαρακτήρες 7-12 είναι ο αριθμός προϊόντος).
Τύπος: RURIS **Μοντέλο:** RXD1500
Κινητήρας: θερμικός, αμόλυβδη βενζίνη, 4-χρονος **Ισχύς:** 7 ίπποι
Αριθμός ταχυτήτων: 2 εμπρός + 1 πίσω **Πλάτος καθαρού χώρου:** 500 mm
Εμείς, η SC RURIS IMPEX SRL Craiova, κατασκευαστής, σύμφωνα με τον Κανονισμό 1029/2008 - σχετικά με τους όρους διάθεσης μηχανημάτων στην αγορά, ***την Οδηγία 2006/42/ΕΚ - μηχανήματα· απαιτήσεις ασφάλειας και προστασίας*** *, το Πρότυπο EN ISO 12100:2010 - Μηχανήματα. Ασφάλεια,* ***Σύμφωνα με την Οδηγία 2014/30/ΕΕ*** *σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (GD 487/2016 σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, ενημερωμένη το 2019),* ***τον Κανονισμό ΕΕ 2016/1628 (τροποποιημένος από τον Κανονισμό ΕΕ 2018/989)*** *-* ***για τη θέσπιση μέτρων για τον περιορισμό των εκπομπών αερίων και σωματιδιακών ρύπων από κινητήρες*** *και την GD 467/2018 σχετικά με τα μέτρα εφαρμογής του προαναφερθέντος Κανονισμού, έχουμε πιστοποιήσει τη συμμόρφωση του προϊόντος με τα καθορισμένα πρότυπα και δηλώνουμε ότι συμμορφώνεται με τις κύριες απαιτήσεις ασφάλειας και προστασίας* **.**
Ο/Η υπογεγραμμένος/η Stroe Catalin, εκπρόσωπος του κατασκευαστή, δηλώνει με δική του ευθύνη ότι το προϊόν συμμορφώνεται με τα ακόλουθα ευρωπαϊκά πρότυπα και οδηγίες:
SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010- Ασφάλεια μηχανημάτων. Γενικές αρχές σχεδιασμού. Εκτίμηση και μείωση κινδύνου.
SR EN 12733:2019/ EN 12733:2018- Γεωργικά και δασοκομικά μηχανήματα. Χλοοκοπτικές μηχανές που χειρίζονται πεζοί. Ασφάλεια.
SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020- Ασφάλεια μηχανημάτων. Αποστάσεις ασφαλείας για την αποτροπή εισόδου άνω και κάτω άκρων σε επικίνδυνες ζώνες.
SR EN ISO 5395-1:2014/ ISO EN ISO 5395-1:2013- Μηχανήματα κήπου. Απαιτήσεις ασφαλείας για χλοοκοπτικές μηχανές εξοπλισμένες με κινητήρες εσωτερικής καύσης. Μέρος 1: Ορολογία και συνήθεις δοκιμές
SR EN ISO 11806-1:2022/ EN 11806:2022- Γεωργικά και δασοκομικά μηχανήματα. Απαιτήσεις ασφαλείας και δοκιμές για φορητά μηχανοκίνητα θαμνοκοπτικά και χλοοκοπτικά. Μέρος 1: Μηχανές εξοπλισμένες με ενσωματωμένο κινητήρα εσωτερικής καύσης
SR EN ISO 5395-2:2014/A1:2017/EN ISO 5395-2:2013/A1:2016- Μηχανήματα κήπου· Απαιτήσεις ασφαλείας για χλοοκοπτικές μηχανές εξοπλισμένες με κινητήρες εσωτερικής καύσης. Μέρος 2: Χλοοκοπτικές μηχανές που χειρίζονται πεζοί. Τροποποίηση 1: OPC, στοιχεία κοπής, σωλήνες πίεσης·

SR EN ISO 11102-1:2010/ EN ISO 11102-1:2009- Παλινδρομικοί κινητήρες εσωτερικής καύσης. Εξοπλισμός χειροκίνητης εκκίνησης. Μέρος 1: Απαιτήσεις και δοκιμές ασφαλείας.
SR EN ISO 11102-2:2009/ EN ISO 11102-2:2009- Παλινδρομικοί κινητήρες εσωτερικής καύσης. Εξοπλισμός χειροκίνητης εκκίνησης. Μέρος 2: Μέθοδος δοκιμής για τη γωνία αποσύμπλεξης.
SR EN ISO 4871:2010/ EN ISO 4871:2009- Ακουστική. Δήλωση και επαλήθευση τιμών εκπομπής θορύβου μηχανημάτων και εξοπλισμού.
SR EN ISO 3744:2011/ EN ISO 3744:2010 - Ακουστική. Προσδιορισμός των επιπέδων ηχητικής ισχύος και των επιπέδων ηχητικής ενέργειας πηγών θορύβου χρησιμοποιώντας ηχητική πίεση. Τεχνικές μέθοδοι υπό συνθήκες κοντά σε εκείνες ενός ελεύθερου πεδίου πάνω από ένα ανακλαστικό επίπεδο
SR EN ISO 14982:2009/ EN 14982:2009 - Γεωργικά και δασικά μηχανήματα. Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα.
Οδηγία 2000/14/ΕΚ (τροποποιημένη από την οδηγία 2005/88/ΕΚ) – Εκπομπές θορύβου στο εξωτερικό περιβάλλον·
Οδηγία 2006/42/ΕΚ - σχετικά με τα μηχανήματα - διάθεση στην αγορά μηχανημάτων
Κατεύθυνση 2014/30/ΕΕ σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (GD 487/2016 σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, ενημερωμένη το 2019)·
Κανονισμός ΕΕ 2016/1628 (τροποποιημένος από τον κανονισμό ΕΕ 2018/989) - θέσπιση μέτρων για τον περιορισμό των εκπομπών αερίων και σωματιδιακών ρύπων από κινητήρες·

Άλλα πρότυπα ή προδιαγραφές που χρησιμοποιήθηκαν:

- **SR EN ISO 9001** - Σύστημα Διαχείρισης Ποιότητας
- **SR EN ISO 14001** - Σύστημα Περιβαλλοντικής Διαχείρισης
- **SR ISO 45001:2018** - Σύστημα Διαχείρισης Υγείας και Ασφάλειας στην Εργασία.

ΣΗΜΑΝΣΗ ΚΑΙ ΕΤΙΚΕΤΑ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

Οι βενζινοκινητήρες με ανάφλεξη με σπινθήρα που παραλαμβάνονται και χρησιμοποιούνται σε εξοπλισμό και μηχανήματα RURIS, σύμφωνα με τον **Κανονισμό ΕΕ 2016/1628 (όπως τροποποιήθηκε από τον Κανονισμό ΕΕ 2018/989)** και τον Κανονισμό GD 467/2018, φέρουν την ένδειξη:

- Μάρκα και όνομα κατασκευαστή: CHAEM Co Ltd
- Τύπος H170
- Αριθμός έγκρισης τύπου που λαμβάνεται από τον εξειδικευμένο κατασκευαστή:

e24*2016/1628*2022/992SRA1/P*0699*00

- Αριθμός αναγνώρισης κινητήρα – μοναδικός αριθμός.
- Γενική Μηχανή

Σημείωση: Η τεχνική τεκμηρίωση ανήκει στον κατασκευαστή.

Σημείωση: Η παρούσα δήλωση είναι σύμφωνη με το πρωτότυπο.
Περίοδος ισχύος: 10 έτη από την ημερομηνία έγκρισης.
Τόπος και ημερομηνία έκδοσης: **Κραϊόβα, 02.12.2025**
Έτος εφαρμογής της σήμανσης CE: **2025**
Αριθμός Μητρώου: **1505/ 02.12.2025**

Εξουσιοδοτημένο άτομο και υπογραφή: Μηχανικός Stroe Marius Catalin
Γενικός Διευθυντής SC RURIS IMPEX SRL



ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

Κατασκευαστής: SC RURIS IMPEX SRL
Bvd. Decebal, όχι. 111, Διοικητικό Κτήριο, Craiova, Dolj, Ρουμανία
Στόχος. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro
Εξουσιοδοτημένος εκπρόσωπος: Μηχανικός Stroe Marius Catalin – Γενικός Διευθυντής
Εξουσιοδοτημένο άτομο για τον τεχνικό φάκελο: Μηχανικός Alexandru Radoi – Διευθυντής Σχεδιασμού Παραγωγής

Περιγραφή προϊόντος: Χλοοκοπτική μηχανή εκτελεί εργασίες καθαρισμού σε ασυντήρητη γη, με το βασικό μηχάνημα να είναι το ενεργειακό εξάρτημα και το σετ μαχαιριών σφύρας τοποθετημένα σε έναν κύλινδρο και τα άλλα αξεσουάρ, τον πραγματικό εξοπλισμό εργασίας.

Προϊόν: Χλοοκοπτική μηχανή
Αριθμός σειράς προϊόντος: AAHW00200001RURRXD1500, (όπου το AA αντιπροσωπεύει τα δύο τελευταία ψηφία του έτους κατασκευής, οι χαρακτήρες 5 και 7 είναι ο αριθμός παρτίδας, οι χαρακτήρες 7-12 είναι ο αριθμός προϊόντος).
Τύπος: RURIS **Μοντέλο:** RXD1500
Κινητήρας: θερμικός, αμόλυβδη βενζίνη, 4-χρονος **Ισχύς:** 7 ίπποι

Αριθμός ταχυτήτων: 2 εμπρός + 1 πίσω **Πλάτος καθαρού χώρου:** 500 mm

Μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος: 95 dB (A) Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος: 98 dB (A)

Επίπεδο ακουστικής ισχύος είναι πιστοποιημένο από την Hangzhou Wanve Certification Technology Service Co, LTD, με έκθεση δοκιμής αριθ. OND-C20253122 με ημερομηνία 17.09.2025, σύμφωνα με τις διατάξεις της Οδηγίας 2000/14/ΕΚ, όπως τροποποιήθηκε από την Οδηγία 2005/88/ΕΚ, και του SR EN ISO 3744:2011.

Εμείς, η SC RURIS IMPEX SRL Craiova, ως κατασκευαστής, σύμφωνα με την Οδηγία 2000/14/ΕΚ (όπως τροποποιήθηκε από την Οδηγία 2005/88/ΕΚ), HG 1756/2006 - σχετικά με τον περιορισμό των εκπομπών θορύβου στο περιβάλλον που παράγονται από εξοπλισμό που προορίζεται για χρήση εκτός κτιρίων, έχουμε επαληθεύσει και πιστοποιήσει τη συμμόρφωση του προϊόντος με τα καθορισμένα πρότυπα και δηλώνουμε ότι συμμορφώνεται με τις κύριες απαιτήσεις.

Ο/Η υπογεγραμμένος/η Stroe Catalin, εκπρόσωπος του κατασκευαστή, δηλώνει με δική του ευθύνη ότι το προϊόν συμμορφώνεται με τα ακόλουθα ευρωπαϊκά πρότυπα και οδηγίες:

- **Οδηγία 2000/14/ΕΚ (τροποποιημένη από την οδηγία 2005/88/ΕΚ)** – Εκπομπές θορύβου στο εξωτερικό περιβάλλον
- **SR EN ISO 3744:2011** - Ακουστική. Προσδιορισμός των επιπέδων ηχητικής ισχύος που εκπέμπονται από πηγές θορύβου χρησιμοποιώντας ηχητική πίεση
- **Οδηγία 2006/42/ΕΚ** - σχετικά με τα μηχανήματα - διάθεση στην αγορά μηχανημάτων
- **Οδηγία 2014/30/ΕΕ** σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (GD 487/2016 σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, ενημερωμένη το 2019)·
- **Κανονισμός ΕΕ 2016/1628** (τροποποιημένος από τον κανονισμό ΕΕ 2018/989) - θέσπιση μέτρων για τον περιορισμό των εκπομπών αερίων και σωματιδιακών ρύπων από κινητήρες

Άλλα πρότυπα ή προδιαγραφές που χρησιμοποιήθηκαν:

- **SR EN ISO 9001** - Σύστημα Διαχείρισης Ποιότητας
- **SR EN ISO 14001** - Σύστημα Περιβαλλοντικής Διαχείρισης
- **SR ISO 45001:2018** - Σύστημα Διαχείρισης Υγείας και Ασφάλειας στην Εργασία.

Σημείωση: Η τεχνική τεκμηρίωση ανήκει στον κατασκευαστή.

Σημείωση: Η παρούσα δήλωση είναι σύμφωνη με το πρωτότυπο.

Περίοδος ισχύος: 10 έτη από την ημερομηνία έγκρισης.

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης: **Κραϊόβα, 02.12.2025**

Έτος εφαρμογής της σήμανσης CE: **2025**

Αριθμός Μητρώου: **1506/ 02.12.2025**

Εξουσιοδοτημένο άτομο και υπογραφή: Μηχανικός Stroe Marius Catalin
Γενικός Διευθυντής SC RURIS IMPEX SRL



Моторна косачка
RURIS RXD1500



1. ВЪВЕДЕНИЕ _____ 1
2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ _____ 1
3. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ _____ 3
4. ПРЕГЛЕД НА МАШИНАТА _____ 4
5. СГЛОБЯВАНЕ _____ 4
6. ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА _____ 8
7. СЪХРАНЕНИЕ И ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ _____ 11
8. ДЕКЛАРАЦИИ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ _____ 11

1. ВЪВЕДЕНИЕ

Уважаеми клиенти!

Благодарим Ви за решението да закупите продукт на RURIS и за доверието, което гласувахте на нашата компания! RURIS е на пазара от 1993 г. и през това време се е утвърдила като силна марка, изградила репутацията си не само чрез спазване на обещанията си, но и чрез непрекъснати инвестиции, насочени към подпомагане на клиентите с надеждни, ефикасни и качествени решения. Убедени сме, че ще оцените нашия продукт и ще се радвате на неговата производителност дълго време. RURIS не предлага на своите клиенти само машини, а цялостни решения. Важен елемент във взаимоотношенията с клиента е консултацията както преди, така и след продажбата, като клиентите на RURIS разполагат с цяла мрежа от партньорски магазини и сервизни пунктове.
За да се насладите на закупения от вас продукт, моля, прочетете внимателно ръководството за употреба. Следвайки инструкциите, ще си осигурите дълготрайна употреба.
Фирма RURIS непрекъснато работи по усъвършенстването на своите продукти и затова си запазва правото да променя, наред с други неща, тяхната форма, външен вид и производителност, без да е задължена да съобщава това предварително.

Още веднъж Ви благодарим, че избрахте продуктите на RURIS!

Информация и поддръжка за клиенти:
Телефон: 0351.820.105
имейл: **info@ruris.ro**

2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

2.1. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ НА МАШИНАТА

	Внимание! Опасност!		Внимание! Горещи повърхности.
	Внимание! Спазвайте дистанция.		Внимание! Опасност от нараняване на хора в близост до машината.
	Внимание! Задушлива атмосфера. Не стартирайте машината в затворени пространства.		Внимание! Не пъхайте ръката си. Опасност от нараняване.
	Внимание! Запалим материал.		Внимание! Въртящи се части. Опасност от порязване или смачкване.
	Внимание! Въртящи се ножове. Дръжте ръцете и краката си далеч, докато машината работи.		Носете защитни обувки.

	Прочетете инструкцията за употреба преди употреба.		Операторът трябва да носи лични предпазни средства (ЛПС). Ако машината се използва, трябва да носите защитни очила срещу предмети, хвърляни във въздуха, както и средства за защита на слуха, като например акустично изолирана каска.
	Не изхвърляйте машината или нейните компоненти в контейнера за битови отпадъци.		Не стартирайте двигателя и не използвайте машината в затворени пространства.

2.2. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

1. **Практика:**

а) Прочетете внимателно инструкциите за експлоатация и поддръжка, запознайте се с всички работни механизми и правилното използване на машината.

б) Никога не позволявайте на деца или лица, които не са запознати с тези инструкции, да използват машината .

в) Никога не работете, когато наблизо има хора, особено деца или домашни любимци .

2. **Подготовка:**

а) Внимателно огледайте зоната, където ще се използва оборудването, и отстранете всички предмети, които биха могли да бъдат изхвърлени от машината.

б) Преди да стартирате двигателя, изключете съединителя и го поставете в неутрално положение.

с) Винаги носете предпазни обувки и дълги панталони, когато работите. Не използвайте машината, когато сте боси.

г) ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Бензинът е лесно запалим:

- съхранявайте горивото в специално предназначени контейнери.
- Зареждайте с гориво само на открито и не пушете, докато зареждате.
- добавете гориво преди да стартирате двигателя. Никога не сваляйте капачката на резервоара и не добавете бензин, докато двигателят работи или е горещ.
- ако върху машината е разлят бензин, не се опитвайте да стартирате двигателя, преместете машината далеч от мястото на разливане и избягвайте създаването на източник на запалване, докато бензиновите пари не се изпарят.
- уверете се, че капачката на резервоара за гориво е плътно затегната. Ако е повредена, сменете я.

д) Когато двигателят работи, не се извършват никакви настройки (с изключение на специалните настройки, препоръчани от производителя).

е) По време на всяка работа е необходимо да се носят предпазни очила.

3. **Операция:**

а) Не поставяйте ръцете или краката си близо до или под движещите се части на машината.

б) Бъдете особено внимателни, когато работите (или пресичате) чакълести пътища или тротоари.

в) Ако ударите чужд предмет, спрете двигателя и внимателно проверете машината за повреди. Ако е повредена, я рестартирайте и я използвайте само след ремонт.

г) Когато използвате машината, носете подходящи обувки, за да избегнете подхлъзване или падане.

д) В случай на необичайни вибрации на машината, незабавно спрете двигателя, за да определите причината.

f) Спрете двигателя, когато напускате машината, преди зареждане с гориво, за да отстраните заседнало острие и по време на поддръжка, регулиране или проверка на машината.

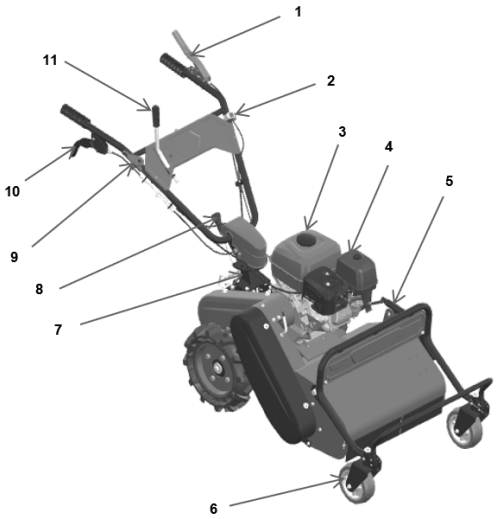
ж) Машината трябва да се използва върху склонове с наклон до 5 градуса. Ако наклонът е по-стръмен, колата може да се преобърне и в сериозни случаи да причини наранявания.
з) Преди почистване, ремонт или проверка на машината, двигателят трябва да бъде спрян и да се уверите, че всички движещи се части са спрели.
i) Не стартирайте двигателя в затворени пространства, където могат да се натрупат опасни пари от въглероден оксид.
j) Не използвайте косачката за храсти, ако предпазните устройства са дефектни или не са монтирани.
к) Съхранявайте на място, далеч от деца и домашни любимци.
л) Не претоварвайте машината поради голямата ширина на рязане и високата работна скорост.
м) Колата не трябва да се шофира с висока скорост по хлъзгави пътища. Обърнете специално внимание при движение на заден ход.
н) Никога не позволявайте на други хора да се приближават до машината, когато тя работи.
о) Бъдете изключително внимателни, когато променяте посоката си по склонове. Не използвайте машината по много стръмни склонове.
п) Работете само на дневна светлина или в пространства с добро изкуствено осветление.
q) Бъдете внимателни, когато използвате машината върху твърда земя, ножът може да се забие в земята и да издърпа машината напред.
Ако това се случи, освободете лостовете за управление.

3. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Тип продукт	Моторна косачка
Тип двигател	Генерален двигател
Работен цикъл	4 удара
Предаване	Колан
Максимална мощност на двигателя	7 к.с.
Капацитет на цилиндъра	212 куб. см
Вид гориво	Безоловен бензин
Обороти на двигателя	3600 об/мин
Брой предавки	2 напред + 1 назад
Брой ножове	36
Ширина на почистване	500 мм
Височина на обезлесяването	2 мм-80 мм
Максимален диаметър на въртене на ножовия валяк	280 мм
Регулиране на клаксона	Нагоре-Надолу, наляво-надясно
Капацитет на резервоара за гориво	3л
Капацитет на маслената баня на двигателя	0,6 л
Капацитет на ваната за трансмисионно масло	1,5 л
Разход на гориво	1 л/ч
Стартиране	Ръчно
Брой колела	4
Размер на задното колело	4.0-7
Нетно тегло с аксесоари	91 кг

4. ПРЕГЛЕД НА МАШИНАТА

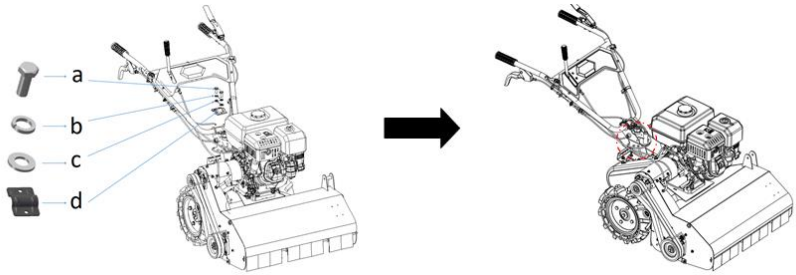
1. Лост на съединителя (смяна на предавките)
2. Превключвател ВКЛ./ИЗКЛ.
3. Резервоар за гориво
4. Двигател
5. Лост за регулиране на височината на острието
6. Предно колело
7. Скоростна кутия
8. Лост за превключване на предавките
9. Лост за газта
10. Лост за регулиране на кормилото
11. Лост на съединителя на чопъра / Лост на съединителя на раздробяването



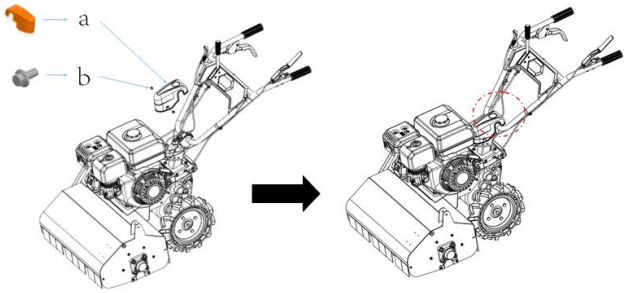
5. СГЛОБЯВАНЕ

5.1 Сглобяване

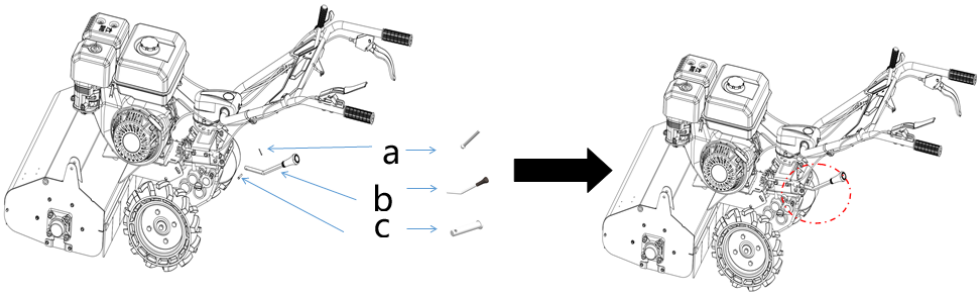
1. Сглобяване на кормилото



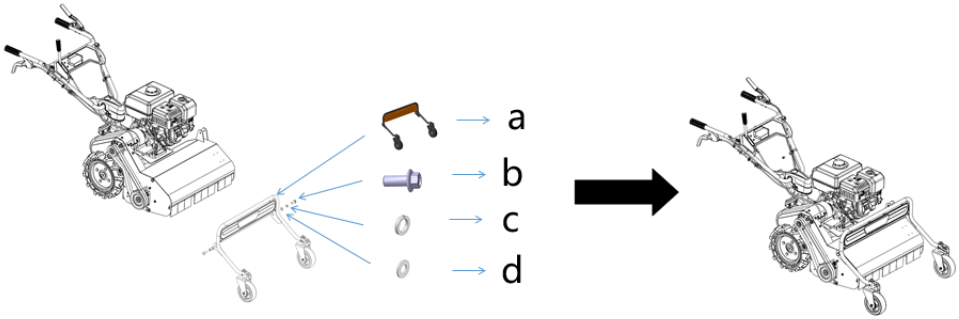
2. **Сглобяване на декоративния капак на кормилото**



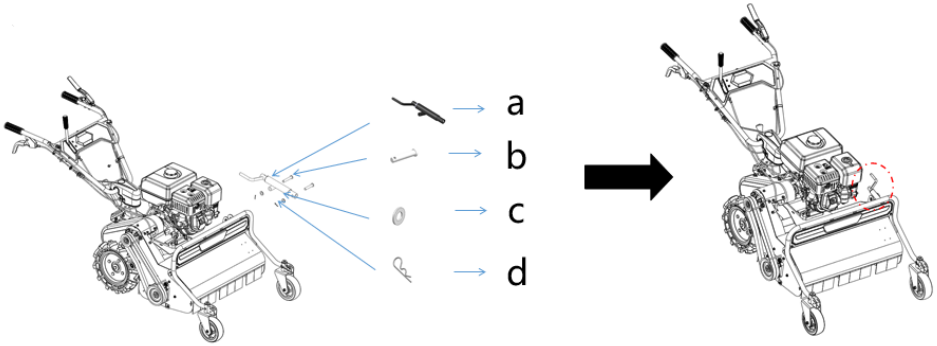
3. Сглобяване на лоста за превключване на предавките



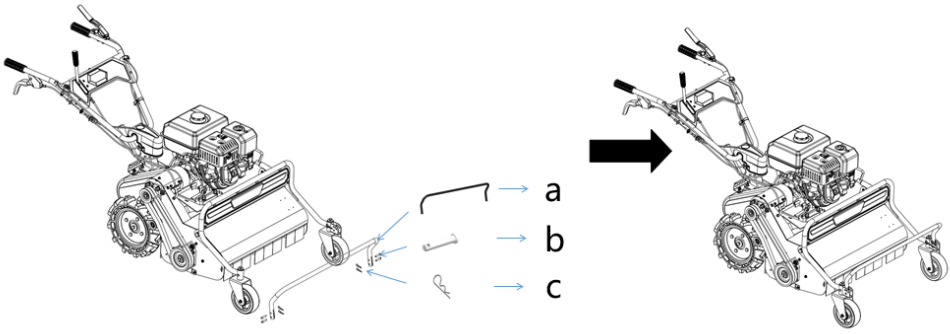
4. Сглобяване на дефлектора за трева



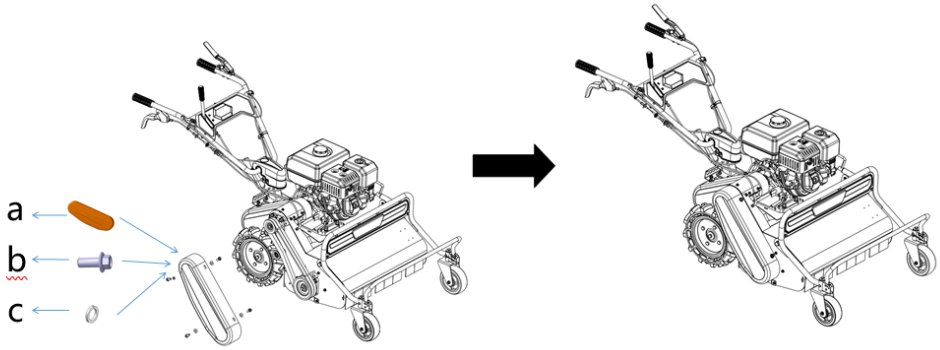
5. Сглобяване на регулиращия лост



6. **Сглобяване на лоста за преса за трева**

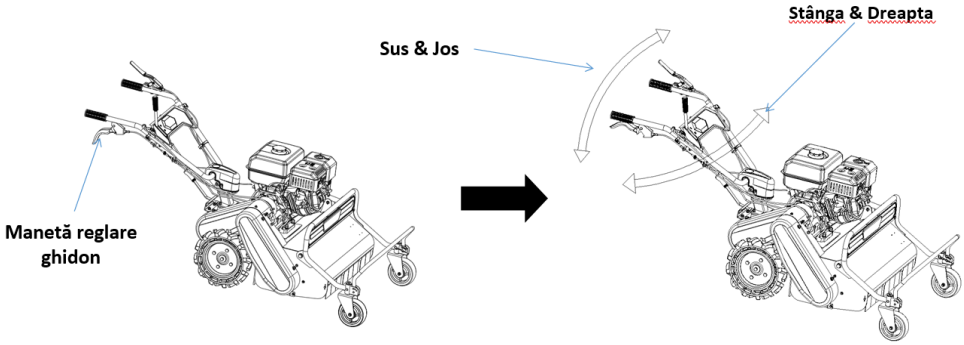


7. Сглобяване на предпазителя на ремъка

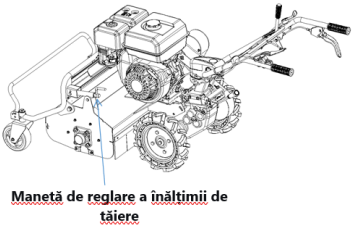


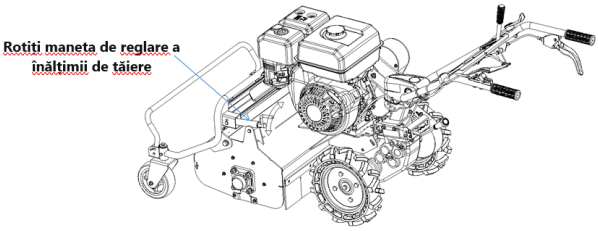
5.2 Регулиране
Преди да използва машината, потребителят трябва да регулира рамката на кормилото и лостовете за регулиране, за да осигури комфорт на оператора и оптимална производителност на машината.

Регулиране на рамката на кормилото
Дръжте здраво лоста за регулиране и регулирайте рамката на кормилото нагоре и надолу, както и наляво и надясно.



Регулиране на височината на косене
Завъртете лоста за регулиране на височината на косене на храстореза, за да регулирате височината на режещите ножове.
При използване на машината, разстоянието между режещите ножове и почвата трябва да се регулира по подходящ начин, в зависимост от дебелината и гъстотата на културите, а скоростта на движение трябва да е подходяща.

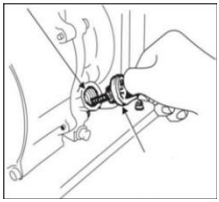




Забележка: Изображенията са само с информационна цел, доставчикът си запазва правото да прави структурни и функционални промени по машината, представена в това ръководство.

6. ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

6.1 Предварителни проверки

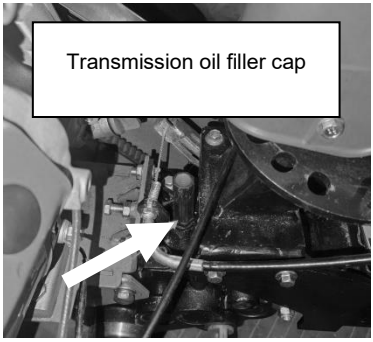


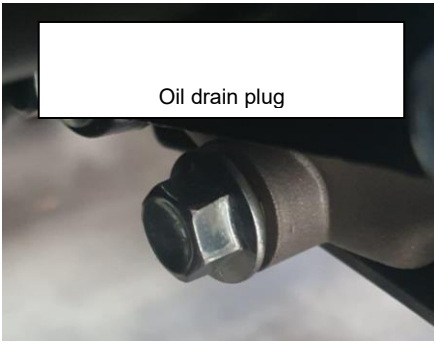


1. Проверете дали нивото на маслото в двигателя е правилно, като развиете пробката за масло (измервателната пръчка), разположена на картера на двигателя, и наблюдавате дали маслото достига до първата резба отгоре, в горната част на гърловината за пълнене. Проверката се извършва при хоризонтално позициониран двигател .
Преди да стартирате двигателя, напълнете го с масло RURIS 4T-MAX.
Цепеница косачка не се доставя . с масло в двигателя.

Внимание: Работата на двигателя с ниво на маслото под нормалната граница ще причини сериозни повреди на двигателя!

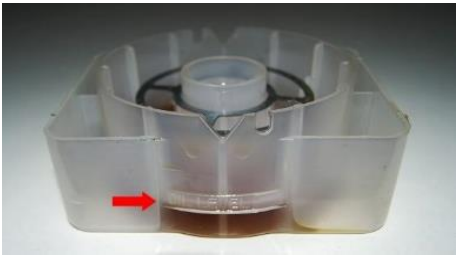
2. Проверете трансмисионното масло
Поставете тримера хоризонтално и развийте капачката на отвора за пълнене на маслото на трансмисията (намира се в горната част на скоростната кутия). Пробката за източване на маслото се намира в долната част на скоростната кутия. Нормалното количество масло за пълнене е 1,5 л. Ако нивото на маслото е твърде ниско, долейте масло. Използвайте трансмисионно масло RURIS G-Tronic.
Цепеница косачка не се доставя . с масло в трансмисията.





Сменяйте двигателното масло на всеки 25 часа работа, а трансмисионното масло на всеки 50 часа работа или на всеки 6 месеца.

3. Проверете въздушния филтър.
Преди първа употреба, свалете капачката на въздушния филтър и долейте моторно масло в контейнера на филтъра до нивото. След всяка употреба почиствайте въздушния филтър и сменяйте маслото в камерата на филтъра с чисто масло, ако е необходимо или когато сменяте моторното масло.
Никога не стартирайте двигателя без въздушен филтър, в противен случай износването на двигателя ще се ускори.

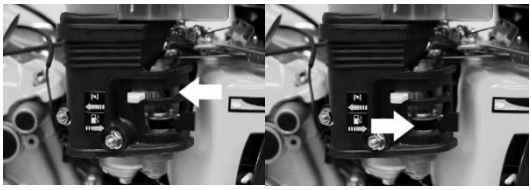


4. Проверете функционалността на всеки лост. Ако позициите им са неправилни, регулирайте ги в правилните позиции, за да може циркулярът да се използва правилно.

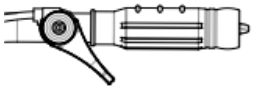
Преди употреба проверете дали всички компоненти са непокътнати и дали крепежните елементи са здраво затегнати.

6.2 Стартиране на двигателя

1. Поставете дроселната клапа в затворено положение.
2. Поставете клапата на горивния клапан в отворено положение.
2. Издърпайте внимателно въжето на стартера 4 пъти, за да напълните всички вътрешни отвори на двигателя с масло.



3. Задействайте лоста за газта и го позиционирайте на 1/3 от общия ход.



4. Натиснете превключвателя ON/OFF в положение ON.
5. Издърпайте бавно въжето на стартера, докато се удължи с около 10 сантиметра и усетите увеличено съпротивление. След това бързо и докрай издърпайте въжето на стартера, за да стартирате двигателя. Ако двигателят не стартира, повторете горните стъпки.
6. Внимателно преместете дросела докрай в обратна посока, докато двигателят заработи в рамките на параметрите, т.е. няма симптоми на спиране.
Внимание: Не дърпайте отново лоста на стартера след стартиране на двигателя, защото тази РАБОТА може да повреди компонентите на косачката и да създаде опасни ситуации.



След стартиране на двигателя, постепенно намалете дросела до празен ход и оставете двигателя да работи поне 60 секунди, за да осигурите стабилна работа. След това регулирайте дросела до желаното положение и започнете работа.

II. Спиране на двигателя.
В авариен случай освободете лоста на съединителя за незабавно спиране на автомобила и натиснете превключвателя за спиране на двигателя, за да го изключите .
● При нормални условия, следвайте стъпките от май надолу:
1. Освободете лоста на съединителя за спиране на функционирането на автомобила.
2. Поставете лоста за превключване на предавките в неутрално положение.
3. Постепенно свалете лоста за ускорение до минимално положение, след което натиснете превключвателя за спиране на двигателя в положение "OFF" за да спрете двигателя.

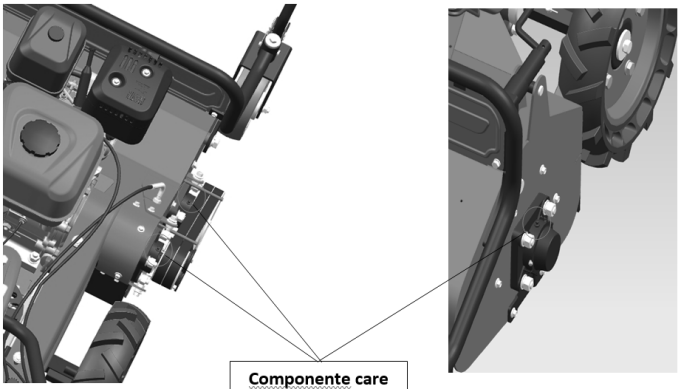
смяна на предавки и работа на съединителя

1. Освободете лоста на съединителя, за да го изключите.
2. Когато лостът на съединителя е задействан, съединителят е свързан; когато е освободен, съединителят е изключен. Съединителят трябва да бъде ИЗКЛЮЧЕН преди смяна на скоростите!
3. Преместете лоста за превключване на предавките с желаната скорост.
4. Натиснах постепенно лоста на съединителя, за да започна движението.
5. По време на работа, регулирайте подходящото ускорение и продължете работата.

Система за смазване при поддръжка

След 30–50 часа работа или ако автомобилът не е бил използван повече от 10 дни, изпълнете следната процедура за смазване, преди да стартирате автомобила:

1. Отстранете защитната лента.
2. Добавете смазка за лагери в точката на смазване (вижте фигурата по-долу).
3. Поставете отново защитната лента.



РЕДОВЕН ПЕРИОД НА ПОДДРЪЖКА		След съхранение	Всяка употреба	Първи месец или 25 часа	На всеки 3 месеца или 50 часа	На всеки 6 месеца или 100 часа	Веднъж годишно или 300 часа
Моторно масло	Проверете нивото		√				
	Промяна	√		√			
Въздушен филтър	Проверете		√		√		
	Чисто						
	Заместници						√
Винтове и гайки	Проверете херметичността		√				
Кабели и електрическа инсталация	Проверете		√				
Работа на двигателя	Проверете		√				
Съединител – лост	Проверете		√				
	Смазване с грес	√					
Жило на съединителя	Проверете			√		√	
	Коригиране						
Опъване на ремъка	Проверете			√		√	
	Коригиране						
Трансмисионно масло	Проверете нивото		√				
Утаечно стъкло	Чисто					√	
Нанасяне на вазелин	Смазване с грес	√					
Обороти на празен ход	Проверете						√
	Коригиране						
щепсел	Проверете Коригиране					√	
	Заместници						√
Жило за газта	Проверете						√
	Коригиране						
	Проверете						

Хлабина на клапаните	Коригиране						√
Горивна камера	Чисто	След 500 часа работа					
Резервоар за гориво и филтър	Чисто	√				√	
Горивопровод	Проверете	На всеки 2 години (смяна, ако е необходимо)					

7. СЪХРАНЕНИЕ И ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

7.1 Съхранение

1. Машината за разчистване на гора трябва да се съхранява на сухо, покрито и защитено от влага място, в помещения с прозорци и достатъчна вентилация.
2. Горивото трябва да се източи от резервоара, кранът за гориво трябва да се затвори и машината трябва да се остави да работи, докато се изразходва цялото гориво в карбуратора.
3. Активните метални части трябва да се смазват с вазелин или масло против ръжда.
4. Маслото трябва да се остави в картера на двигателя по време на съхранение. Моторното масло трябва да се смени, ако машината е била съхранявана повече от 6 месеца.
5. Трансмисионното масло трябва да се смени, ако машината се съхранява за дълъг период от време.

7.2 Отстраняване на неизправности. Често срещани повреди и методи за отстраняване на неизправности

Внимание: Преди да извършвате каквато и да е поддръжка, спрете двигателя. За да предотвратите случайно стартиране на двигателя, настройте дросела на минимално положение.

1. Неизправности на съединителя

Проблем	Възможни причини	Метод на решение
Съединителят не се зацепва.	Дефектен лост на съединителя	Поправете го или го сменете
	Дефектен кабел на съединителя	Сменете го.
	Коланът е повреден.	Сменете го.
	Жилото на съединителя не е регулирано	Регулирайте кабела

2. Неизправности в трансмисията

Проблем	Възможни причини	Метод на решение
Прекомерен шум	Валът е деформиран и огънат	Сменете вала в оторизиран сервизен център на RURIS.
Течове на масло	Уплътнението е повредено.	Сменете уплътнението в оторизиран сервизен център на RURIS.
	Разхлабени винтове	Затегнете винтовете

8. ДЕКЛАРАЦИИ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА ЕО

CE

Производител: SC RURIS IMPEX SRL
Бул. Децебал, не. 111, Административна сграда, Крайова, Долж, Румъния
Цел. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro
Упълномощен представител: инж. Щрое Мариус Каталин – Генерален директор
Упълномощено лице за техническото досие: инж. Александру Радой – ръководител „Проектиране на продукцията“
Описание на продукта: Моторна косачка извършва операции по разчистване на неподдържана земя, като основната машина е енергийният компонент, а комплектът от чукови ножове, монтирани на цилиндър, и другите аксесоари са действителното работно оборудване.
Продукт: Моторна косачка
Сериен номер на продукта: AAHW00200001RURRXD1500 (където AA представлява последните две цифри от годината на производство, символите 5 и 7 са номерът на партидата, символите 7-12 са номерът на продукта).
Тип: RURIS **Модел:** RXD1500
Двигател: термичен, безоловен бензин, 4-тактов **Мощност:** 7 к.с.

Брой скорости: 2 напред + 1 назад **Ширина на почистване:** 500 мм

Ние, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, производител, в съответствие с GD 1029/2008 - относно условията за пускане на машини на пазара, ***Директива 2006/42/ЕО - машини; изисквания за безопасност и сигурност*** *, Стандарт EN ISO 12100:2010 - Машини. Сигурност,* ***Директива 2014/30/ЕС*** *относно електромагнитната съвместимост (ОР 487/2016 относно електромагнитната съвместимост, актуализирана 2019 г.),* ***Регламент (ЕС) 2016/1628 (изменен с Регламент (ЕС) 2018/989) - установяващ мерки за ограничаване на емисиите на газообразни и прахови замърсители от двигателите*** *и ОР 467/2018 относно мерките за прилагане на гореспоменатия регламент, ние сертифицираме съответствието на продукта с посочените стандарти и декларираме, че той отговаря на основните изисквания за безопасност и сигурност* **.**

Долуподписаният Stroe Catalin, представител на производителя, декларира на своя отговорност, че продуктът отговаря на следните европейски стандарти и директиви:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010- Безопасност на машините. Общи принципи за проектиране. Оценка на риска и намаляване на риска;

SR EN 12733:2019/ EN 12733:2018- Земеделска и горска техника. Косачки за трева, управлявани от водач. Безопасност;

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020- Безопасност на машините. Безопасностни разстояния за предотвратяване на навлизането на горни и долни крайници в опасни зони;

SR EN ISO 5395-1:2014/ ISO EN ISO 5395-1:2013- Градинска техника. Изисквания за безопасност за косачки за трева, оборудвани с двигатели с вътрешно горене. Част 1: Терминология и общи изпитвания

SR EN ISO 11806-1:2022/ EN 11806:2022- Земеделска и горска техника. Изисквания за безопасност и изпитвания за преносими моторни косачки за храсти и косачки за трева. Част 1: Машини, оборудвани с вграден двигател с вътрешно горене

SR EN ISO 5395-2:2014/A1:2017/EN ISO 5395-2:2013/A1:2016- Градинска техника; Изисквания за безопасност за косачки за трева, оборудвани с двигатели с вътрешно горене. Част 2: Косачки за трева, управлявани от водач. Изменение 1: ОРС, режещи елементи, маркучи под налягане;

SR EN ISO 11102-1:2010/ EN ISO 11102-1:2009- Бутални двигатели с вътрешно горене. Ръчно стартиращо оборудване. Част 1: Изисквания за безопасност и изпитвания;

SR EN ISO 11102-2:2009/ EN ISO 11102-2:2009- Бутални двигатели с вътрешно горене. Ръчно стартиращо оборудване. Част 2: Метод за изпитване на ъгъла на изключване;

SR EN ISO 4871:2010/ EN ISO 4871:2009- Акустика. Деклариране и проверка на стойностите на шумовите емисии на машини и оборудване;

SR EN ISO 3744:2011/ EN ISO 3744:2010 - Акустика. Определяне на нивата на звукова мощност и нивата на звукова енергия на източници на шум чрез звуково налягане. Технически методи при условия, близки до тези на свободно поле над отразяваща равнина

SR EN ISO 14982:2009/ EN 14982:2009 - Земеделска и горска техника. Електромагнитна съвместимост;

Директива 2000/14/ЕО (изменена с Директива 2005/88/ЕО) – Емисии на шум във външна среда;

Директива 2006/42/ЕО - относно машините - пускане на пазара на машини

Посока 2014/30/ЕС относно електромагнитната съвместимост (GD 487/2016 относно електромагнитната съвместимост, актуализирано през 2019 г.);

Регламент (ЕС) 2016/1628 (изменен с Регламент (ЕС) 2018/989) - установяване на мерки за ограничаване на емисиите на газообразни и твърди замърсители от двигателите;

Други използвани стандарти или спецификации:

- **SR EN ISO 9001** - Система за управление на качеството
- **SR EN ISO 14001** - Система за управление на околната среда
- **SR ISO 45001:2018** - Система за управление на здравословните и безопасни условия на труд.

МАРКИРОВКА И ЕТИКЕТИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

Бензиновите двигатели с искрово запалване, получени и използвани в оборудване и машини на RURIS, съгласно **Регламент (ЕС) 2016/1628 (изменен с Регламент (ЕС) 2018/989)** и GD 467/2018, са маркирани с:

- Марка и име на производителя: CHAEM Co Ltd
- Тип H170
- Номер на типово одобрение, получен от специализирания производител:

e24*2016/1628*2022/992SRA1/P*0699*00

- Идентификационен номер на двигателя – уникален номер.
- Генерален двигател

Забележка: техническата документация е собственост на производителя.

Забележка: Тази декларация е в съответствие с оригинала.

Срок на валидност: 10 години от датата на одобрение.

Място и дата на издаване: **Крайова, 02.12.2025 г.**

Година на прилагане на маркировката CE: **2025 г.**
Регистрационен номер: **1505/ 02.12.2025**
Упълномощено лице и подпис: инж. Щрое Мариус Каталин
Генерален мениджър на SC RURIS IMPEX SRL



ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА ЕО

Производител: SC RURIS IMPEX SRL
Бул. Децебал, не. 111, Административна сграда, Крайова, Долж, Румъния
Цел. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro
Упълномощен представител: инж. Щрое Мариус Каталин – Генерален директор
Упълномощено лице за техническото досие: инж. Александру Радой – ръководител „Проектиране на продукцията“
Описание на продукта: Моторна косачка извършва операции по разчистване на неподдържана земя, като основната машина е енергийният компонент, а комплектът от чукови ножове, монтирани на цилиндър, и другите аксесоари са действителното работно оборудване.
Продукт: Моторна косачка
Сериен номер на продукта: AAHW00200001RURRXD1500 (където AA представлява последните две цифри от годината на производство, символите 5 и 7 са номерът на партидата, символите 7-12 са номерът на продукта).
Тип: RURIS **Модел:** RXD1500
Двигател: термичен, безоловен бензин, 4-тактов **Мощност:** 7 к.с.
Брой скорости: 2 напред + 1 назад **Ширина на почистване:** 500 мм
Измерено ниво на звукова мощност: 95 dB (A) Гарантирано ниво на звукова мощност: 98 dB (A)
Ниво на акустична мощност е сертифицирана от Hangzhou Wanve Certification Technology Service Co, LTD, с протокол от изпитване № OND-C20253122 от 17.09.2025 г., в съответствие с разпоредбите на Директива 2000/14/ЕО, изменена с Директива 2005/88/ЕО и SR EN ISO 3744:2011.
Ние, SC RURIS IMPEX SRL Craiova като производител, в съответствие с Директива 2000/14/ЕО (изменена с Директива 2005/88/ЕО), HG 1756/2006 - относно ограничаване на емисиите на шум в околната среда, произвеждани от оборудване, предназначено за употреба извън сгради, проверихме и сертифицирахме съответствието на продукта с посочените стандарти и декларираме, че той отговаря на основните изисквания.
Долуподписаният Stroe Catalin, представител на производителя, декларира на своя отговорност, че продуктът отговаря на следните европейски стандарти и директиви:

- **Директива 2000/14/ЕО (изменена с Директива 2005/88/ЕО)** – Емисии на шум във външна среда
- **SR EN ISO 3744:2011** - Акустика. Определяне на нивата на звукова мощност, излъчвани от източници на шум, чрез използване на звуково налягане
- **Директива 2006/42/ЕО** - относно машините - пускане на пазара на машини
- **Директива 2014/30/ЕС** относно електромагнитната съвместимост (GD 487/2016 за електромагнитната съвместимост, актуализирана 2019 г.);
- **Регламент (ЕС) 2016/1628** (изменен с Регламент (ЕС) 2018/989) - установяване на мерки за ограничаване на емисиите на газообразни и твърди замърсители от двигателите

Други използвани стандарти или спецификации:

- **SR EN ISO 9001** - Система за управление на качеството
- **SR EN ISO 14001** - Система за управление на околната среда
- **SR ISO 45001:2018** - Система за управление на здравословните и безопасни условия на труд.

Забележка: техническата документация е собственост на производителя.
Забележка: Тази декларация е в съответствие с оригинала.
Срок на валидност: 10 години от датата на одобрение.
Място и дата на издаване: **Крайова, 02.12.2025 г.**
Година на прилагане на маркировката CE: **2025 г.**
Регистрационен номер: **1506/ 02.12.2025**
Упълномощено лице и подпис: инж. Щрое Мариус Каталин
Генерален мениджър на SC RURIS IMPEX SRL



Kosiarka bijakowa
RURIS RXD1500



1. WSTĘP _____ 1
2. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA _____ 1
3. DANE TECHNICZNE _____ 3
4. PRZEGLĄD MASZYNY _____ 4
5. MONTAŻ _____ 4
6. INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA _____ 7
7. PRZECHOWYWANIE I ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW _____ 10
8. DEKLARACJE ZGODNOŚCI _____ 11

1. WSTĘP

Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za decyzję o zakupie produktu RURIS i zaufanie, jakim nas Państwo obdarzyli! RURIS działa na rynku od 1993 roku i przez ten czas stał się silną marką, która zbudowała swoją reputację nie tylko dotrzymując obietnic, ale także poprzez ciągłe inwestycje, mające na celu zapewnienie klientom niezawodnych, wydajnych i wysokiej jakości rozwiązań.
Jesteśmy przekonani, że docenią Państwo nasz produkt i będą cieszyć się jego wydajnością przez długi czas. RURIS oferuje swoim klientom nie tylko maszyny, ale kompletne rozwiązania. Ważnym elementem relacji z klientem jest doradztwo zarówno przed, jak i posprzedażowe. Klienci RURIS mają do dyspozycji całą sieć sklepów partnerskich i punktów serwisowych.
Aby cieszyć się zakupionym produktem, prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi. Postępując zgodnie z instrukcją, gwarantujemy długie użytkowanie.
Firma RURIS stale pracuje nad udoskonalaniem swoich produktów i w związku z tym zastrzega sobie prawo do zmiany m.in. ich kształtu, wyglądu i działania, bez obowiązku wcześniejszego informowania o tym fakcie.

Dziękujemy raz jeszcze za wybór produktów RURIS!

Informacje i wsparcie klienta:
Telefon: 0351.820.105
e-mail: **info@ruris.ro**

2. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

2.1. OSTRZEŻENIA NA MASZYNIE

	Uwaga! Niebezpieczeństwo!		Uwaga! Gorące powierzchnie.
	Uwaga! Zachowaj dystans.		Ostrzeżenie! Niebezpieczeństwo obrażeń osób znajdujących się w pobliżu maszyny.
	Uwaga! Atmosfera dusząca. Nie uruchamiać maszyny w pomieszczeniach zamkniętych.		Uwaga! Nie wkładać ręki. Ryzyko obrażeń.
	Uwaga! Materiał łatwopalny.		Uwaga! Części obracające się. Ryzyko przecięcia lub zmiażdżenia.
	Uwaga! Obracające się ostrza. Trzymaj ręce i stopy z dala od maszyny podczas jej pracy.		Noś obuwie ochronne.

	Przed użyciem należy przeczytać instrukcję obsługi.		Operator musi nosić środki ochrony indywidualnej (PPE). Podczas użytkowania maszyny należy nosić okulary ochronne chroniące przed przedmiotami wyrzucanymi w powietrze oraz nosić ochronniki słuchu, takie jak hełm z izolacją akustyczną.
	Nie wyrzucaj urządzenia ani jego części do odpadów domowych.		Nie uruchamiaj silnika ani nie używaj maszyny w pomieszczeniach zamkniętych.

2.2. OSTRZEŻENIA

1. **Ćwiczenie:**

a) Uważnie przeczytaj instrukcję obsługi i konserwacji, zapoznaj się ze wszystkimi mechanizmami operacyjnymi i prawidłowym użytkowaniem maszyny.
b) Nigdy nie pozwalaj dzieciom lub osobom niezaznajomionym z niniejszą instrukcją na korzystanie z urządzenia .
c) Nigdy nie pracuj, jeśli w pobliżu znajdują się ludzie, zwłaszcza dzieci, lub zwierzęta domowe .

2. **Przygotowanie:**

a) Dokładnie sprawdź obszar, na którym będzie używany sprzęt i usuń wszystkie przedmioty, które mogłyby zostać wyrzucone przez maszynę.
b) Przed uruchomieniem silnika należy rozłączyć sprzęgło i ustawić go w położeniu neutralnym.
c) Podczas pracy należy zawsze nosić obuwie ochronne i długie spodnie. Nie należy obsługiwać maszyny boso.
D) OSTRZEŻENIE - Benzyna jest wysoce łatwopalna:
- przechowywać paliwo w specjalnie zaprojektowanych pojemnikach.
- Tankuj tylko na zewnątrz i nie pal podczas tankowania.
- Uzupełnij paliwo przed uruchomieniem silnika. Nigdy nie odkręcaj korka wlewu paliwa ani nie dolewaj benzyny, gdy silnik pracuje lub jest gorący.
- jeśli na maszynę rozlała się benzyna, nie próbuj uruchamiać silnika, odsuń maszynę od miejsca rozlania i unikaj tworzenia źródeł zapłonu, dopóki opary benzyny nie odparują.
- Upewnij się, że korek wlewu paliwa jest szczelny po dokręceniu. Jeśli jest uszkodzony, wymień go.
e) Podczas pracy silnika nie należy wykonywać żadnych regulacji (poza specjalnymi regulacjami zalecanymi przez producenta).
f) Podczas wykonywania jakichkolwiek czynności należy nosić okulary ochronne.

3. **Działanie:**

a) Nie należy umieszczać rąk ani stóp w pobliżu lub pod ruchomymi częściami maszyny.
b) Zachowaj szczególną ostrożność pracując na drogach żwirowych i chodnikach (lub przechodząc przez nie).
c) W przypadku uderzenia w obcy obiekt, zatrzymaj silnik i dokładnie sprawdź maszynę pod kątem uszkodzeń. W przypadku uszkodzenia, uruchom ją ponownie i używaj dopiero po naprawie.
d) Podczas korzystania z urządzenia należy nosić odpowiednie obuwie, aby uniknąć poślizgnięcia się lub upadku.
e) W przypadku wystąpienia nietypowych drgań maszyny należy natychmiast zatrzymać silnik w celu ustalenia przyczyny.
f) Zatrzymaj silnik przy opuszczaniu maszyny, przed uzupełnianiem paliwa, w celu usunięcia zaciętego ostrza oraz podczas konserwacji, regulacji lub kontroli maszyny.
g) Maszynę należy użytkować na zboczach o nachyleniu do 5 stopni. Jeśli nachylenie jest większe, samochód może się przewrócić, a w poważnych przypadkach spowodować obrażenia ciała.

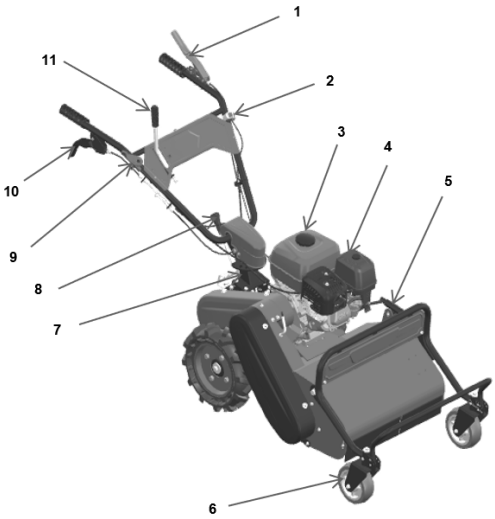
h) Przed przystąpieniem do czyszczenia, naprawy lub kontroli maszyny należy zatrzymać silnik i upewnić się, że wszystkie ruchome części również się zatrzymały.
i) Nie uruchamiaj silnika w pomieszczeniach zamkniętych, w których mogą gromadzić się niebezpieczne opary tlenku węgla.
j) Nie używaj wykaszarki, jeśli urządzenia zabezpieczające są uszkodzone lub nie są zamontowane.
k) Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt domowych.
l) Nie przeciążaj maszyny ze względu na dużą szerokość cięcia i dużą prędkość roboczą.
m) Nie należy prowadzić samochodu z dużą prędkością po śliskich drogach. Zachowaj szczególną ostrożność podczas cofania.
n) Nigdy nie pozwalaj innym osobom zbliżać się do maszyny, gdy jest ona włączona.
o) Zachowaj szczególną ostrożność podczas zmiany kierunku jazdy na zboczach. Nie używaj maszyny na bardzo stromych zboczach.
p) Pracuj wyłącznie przy świetle dziennym lub w pomieszczeniach z dobrym oświetleniem sztucznym.
q) Należy zachować ostrożność podczas użytkowania urządzenia na twardym podłożu, ponieważ ostrze może utknąć w ziemi i pociągnąć urządzenie do przodu.
Jeżeli tak się stanie, należy zwolnić dźwignie sterujące.

3. DANE TECHNICZNE

Typ produktu	Kosiarka bijakowa
Typ silnika	Silnik ogólny
Cykl operacyjny	4 suwy
Przenoszenie	Pasek
Maksymalna moc silnika	7 KM
Pojemność cylindra	212 cm3
Rodzaj paliwa	Benzyna bezołowiowa
Prędkość obrotowa silnika	3600 obr./min
Liczba biegów	2 do przodu + 1 do tyłu
Liczba noży	36
Szerokość odśnieżania	500 mm
Wysokość wylesiania	2 mm-80 mm
Maksymalna średnica obrotu rolki nożowej	280 mm
Regulacja klaksonu	Góra-dół, lewo-prawo
Pojemność zbiornika paliwa	3l
Pojemność zbiornika oleju silnikowego	0,6l
Pojemność kąpieli olejowej przekładniowej	1,5l
Zużycie paliwa	1l/godz.
Startowy	Podręcznik
Liczba kół	4
Rozmiar tylnego koła	4.0-7
Masa netto z akcesoriami	91 kg

4. PRZEGLĄD MASZYNY

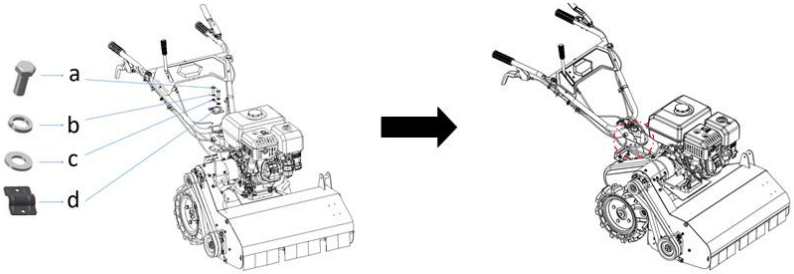
1. Dźwignia sprzęgła (zmiany biegów)
2. Przełącznik WŁ./WYŁ.
3. Zbiornik paliwa
4. Silnik
5. Dźwignia regulacji wysokości ostrza
6. Koło przednie
7. Skrzynia biegów
8. Dźwignia zmiany biegów
9. Dźwignia przepustnicy
10. Dźwignia regulacji kierownicy
11. Dźwignia sprzęgła siekacza / Dźwignia sprzęgła rozdrabniacza



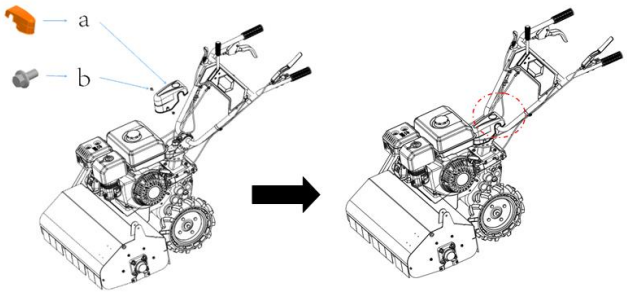
5. MONTAŻ

5.1 Montaż

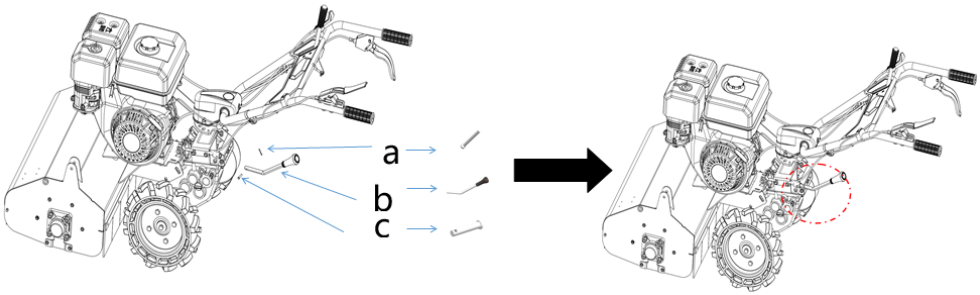
1. Montaż kierownicy



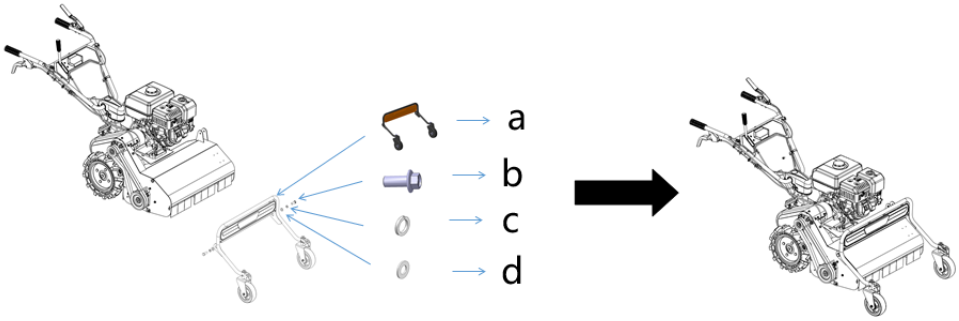
2. **Montaż ozdobnej osłony kierownicy**



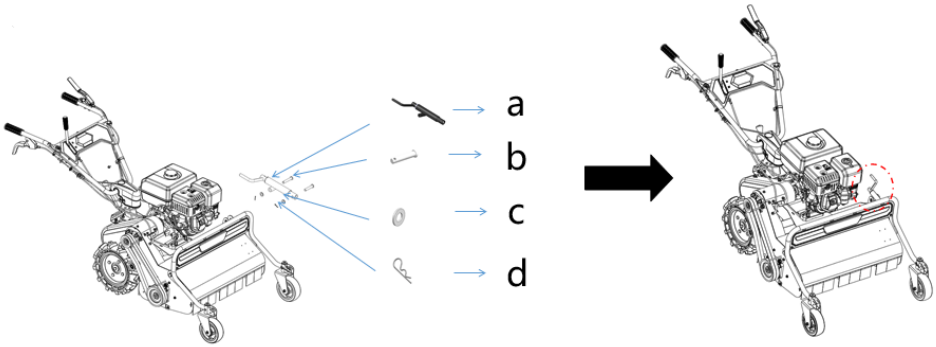
3. Montaż dźwigni zmiany biegów



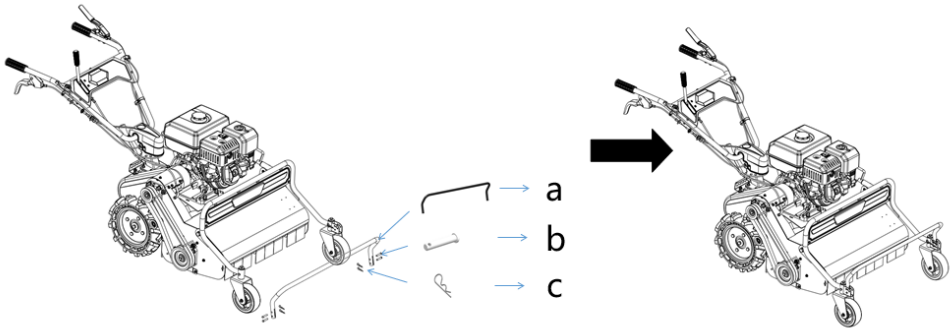
4. Montaż deflektora trawy



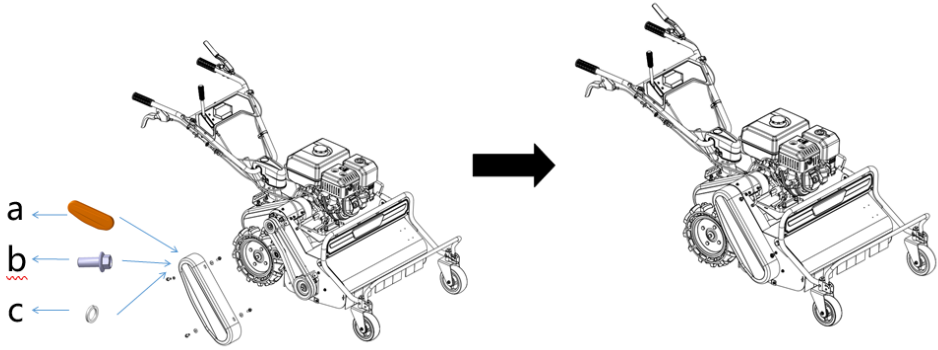
5. Montaż dźwigni regulacyjnej



6. **Montaż listwy dociskowej do trawy**

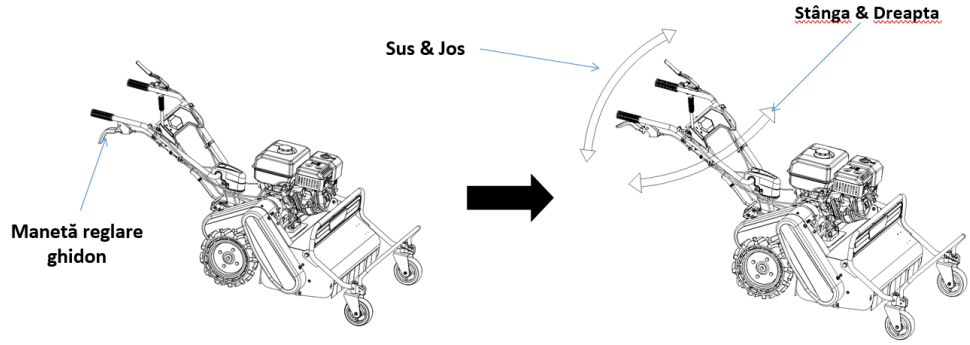


7. Montaż osłony paska

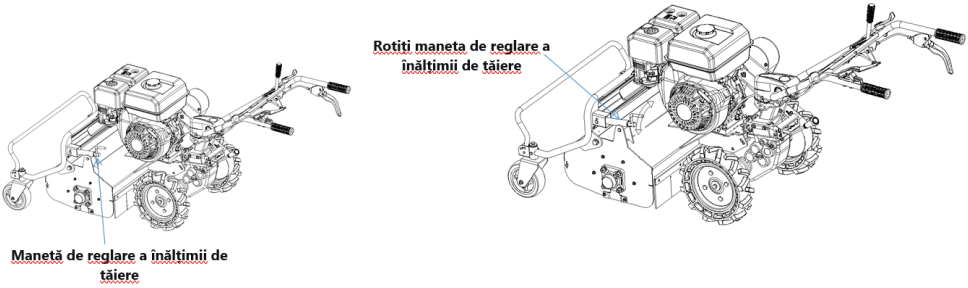


5.2 Regulacja
Przed użyciem maszyny użytkownik musi wyregulować ramę kierownicy i dźwignie regulacyjne, aby zapewnić operatorowi wygodę i optymalną wydajność maszyny.

Regulacja ramy kierownicy
Mocno trzymając dźwignię regulacyjną, wyreguluj ramę kierownicy w górę i w dół, a także w lewo i w prawo.



Regulacja wysokości koszenia Aby dostosować
wysokość ostrzy tnących, należy przekręcić dźwignię regulacji wysokości koszenia wykaszarki. Podczas używania maszyny należy odpowiednio dostosować odległość między nożami tnącymi a glebą, zależnie od grubości i gęstości plonu, a także ustawić odpowiednią prędkość jazdy.

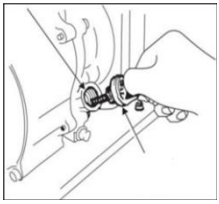


Uwaga: Zdjęcia mają charakter wyłącznie informacyjny. Dostawca zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjnych i funkcjonalnych w urządzeniu przedstawionym w niniejszej instrukcji.

6. INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

6.1 Kontrole przedoperacyjne

1. Sprawdź, czy poziom oleju silnikowego jest prawidłowy, odkręcając korek oleju (bagnet) znajdujący się na skrzyni korbowej silnika i obserwując, czy olej sięga do pierwszego gwintu od góry, w górnej części szyjki wlewu. Kontrolę przeprowadza się przy silniku ustawionym poziomo .
Przed uruchomieniem silnika należy napełnić go olejem RURIS 4T-MAX.
Cep kosiarka nie jest dostarczany . z olej w silniku.

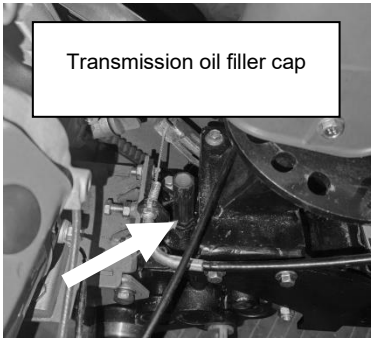


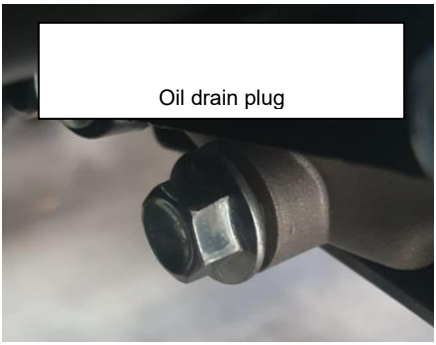


Uwaga: Eksploatacja silnika przy poziomie oleju poniżej normy spowoduje poważne uszkodzenie silnika!

2. Sprawdź olej przekładniowy
Ustaw podkaszarkę poziomo i odkręć korek wlewu oleju przekładniowego (znajdujący się na górze skrzyni biegów). Korek spustowy oleju znajduje się na dole skrzyni biegów. Standardowa ilość oleju wynosi 1,5 l. Jeśli poziom oleju jest zbyt niski, należy go uzupełnić. Użyj oleju przekładniowego RURIS G-Tronic.

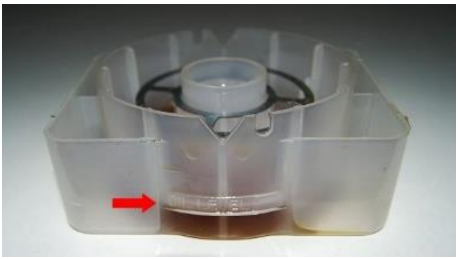
Cep kosiarka nie jest dostarczany . z olej w skrzyni biegów.





Wymieniaj olej silnikowy co 25 godzin pracy, a olej przekładniowy co 50 godzin pracy lub co 6 miesięcy.

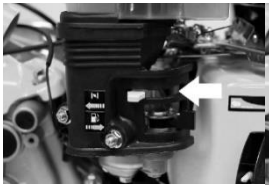
3. Sprawdź filtr powietrza.
Przed pierwszym użyciem należy zdjąć nakrętkę filtra powietrza i dolać oleju silnikowego do pojemnika filtra do wymaganego poziomu. Po każdym użyciu należy wyczyścić filtr powietrza i w razie potrzeby lub podczas wymiany oleju silnikowego wymienić olej w komorze filtra na czysty.
Nigdy nie uruchamiaj silnika bez filtra powietrza, gdyż spowoduje to przyspieszone zużycie silnika.
4. Sprawdź działanie każdej dźwigni. Jeśli ich położenie jest nieprawidłowe, dostosuj je do odpowiednich pozycji, aby umożliwić prawidłowe użytkowanie wykaszarki.

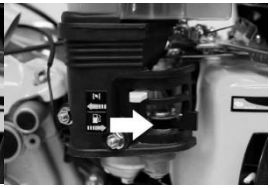


Przed użyciem należy sprawdzić, czy wszystkie elementy są nienaruszone i czy elementy mocujące są mocno dokręcone.

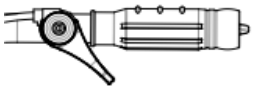
6.2 Uruchamianie silnika

1. Ustaw przepustnicę w pozycji zamkniętej.
2. Ustaw klapkę zaworu paliwa w pozycji otwartej.
2. Delikatnie pociągnij linkę rozrusznika 4 razy, aby zalać olejem wszystkie wewnętrzne otwory silnika.





3. Naciśnij dźwignię przepustnicy i ustaw ją na 1/3 całkowitego skoku.



4. Naciśnij przełącznik ON/OFF, aby ustawić go w pozycji ON.
5. Powoli pociągnij linkę rozrusznika, aż wysunie się na około 10 centymetrów i poczujesz narastający opór. Następnie szybko i do końca pociągnij linkę rozrusznika, aby uruchomić silnik. Jeśli silnik nie uruchomi się, powtórz powyższe kroki.
6. Delikatnie przesuń przepustnicę do końca w przeciwnym kierunku, aż silnik zacznie pracować w prawidłowych parametrach, tzn. nie będzie miał objawów gaśnięcia.
Uwaga: Nie pociągaj ponownie za dźwignię rozrusznika po uruchomieniu silnika, ponieważ praca ta może spowodować uszkodzenie podzespołów kosiarki bijakowej i może stworzyć niebezpieczne sytuacje.



Po uruchomieniu silnika stopniowo zmniejszaj przepustnicę do obrotów biegu jałowego i pozwól silnikowi pracować przez co najmniej 60 sekund, aby zapewnić stabilną pracę. Następnie ustaw przepustnicę w żądanej pozycji i rozpocznij pracę.

II. Zatrzymywanie silnika

W nagłych wypadkach natychmiast zwolnij dźwignię sprzęgła, aby zatrzymać samochód i naciśnij wyłącznik silnika, aby wyłączyć silnik.

● W normalnych warunkach postępuj zgodnie z poniższymi krokami:

1. Zwolnij dźwignię sprzęgła, aby zatrzymać działanie samochodu.
2. Przesuń dźwignię zmiany biegów w położenie neutralne.
3. Stopniowo opuszczaj dźwignię przyspieszenia do pozycji minimalnej, a następnie naciśnij wyłącznik silnika do pozycji „WYŁ", aby zatrzymać silnik.

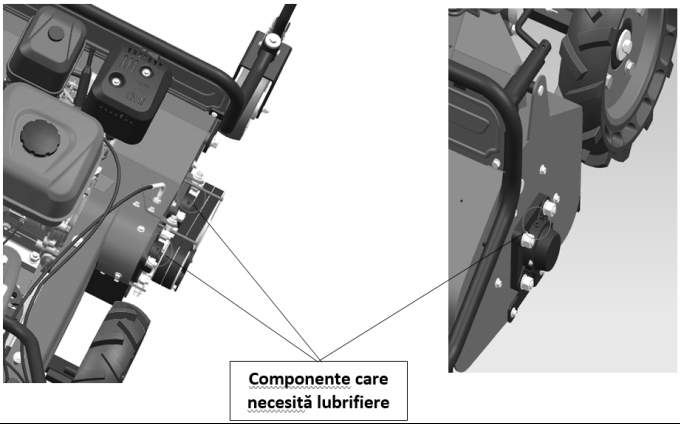
zmiana biegów i obsługa sprzęgła

1. Zwolnij dźwignię sprzęgła, aby rozłączyć sprzęgło.
2. Po uruchomieniu sprzęgła dźwigniowego sprzęgło jest załączone; po jego zwolnieniu sprzęgło jest rozłączone. Sprzęgło musi być WYŁĄCZONE przed zmianą prędkości!
3. Przesuń dźwignię zmiany biegów o żądaną prędkość.
4. Naciskaj stopniowo dźwignię sprzęgła, aby rozpocząć ruch.
5. W trakcie pracy należy ustawić odpowiednie przyspieszenie i kontynuować pracę.

Układ smarowania konserwacyjnego

Po 30–50 godzinach pracy lub jeżeli samochód nie był używany przez okres dłuższy niż 10 dni, przed uruchomieniem samochodu należy wykonać następującą procedurę smarowania:

1. Zdejmij zabezpieczenie paska.
2. Dodaj olej smarny w punkcie smarowania łożyska (patrz rysunek poniżej).
3. Załóż ponownie pasek zabezpieczający.



REGULARNY OKRES KONSERWACJI		Po przechowywaniu	Każde użycie	Pierwszy miesiąc lub 25 godzin	Co 3 miesiące lub 50 godzin	Co 6 miesięcy lub 100 godzin	Raz w roku lub 300 godzin
Olej silnikowy	Sprawdź poziom		√				
	Zmiana	√		√			
Filtr powietrza	Sprawdzać		√		√		
	Czysty						
	Zastępcy						√
Śruby i nakrętki	Sprawdź szczelność		√				
Kable i instalacja elektryczna	Sprawdzać		√				
Praca silnika	Sprawdzać		√				
Sprzęgło – dźwignia	Sprawdzać		√				

	Smarowanie smarem stałym	√					
Linka sprzęgła	Sprawdzać			√		√	
	Regulować						
Napięcie paska	Sprawdzać			√		√	
	Regulować						
Olej przekładniowy	Sprawdź poziom		√				
Szkło osadowe	Czysty					√	
Nakładanie wazeliny	Smarowanie smarem stałym	√					
Prędkość biegu jałowego	Sprawdzać						√
	Regulować						
wtyczka	Sprawdzać Regulować					√	
	Zastępcy						√
Linka przepustnicy	Sprawdzać						√
	Regulować						
Luz zaworowy	Sprawdzać						√
	Regulować						
Komora spalania	Czysty	Po 500 godzinach pracy					
Zbiornik paliwa i filtr	Czysty	√				√	
Przewód paliwowy	Sprawdzać	Co 2 lata (w razie potrzeby wymienić)					

7. PRZECHOWYWANIE I ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

7.1 Przechowywanie

1. Maszynę do wyrębu lasu należy przechowywać w miejscu suchym, krytym, zabezpieczonym przed wilgocią, w pomieszczeniach z oknami i odpowiednią wentylacją.

2. Paliwo musi zostać spuszczone ze zbiornika, zawór paliwa musi być zamknięty i maszyna musi pracować, aż całe paliwo w gaźniku zostanie zużyte.

3. Aktywne części metalowe należy smarować wazeliną lub olejem antykorozyjnym.

4. Podczas przechowywania olej należy pozostawić w misce olejowej silnika. Olej silnikowy należy wymienić, jeśli maszyna była przechowywana dłużej niż 6 miesięcy.

5. Jeśli maszyna będzie przechowywana przez dłuższy okres czasu, należy wymienić olej przekładniowy.

7.2 Rozwiązywanie problemów. Typowe usterki i metody rozwiązywania problemów

Uwaga: Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności konserwacyjnych należy wyłączyć silnik. Aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu silnika, należy ustawić przepustnicę w pozycji minimalnej.

1.Usterki sprzęgła

Problem	Możliwe przyczyny	Metoda rozwiązania
Sprzęgło nie załącza się.	Uszkodzona dźwignia sprzęgła	Napraw lub wymień
	Uszkodzona linka sprzęgła	Wymień to.
	Pasek jest uszkodzony.	Wymień to.
	Linka sprzęgła nie jest wyregulowana	Wyreguluj kabel

2. Usterki skrzyni biegów

Problem	Możliwe przyczyny	Metoda rozwiązania
Nadmierny hałas	Wał jest zdeformowany i wygięty	Wymień wał w autoryzowanym serwisie RURIS.
Wycieki oleju	Uszczelka jest uszkodzona.	Wymień uszczelkę w autoryzowanym serwisie RURIS.
	Luźne śruby	Dokręć śruby

8. DEKLARACJE ZGODNOŚCI

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

CE

Producent: SC RURIS IMPEX SRL
Bvd. Decebal, nie. 111, Budynek Administracyjny, Craiova, Dolj, Rumunia
Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro
Przedstawiciel upoważniony: inż. Stroe Marius Catalin – Dyrektor Generalny
Osoba upoważniona do dokumentacji technicznej: inż. Alexandru Radoi – Dyrektor ds. Projektowania Produkcji
Opis produktu: Kosiarka bijakowa służy do karczowania nieutrzymywanych terenów, przy czym maszyną bazową jest część energetyczna, a zestaw noży młotkowych zamontowanych na cylindrze oraz inne akcesoria stanowią właściwy sprzęt roboczy.
Produkt: Kosiarka bijakowa
Numer seryjny produktu: AAHW00200001RURRXD1500, (gdzie AA oznacza dwie ostatnie cyfry roku produkcji, znaki 5 i 7 to numer partii, a znaki 7-12 to numer produktu.
Typ: RURIS **Model:** RXD1500
Silnik: termiczny, benzyna bezołowiowa, 4-suwowy **Moc:** 7 KM
Ilość biegów: 2 do przodu + 1 do tyłu **Szerokość odśnieżania:** 500 mm
My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producent, zgodnie z GD 1029/2008 - w sprawie warunków wprowadzania maszyn do obrotu, ***Dyrektywa 2006/42/WE - maszyny; wymagania bezpieczeństwa i ochrony*** *, Norma EN ISO 12100:2010 - Maszyny. Bezpieczeństwo,* ***Dyrektywa 2014/30/UE*** *w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (GD 487/2016 w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, zaktualizowana w 2019 r.),* ***Rozporządzenie UE 2016/1628 (zmienione Rozporządzeniem UE 2018/989)*** *-* ***ustanawiające środki mające na celu ograniczenie emisji zanieczyszczeń gazowych i pyłowych z silników*** *oraz GD 467/2018 w sprawie środków wykonawczych do wyżej wymienionego rozporządzenia, certyfikowaliśmy zgodność produktu ze wskazanymi normami i oświadczamy, że spełnia on główne wymogi bezpieczeństwa i ochrony* **.**
Niżej podpisany Stroe Catalin, przedstawiciel producenta, oświadcza na własną odpowiedzialność, że produkt jest zgodny z następującymi normami i dyrektywami europejskimi:
SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010 – Bezpieczeństwo maszyn. Ogólne zasady projektowania. Ocena ryzyka i jego ograniczanie;
SR EN 12733:2019/ EN 12733:2018 - Maszyny rolnicze i leśne. Kosiarki do trawy obsługiwane przez operatora pieszego. Bezpieczeństwo;
SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020 – Bezpieczeństwo maszyn. Odległości bezpieczeństwa zapobiegające wejściu kończyn górnych i dolnych do stref niebezpiecznych;
SR EN ISO 5395-1:2014/ ISO EN ISO 5395-1:2013 – Maszyny ogrodnicze. Wymagania bezpieczeństwa dla kosiarek do trawy wyposażonych w silniki spalinowe. Część 1: Terminologia i badania wspólne
SR EN ISO 11806-1:2022/ EN 11806:2022 – Maszyny rolnicze i leśne. Wymagania bezpieczeństwa i badania dla przenośnych kos spalinowych i podkaszarek do trawy z napędem mechanicznym. Część 1: Maszyny wyposażone w zintegrowany silnik spalinowy
SR EN ISO 5395-2:2014/A1:2017/EN ISO 5395-2:2013/A1:2016 – Maszyny ogrodnicze; Wymagania bezpieczeństwa dla kosiarek do trawy wyposażonych w silniki spalinowe. Część 2: Kosiarki do trawy obsługiwane przez operatora pieszego. Poprawka 1: OPC, elementy tnące, węże ciśnieniowe;
SR EN ISO 11102-1:2010/ EN ISO 11102-1:2009 – Silniki spalinowe tłokowe. Urządzenia do rozruchu ręcznego. Część 1: Wymagania i badania bezpieczeństwa;
SR EN ISO 11102-2:2009/ EN ISO 11102-2:2009 – Silniki spalinowe tłokowe. Ręczny sprzęt rozruchowy. Część 2: Metoda badania kąta rozłączenia;
SR EN ISO 4871:2010/ EN ISO 4871:2009 - Akustyka. Deklarowanie i weryfikacja wartości emisji hałasu maszyn i urządzeń;
SR EN ISO 3744:2011/ EN ISO 3744:2010 – Akustyka. Wyznaczanie poziomów mocy akustycznej i poziomów energii akustycznej źródeł hałasu na podstawie ciśnienia akustycznego. Metody techniczne w warunkach zbliżonych do warunków pola swobodnego nad płaszczyzną odbijającą.
SR EN ISO 14982:2009/ EN 14982:2009 - Maszyny rolnicze i leśne. Kompatybilność elektromagnetyczna;
Dyrektywa 2000/14/WE (zmieniona dyrektywą 2005/88/WE) – Emisja hałasu w środowisku zewnętrznym;
Dyrektywa 2006/42/WE - w sprawie maszyn - wprowadzanie do obrotu maszyn
Kierunek 2014/30/UE w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (rozporządzenie Rady (WE) nr 487/2016 w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, zaktualizowane w 2019 r.);
Rozporządzenie UE 2016/1628 (zmienione rozporządzeniem UE 2018/989) - ustanawiające środki mające na celu ograniczenie emisji zanieczyszczeń gazowych i pyłowych z silników;

Inne stosowane normy i specyfikacje:

- **SR EN ISO 9001** - System zarządzania jakością
- **SR EN ISO 14001** - System zarządzania środowiskowego
- **SR ISO 45001:2018** - System Zarządzania Bezpieczeństwem i Higieną Pracy.

OZNAKOWANIE I ETYKIETOWANIE SILNIKA

Silniki benzynowe z zapłonem iskrowym otrzymane i użytkowane w urządzeniach i maszynach RURIS, zgodnie z **Rozporządzeniem UE 2016/1628 (zmienionym Rozporządzeniem UE 2018/989)** i GD 467/2018, są oznaczone następująco:

- Marka i nazwa producenta: CHAEM Co Ltd
- Typ H170
- Numer homologacji typu nadany przez wyspecjalizowanego producenta:

e24*2016/1628*2022/992SRA1/P*0699*00

- Numer identyfikacyjny silnika – numer unikalny.
- Silnik ogólny

Uwaga: dokumentacja techniczna jest własnością producenta.

Uwaga: Niniejsza deklaracja jest zgodna z oryginałem.

Okres ważności: 10 lat od daty zatwierdzenia.

Miejsce i data wydania: **Krajowa, 02.12.2025**

Rok stosowania oznakowania CE: **2025**

Numer rejestracyjny: **1505/ 02.12.2025**

Osoba upoważniona i podpis: inż. Stroe Marius Catalin

Dyrektor Generalny SC RURIS IMPEX SRL

DEKLARACJA ZGODNOŚCI **WE**

Producent: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nie. 111, Budynek Administracyjny, Craiova, Dolj, Rumunia

Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Przedstawiciel upoważniony: inż. Stroe Marius Catalin – Dyrektor Generalny

Osoba upoważniona do dokumentacji technicznej: inż. Alexandru Radoi – Dyrektor ds. Projektowania Produkcji

Opis produktu: Kosiarka bijakowa służy do karczowania nieutrzymywanych terenów, przy czym maszyną bazową jest część energetyczna, a zestaw noży młotkowych zamontowanych na cylindrze oraz inne akcesoria stanowią właściwy sprzęt roboczy.

Produkt: Kosiarka bijakowa

Numer seryjny produktu: AAHW00200001RURRXD1500, (gdzie AA oznacza dwie ostatnie cyfry roku produkcji, znaki 5 i 7 to numer partii, a znaki 7-12 to numer produktu.

Typ: RURIS **Model:** RXD1500

Silnik: termiczny, benzyna bezołowiowa, 4-suwowy **Moc:** 7 KM

Ilość biegów: 2 do przodu + 1 do tyłu **Szerokość odśnieżania:** 500 mm

Zmierzony poziom mocy akustycznej: 95 dB (A) Gwarantowany poziom mocy akustycznej: 98 dB (A)

Poziom mocy akustycznej posiada certyfikat wydany przez Hangzhou Wanve Certification Technology Service Co, LTD, na podstawie raportu z badań nr OND-C20253122 z dnia 17.09.2025 r., zgodnie z postanowieniami dyrektywy 2000/14/WE zmienionej dyrektywą 2005/88/WE oraz normą SR EN ISO 3744:2011.

My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova jako producent, zgodnie z Dyrektywą 2000/14/WE (zmienioną Dyrektywą 2005/88/WE), HG 1756/2006 - w sprawie ograniczenia emisji hałasu do środowiska wytwarzanego przez urządzenia przeznaczone do użytku na zewnątrz budynków, sprawdziliśmy i zaświadczyliśmy zgodność produktu z określonymi normami i oświadczamy, że spełnia on główne wymagania.

Niżej podpisany Stroe Catalin, przedstawiciel producenta, oświadcza na własną odpowiedzialność, że produkt jest zgodny z następującymi normami i dyrektywami europejskimi:

- **Dyrektywa 2000/14/WE (zmieniona dyrektywą 2005/88/WE)** – Emisja hałasu w środowisku zewnętrznym
- **SR EN ISO 3744:2011** – Akustyka. Wyznaczanie poziomów mocy akustycznej emitowanej przez źródła hałasu na podstawie pomiaru ciśnienia akustycznego
- **Dyrektywa 2006/42/WE** - w sprawie maszyn - wprowadzanie do obrotu maszyn
- **Dyrektywa 2014/30/UE** w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (GD 487/2016 w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, zaktualizowana w 2019 r.);

- **Rozporządzenie UE 2016/1628** (zmienione rozporządzeniem UE 2018/989) – ustanawiające środki mające na celu ograniczenie emisji zanieczyszczeń gazowych i pyłowych z silników

Inne stosowane normy i specyfikacje:

- **SR EN ISO 9001** - System zarządzania jakością
- **SR EN ISO 14001** - System zarządzania środowiskowego
- **SR ISO 45001:2018** - System Zarządzania Bezpieczeństwem i Higieną Pracy.

Uwaga: dokumentacja techniczna jest własnością producenta.

Uwaga: Niniejsza deklaracja jest zgodna z oryginałem.

Okres ważności: 10 lat od daty zatwierdzenia.

Miejsce i data wydania: **Krajowa, 02.12.2025**

Rok stosowania oznakowania CE: **2025**

Numer rejestracyjny: **1506/ 02.12.2025**

Osoba upoważniona i podpis: inż. Stroe Marius Catalin

Dyrektor Generalny SC RURIS IMPEX SRL



Млатилица
RURIS RXD1500



1. УВОД 1
2. БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА 1
3. ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ 3
4. ПРЕГЛЕД МАШИНЕ 4
5. СКУПШТИНА 4
6. УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ 7
7. СКЛАДИШТЕЊЕ И РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА 10
8. ИЗЈАВЕ О УСАГЛАШЕНОСТИ 11

1. УВОД

Поштовани купче!

Хвала вам на одлуци да купите производ компаније RURIS и на поверењу које сте указали нашој компанији! RURIS је на тржишту од 1993. године и током тог времена је постао јак бренд, који је изградио своју репутацију испуњавајући своја обећања, али и континуираним улагањима усмереним на помоћ купцима поузданим, ефикасним и квалитетним решењима.
Уверени смо да ћете ценити наш производ и уживати у његовим перформансама дуго времена. РУРИС својим купцима не нуди само машине, већ комплетна решења. Важан елемент у односу са купцем је саветовање и пре и после продаје, а купцима РУРИС-а је на располагању читава мрежа партнерских продавница и сервисних места.
Да бисте уживали у производу који сте купили, пажљиво прочитајте упутство за употребу. Праћење упутстава ће вам гарантовати дуготрајну употребу.
Компанија RURIS континуирано ради на развоју својих производа и стога задржава право да мења, између осталог, њихов облик, изглед и перформансе, без обавезе да то унапред саопшти.

Хвала вам још једном што сте одабрали RURIS производе!

Информације и подршка за кориснике:
Телефон: 0351.820.105
имејл: **info@ruris.ro**

2. БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА

2.1. УПОЗОРЕЊА НА МАШИНИ

	Упозорење! Опасност!		Опрез! Вруће површине.
	Пажња! Држите дистанцу.		Упозорење! Опасност од повреда особа у близини машине.
	Упозорење! Загушљива атмосфера. Не покрећите машину у затвореним просторима.		Опрез! Не гурати руку. Опасност од повреде.
	Упозорење! Запаљив материјал.		Упозорење! Ротирајући делови. Опасност од посекотине или гњечења.
	Упозорење! Ротирајуће сечива. Држите руке и ноге даље док машина ради.		Носите заштитну обућу.

	Пре употребе прочитајте упутство за употребу.		Оператор мора да носи личну заштитну опрему (ЛЗО). Ако је машина у употреби, морате носити заштитне наочаре од предмета избачених у ваздух, а заштита за слух, као што је акустично изолована кацига, мора се носити.
	Не бацајте машину или њене компоненте у кућни отпад.		Не палите мотор или користите машину у затвореним просторима.

2.2. УПОЗОРЕЊА

1. **Вежбајте:**

а) Пажљиво прочитајте упутства за употребу и одржавање, упознајте се са свим механизмима рада и правилном употребом машине.

б) Никада не дозволите деци или особама које нису упознате са овим упутствима да користе машину .

ц) Никада не радите када су људи, посебно деца или кућни љубимци у близини .

2. **Припрема:**

а) Пажљиво прегледајте подручје где ће се опрема користити и уклоните све предмете које би машина могла да избаци.

б) Пре покретања мотора, искључите квачило и ставите га у неутралан положај.

ц) Увек носите заштитну обућу и дуге панталоне приликом рада. Не користите машину боси.

г) УПОЗОРЕЊЕ - Бензин је лако запаљив:

- складиштите гориво у посебно дизајнираним контејнерима.
- Допуњавајте гориво само на отвореном и не пушите док допуњавате гориво.
- додајте гориво пре покретања мотора. Никада не скидајте поклопац за гориво и не додајте бензин док мотор ради или када је мотор врућ.
- ако је бензин просут по машини, не покушавајте да покренете мотор, померите машину даље од места просипања и избегавајте стварање било каквог извора паљења док се паре бензина не испаре.
- уверите се да је поклопац резервоара за гориво добро затворен када је затегнут. Ако је оштећен, замените га.

е) Када мотор ради, не смеју се вршити никаква подешавања (осим посебних подешавања које препоручује произвођач).

ф) Заштитне наочаре морају се носити током било којег рада.

3. **Операција:**

а) Не стављајте руке или ноге близу или испод покретних делова машине.

б) Будите посебно опрезни када радите (или прелазите) шљунчане путеве или тротоаре.

ц) Ако ударите у страни предмет, зауставите мотор и пажљиво проверите машину да ли је оштећена. Ако је оштећена, поново је покрените и користите је тек након што је поправљена.

д) Приликом коришћења машине носите одговарајућу обућу како бисте избегли клизање или пад.

е) У случају абнормалних вибрација машине, одмах зауставите мотор да бисте утврдили узрок.

ф) Зауставите мотор када напуштате машину, пре допуњавања горива, да бисте отклонили заглављено сечиво и током одржавања, подешавања или прегледа машине.

г) Машина се мора користити на падинама са нагибом до 5 степени. Ако је нагиб стрмији, аутомобил се може превртнути и, у озбиљним случајевима, проузроковати повреде.

х) Пре чишћења, поправке или прегледа машине, мотор мора бити заустављен и морате се уверити да су сви покретни делови заустављени.

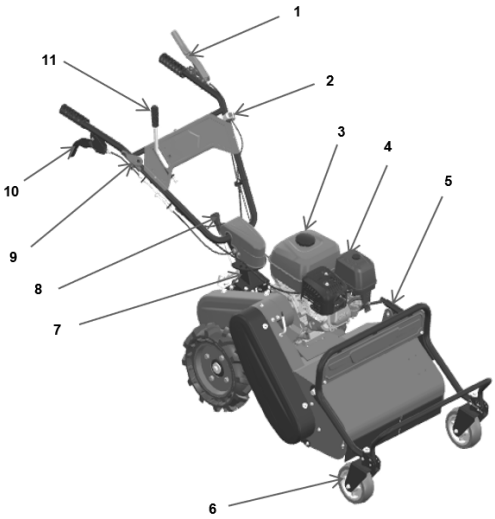
i) Не палите мотор у затвореним просторима где се могу накупити опасне паре угљен-моноксида.
j) Не користите моторну косу ако су заштитни уређаји неисправни или нису инсталирани.
к) Чувати на месту ван домашаја деце и кућних љубимаца.
л) Не преоптерећујте машину због велике ширине сечења и велике радне брзине.
м) Аутомобил не треба возити великом брзином по клизавим путевима. Обратите посебну пажњу приликом вожње уназад.
н) Никада не дозвољавајте другим људима да прилазе машини док је у раду.
о) Будите изузетно опрезни при промени правца на падинама. Не користите машину на веома стрмим падинама.
п) Радите само по дневном светлу или у просторијама са добрим вештачким осветљењем.
q) Будите опрезни када користите машину на тврдом тлу, сечиво може да се заглави у земљи и повуче машину напред.
Ако се то деси, отпустите контролне полуге.

3. ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Тип производа	Млатилица(
Тип мотора	Генерални мотор
Радни циклус	4 ударца
Преношење	Каиш
Максимална снага мотора	7 КС
Капацитет цилиндра	212 кубних центиметара
Врста горива	Безоловни бензин
Брзина мотора	3600 обртаја у минути
Број брзина	2 напред + 1 назад
Број ножева	36
Ширина чишћења	500 мм
Висина крчења шума	2 мм-80 мм
Максимални пречник ротације ваљка ножа	280 мм
Подешавање сирене	Горе-доле, лево-десно
Капацитет резервоара за гориво	3л
Капацитет купке за моторно уље	0,6 л
Капацитет каде за уље за мењач	1,5 л
Потрошња горива	1л/х
Почетак	Ручно
Број точкова	4
Величина задњег точка	4.0-7
Нето тежина са додатном опремом	91 кг

4. ПРЕГЛЕД МАШИНЕ

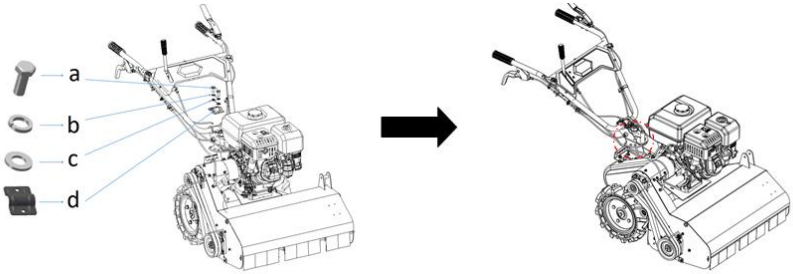
1. Ручица квачила (мењач брзина)
2. Прекидач за укључивање/искључивање
3. Резервоар за гориво
4. Мотор
5. Ручица за подешавање висине сечива
6. Предњи точак
7. Мењач
8. Ручица мењача
9. Ручица гаса
10. Ручица за подешавање кормана
11. Ручица квачила сецкалице / Ручица квачила уситњавања



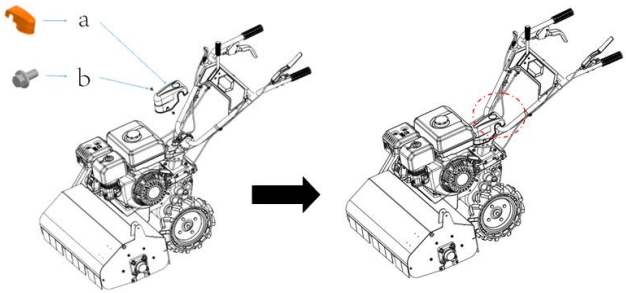
5. СКУПШТИНА

5.1 Склапање

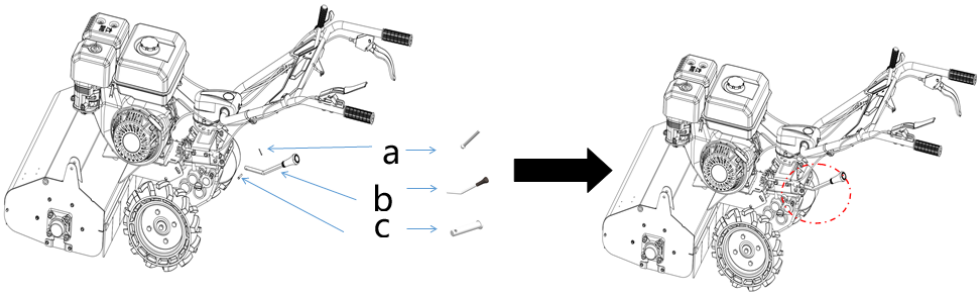
1. Састављање управљача



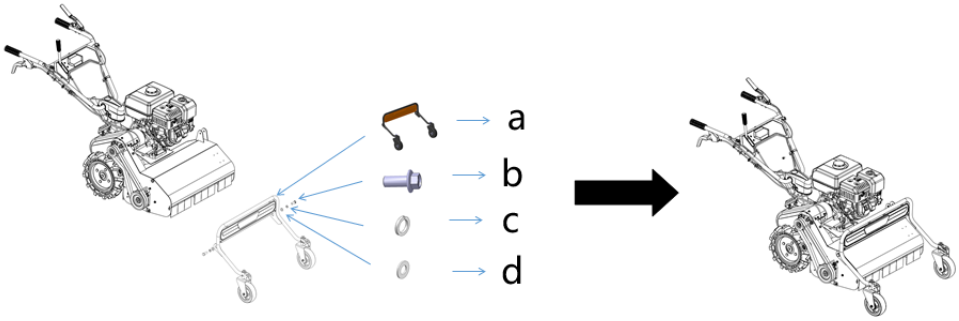
2. **Склапање декоративног поклопца кормана**



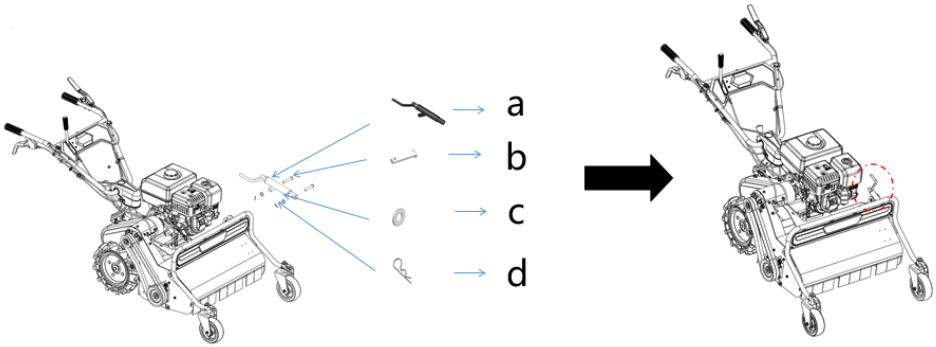
3. Склапање ручице мењача



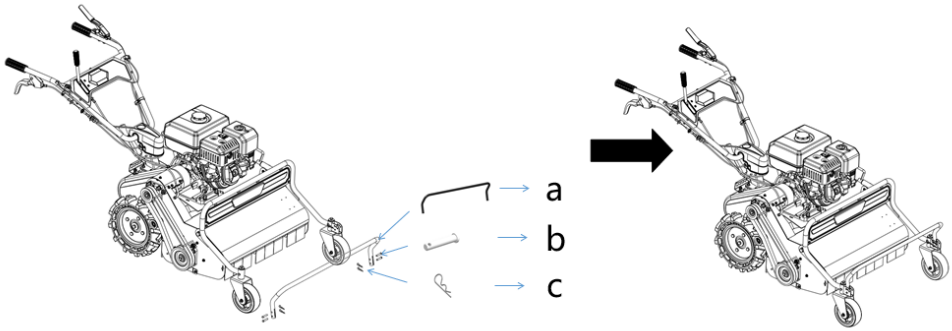
4. Монтажа дефлектора за траву



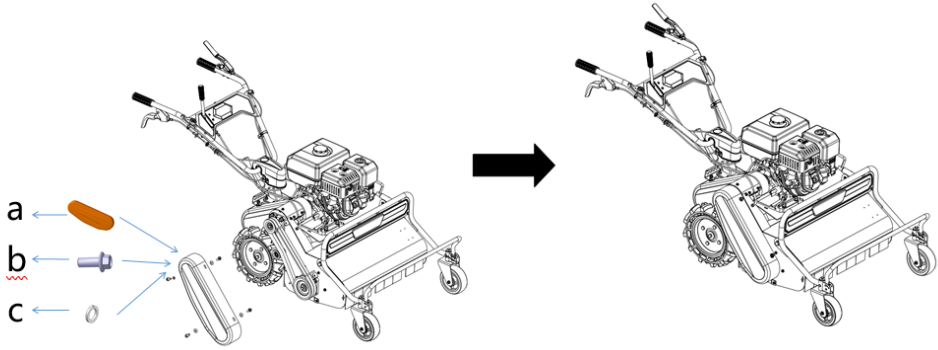
5. Састављање полуге за подешавање



6. **Склапање шипке за пресовање траве**

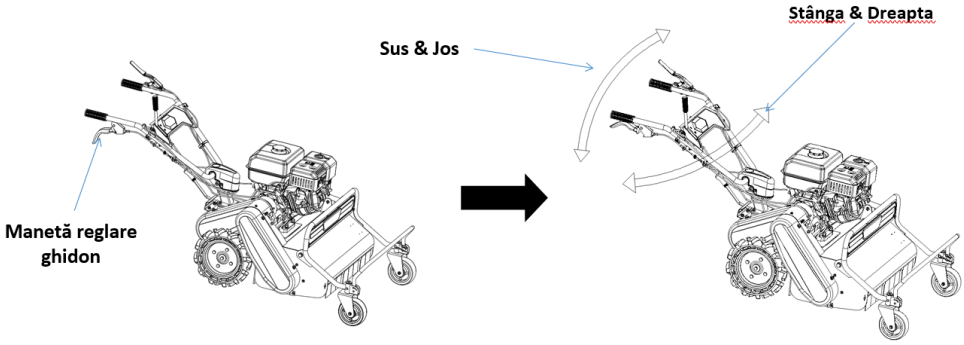


7. Састављање заштите каиша

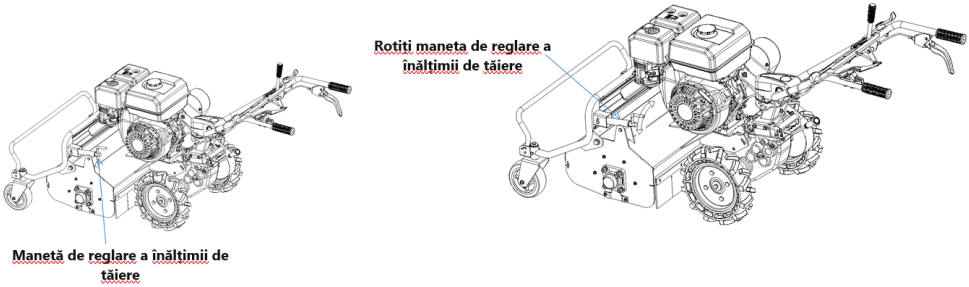


5.2 Подешавање
Пре употребе машине, корисник мора подесити оквир управљача и полуге за подешавање како би осигурао удобност оператера и оптималне перформансе машине.

Подешавање оквира управљача
Чврсто држите ручицу за подешавање и подесите оквир управљача горе-доле, као и лево-десно.



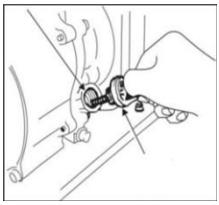
Подешавање висине кошења
Окрените ручицу за подешавање висине кошења моторне косе да бисте подесили висину сечива. Приликом коришћења машине, размак између ножева за сечење и земљишта мора бити одговарајуће подешен, у зависности од дебљине и густине усева, а брзина кретања мора бити одговарајућа.



Напомена: Слике су само у информативне сврхе, добављач задржава право да изврши структурне и функционалне измене на машини представљеној у овом упутству.

6. УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ

6. 1 Провере пре рада



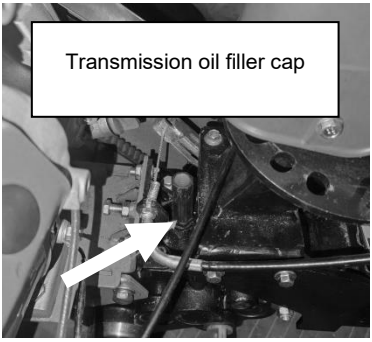


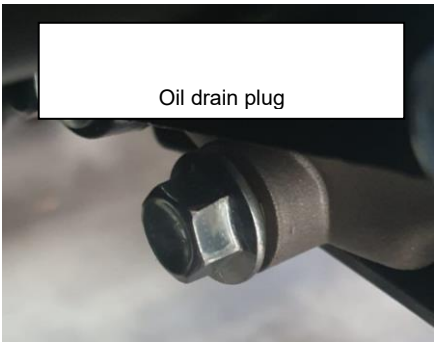
1. Проверите да ли је ниво моторног уља исправан тако што ћете одврнути чеп за мерење нивоа уља који се налази на кућишту радилице мотора и посматрати да ли уље досеже до првог навоја одозго, на врху грла за пуњење. Провера се врши док је мотор постављен хоризонтално .
Пре покретања мотора, напуните мотор уљем RURIS 4T-MAX.
Млат косачица није испоручено . са уље у мотору.

Опрез: Рад мотора са нивоом уља испод нормалне границе проузроковаће озбиљна оштећења мотора!

2. Проверите уље у мењачу
Поставите тример хоризонтално и одврните поклопац за пуњење уља за мењач (налази се на врху мењача). Чеп за испуштање уља налази се на дну мењача. Нормална количина уља за пуњење је 1,5 л. Ако је ниво уља пренизак, допуните уље. Користите уље за мењач RURIS G-Tronic.

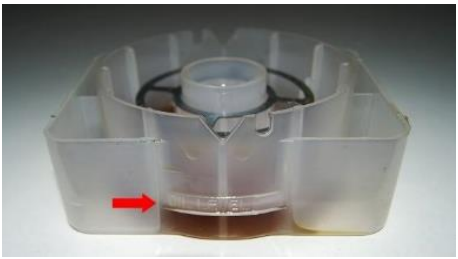
Млат косачица није испоручено . са уље у мењачу.





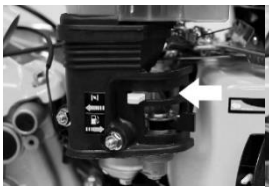
Мењајте моторно уље сваких 25 сати рада, а уље у мењачу сваких 50 сати рада или сваких 6 месеци.

3. Проверите ваздушни филтер.
Пре прве употребе, скините поклопац филтера за ваздух и додајте моторно уље у посуду филтера до нивоа. Након сваке употребе, очистите филтер за ваздух и замените уље у комори филтера чистим уљем, ако је потребно или приликом замене моторног уља.
Никада не палите мотор без ваздушног филтера, у супротном ће се хабање мотора убрзати.
4. Проверите функционалност сваке полуге. Ако су њихови положаји нетачни, подесите их да буду у одговарајућим положајима како би се тестера за чишћење могла правилно користити.



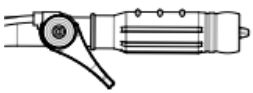
Пре употребе, проверите да ли су све компоненте неоштећене и да ли су причвршћивачи добро затегнути.

6.2 Паљење мотора
1. Поставите пригушни вентил у затворени положај.
2. Поставите поклопац вентила за гориво у отворени положај.
2. Пажљиво повуците уже за покретање 4 пута да бисте напунили све унутрашње отворе мотора уљем.





3. Управљајте ручицом гаса и поставите је на 1/3 укупног хода.



4. Притисните прекидач УКЉУЧЕНО/ИСКЉУЧЕНО у положај УКЉУЧЕНО.

5. Полако повлачите уже за покретање док се не истегне око 10 центиметара и не осетите повећан отпор. Затим брзо и потпуно повуците уже за покретање мотора. Ако се мотор не покрене, поновите горе наведене кораке.
6. Пажљиво померајте сауг до краја у супротном смеру док мотор не ради у оквиру параметара, тј. док не покаже симптоме гашења.
Опрез: Не повлачите ручицу стартера поново након што се мотор покрене, јер овај РАД може погоршати компоненте косилице и створити опасне ситуације.

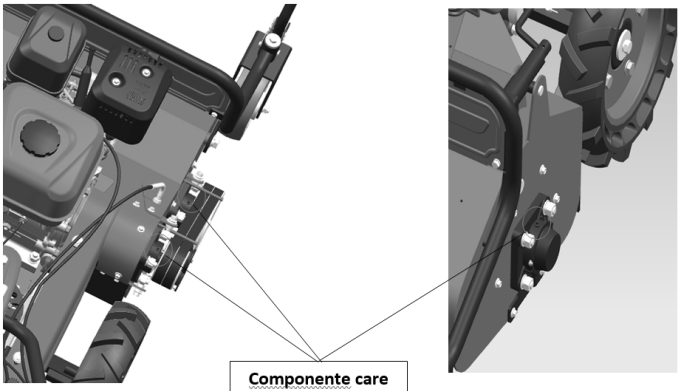


Након покретања мотора, постепено смањите гас на празан ход и оставите мотор да ради најмање 60 секунди како бисте осигурали стабилан рад. Затим подесите гас у жељени положај и почните са радом.

II. Заустављање мотора
У случају нужде, одмах отпустите полугу квачила да бисте зауставили аутомобил и притиснули прекидач за заустављање мотора да бисте га угасили .
● У уобичајеним условима, пратите кораке од маја доле:
1. Отпустите полугу квачила за А и зауставите рад аутомобила.
2. Поставите ручицу мењача у неутралан положај.
3. Постепено спуштајте полугу гаса у минимални положај, затим притисните прекидач за заустављање мотора у положај „OFF“ да бисте зауставили мотор.

мењање брзина и рад квачила
1. Отпустите ручицу квачила да бисте искључили квачило.
2. Када је ручица квачила укључена, квачило је повезано; када је отпуштена, квачило је искључено. Квачило мора бити ИСКЉУЧЕНО пре промене брзина!
3. Померите ручицу мењача жељеном брзином.
4. постепено притискајте полугу квачила да бисте покренули покрет.
5. Током рада, подесите одговарајуће убрзање и наставите са радом.

Систем подмазивања за одржавање
Након 30–50 сати рада или ако аутомобил није коришћен дуже од 10 дана, извршите следећи поступак подмазивања пре покретања аутомобила:
1. Уклоните заштитну траку.
2. Додајте уље за подмазивање на месту за подмазивање лежајева (видети слику доле).
3. Поново инсталирајте заштитну траку.



РЕДОВНИ ПЕРИОД ОДРЖАВАЊА		Након складиштења	Свака употреба	Први месец или 25 сати	Свака 3 месеца или 50 сати	Сваких 6 месеци или 100 сати	Једном годишње или 300 сати
Моторно уље	Проверите ниво		√				

	Промена	√		√			
Ваздушни филтер	Провери		√		√		
	Чисто						
	Замени						√
Вијци и навртке	Проверите затегнутост		√				
Каблови и електричне инсталације	Провери		√				
Рад мотора	Провери		√				
Квачило – полуга	Провери		√				
	Подмазивање машћу	√					
Сајла квачила	Провери			√		√	
	Прилагоди						
Затегнутост каиша	Провери			√		√	
	Прилагоди						
Уље за мењач	Проверите ниво		√				
Седиментно стакло	Чисто					√	
Наношење вазелина	Подмазивање машћу	√					
Брзина празног хода	Провери						√
	Прилагоди						
чеп	Провери Прилагоди					√	
	Замени						√
Сајла гаса	Провери						√
	Прилагоди						
Зазор вентила	Провери						√
	Прилагоди						
Комора за сагоревање	Чисто	Након 500 сати рада					
Резервоар за гориво и филтер	Чисто	√				√	
Горивовод	Провери	Сваке 2 године (заменити ако је потребно)					

7. СКЛАДИШТЕЊЕ И РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА

7.1 Складиштење

1. Машина за крчење шума мора се чувати на сувом, покривеном месту заштићеном од влаге, у просторијама са прозорима и одговарајућом вентилацијом.

2. Гориво мора бити испуштено из резервоара, вентил за гориво мора бити затворен и машина мора бити остављена да ради док се не потроши сво гориво у карбуратору.

3. Активне металне делове треба подмазати вазелином или уљем против рђе.

4. Уље треба оставити у картеру мотора током складиштења. Моторно уље треба заменити ако је машина складиштена дуже од 6 месеци.

5. Уље у мењачу мора се заменити ако се машина складишти дуже време.

7.2 Решавање проблема. Уобичајене грешке и методе решавања проблема

Опрез: Пре него што извршите било какво одржавање, зауставите мотор. Да бисте спречили случајно покретање мотора, поставите гас на минимални положај.

1. Кварови квачила

Проблем	Могући узроци	Метода решења
Квачило се не укључује.	Неисправна ручица квачила	Поправите или замените га
	Неисправна сајла квачила	Замените га.
	Ремен је оштећен.	Замените га.
	Сајла квачила није подешена	Подесите кабл

2. Кварови у преносу

Проблем	Могући узроци	Метода решења

Прекомерна бука	Осовина је деформисана и савијена	Замените вратило у овлашћеном сервисном центру RURIS.
Цурење уља	Заптивка је оштећена.	Замените заптивку у овлашћеном сервисном центру RURIS.
	Лабави шрафови	Затегните завртње

8. ИЗЈАВЕ О УСАГЛАШЕНОСТИ

ИЗЈАВА О УСКЛАЂЕНОСТИ ЕЗ

Произвођач: СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ
Бвд. Децебал, бр. 111, Управна зграда, Крајова, Дољ, Румунија
Гол. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro
Овлашћени представник: инж. Строе Маријус Каталин – генерални директор
Овлашћено лице за технички досије: инж. Александру Радој – директор производње
Опис производа: Млатилица обавља операције чишћења на неуређеном земљишту, при чему је основна машина енергетска компонента, а сет чекићастих ножева монтираних на цилиндар и остали додаци, стварна радна опрема.
Производ: Млатилица
Серијски број производа: AAHW00200001RURRXD1500, (где АА представља последње две цифре године производње, знакови 5 и 7 су број серије, знакови 7-12 су број производа.)
Тип: RURIS **Модел:** RXD1500
Мотор: термални, безоловни бензин, четворотактни **Снага:** 7 КС
Број брзина: 2 напред + 1 назад **Ширина чишћења:** 500 мм
Ми, SC RURIS IMPEX SRL Крајова, произвођач, у складу са GD 1029/2008 - о условима за стављање машина на тржиште, ***Директивом 2006/42/ЕЗ - машине; захтеви за безбедност и сигурност*** *, Стандардом EN ISO 12100:2010 - Машине. Безбедност,* ***Директивом 2014/30/ЕУ*** *о електромагнетној компатибилности (Уредба ЕУ 487/2016 о електромагнетној компатибилности, ажурирана 2019),* ***Уредбом ЕУ 2016/1628 (измењеном Уредбом ЕУ 2018/989) - којом се утврђују мере за ограничавање емисије гасовитих и честичних загађујућих материја из мотора*** *и Уредбом ЕУ 467/2018 о мерама спровођења горе поменуте Уредбе, сертификовали смо усаглашеност производа са наведеним стандардима и изјављујемо да је у складу са главним безбедносним захтевима* **.**
Долепотписани Строе Каталин, представник произвођача, изјављује на сопствену одговорност да је производ у складу са следећим европским стандардима и директивама:
SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010- Безбедност машина. Општи принципи за пројектовање. Процена ризика и смањење ризика;
SR EN 12733:2019/ EN 12733:2018- Пољопривредне и шумарске машине. Косилице за траву са ручним управљањем. Безбедност;
SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020- Безбедност машина. Безбедносна растојања за спречавање уласка горњих и доњих екстремитета у опасне зоне;
SR EN ISO 5395-1:2014/ ISO EN ISO 5395-1:2013- Баштенске машине. Безбедносни захтеви за косилице опремљене моторима са унутрашњим сагоревањем. Део 1: Терминологија и уобичајена испитивања
SR EN ISO 11806-1:2022/ EN 11806:2022- Пољопривредне и шумарске машине. Безбедносни захтеви и испитивања за преносиве моторне косилице за грмље и косилице за траву. Део 1: Машине опремљене интегрисаним мотором са унутрашњим сагоревањем
SR EN ISO 5395-2:2014/A1:2017/EN ISO 5395-2:2013/A1:2016- Баштенске машине; Безбедносни захтеви за косилице опремљене моторима са унутрашњим сагоревањем. Део 2: Косилице за траву којима управља пешак. Амандман 1: ОРС, елементи за сечење, црева под притиском;
SR EN ISO 11102-1:2010/ EN ISO 11102-1:2009- Клипни мотори са унутрашњим сагоревањем. Опрема за ручно покретање. Део 1: Безбедносни захтеви и испитивања;
SR EN ISO 11102-2:2009/ EN ISO 11102-2:2009- Клипни мотори са унутрашњим сагоревањем. Опрема за ручно покретање. Део 2: Метода испитивања угла искључивања;
SR EN ISO 4871:2010/ EN ISO 4871:2009- Акустика. Декларација и верификација вредности емисије буке машина и опреме;
SR EN ISO 3744:2011/ EN ISO 3744:2010 - Акустика. Одређивање нивоа звучне снаге и нивоа звучне енергије извора буке коришћењем звучног притиска. Техничке методе под условима блиским условима слободног поља изнад рефлектујуће равни
SR EN ISO 14982:2009/ EN 14982:2009 - Пољопривредне и шумарске машине. Електромагнетска компатибилност;
Директива 2000/14/ЕЗ (измењена Директивом 2005/88/ЕЗ) – Емисија буке у спољашњем окружењу;

Директива 2006/42/ЕЗ - о машинама - стављање машина на тржиште
Смер 2014/30/ЕУ о електромагнетној компатибилности (GD 487/2016 о електромагнетној компатибилности, ажурирано 2019);
Уредба ЕУ 2016/1628 (измењена Уредбом ЕУ 2018/989) - којом се утврђују мере за ограничавање емисије гасовитих и честичних загађујућих материја из мотора;

Остали коришћени стандарди или спецификације:

- **СР ЕН ИСО 9001** - Систем управљања квалитетом
- **СР ЕН ИСО 14001** - Систем управљања заштитом животне средине
- **СР ИСО 45001:2018** - Систем управљања здрављем и безбедношћу на раду.

ОЗНАЧАВАЊЕ И ОЗНАЧАВАЊЕ МОТОРА

Бензински мотори са свећичним паљењем који се примају и користе на опреми и машинама компаније RURIS, у складу са **Уредбом ЕУ 2016/1628 (измењеном Уредбом ЕУ 2018/989)** и GD 467/2018, означени су са:

- Марка и назив произвођача: CHAEM Co Ltd
- Тип X170
- Број одобрења типа који је добио специјализовани произвођач:

e24*2016/1628*2022/992SRA1/P*0699*00

- Идентификациони број мотора – јединствени број.
- Генерални мотор

Напомена: техничка документација је власништво произвођача.

Напомена: Ова декларација је у складу са оригиналом.
Рок важења: 10 година од датума одобрења.
Место и датум издавања: **Крајова, 02.12.2025.**
Година примене CE ознаке: **2025.**
Број регистрације: **1505/ 02.12.2025**

Овлашћено лице и потпис: инж. Строе Маријус Каталин
Генерални директор СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ

ИЗЈАВА О УСКЛАЂЕНОСТИ ЕЗ

Произвођач: СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ
Бвд. Децебал, бр. 111, Управна зграда, Крајова, Дољ, Румунија
Гол. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro
Овлашћени представник: инж. Строе Маријус Каталин – генерални директор
Овлашћено лице за технички досије: инж. Александру Радој – директор производње
Опис производа: Млатилица обавља операције чишћења на неуређеном земљишту, при чему је основна машина енергетска компонента, а сет чекићастих ножева монтираних на цилиндар и остали додаци, стварна радна опрема.
Производ: Млатилица
Серијски број производа: AAHW00200001RURRXD1500, (где АА представља последње две цифре године производње, знакови 5 и 7 су број серије, знакови 7-12 су број производа.)
Тип: RURIS **Модел:** RXD1500
Мотор: термални, безоловни бензин, четворотактни **Снага:** 7 КС
Број брзина: 2 напред + 1 назад **Ширина чишћења:** 500 мм
Измерени ниво звучне снаге: 95 dB (A) Гарантовани ниво звучне снаге: 98 dB (A)
Ниво акустичне снаге је сертификован од стране компаније Hangzhou Wanve Certification Technology Service Co, LTD, извештајем о испитивању бр. OND-C20253122 од 17.09.2025. године, у складу са одредбама Директиве 2000/14/ЕЗ измењене Директивом 2005/88/ЕЗ и SR EN ISO 3744:2011.
Mu, SC RURIS IMPEX SRL Craiova као произвођач, у складу са Директивом 2000/14/ЕЗ (измењеном Директивом 2005/88/ЕЗ), HG 1756/2006 - о ограничавању емисије буке у животну средину коју производи опрема намењена за употребу ван зграда, верификовали смо и сертификовали усаглашеност производа са наведеним стандардима и изјављујемо да је у складу са главним захтевима.
Долепотписани Строе Каталин, представник произвођача, изјављује на сопствену одговорност да је производ у складу са следећим европским стандардима и директивама:

- **Директива 2000/14/ЕЗ (измењена Директивом 2005/88/ЕЗ)** – Емисија буке у спољашњем окружењу
- **SR EN ISO 3744:2011** - Акустика. Одређивање нивоа звучне снаге коју емитују извори буке коришћењем звучног притиска
- **Директива 2006/42/ЕЗ** - о машинама - стављање машина на тржиште

- **Директива 2014/30/ЕУ** о електромагнетној компатибилности (GD 487/2016 о електромагнетној компатибилности, ажурирана 2019);
- **Уредба ЕУ 2016/1628** (измењена Уредбом ЕУ 2018/989) - којом се утврђују мере за ограничавање емисије гасовитих и честичних загађујућих материја из мотора

Остали коришћени стандарди или спецификације:

- **СР ЕН ИСО 9001** - Систем управљања квалитетом
- **СР ЕН ИСО 14001** - Систем управљања заштитом животне средине
- **СР ИСО 45001:2018** - Систем управљања здрављем и безбедношћу на раду.

Напомена: техничка документација је власништво произвођача.
Напомена: Ова декларација је у складу са оригиналом.
Рок важења: 10 година од датума одобрења.
Место и датум издавања: **Крајова, 02.12.2025.**
Година примене CE ознаке: **2025.**
Број регистрације: **1506/ 02.12.2025**

Овлашћено лице и потпис: инж. Строе Маријус Каталин
Генерални директор СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ



Mlatilica
RURIS RXD1500



1. UVOD 1
2. SIGURNOSNE UPUTE 1
3. TEHNIČKI PODACI 3
4. PREGLED STROJA 4
5. SKUPŠTINA 4
6. UPUTE ZA UPORABU 7
7. POHRANA I RJEŠAVANJE PROBLEMA 9
8. IZJAVE O SUKLADNOSTI 10

1. UVOD

Poštovani kupče!

Hvala vam na kupnji RURIS proizvoda i na povjerenju koje ste ukazali našoj tvrtki! RURIS je na tržištu od 1993. godine i tijekom tog vremena postao je snažan brend koji je izgradio svoj ugled ispunjavanjem obećanja, ali i kontinuiranim ulaganjima usmjerenim na pomaganje kupcima pouzdanim, učinkovitim i kvalitetnim rješenjima.
Uvjereni smo da ćete cijeniti naš proizvod i dugo uživati u njegovim performansama. RURIS svojim kupcima ne nudi samo strojeve, već cjelovita rješenja. Važan element u odnosu s kupcem je savjetovanje prije i poslije prodaje, a kupci RURIS-a imaju na raspolaganju cijelu mrežu partnerskih trgovina i servisnih mjesta.
Kako biste uživali u proizvodu koji ste kupili, pažljivo pročitajte korisnički priručnik. Slijeđenjem uputa osigurat ćete dugotrajnu upotrebu.
Tvrtka RURIS kontinuirano radi na razvoju svojih proizvoda te stoga zadržava pravo izmjene, između ostalog, njihovog oblika, izgleda i performansi, bez obveze prethodne obavijesti o tome.

Još jednom hvala što ste odabrali RURIS proizvode!

Informacije i podrška korisnicima:
Telefon: 0351.820.105
e-pošta: **info@ruris.ro**

2. SIGURNOSNE UPUTE

2.1. UPOZORENJA NA STROJU

	Upozorenje! Opasnost!		Oprez! Vruće površine.
	Pažnja! Držite razmak.		Upozorenje! Opasnost od ozljeda osoba u blizini stroja.
	Upozorenje! Zagušljiva atmosfera. Ne pokrećite stroj u zatvorenim prostorima.		Oprez! Ne gurajte ruku. Opasnost od ozljede.
	Upozorenje! Zapaljivi materijal.		Upozorenje! Rotirajući dijelovi. Opasnost od rezanja ili gnječenja.
	Upozorenje! Rotirajući noževi. Držite ruke i noge podalje dok stroj radi.		Nosite zaštitnu obuću.

	Prije upotrebe pročitajte upute za uporabu.		Operater mora nositi osobnu zaštitnu opremu (OZO). Ako se stroj koristi, morate nositi zaštitne naočale protiv predmeta koji lete u zrak, a morate nositi i zaštitu za sluh, poput akustično izolirane kacige.
	Ne bacajte stroj ili njegove dijelove u kućni otpad.		Ne pokrećite motor niti koristite stroj u zatvorenim prostorima.

2.2. UPOZORENJA

1. **Vježba:**

a) Pažljivo pročitajte upute za uporabu i održavanje, upoznajte se sa svim radnim mehanizmima i pravilnom upotrebom stroja.
b) Nikada ne dopustite djeci ili osobama koje nisu upoznate s ovim uputama da koriste stroj .
c) Nikada ne radite kada su u blizini ljudi, posebno djeca ili kućni ljubimci .

2. **Priprema:**

a) Pažljivo pregledajte područje gdje će se oprema koristiti i uklonite sve predmete koje bi stroj mogao odbaciti.
b) Prije pokretanja motora, isključite spojku i stavite ga u neutralni položaj.
c) Uvijek nosite zaštitne cipele i duge hlače prilikom rada. Ne koristite stroj bosi.
d) UPOZORENJE - Benzin je lako zapaljiv:
- skladištenje goriva u posebno dizajniranim spremnicima.
- Gorivo punite samo na otvorenom i ne pušite tijekom punjenja.
- dodajte gorivo prije pokretanja motora. Nikada ne skidajte čep za gorivo niti dodajte benzin dok motor radi ili dok je motor vruć.
- ako se benzin prolio po stroju, ne pokušavajte pokrenuti motor, odmaknite stroj od mjesta prolijevanja i izbjegavajte stvaranje bilo kakvog izvora paljenja dok se pare benzina ne ispare.
- provjerite je li čep spremnika goriva dobro zatvoren kada je zategnut. Ako je oštećen, zamijenite ga.
e) Dok motor radi, ne smiju se vršiti nikakva podešavanja (osim posebnih podešavanja koje preporučuje proizvođač).
f) Tijekom bilo kojeg rada moraju se nositi zaštitne naočale.

3. **Rad:**

a) Ne stavljajte ruke ili noge blizu ili ispod pokretnih dijelova stroja.
b) Budite posebno oprezni prilikom rada (ili prelaska) makadamskih cesta ili pločnika.
c) Ako udarite u strani predmet, zaustavite motor i pažljivo provjerite ima li oštećenja na stroju. Ako je oštećen, ponovno ga pokrenite i koristite tek nakon što je popravljen.
d) Prilikom korištenja stroja nosite prikladnu obuću kako biste izbjegli klizanje ili pad.
e) U slučaju neuobičajenih vibracija stroja, odmah zaustavite motor kako biste utvrdili uzrok.
f) Zaustavite motor kada napuštate stroj, prije dolijevanja goriva, radi uklanjanja zaglavljenog noža i tijekom održavanja, podešavanja ili pregleda stroja.
g) Stroj se mora koristiti na padinama s nagibom do 5 stupnjeva. Ako je nagib strmiji, automobil se može prevrnuti i, u težim slučajevima, uzrokovati tjelesne ozljede.
h) Prije čišćenja, popravka ili pregleda stroja, motor mora biti zaustavljen i morate se uvjeriti da su se svi pokretni dijelovi zaustavili.
i) Ne pokrećite motor u zatvorenim prostorima gdje se mogu nakupljati opasne pare ugljičnog monoksida.
j) Ne koristite trimer ako su zaštitni uređaji neispravni ili nisu instalirani.
k) Čuvati na mjestu zaštićenom od djece i kućnih ljubimaca.
l) Ne preopterećujte stroj zbog velike širine rezanja i velike radne brzine.
m) Automobil se ne smije voziti velikom brzinom na skliskim cestama. Obratite posebnu pozornost prilikom vožnje unatrag.

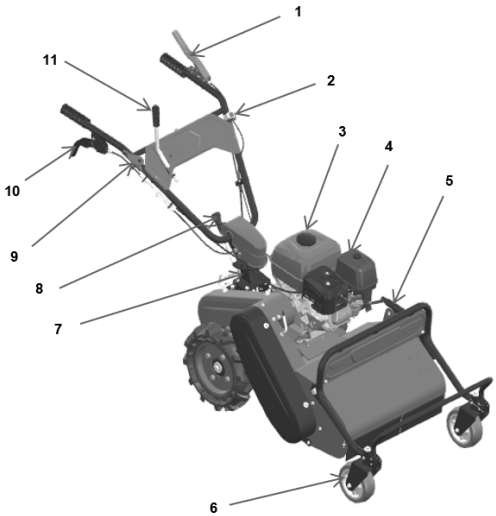
n) Nikada ne dopustite drugim osobama da se približavaju stroju dok je u radu.
o) Budite izuzetno oprezni prilikom promjene smjera na padinama. Ne koristite stroj na vrlo strmim padinama.
p) Radite samo po dnevnom svjetlu ili u prostorima s dobrom umjetnom rasvjetom.
q) Budite oprezni prilikom korištenja stroja na tvrdom tlu, oštrica se može zaglaviti u tlu i povući stroj prema naprijed.
Ako se to dogodi, otpustite upravljačke poluge.

3. TEHNIČKI PODACI

Vrsta proizvoda	Mlatilica
Vrsta motora	Opći motor
Radni ciklus	4 udara
Prijenos	Pojas
Maksimalna snaga motora	7 KS
Kapacitet cilindra	212 cm^3
Vrsta goriva	Bezolovni benzin
Brzina motora	3600 okretaja u minuti
Broj brzina	2 naprijed + 1 natrag
Broj noževa	36
Širina čišćenja	500 mm
Visina krčenja šuma	2 mm-80 mm
Maksimalni promjer rotacije valjka noža	280 mm
Podešavanje trube	Gore-dolje, lijevo-desno
Kapacitet spremnika goriva	3l
Kapacitet kupke motornog ulja	0,6 l
Kapacitet kupke ulja za mjenjač	1,5 l
Potrošnja goriva	1 l/h
Početak	Priručnik
Broj kotača	4
Veličina stražnjeg kotača	4.0-7
Neto težina s priborom	91 kg

4. PREGLED STROJA

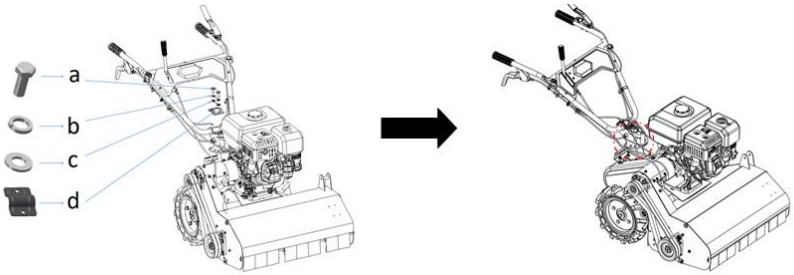
1. Ručica spojke (mjenjač)
2. Prekidač za uključivanje/isključivanje
3. Spremnik goriva
4. Motor
5. Ručica za podešavanje visine oštrice
6. Prednji kotač
7. Mjenjač
8. Mjenjač brzina
9. Ručica gasa
10. Ručica za podešavanje upravljača
11. Ručica spojke sjeckalice / Ručica spojke usitnjavanja



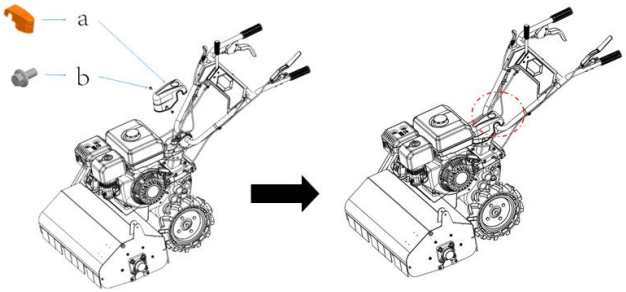
5. SKUPŠTINA

5.1 Sastavljanje

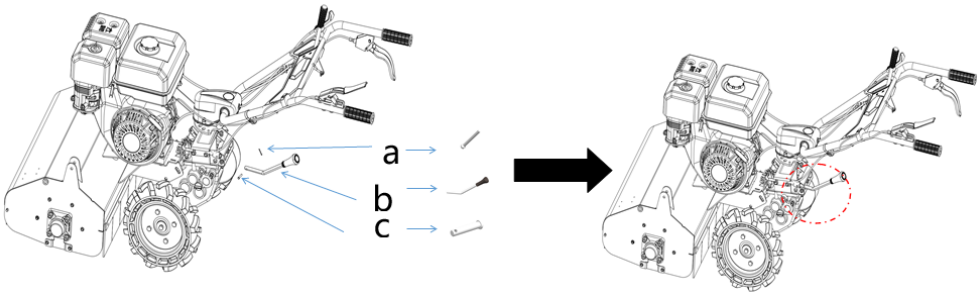
1. Sastavljanje upravljača



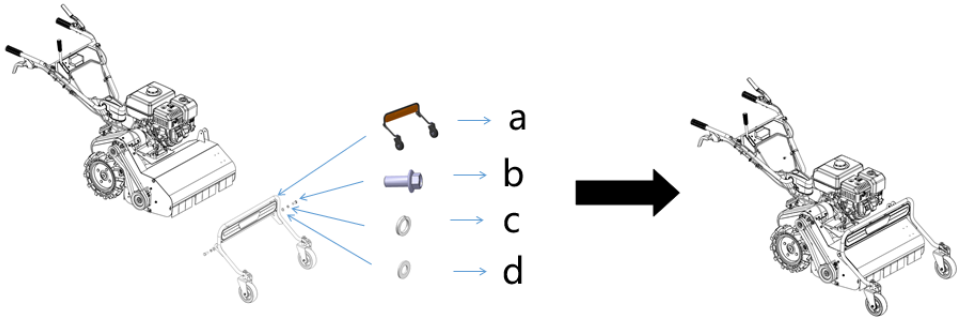
2. **Sastavljanje ukrasnog poklopca upravljača**



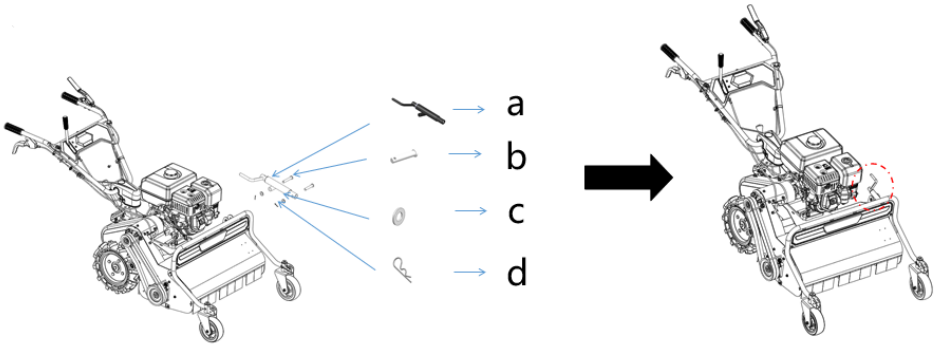
3. Sastavljanje ručice mjenjača



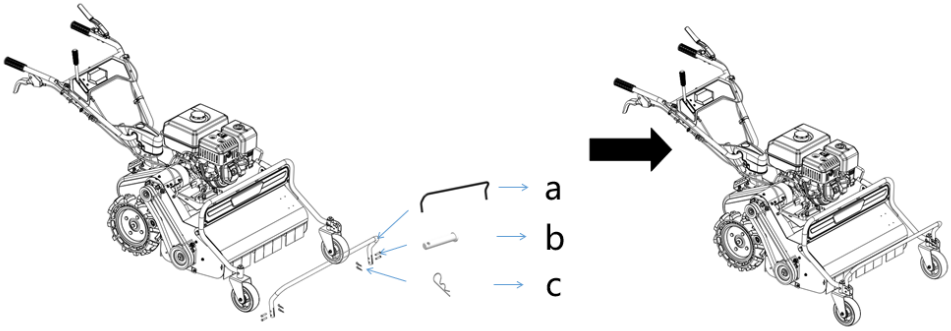
4. Sastavljanje deflektora trave



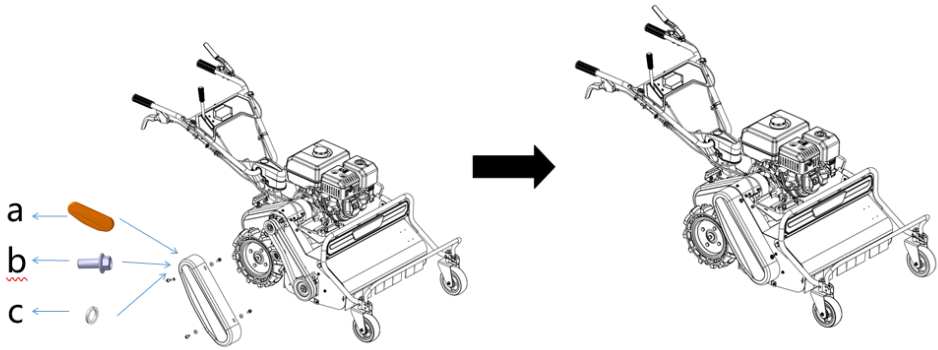
5. Sastavljanje poluge za podešavanje



6. **Sastavljanje preše za travu**

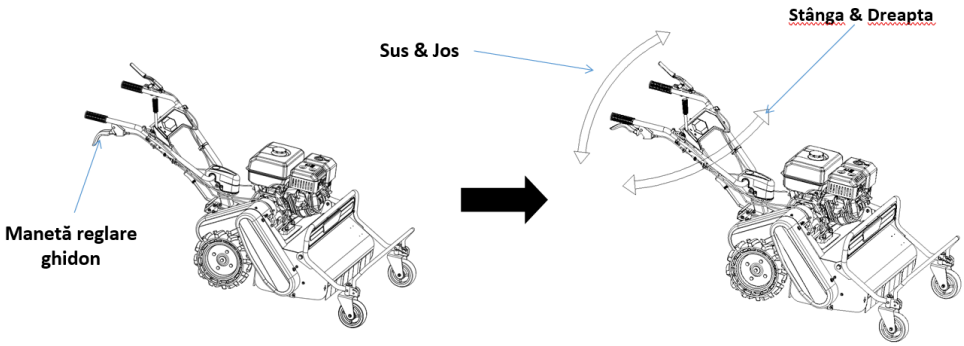


7. Sastavljanje zaštite remena

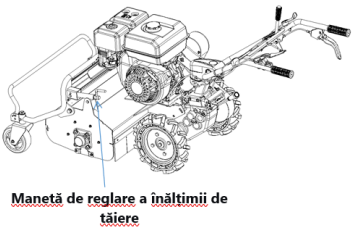


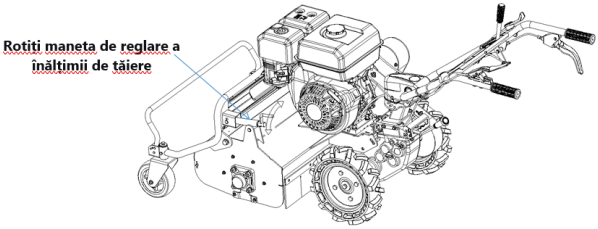
5.2 Podešavanje
Prije upotrebe stroja, korisnik mora podesiti okvir upravljača i poluge za podešavanje kako bi osigurao udobnost operatera i optimalne performanse stroja.

Podešavanje okvira upravljača
Čvrsto držite polugu za podešavanje i podesite okvir upravljača gore i dolje, kao i lijevo i desno.



Podešavanje visine košnje
Okrenite polugu za podešavanje visine košnje trimera kako biste podesili visinu noževa za rezanje. Prilikom korištenja stroja, razmak između noževa za rezanje i tla mora se odgovarajuće podesiti, ovisno o debljini i gustoći usjeva, a brzina kretanja mora biti odgovarajuća.



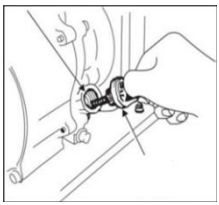


Napomena: Slike su samo u informativne svrhe, dobavljač zadržava pravo na strukturne i funkcionalne promjene stroja predstavljenog u ovom priručniku.

6. UPUTE ZA UPORABU

6.1 Provjere prije rada

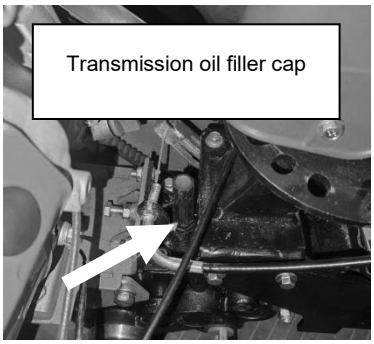
1. Provjerite je li razina motornog ulja ispravna odvrtanjem čepa za ulje (mjerne šipke) koji se nalazi na kućištu motora i promatranjem doseže li ulje prvi navoj odozgo, na vrhu grla za punjenje. Provjera se provodi s motorom postavljenim vodoravno .
Prije pokretanja motora, napunite motor uljem RURIS 4T-MAX.
Mlat kosilica nije isporučeno . s ulje u motoru.

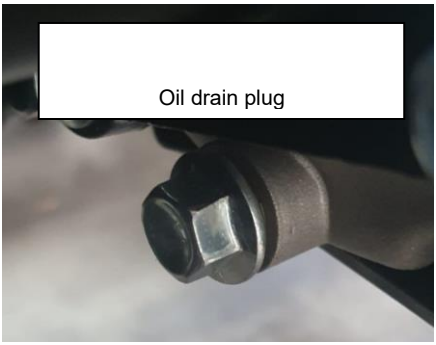




Oprez: Rad motora s razinom ulja ispod normalne granice uzrokovat će ozbiljna oštećenja motora!

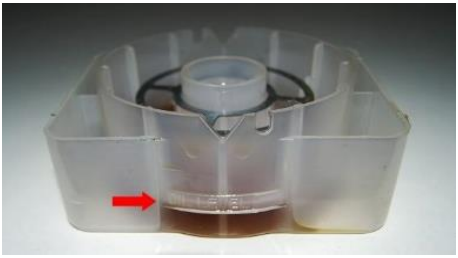
2. Provjerite ulje u mjenjaču
Postavite trimer vodoravno i odvrnite čep za punjenje ulja mjenjača (nalazi se na vrhu mjenjača). Čep za ispuštanje ulja nalazi se na dnu mjenjača. Normalna količina ulja za punjenje je 1,5 l. Ako je razina ulja preniska, dolijte ulje. Koristite ulje za mjenjače RURIS G-Tronic.
Mlat kosilica nije isporučeno . s ulje u mjenjaču.





Mijenjajte ulje motora svakih 25 sati rada, a ulje mjenjača svakih 50 sati rada ili svakih 6 mjeseci.

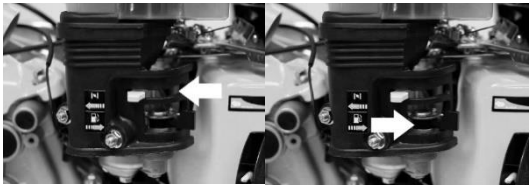
3. Provjerite zračni filter.
Prije prve upotrebe, skinite čep zračnog filtera i dodajte motorno ulje u spremnik filtera do oznake. Nakon svake upotrebe očistite zračni filter i zamijenite ulje u komori filtera čistim uljem, ako je potrebno ili prilikom zamjene motornog ulja.
Nikada ne pokrećite motor bez filtera za zrak, jer će se u suprotnom ubrzati trošenje motora.
4. Provjerite funkcionalnost svake poluge. Ako su im položaji netočni, podesite ih u odgovarajuće položaje kako bi se pila za čišćenje mogla ispravno koristiti.



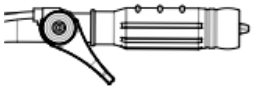
Prije upotrebe provjerite jesu li svi dijelovi neoštećeni i jesu li pričvršćivači sigurno zategnuti.

6.2 Pokretanje motora

1. Postavite prigušnicu u zatvoreni položaj.
2. Postavite poklopac ventila za gorivo u otvoreni položaj.
2. Lagano povucite uže startera 4 puta kako biste napunili sve unutarnje otvore motora uljem.



3. Upravljajte ručicom gasa i postavite je na 1/3 ukupnog hoda.



4. Pritisnite prekidač za UKLJUČENO/ISKLJUČENO u položaj UKLJUČENO.
5. Polako povlačite uže startera dok se ne ispruži oko 10 centimetara i ne osjetite povećani otpor. Zatim brzo i do kraja povucite uže startera kako biste pokrenuli motor. Ako se motor ne pokrene, ponovite gore navedene korake.
6. Lagano pomaknite čok skroz u suprotnom smjeru dok motor ne radi unutar parametara, tj. dok ne pokaže simptome gašenja.
Oprez: Nemojte ponovno povlačiti ručicu startera nakon što se motor pokrene jer bi ovaj RAD mogao oštetiti komponente kosilice i stvoriti opasne situacije.



Nakon pokretanja motora, postupno smanjite gas na praznog hoda i pustite motor da radi najmanje 60 sekundi kako biste osigurali stabilan rad. Zatim podesite gas u željeni položaj i počnite s radom.

II. Zaustavljanje motora

U nuždi, odmah otpustite ručicu spojke za zaustavljanje automobila i pritisnite prekidač za zaustavljanje motora kako biste ga ugasili .

- U normalnim uvjetima, slijedite korake navedene u svibnju:
    1. Otpustite polugu spojke za zaustavljanje rada automobila.
    2. Stavite ručicu mjenjača u neutralni položaj.
    3. Postupno spustite ručicu gasa u minimalni položaj, zatim pritisnite prekidač za zaustavljanje motora u položaj "ISKLJUČENO" dok se motor ne zaustavi .

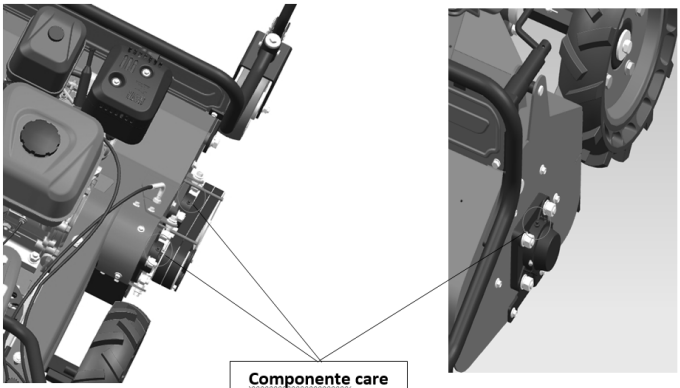
mijenjanje brzina i rad spojke

1. Otpustite ručicu spojke kako biste isključili spojku.
2. Kada je poluga spojke uključena, spojka je spojena; kada je otpuštena, spojka je isključena. Spojka se mora ISKLJUČITI prije promjene brzina!
3. Pomaknite ručicu mjenjača za željenu brzinu.
4. postupno pritiskajte polugu spojke za početak kretanja.
5. Tijekom rada, prilagodite odgovarajuće ubrzanje i nastavite s radom.

Sustav podmazivanja za održavanje

Nakon 30–50 sati rada ili ako automobil nije korišten dulje od 10 dana, prije pokretanja automobila izvršite sljedeći postupak podmazivanja:

1. Uklonite zaštitnu traku.
2. Dodajte uljno mazivo na mjesto podmazivanja ležaja (vidi sliku dolje).
3. Ponovno postavite zaštitu na remen.



REDOVNO RAZDOBLJE ODRŽAVANJA		Nakon skladištenja	Svaka upotreba	Prvi mjesec ili 25 sati	Svaka 3 mjeseca ili 50 sati	Svakih 6 mjeseci ili 100 sati	Jednom godišnje ili 300 sati
Motorno ulje	Provjerite razinu		√				
	Promijeniti	√		√			
Zračni filter	Provjeriti		√		√		
	Čist						
	Zamjene						√
Vijci i matice	Provjerite nepropusnost		√				
Kablovi i električne instalacije	Provjeriti		√				
Rad motora	Provjeriti		√				
Spojka – poluga	Provjeriti		√				
	Podmazivanje mašću	√					
Sajla spojke	Provjeriti			√		√	
	Prilagodi						
Zatezanje remena	Provjeriti			√		√	
	Prilagodi						
Ulje za mjenjač	Provjerite razinu		√				
Sedimentno staklo	Čist					√	
Nanošenje vazelina	Podmazivanje mašću	√					
Brzina praznog hoda	Provjeriti						√
	Prilagodi						
utikač	Provjeriti Prilagodi					√	
	Zamjene						√
Sajla gasa	Provjeriti						√
	Prilagodi						
Zazor ventila	Provjeriti						√
	Prilagodi						
Komora za izgaranje	Čist	Nakon 500 sati rada					
Spremnik goriva i filter	Čist	√				√	
Cjevovod za gorivo	Provjeriti	Svake 2 godine (zamijeniti ako je potrebno)					

7. POHRANA I RJEŠAVANJE PROBLEMA

7.1 Skladištenje

1. Stroj za krčenje šuma mora se skladištiti na suhom, natkrivenom mjestu zaštićenom od vlage, u prostorijama s prozorima i odgovarajućom ventilacijom.

2. Gorivo se mora ispustiti iz spremnika, ventil za gorivo mora biti zatvoren i stroj mora raditi dok se ne potroši svo gorivo u rasplinjaču.

3. Aktivne metalne dijelove treba podmazati vazelinom ili uljem protiv hrđe.

4. Ulje treba ostaviti u karteru motora tijekom skladištenja. Motorno ulje treba zamijeniti ako je stroj uskladišten dulje od 6 mjeseci.

5. Ulje u mjenjaču mora se zamijeniti ako se stroj skladišti dulje vrijeme.

7.2 Rješavanje problema. Uobičajeni kvarovi i metode rješavanja problema
Oprez: Prije bilo kakvog održavanja, zaustavite motor. Kako biste spriječili slučajno pokretanje motora, postavite gas na minimalni položaj.

1. Kvarovi spojke

Problem	Mogući uzroci	Metoda rješenja
Spojka se ne uključuje.	Neispravna ručica spojke	Popravite ga ili zamijenite
	Neispravan kabel spojke	Zamijenite ga.
	Remen je oštećen.	Zamijenite ga.
	Sajla spojke nije podešena	Podesite kabel

2. Kvarovi u prijenosu

Problem	Mogući uzroci	Metoda rješenja
Prekomjerna buka	Osovina je deformirana i savijena	Zamijenite osovinu u ovlaštenom RURIS servisnom centru.
Curenje ulja	Brtva je oštećena.	Zamijenite brtvu u ovlaštenom RURIS servisnom centru.
	Labavi vijci	Zategnite vijke

8. IZJAVE O SUKLADNOSTI

IZJAVA EZ-a O SUKLADNOSTI

Proizvođač: SC RURIS IMPEX SRL
Bvd. Decebal, br. 111, upravna zgrada, Craiova, Dolj, Rumunjska
Gol. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro
Ovlašteni predstavnik: Ing. Stroe Marius Catalin – generalni direktor
Ovlaštena osoba za tehničku dokumentaciju: Ing. Alexandru Radoi – direktor produkcijskog dizajna
Opis proizvoda: Mlatilica obavlja operacije čišćenja na neodržavanom zemljištu, pri čemu je osnovni stroj energetska komponenta, a set noževa čekića montiran na cilindar i ostali pribor stvarna radna oprema.
Proizvod: Mlatilica
Serijski broj proizvoda: AAHW00200001RURRXD1500, (gdje AA predstavlja posljednje dvije znamenke godine proizvodnje, znakovi 5 i 7 su broj serije, a znakovi 7-12 su broj proizvoda.
Tip: RURIS **Model:** RXD1500
Motor: termalni, bezolovni benzin, 4-taktni **Snaga:** 7 KS
Broj brzina: 2 naprijed + 1 nazad **Širina čišćenja:** 500 mm
Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, proizvođač, u skladu s GD 1029/2008 - o uvjetima stavljanja strojeva na tržište, ***Direktivom 2006/42/EZ - strojevi; sigurnosni i zaštitni zahtjevi*** *, Normom EN ISO 12100:2010 - Strojevi. Sigurnost,* ***Direktivom 2014/30/EU*** *o elektromagnetskoj kompatibilnosti (GD 487/2016 o elektromagnetskoj kompatibilnosti, ažurirana 2019.),* ***Uredbom EU 2016/1628 (izmijenjenom Uredbom EU 2018/989)*** *-* ***kojom se utvrđuju mjere za ograničavanje emisija plinovitih i čestičnih onečišćujućih tvari iz motora*** *i GD 467/2018 o provedbenim mjerama spomenute Uredbe, certificirali smo sukladnost proizvoda s navedenim standardima i izjavljujemo da je u skladu s glavnim sigurnosnim zahtjevima* **.**
Dolje potpisani Stroe Catalin, predstavnik proizvođača, izjavljuje na vlastitu odgovornost da je proizvod u skladu sa sljedećim europskim standardima i direktivama:
SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010- Sigurnost strojeva. Opća načela za projektiranje. Procjena rizika i smanjenje rizika;
SR EN 12733:2019/ EN 12733:2018- Poljoprivredni i šumarski strojevi. Kosilice za travu kojima upravlja ručni vozač. Sigurnost;

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020- Sigurnost strojeva. Sigurnosne udaljenosti za sprječavanje ulaska gornjih i donjih udova u opasne zone;
SR EN ISO 5395-1:2014/ ISO EN ISO 5395-1:2013- Vrtni strojevi. Sigurnosni zahtjevi za kosilice opremljene motorima s unutarnjim izgaranjem. 1. dio: Terminologija i uobičajena ispitivanja
SR EN ISO 11806-1:2022/ EN 11806:2022- Poljoprivredni i šumarski strojevi. Sigurnosni zahtjevi i ispitivanja za prijenosne motorne trimere i trimere za travu. 1. dio: Strojevi opremljeni integriranim motorom s unutarnjim izgaranjem
SR EN ISO 5395-2:2014/A1:2017/EN ISO 5395-2:2013/A1:2016- Vrtni strojevi; Sigurnosni zahtjevi za kosilice opremljene motorima s unutarnjim izgaranjem. Dio 2: Kosilice s ručnim upravljanjem. Izmjena 1: OPC, elementi za rezanje, tlačna crijeva;
SR EN ISO 11102-1:2010/ EN ISO 11102-1:2009- Klipni motori s unutarnjim izgaranjem. Oprema za ručno pokretanje. 1. dio: Sigurnosni zahtjevi i ispitivanja;
SR EN ISO 11102-2:2009/ EN ISO 11102-2:2009- Klipni motori s unutarnjim izgaranjem. Oprema za ručno pokretanje. Dio 2: Metoda ispitivanja kuta isključivanja;
SR EN ISO 4871:2010/ EN ISO 4871:2009- Akustika. Deklaracija i provjera vrijednosti emisije buke strojeva i opreme;
SR EN ISO 3744:2011/ EN ISO 3744:2010 - Akustika. Određivanje razine zvučne snage i razine zvučne energije izvora buke pomoću zvučnog tlaka. Tehničke metode pod uvjetima bliskim uvjetima slobodnog polja iznad reflektirajuće ravnine
SR EN ISO 14982:2009/ EN 14982:2009 - Poljoprivredni i šumarski strojevi. Elektromagnetska kompatibilnost;
Direktiva 2000/14/EZ (izmijenjena Direktivom 2005/88/EZ) – Emisije buke u vanjskom okruženju;
Direktiva 2006/42/EZ - o strojevima - stavljanje strojeva na tržište
Smjer 2014/30/EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti (GD 487/2016 o elektromagnetskoj kompatibilnosti, ažurirana 2019.);
Uredba EU 2016/1628 (izmijenjena Uredbom EU 2018/989) - utvrđivanje mjera za ograničavanje emisija plinovitih i čestičnih onečišćujućih tvari iz motora;

Drugi korišteni standardi ili specifikacije:

- **SR EN ISO 9001** - Sustav upravljanja kvalitetom
- **SR EN ISO 14001** - Sustav upravljanja okolišem
- **SR ISO 45001:2018** - Sustav upravljanja zdravljem i sigurnošću na radu.

OZNAČAVANJE I OZNAČAVANJE MOTORA

Benzinski motori s paljenjem svjećicom primljeni i korišteni na RURIS opremi i strojevima, u skladu s **Uredbom EU 2016/1628 (izmijenjenom Uredbom EU 2018/989)** i GD 467/2018 označeni su s:

- Naziv robne marke i proizvođača: CHAEM Co Ltd
- Tip H170
- Broj odobrenja tipa koji je dobio specijalizirani proizvođač:

e24*2016/1628*2022/992SRA1/P*0699*00
- Identifikacijski broj motora – jedinstveni broj.
- Opći motor

Napomena: tehnička dokumentacija je vlasništvo proizvođača.
Napomena: Ova izjava je u skladu s originalom.
Razdoblje važenja: 10 godina od datuma odobrenja.
Mjesto i datum izdavanja: **Craiova, 02.12.2025.**
Godina primjene CE oznake: **2025.**
Registarski broj: **1505/ 02.12.2025**

Ovlaštena osoba i potpis: Ing. Stroe Marius Catalin
Generalni direktor SC RURIS IMPEX SRL



EZ-a O SUKLADNOSTI

Proizvođač: SC RURIS IMPEX SRL
Bvd. Decebal, br. 111, upravna zgrada, Craiova, Dolj, Rumunjska
Gol. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro
Ovlašteni predstavnik: Ing. Stroe Marius Catalin – generalni direktor
Ovlaštena osoba za tehničku dokumentaciju: Ing. Alexandru Radoi – direktor produkcijskog dizajna
Opis proizvoda: Mlatilica obavlja operacije čišćenja na neodržavanom zemljištu, pri čemu je osnovni stroj energetska komponenta, a set noževa čekića montiran na cilindar i ostali pribor stvarna radna oprema.
Proizvod: Mlatilica
Serijski broj proizvoda: AAHW00200001RURRXD1500, (gdje AA predstavlja posljednje dvije znamenke godine proizvodnje, znakovi 5 i 7 su broj serije, a znakovi 7-12 su broj proizvoda.
Tip: RURIS **Model:** RXD1500
Motor: termalni, bezolovni benzin, 4-taktni **Snaga:** 7 KS
Broj brzina: 2 naprijed + 1 nazad **Širina čišćenja:** 500 mm
Izmjerena razina zvučne snage: 95 dB (A) Zajamčena razina zvučne snage: 98 dB (A)
Razina akustične snage certificiran je od strane tvrtke Hangzhou Wanve Certification Technology Service Co, LTD, izvješćem o ispitivanju br. OND-C20253122 od 17.09.2025., u skladu s odredbama Direktive 2000/14/EZ izmijenjene Direktivom 2005/88/EZ i normom SR EN ISO 3744:2011.
Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova kao proizvođač, u skladu s Direktivom 2000/14/EZ (izmijenjenom Direktivom 2005/88/EZ), HG 1756/2006 - o ograničenju emisija buke u okoliš koju proizvodi oprema namijenjena za upotrebu izvan zgrada, provjerili smo i certificirali sukladnost proizvoda s navedenim standardima te izjavljujemo da je u skladu s glavnim zahtjevima.
Dolje potpisani Stroe Catalin, predstavnik proizvođača, izjavljuje na vlastitu odgovornost da je proizvod u skladu sa sljedećim europskim standardima i direktivama:

- **Direktiva 2000/14/EZ (izmijenjena Direktivom 2005/88/EZ)** – Emisije buke u vanjskom okruženju
- **SR EN ISO 3744:2011** - Akustika. Određivanje razine zvučne snage koju emitiraju izvori buke pomoću zvučnog tlaka
- **Direktiva 2006/42/EZ** - o strojevima - stavljanje strojeva na tržište
- **Direktiva 2014/30/EU** o elektromagnetskoj kompatibilnosti (GD 487/2016 o elektromagnetskoj kompatibilnosti, ažurirana 2019.);
- **Uredba EU-a 2016/1628** (izmijenjena Uredbom EU-a 2018/989) - kojom se utvrđuju mjere za ograničavanje emisija plinovitih i krutih onečišćujućih tvari iz motora

Drugi korišteni standardi ili specifikacije:

- **SR EN ISO 9001** - Sustav upravljanja kvalitetom
- **SR EN ISO 14001** - Sustav upravljanja okolišem
- **SR ISO 45001:2018** - Sustav upravljanja zdravljem i sigurnošću na radu.

Napomena: tehnička dokumentacija je vlasništvo proizvođača.
Napomena: Ova izjava je u skladu s originalom.
Razdoblje važenja: 10 godina od datuma odobrenja.
Mjesto i datum izdavanja: **Craiova, 02.12.2025.**
Godina primjene CE oznake: **2025.**
Registarski broj: **1506/ 02.12.2025**
Ovlaštena osoba i potpis: Ing. Stroe Marius Catalin
Generalni direktor SC RURIS IMPEX SRL



Mlatilica
RURIS RXD1500



1. UVOD _____ 1
2. SIGURNOSNE UPUTE _____ 1
3. TEHNIČKI PODACI _____ 3
4. PREGLED MAŠINE _____ 4
5. SKUPŠTINA _____ 4
6. UPUTE ZA UPOTREBU _____ 8
7. SKLADIŠTENJE I RJEŠAVANJE PROBLEMA _____ 10
8. IZJAVE O USKLAĐENOSTI _____ 11

1. UVOD

Poštovani kupče!

Hvala vam na vašoj odluci da kupite RURIS proizvod i na povjerenju koje ste ukazali našoj kompaniji! RURIS je na tržištu od 1993. godine i tokom tog vremena postao je snažan brend, koji je izgradio svoju reputaciju ispunjavanjem obećanja, ali i kontinuiranim ulaganjima usmjerenim na pomaganje kupcima pouzdanim, efikasnim i kvalitetnim rješenjima.
Uvjereni smo da ćete cijeniti naš proizvod i uživati u njegovim performansama dugo vremena. RURIS svojim kupcima ne nudi samo mašine, već kompletna rješenja. Važan element u odnosu s kupcem je savjetovanje i prije i poslije prodaje, a kupci RURIS-a imaju na raspolaganju cijelu mrežu partnerskih prodavnica i servisnih mjesta.
Da biste uživali u proizvodu koji ste kupili, pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu. Slijeđenjem uputstava, osiguraćete dugotrajnu upotrebu.
Kompanija RURIS kontinuirano radi na razvoju svojih proizvoda i stoga zadržava pravo izmjene, između ostalog, njihovog oblika, izgleda i performansi, bez obaveze da o tome unaprijed obavijesti.

Još jednom hvala što ste odabrali RURIS proizvode!

Informacije i podrška korisnicima:
Telefon: 0351.820.105
e-mail: **info@ruris.ro**

2. SIGURNOSNE UPUTE

2.1. UPOZORENJA NA MAŠINI

	Upozorenje! Opasnost!		Oprez! Vruće površine.
	Pažnja! Držite distancu.		Upozorenje! Opasnost od povrede osoba u blizini mašine.
	Upozorenje! Zagušljiva atmosfera. Ne pokrećite mašinu u zatvorenim prostorima.		Oprez! Ne gurajte ruku. Opasnost od povrede.
	Upozorenje! Zapaljivi materijal.		Upozorenje! Rotirajući dijelovi. Opasnost od posjekotina ili gnječenja.
	Upozorenje! Rotirajući noževi. Držite ruke i noge podalje dok mašina radi.		Nosite zaštitnu obuću.

	Prije upotrebe pročitajte uputstvo za upotrebu.		Operater mora nositi ličnu zaštitnu opremu (OZO). Ako se mašina koristi, morate nositi zaštitne naočale protiv predmeta koji lete u vazduh, a morate nositi i zaštitu za sluh, kao što je akustično izolovana kaciga.
	Ne bacajte mašinu ili njene komponente u kućni otpad.		Ne pokrećite motor niti koristite mašinu u zatvorenim prostorima.

2.2. UPOZORENJA

1. **Vježba:**

a) Pažljivo pročitajte upute za upotrebu i održavanje, upoznajte se sa svim radnim mehanizmima i pravilnom upotrebom stroja.
b) Nikada ne dozvolite djeci ili osobama koje nisu upoznate s ovim uputama da koriste mašinu .
c) Nikada ne radite kada su ljudi, posebno djeca ili kućni ljubimci u blizini .

2. **Priprema:**

a) Pažljivo pregledajte područje gdje će se oprema koristiti i uklonite sve predmete koje bi mašina mogla odbaciti.
b) Prije pokretanja motora, isključite kvačilo i stavite ga u neutralni položaj.
c) Uvijek nosite zaštitne cipele i duge hlače prilikom rada. Ne koristite stroj bosi.
d) UPOZORENJE - Benzin je lako zapaljiv:
- skladištenje goriva u posebno dizajniranim posudama.
- Gorivo sipajte samo na otvorenom i ne pušite tokom punjenja.
- dodajte gorivo prije pokretanja motora. Nikada ne skidajte čep za gorivo niti dodajte benzin dok motor radi ili dok je motor vruć.
- ako se benzin prolio po mašini, ne pokušavajte pokrenuti motor, odmaknite mašinu od mjesta prolijevanja i izbjegavajte stvaranje bilo kakvog izvora paljenja dok se pare benzina ne ispare.
- provjerite da li čep rezervoara za gorivo dobro zatvara kada je zategnut. Ako je oštećen, zamijenite ga.
e) Dok motor radi, ne smiju se vršiti nikakva podešavanja (osim posebnih podešavanja koje preporučuje proizvođač).
f) Zaštitne naočale moraju se nositi tokom bilo koje upotrebe.

3. **Rad:**

a) Ne stavljajte ruke ili noge blizu ili ispod pokretnih dijelova mašine.
b) Budite posebno oprezni prilikom rada (ili prelaska) šljunčanih puteva ili trotoara.
c) Ako udarite u strani predmet, zaustavite motor i pažljivo provjerite mašinu da li ima oštećenja. Ako je oštećena, ponovo je pokrenite i koristite je tek nakon što je popravljena.
d) Prilikom korištenja mašine nosite odgovarajuću obuću kako biste izbjegli klizanje ili pad.
e) U slučaju neuobičajenih vibracija mašine, odmah zaustavite motor kako biste utvrdili uzrok.
f) Zaustavite motor kada napuštate mašinu, prije dolivanja goriva, radi uklanjanja zaglavljenog noža i tokom održavanja, podešavanja ili pregleda mašine.
g) Mašina se mora koristiti na padinama s nagibom do 5 stepeni. Ako je nagib strmiji, automobil se može prevrnuti i, u ozbiljnim slučajevima, prouzrokovati tjelesne povrede.
h) Prije čišćenja, popravke ili pregleda mašine, motor mora biti zaustavljen i morate se uvjeriti da su svi pokretni dijelovi zaustavljeni.
i) Ne pokrećite motor u zatvorenim prostorima gdje se mogu nakupljati opasne pare ugljičnog monoksida.
j) Ne koristite motornu kosilicu ako su zaštitni uređaji neispravni ili nisu instalirani.
k) Čuvati na mjestu van dohvata djece i kućnih ljubimaca.
l) Ne preopterećujte mašinu zbog velike širine rezanja i velike radne brzine.
m) Automobil ne treba voziti velikom brzinom na klizavim cestama. Obratite posebnu pažnju prilikom vožnje unazad.

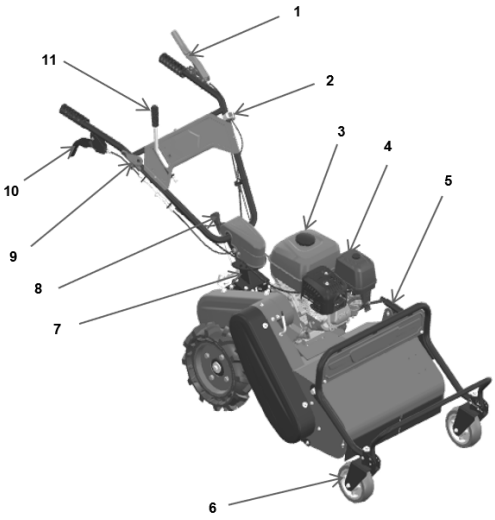
n) Nikada ne dozvolite drugim osobama da prilaze mašini dok je u radu.
o) Budite izuzetno oprezni prilikom promjene smjera na nagibima. Ne koristite stroj na vrlo strmim nagibima.
p) Radite samo po dnevnom svjetlu ili u prostorima s dobrim umjetnim osvjetljenjem.
q) Budite oprezni prilikom korištenja mašine na tvrdom tlu, jer se oštrica može zaglaviti u tlu i povući mašinu naprijed.
Ako se to dogodi, otpustite upravljačke poluge.

3. TEHNIČKI PODACI

Vrsta proizvoda	Mlatilica
Tip motora	Opći motor
Radni ciklus	4 udara
Prijenos	Pojas
Maksimalna snaga motora	7 KS
Zapremina cilindra	212 cm^3
Vrsta goriva	Bezolovni benzin
Brzina motora	3600 o/min
Broj brzina	2 naprijed + 1 nazad
Broj noževa	36
Širina čišćenja	500 mm
Visina krčenja šuma	2mm-80mm
Maksimalni prečnik rotacije nožnog valjka	280 mm
Podešavanje sirene	Gore-dolje, lijevo-desno
Kapacitet rezervoara za gorivo	3l
Kapacitet kupke motornog ulja	0,6l
Kapacitet kupke ulja za mjenjač	1,5l
Potrošnja goriva	1l/h
Početak	Ručno
Broj kotača	4
Veličina zadnjeg točka	4.0-7
Neto težina sa priborom	91 kg

4. PREGLED MAŠINE

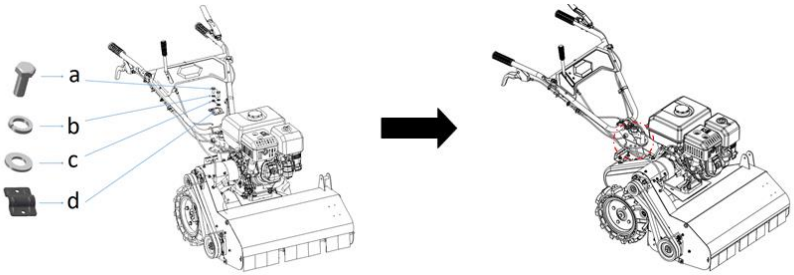
1. Ručica kvačila (mjenjač)
2. Prekidač za UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE
3. Rezervoar za gorivo
4. Motor
5. Ručica za podešavanje visine oštrice
6. Prednji točak
7. Mjenjač
8. Ručica mjenjača
9. Ručica gasa
10. Ručica za podešavanje upravljača
11. Ručica kvačila sjeckalice / Ručica kvačila usitnjavanja



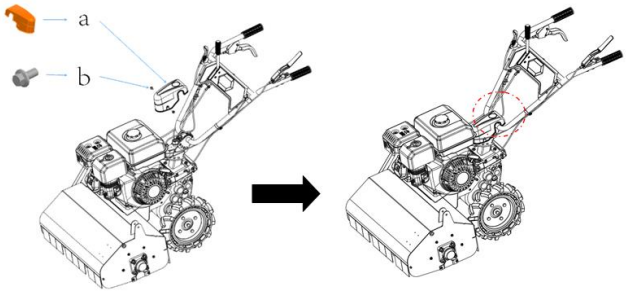
5. SKUPŠTINA

5.1 Sastavljanje

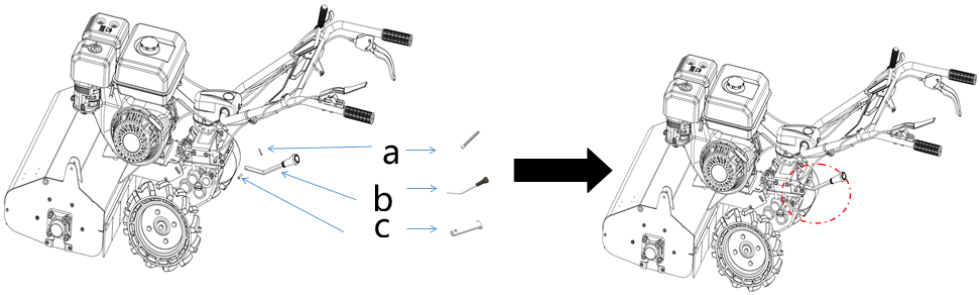
1. Sastavljanje upravljača



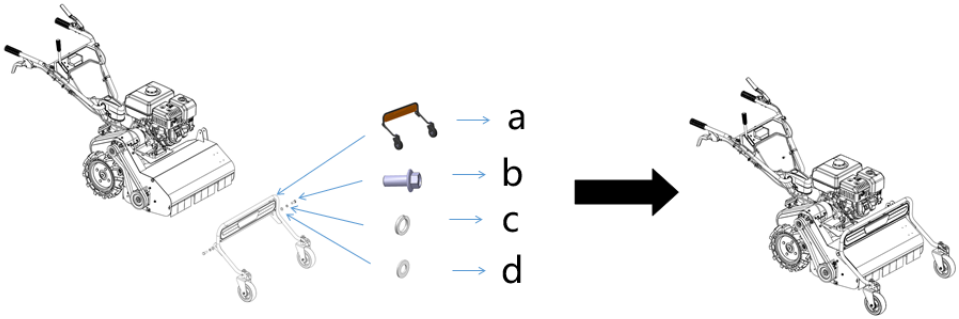
2. **Sastavljanje ukrasnog poklopca upravljača**



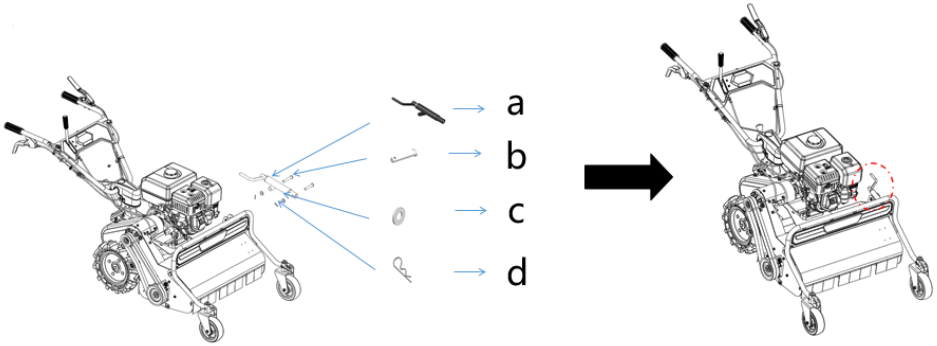
3. Sastavljanje ručice mjenjača



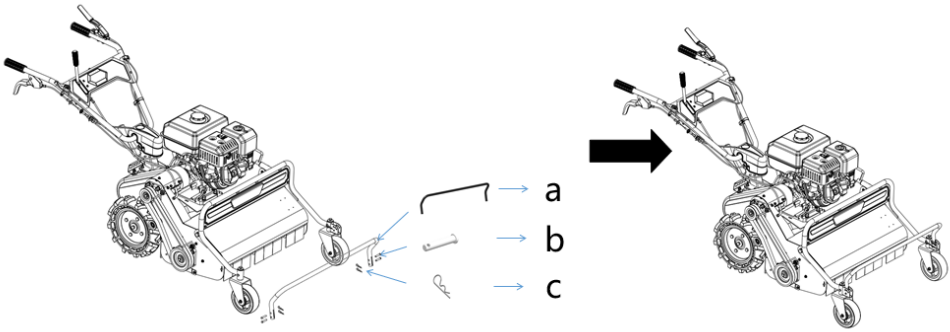
4. Sastavljanje deflektora trave



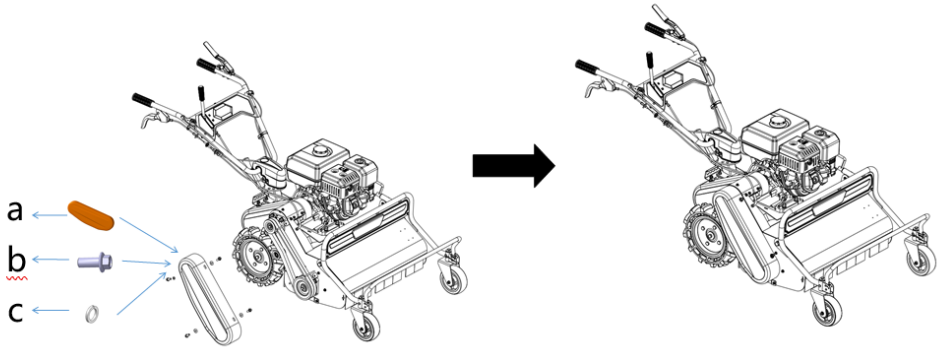
5. Sastavljanje ručice za podešavanje



6. **Sastavljanje šipke za presu trave**

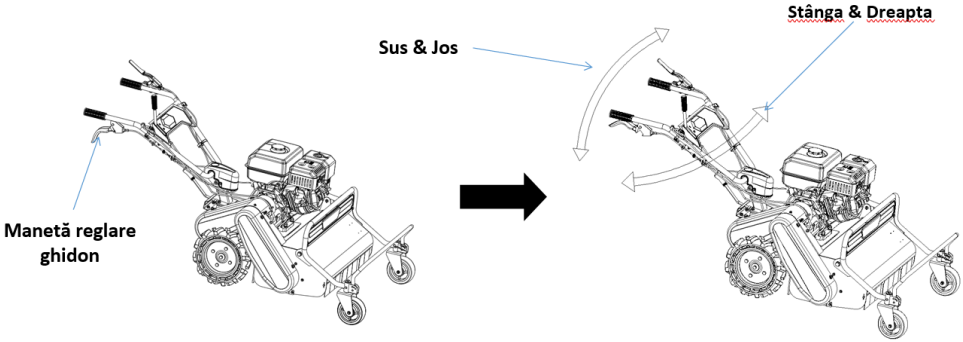


7. Sastavljanje štitnika remena

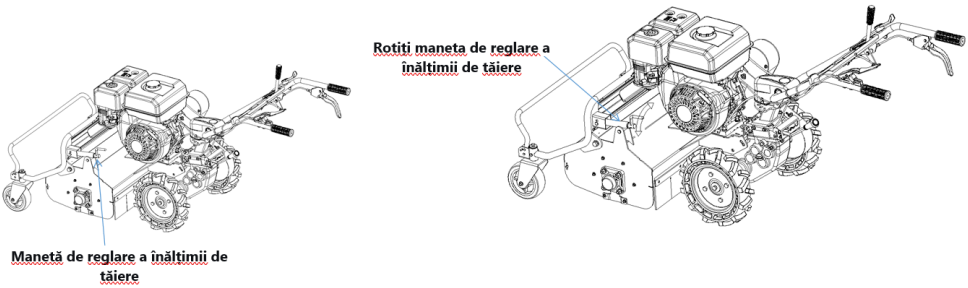


5.2 Podešavanje
Prije upotrebe mašine, korisnik mora podesiti okvir upravljača i poluge za podešavanje kako bi osigurao udobnost operatera i optimalne performanse mašine.

Podešavanje okvira upravljača
Čvrsto držite polugu za podešavanje i podesite okvir upravljača gore i dolje, kao i lijevo i desno.



Podešavanje visine košnje
Okrenite polugu za podešavanje visine košnje na trimeru da biste podesili visinu noževa za rezanje. Prilikom korištenja mašine, razmak između noževa za rezanje i tla mora se odgovarajuće podesiti, ovisno o debljini i gustoći usjeva, a brzina kretanja mora biti odgovarajuća.

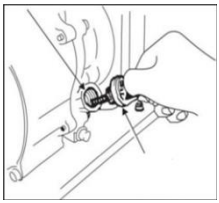


Napomena: Slike su samo u informativne svrhe, dobavljač zadržava pravo na strukturne i funkcionalne promjene na mašini predstavljenoj u ovom priručniku.

6. UPUTE ZA UPOTREBU

6. 1 Provjere prije rada

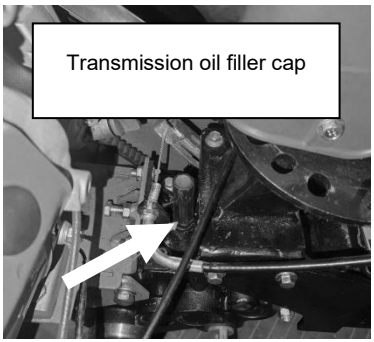
1. Provjerite da li je nivo motornog ulja ispravan tako što ćete odvrnuti čep za ulje (mjernu šipku) koji se nalazi na kućištu radilice motora i provjeriti da li ulje doseže do prvog navoja odozgo, na vrhu grla za punjenje. Provjera se vrši dok je motor postavljen horizontalno .
Prije pokretanja motora, napunite motor uljem RURIS 4T-MAX.
Mlat kosilica nije isporučeno . sa ulje u motoru.

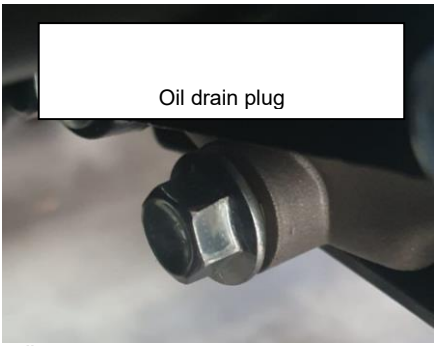




Oprez: Rad motora s nivoom ulja ispod normalne granice uzrokovat će ozbiljna oštećenja motora!

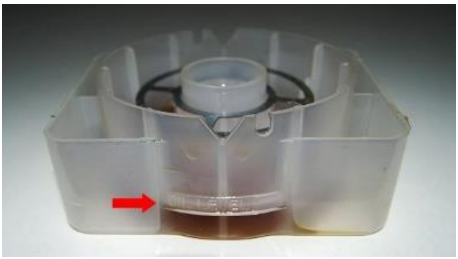
2. Provjerite ulje u mjenjaču
Postavite trimer horizontalno i odvrnite čep za punjenje ulja mjenjača (nalazi se na vrhu mjenjača). Čep za ispuštanje ulja nalazi se na dnu mjenjača. Normalna količina ulja za punjenje je 1,5 l. Ako je nivo ulja prenizak, dolijte ulje. Koristite ulje za mjenjače RURIS G-Tronic.
Mlat kosilica nije isporučeno . sa ulje u mjenjaču.





Mijenjajte ulje u motoru svakih 25 sati rada, a ulje u mjenjaču svakih 50 sati rada ili svakih 6 mjeseci.

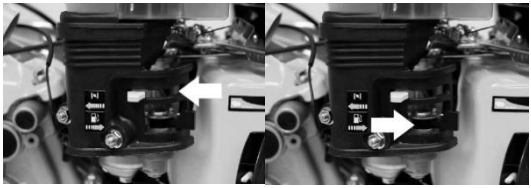
3. Provjerite filter zraka.
Prije prve upotrebe, skinite poklopac filtera za zrak i dodajte motorno ulje u posudu filtera do oznake.
Nakon svake upotrebe, očistite filter za zrak i zamijenite ulje u komori filtera čistim uljem, ako je potrebno ili prilikom zamjene motornog ulja.
Nikada ne pokrećite motor bez filtera za zrak, jer će se u suprotnom ubrzati trošenje motora.
4. Provjerite funkcionalnost svake poluge. Ako su im položaji neispravni, podesite ih u odgovarajuće položaje kako bi se pila za čišćenje mogla ispravno koristiti.



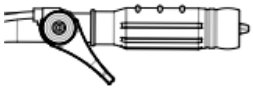
Prije upotrebe provjerite jesu li svi dijelovi neoštećeni i jesu li pričvršćivači sigurno zategnuti.

6.2 Pokretanje motora

1. Postavite prigušnicu u zatvoreni položaj.
2. Postavite poklopac ventila za gorivo u otvoreni položaj.
2. Lagano povucite uže startera 4 puta kako biste napunili sve unutrašnje otvore motora uljem.



3. Upravljajte ručicom gasa i postavite je na 1/3 ukupnog hoda.



4. Pritisnite prekidač za UKLJUČENO/ISKLJUČENO u položaj UKLJUČENO.
5. Polako povlačite uže startera dok se ne ispruži oko 10 centimetara i ne osjetite povećani otpor. Zatim brzo i do kraja povucite uže startera da biste pokrenuli motor. Ako se motor ne pokrene, ponovite gore navedene korake.
6. Lagano pomaknite čok skroz u suprotnom smjeru dok motor ne radi unutar parametara, tj. dok ne pokaže simptome gašenja.
Oprez: Nemojte ponovo povlačiti ručicu startera nakon što se motor pokrene jer ovaj RAD može oštetiti komponente kosilice i stvoriti opasne situacije.



Nakon pokretanja motora, postepeno smanjite gas na prazan hod i pustite motor da radi najmanje 60 sekundi kako biste osigurali stabilan rad. Zatim podesite gas u željeni položaj i počnite s radom.

II. Zaustavljanje motora

U nuždi, odmah otpustite ručicu kvačila da biste zaustavili automobil i pritisnite prekidač za zaustavljanje motora da biste ga ugasili .

● U normalnim okolnostima, slijedite korake navedene u maju:

1. Otpustite polugu kvačila za zaustavljanje rada automobila.
2. Postavite ručicu mjenjača u neutralni položaj.
3. Postepeno spustite ručicu gasa u minimalni položaj, a zatim pritisnite prekidač za zaustavljanje motora u položaj "ISKLJUČENO" da biste zaustavili motor.

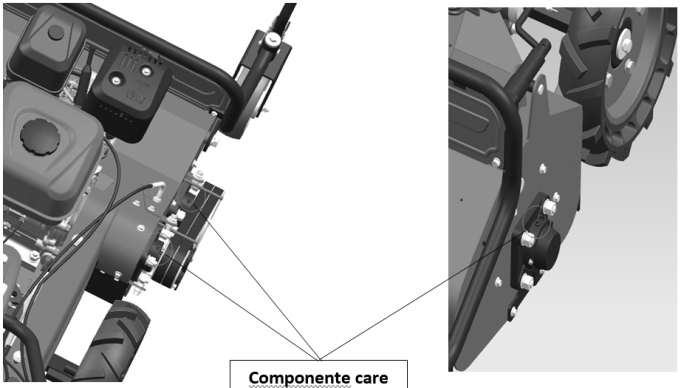
mijenjanje brzina i kvačila

1. Otpustite ručicu kvačila da biste isključili kvačilo.
2. Kada je poluga kvačila aktivirana, kvačilo je povezano; kada je otpušteno, kvačilo je isključeno. Kvačilo se mora ISKLJUČITI prije promjene brzina!
3. Pomaknite ručicu mjenjača za željenu brzinu.
4. postepeno pritiskajte polugu kvačila da biste pokrenuli pokret.
5. Tokom rada, podesite odgovarajuće ubrzanje i nastavite rad.

Sistem podmazivanja za održavanje

Nakon 30-50 sati rada ili ako automobil nije korišten duže od 10 dana, prije pokretanja automobila izvršite sljedeći postupak podmazivanja:

1. Uklonite zaštitnu traku.
2. Dodajte uljno mazivo na mjesto podmazivanja ležaja (pogledajte sliku dolje).
3. Ponovo postavite zaštitu na remen.



REDOVNI PERIOD ODRŽAVANJA		Nakon skladištenja	Svaka upotreba	Prvi mjesec ili 25 sati	Svaka 3 mjeseca ili 50 sati	Svakih 6 mjeseci ili 100 sati	Jednom godišnje ili 300 sati
Motorno ulje	Provjerite nivo		√				
	Promjena	√		√			
Zračni filter	Provjeri		√		√		
	Čisto						
	Zamjene						√
Vijci i matice	Provjerite zategnutost		√				
Kablovi i električne instalacije	Provjeri		√				
Rad motora	Provjeri		√				
Kvačilo – poluga	Provjeri		√				
	Podmazivanje mašću	√					
Sajla kvačila	Provjeri			√		√	
	Prilagodi						
Zatezanje remena	Provjeri			√		√	
	Prilagodi						
Ulje za mjenjač	Provjerite nivo		√				
Sedimentno staklo	Čisto					√	
Nanošenje vazelina	Podmazivanje mašću	√					
Brzina praznog hoda	Provjeri						√
	Prilagodi						
utikač	Provjeri Prilagodi					√	
	Zamjene						√
Sajla gasa	Provjeri						√
	Prilagodi						
Zazor ventila	Provjeri						√
	Prilagodi						
Komora za sagorijevanje	Čisto	Nakon 500 sati rada					
Rezervoar za gorivo i filter	Čisto	√				√	
Cjevovod za gorivo	Provjeri	Svake 2 godine (zamijenite ako je potrebno)					

7. SKLADIŠTENJE I RJEŠAVANJE PROBLEMA

7.1 Skladištenje

1. Mašina za krčenje šuma mora se skladištiti na suhom, natkrivenom mjestu zaštićenom od vlage, u prostorijama s prozorima i odgovarajućom ventilacijom.

2. Gorivo se mora ispustiti iz rezervoara, ventil za gorivo mora biti zatvoren i mašina mora raditi dok se ne potroši svo gorivo u karburatoru.

3. Aktivne metalne dijelove treba podmazati vazelinom ili uljem protiv hrđe.

4. Ulje treba ostaviti u karteru motora tokom skladištenja. Motorno ulje treba zamijeniti ako je mašina uskladištena duže od 6 mjeseci.

5. Ulje u mjenjaču se mora zamijeniti ako se mašina skladišti duži vremenski period.

7.2 Rješavanje problema. Uobičajeni kvarovi i metode rješavanja problema
Oprez: Prije bilo kakvog održavanja, zaustavite motor. Da biste spriječili slučajno pokretanje motora, postavite gas na minimalni položaj.

1. Kvarovi kvačila

Problem	Mogući uzroci	Metoda rješenja
Kvačilo se ne uključuje.	Neispravna ručica kvačila	Popravite ga ili zamijenite
	Neispravan kabel kvačila	Zamijenite ga.
	Remen je oštećen.	Zamijenite ga.
	Sajla kvačila nije podešena	Podesite kabl

2. Kvarovi u mjenjaču

Problem	Mogući uzroci	Metoda rješenja
Prekomjerna buka	Osovina je deformirana i savijena	Zamijenite osovinu u ovlaštenom RURIS servisnom centru.
Curenje ulja	Zaptivka je oštećena.	Zamjenu zaptivke izvršite u ovlaštenom RURIS servisnom centru.
	Labavi vijci	Zategnite vijke

8. IZJAVE O USKLAĐENOSTI

IZJAVA O USKLAĐENOSTI EZ-a

Proizvođač: SC RURIS IMPEX SRL
Bvd. Decebal, br. 111, Upravna zgrada, Krajova, Dolj, Rumunija
Gol. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro
Ovlašteni predstavnik: Ing. Stroe Marius Catalin – Generalni direktor
Ovlaštena osoba za tehničku dokumentaciju: Ing. Alexandru Radoi – Direktor dizajna produkcije
Opis proizvoda: Mlatilica obavlja operacije čišćenja na neodržavanom zemljištu, pri čemu osnovna mašina predstavlja energetsku komponentu, a set noževa čekića montiranih na cilindar i ostali pribor čine stvarnu radnu opremu.
Proizvod: Mlatilica
Serijski broj proizvoda: AAHW00200001RURRXD1500, (gdje AA predstavlja posljednje dvije cifre godine proizvodnje, znakovi 5 i 7 su broj serije, a znakovi 7-12 su broj proizvoda.
Tip: RURIS **Model:** RXD1500
Motor: termalni, bezolovni benzin, četverotaktni **Snaga:** 7 KS
Broj brzina: 2 naprijed + 1 nazad **Širina čišćenja:** 500 mm
Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, proizvođač, u skladu sa GD 1029/2008 - o uslovima stavljanja mašina na tržište, ***Direktivom 2006/42/EZ - mašine; sigurnosni i zaštitni zahtjevi*** *, Standardom EN ISO 12100:2010 - Mašine. Sigurnost,* ***Direktivom 2014/30/EU*** *o elektromagnetnoj kompatibilnosti (GD 487/2016 o elektromagnetnoj kompatibilnosti, ažurirana 2019.),* ***Uredbom EU 2016/1628 (izmijenjenom Uredbom EU 2018/989) - kojom se utvrđuju mjere za ograničavanje emisija gasovitih i čestičnih zagađivača iz motora*** *i GD 467/2018 o provedbenim mjerama spomenute Uredbe, certificirali smo usklađenost proizvoda s navedenim standardima i izjavljujemo da je u skladu s glavnim sigurnosnim zahtjevima* **.**
Dolje potpisani Stroe Catalin, predstavnik proizvođača, izjavljuje na vlastitu odgovornost da je proizvod u skladu sa sljedećim evropskim standardima i direktivama:
SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010- Sigurnost mašina. Opšti principi za projektovanje. Procjena rizika i smanjenje rizika;
SR EN 12733:2019/ EN 12733:2018- Poljoprivredne i šumarske mašine. Kosilice za travu kojima upravlja ručni vozač. Sigurnost;
SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020- Sigurnost mašina. Sigurnosne udaljenosti za sprječavanje ulaska gornjih i donjih ekstremiteta u opasne zone;

SR EN ISO 5395-1:2014/ ISO EN ISO 5395-1:2013- Baštenske mašine. Sigurnosni zahtjevi za kosilice opremljene motorima sa unutrašnjim sagorijevanjem. Dio 1: Terminologija i uobičajena ispitivanja
SR EN ISO 11806-1:2022/ EN 11806:2022- Poljoprivredne i šumarske mašine. Sigurnosni zahtjevi i ispitivanja za prenosne motorne trimere za grmlje i trimere za travu. Dio 1: Mašine opremljene integrisanim motorom sa unutrašnjim sagorijevanjem
SR EN ISO 5395-2:2014/A1:2017/EN ISO 5395-2:2013/A1:2016- Baštenske mašine; Sigurnosni zahtjevi za kosilice opremljene motorima sa unutrašnjim sagorijevanjem. Dio 2: Kosilice za travu kojima upravlja ručni vozač. Amandman 1: OPC, elementi za rezanje, crijeva pod pritiskom;
SR EN ISO 11102-1:2010/ EN ISO 11102-1:2009- Klipni motori s unutrašnjim sagorijevanjem. Oprema za ručno pokretanje. Dio 1: Sigurnosni zahtjevi i ispitivanja;
SR EN ISO 11102-2:2009/ EN ISO 11102-2:2009- Klipni motori s unutrašnjim sagorijevanjem. Oprema za ručno pokretanje. Dio 2: Metoda ispitivanja ugla isključivanja;
SR EN ISO 4871:2010/ EN ISO 4871:2009- Akustika. Deklaracija i verifikacija vrijednosti emisije buke mašina i opreme;
SR EN ISO 3744:2011/ EN ISO 3744:2010 - Akustika. Određivanje nivoa zvučne snage i nivoa zvučne energije izvora buke korištenjem zvučnog pritiska. Tehničke metode pod uslovima bliskim uslovima slobodnog polja iznad reflektirajuće ravni.
SR EN ISO 14982:2009/ EN 14982:2009 - Poljoprivredne i šumarske mašine. Elektromagnetna kompatibilnost;
Direktiva 2000/14/EZ (izmijenjena i dopunjena Direktivom 2005/88/EZ) – Emisije buke u vanjskom okruženju;
Direktiva 2006/42/EZ - o mašinama - stavljanje mašina na tržište
Smjer 2014/30/EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti (GD 487/2016 o elektromagnetskoj kompatibilnosti, ažurirana 2019.);
Uredba EU 2016/1628 (izmijenjena Uredbom EU 2018/989) - kojom se utvrđuju mjere za ograničavanje emisija gasovitih i čestičnih zagađivača iz motora;

Drugi korišteni standardi ili specifikacije:

- **SR EN ISO 9001** - Sistem upravljanja kvalitetom
- **SR EN ISO 14001** - Sistem upravljanja okolišem
- **SR ISO 45001:2018** - Sistem upravljanja zdravljem i sigurnošću na radu.

OZNAČAVANJE I OZNAČAVANJE MOTORA
Benzinski motori sa svjećičnim paljenjem koji se primaju i koriste na RURIS opremi i mašinama, u skladu sa **Uredbom EU 2016/1628 (izmijenjenom Uredbom EU 2018/989)** i GD 467/2018, označeni su sa:
- Naziv robne marke i proizvođača: CHAEM Co Ltd
- Tip H170
- Broj odobrenja tipa koji je dobio specijalizirani proizvođač:

e24*2016/1628*2022/992SRA1/P*0699*00
- Identifikacijski broj motora – jedinstveni broj.
- Opći motor

Napomena: tehnička dokumentacija je vlasništvo proizvođača.
Napomena: Ova deklaracija je u skladu s originalom.
Rok važenja: 10 godina od datuma odobrenja.
Mjesto i datum izdavanja: **Krajova, 02.12.2025.**
Godina primjene CE oznake: **2025.**
Registarski broj: **1505/ 02.12.2025**

Ovlaštena osoba i potpis: Ing. Stroe Marius Catalin
Generalni direktor SC RURIS IMPEX SRL



\

IZJAVA O USKLAĐENOSTI EZ-a

Proizvođač: SC RURIS IMPEX SRL
Bvd. Decebal, br. 111, Upravna zgrada, Krajova, Dolj, Rumunija
Gol. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro
Ovlašteni predstavnik: Ing. Stroe Marius Catalin – Generalni direktor
Ovlaštena osoba za tehničku dokumentaciju: Ing. Alexandru Radoi – Direktor dizajna produkcije
Opis proizvoda: Mlatilica obavlja operacije čišćenja na neodržavanom zemljištu, pri čemu osnovna mašina predstavlja energetsku komponentu, a set noževa čekića montiranih na cilindar i ostali pribor čine stvarnu radnu opremu.
Proizvod: Mlatilica

Serijski broj proizvoda: AAHW00200001RURRXD1500, (gdje AA predstavlja posljednje dvije cifre godine proizvodnje, znakovi 5 i 7 su broj serije, a znakovi 7-12 su broj proizvoda.
Tip: RURIS **Model:** RXD1500
Motor: termalni, bezolovni benzin, četverotaktni **Snaga:** 7 KS
Broj brzina: 2 naprijed + 1 nazad **Širina čišćenja:** 500 mm
Izmjereni nivo zvučne snage: 95 dB (A) Garantovani nivo zvučne snage: 98 dB (A)
Nivo akustične snage je certificiran od strane Hangzhou Wanve Certification Technology Service Co, LTD, izvještajem o ispitivanju br. OND-C20253122 od 17.09.2025., u skladu s odredbama Direktive 2000/14/EZ izmijenjene Direktivom 2005/88/EZ i SR EN ISO 3744:2011.

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova kao proizvođač, u skladu s Direktivom 2000/14/EZ (izmijenjenom Direktivom 2005/88/EZ), HG 1756/2006 - o ograničenju emisije buke u okoliš koju proizvodi oprema namijenjena za upotrebu izvan zgrada, provjerili smo i certificirali usklađenost proizvoda s navedenim standardima i izjavljujemo da je u skladu s glavnim zahtjevima.

Dolje potpisani Stroe Catalin, predstavnik proizvođača, izjavljuje na vlastitu odgovornost da je proizvod u skladu sa sljedećim evropskim standardima i direktivama:

- **Direktiva 2000/14/EZ (izmijenjena Direktivom 2005/88/EZ)** – Emisije buke u vanjskom okruženju
- **SR EN ISO 3744:2011** - Akustika. Određivanje nivoa zvučne snage koju emituju izvori buke korištenjem zvučnog pritiska
- **Direktiva 2006/42/EZ** - o mašinama - stavljanje mašina na tržište
- **Direktiva 2014/30/EU** o elektromagnetskoj kompatibilnosti (GD 487/2016 o elektromagnetskoj kompatibilnosti, ažurirana 2019.);
- **Uredba EU 2016/1628** (izmijenjena Uredbom EU 2018/989) - kojom se utvrđuju mjere za ograničavanje emisija gasovitih i čestičnih zagađivača iz motora

Drugi korišteni standardi ili specifikacije:

- **SR EN ISO 9001** - Sistem upravljanja kvalitetom
- **SR EN ISO 14001** - Sistem upravljanja okolišem
- **SR ISO 45001:2018** - Sistem upravljanja zdravljem i sigurnošću na radu.

Napomena: tehnička dokumentacija je vlasništvo proizvođača.
Napomena: Ova deklaracija je u skladu s originalom.
Rok važenja: 10 godina od datuma odobrenja.
Mjesto i datum izdavanja: **Krajova, 02.12.2025.**
Godina primjene CE oznake: **2025.**
Registarski broj: **1506/ 02.12.2025**

Ovlaštena osoba i potpis: Ing. Stroe Marius Catalin
Generalni direktor SC RURIS IMPEX SRL



VLAJKOVÁ KOSAČKA
RURIS RXD1500



1. ÚVOD _____ 1
2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY _____ 1
3. TECHNICKÉ ÚDAJE _____ 3
4. PREHĽAD STROJA _____ 4
5. MONTÁŽ _____ 4
6. NÁVOD NA POUŽITIE _____ 7
7. UKLADANIE A RIEŠENIE PROBLÉMOV _____ 10
8. VYHLÁSENIA O ZHODE _____ 10

1. ÚVOD

Vážený zákazník!

Ďakujeme vám za vaše rozhodnutie zakúpiť si produkt RURIS a za dôveru, ktorú ste vložili do našej spoločnosti! RURIS pôsobí na trhu od roku 1993 a počas tohto obdobia sa stala silnou značkou, ktorá si vybudovala reputáciu dodržiavaním svojich sľubov, ale aj neustálymi investíciami zameranými na pomoc zákazníkom so spoľahlivými, efektívnymi a kvalitnými riešeniami.
Sme presvedčení, že si náš produkt oceníte a budete sa z jeho výkonu tešiť dlho. RURIS neponúka svojim zákazníkom len stroje, ale kompletné riešenia. Dôležitým prvkom vo vzťahu so zákazníkom je poradenstvo pred aj po predaji, pričom zákazníci RURIS majú k dispozícii celú sieť partnerských predajní a servisných miest.
Aby ste si mohli produkt, ktorý ste si zakúpili, užívať, pozorne si prečítajte používateľskú príručku. Dodržiavaním pokynov si zaručíte jeho dlhé používanie.
Spoločnosť RURIS neustále pracuje na vývoji svojich produktov, a preto si vyhradzuje právo na zmenu, okrem iného, ich tvaru, vzhľadu a výkonu bez toho, aby bola povinná túto skutočnosť vopred oznámiť.

Ešte raz ďakujeme, že ste si vybrali produkty RURIS!

Informácie a podpora zákazníkov:
Telefón: 0351.820.105
e-mail: **info@ruris.ro**

2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

2.1. UPOZORNENIA NA STROJI

	Varovanie! Nebezpečenstvo!		Pozor! Horúce povrchy.
	Pozor! Dodržujte odstup.		Varovanie! Nebezpečenstvo zranenia osôb v blízkosti stroja.
	Varovanie! Dusivá atmosféra. Neštartujte stroj v uzavretých priestoroch.		Pozor! Nevkladajte ruku. Nebezpečenstvo zranenia.
	Varovanie! Horľavý materiál.		Varovanie! Rotujúce časti. Nebezpečenstvo porezania alebo pomliaždenia.
	Varovanie! Rotujúce nože. Počas prevádzky stroja držte ruky a nohy v bezpečnej vzdialenosti.		Noste ochrannú obuv.

	Pred použitím si prečítajte návod na použitie.		Obsluha musí nosiť osobné ochranné prostriedky (OOP). Ak sa stroj používa, musíte nosiť ochranné okuliare proti predmetom vrhaným do vzduchu a ochranu sluchu, napríklad protihlukovo izolovanú prilbu.
	Nevyhadzujte stroj ani jeho súčasti do domového odpadu.		Neštartujte motor ani nepoužívajte stroj v uzavretých priestoroch.

2.2. UPOZORNENIA

1. **Cvičenie:**

a) Pozorne si prečítajte návod na obsluhu a údržbu, oboznámte sa so všetkými ovládacími mechanizmami a správnym používaním stroja.
b) Nikdy nedovoľte deťom alebo osobám, ktoré nie sú oboznámené s týmito pokynmi, používať stroj .
c) Nikdy nepracujte, ak sa v blízkosti nachádzajú ľudia, najmä deti alebo domáce zvieratá .

2. **Príprava:**

a) Starostlivo skontrolujte oblasť, kde sa bude zariadenie používať, a odstráňte všetky predmety, ktoré by stroj mohol vymrštiť.
b) Pred naštartovaním motora vypnite spojku a zaraďte neutrál.
c) Pri práci vždy noste bezpečnostnú obuv a dlhé nohavice. Nepoužívajte stroj, ak ste naboso.
d) UPOZORNENIE – Benzín je vysoko horľavý:
- skladujte palivo v špeciálne určených nádobách.
- Palivo tankujte iba vonku a počas tankovania nefajčite.
- pred naštartovaním motora doplňte palivo. Nikdy neodstraňujte uzáver palivovej nádrže ani nedopĺňajte benzín, kým motor beží alebo je horúci.
- ak sa na stroj rozlial benzín, nepokúšajte sa naštartovať motor, premiestnite stroj z miesta rozliatia a zabráňte vytváraniu akýchkoľvek zdrojov zapálenia, kým sa výpary benzínu neodparia.
- uistite sa, že uzáver palivovej nádrže po utiahnutí tesne dosadá. Ak je poškodený, vymeňte ho.
e) Keď je motor v chode, nesmú sa vykonávať žiadne nastavenia (okrem špeciálnych nastavení odporúčaných výrobcom).
f) Počas akejkoľvek prevádzky je potrebné nosiť ochranné okuliare.

3. **Prevádzka:**

a) Nedávajte ruky ani nohy do blízkosti alebo pod pohyblivé časti stroja.
b) Buďte obzvlášť opatrní pri práci (alebo prechádzaní) na štrkových cestách alebo chodníkoch.
c) Ak narazíte na cudzí predmet, vypnite motor a starostlivo skontrolujte stroj, či nie je poškodený. Ak je poškodený, znova ho naštartujte a používajte ho až po jeho oprave.
d) Pri používaní stroja noste vhodnú obuv, aby ste sa vyhli pošmyknutiu alebo pádu.
e) V prípade abnormálnych vibrácií stroja okamžite vypnite motor, aby ste zistili príčinu.
f) Zastavte motor pri opúšťaní stroja, pred dopĺňaním paliva, pri odstraňovaní zaseknutého noža a počas údržby, nastavovania alebo kontroly stroja.
g) Stroj sa musí používať na svahoch so sklonom do 5 stupňov. Ak je svah strmší, vozidlo sa môže prevrátiť a vo vážnych prípadoch spôsobiť zranenie osôb.
h) Pred čistením, opravou alebo kontrolou stroja musí byť motor zastavený a musíte sa uistiť, že všetky pohyblivé časti sú zastavené.
i) Neštartujte motor v uzavretých priestoroch, kde sa môžu hromadiť nebezpečné výpary oxidu uhoľnatého.
j) Nepoužívajte krovinorez, ak sú ochranné zariadenia chybné alebo nie sú nainštalované.
k) Skladujte mimo dosahu detí a domácich zvierat.
l) Nepreťažujte stroj kvôli veľkej šírke rezu a vysokej pracovnej rýchlosti.

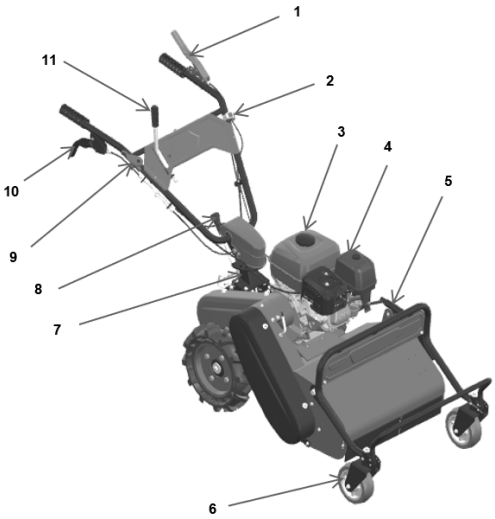
m) Auto by sa nemalo pohybovať vysokou rýchlosťou na klzkých cestách. Pri cúvaní buďte zvýšene opatrní.
n) Nikdy nedovoľte iným osobám približovať sa k stroju, keď je v prevádzke.
o) Pri zmene smeru na svahoch buďte mimoriadne opatrní. Nepoužívajte stroj na veľmi strmých svahoch.
p) Pracujte iba za denného svetla alebo v priestoroch s dobrým umelým osvetlením.
q) Pri používaní stroja na tvrdom povrchu buďte opatrní, nôž sa môže zaseknúť v zemi a stroj sa môže pohnúť dopredu.
Ak sa tak stane, uvoľnite ovládacie páky.

3. TECHNICKÉ ÚDAJE

Typ produktu	VLAJKOVÁ KOSAČKA
Typ motora	Všeobecný motor
Prevádzkový cyklus	4 ťahy
Prenos	Opasok
Maximálny výkon motora	7 koní
Objem valca	212 cm³
Typ paliva	Bezolovnatý benzín
Otáčky motora	3600 ot./min.
Počet prevodových stupňov	2 dopredu + 1 dozadu
Počet nožov	36
Šírka odpratávania	500 mm
Výška odlesňovania	2 mm – 80 mm
Maximálny priemer otáčania nožového valca	280 mm
Nastavenie klaksónu	Hore-dole, doľava-doprava
Objem palivovej nádrže	3l
Objem olejovej vane motora	0,6 l
Objem olejovej vane prevodového oleja	1,5 l
Spotreba paliva	1 l/h
Spúšťanie	Manuálne
Počet kolies	4
Veľkosť zadného kolesa	4,0 – 7
Čistá hmotnosť s príslušenstvom	91 kg

4. PREHĽAD STROJA

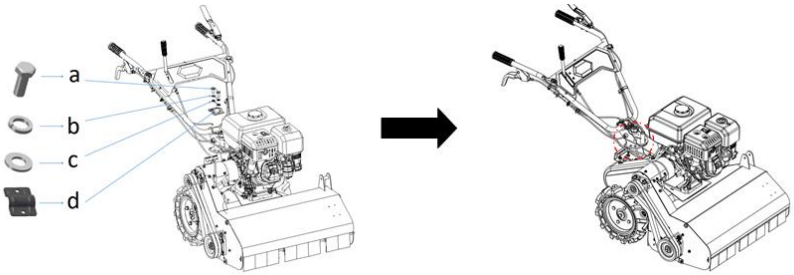
1. Páka spojky (radenie)
2. Vypínač ZAP/VYP
3. Palivová nádrž
4. Motor
5. Páka nastavenia výšky čepele
6. Predné koleso
7. Prevodovka
8. Radiaca páka
9. Páka plynu
10. Páka nastavenia riadidiel
11. Páčka spojky sekačky / Páčka spojky drviča



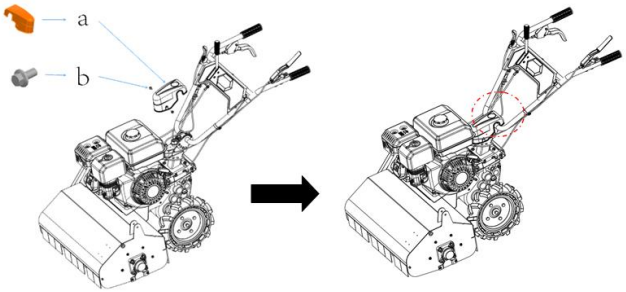
5. MONTÁŽ

5.1 Montáž

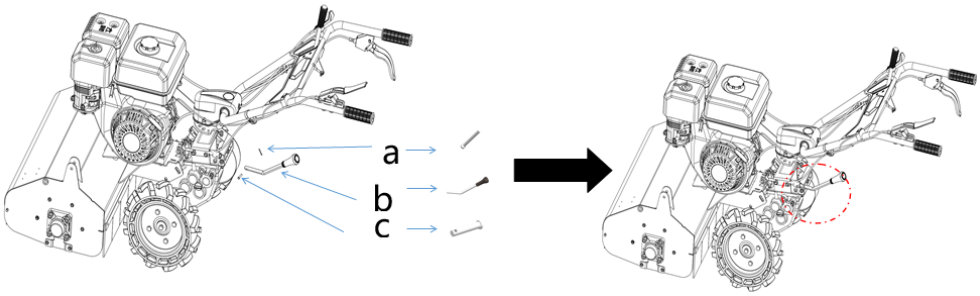
1. Montáž riadidiel



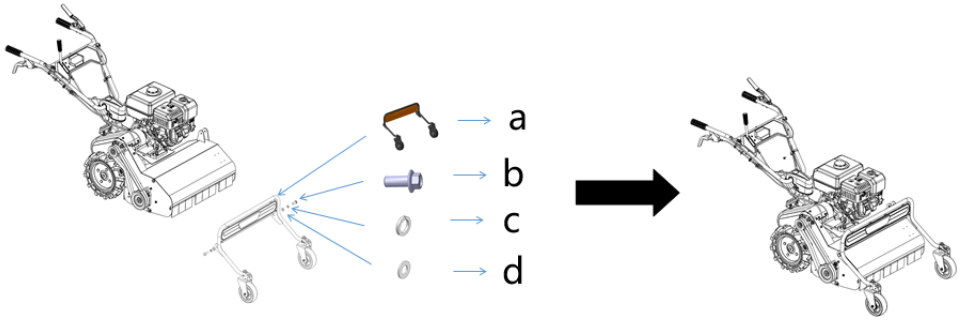
2. **Montáž ozdobného krytu riadidiel**



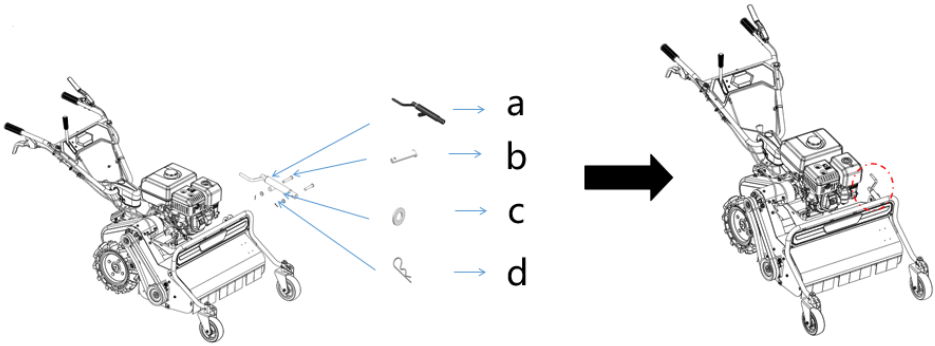
3. Montáž radiacej páky



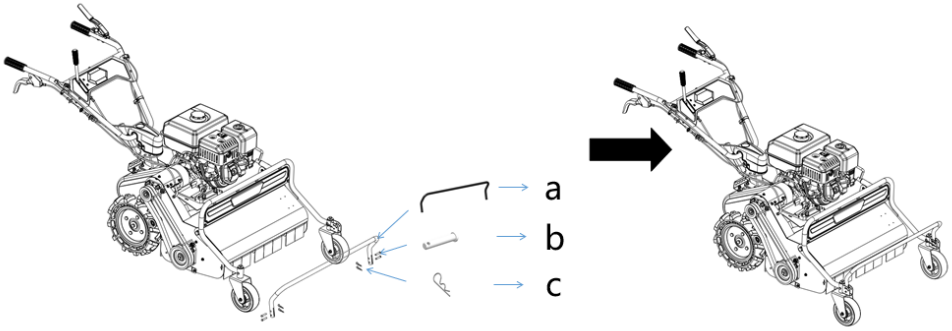
4. Montáž deflektora trávy



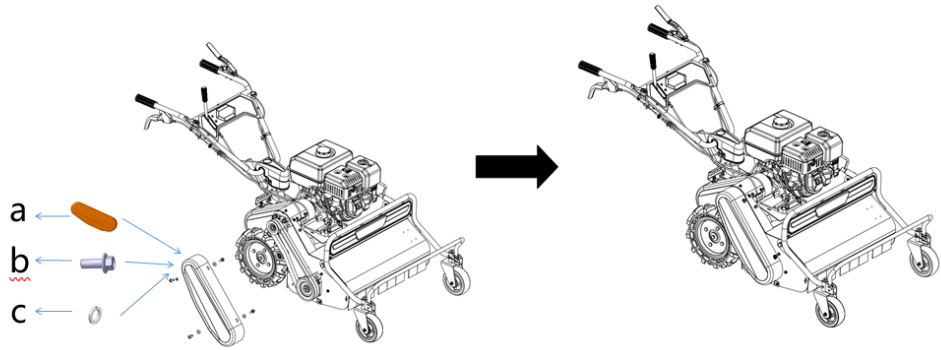
5. Montáž nastavovacej páky



6. **Montáž lisu na trávu**

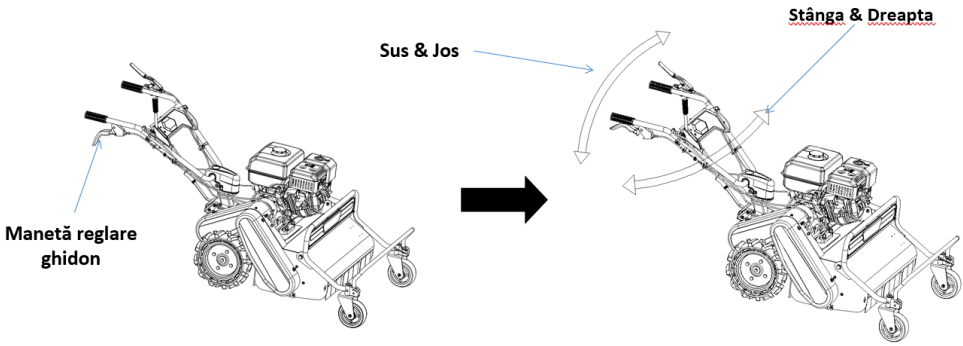


7. Montáž krytu remeňa

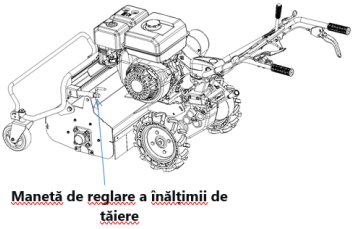


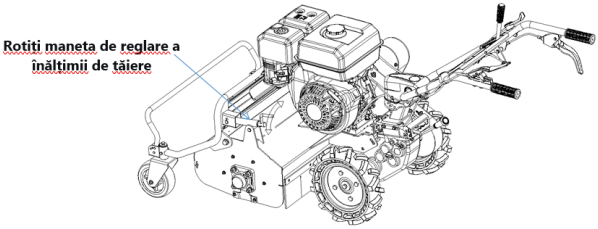
5.2 Nastavenie
Pred použitím stroja musí používateľ nastaviť rám riadidiel a nastavovacie páky, aby sa zabezpečilo pohodlie obsluhy a optimálny výkon stroja.

Nastavenie rámu riadidiel
Pevne držte nastavovaciu páku a nastavte rám riadidiel hore a dole, ako aj doľava a doprava.



Nastavenie výšky kosenia
Otočením páky nastavenia výšky kosenia krovinorezu nastavte výšku žacích nožov.
Pri používaní stroja je potrebné primerane nastaviť vzdialenosť medzi rezacími nožmi a pôdou v závislosti od hrúbky a hustoty plodín a prispôsobiť aj rýchlosť jazdy.



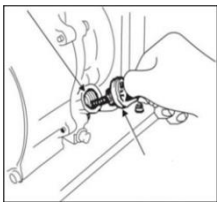


Poznámka: Obrázky slúžia len na informačné účely, dodávateľ si vyhradzuje právo na konštrukčné a funkčné zmeny stroja prezentovaného v tejto príručke.

6. NÁVOD NA POUŽITIE

6. 1 Predprevádzkové kontroly

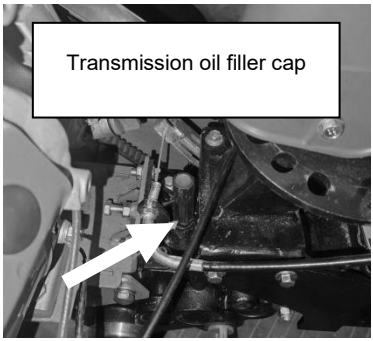
1. Skontrolujte, či je hladina motorového oleja správna odskrutkovaním olejovej zátky (mierky) umiestnenej na kľukovej skrini motora a sledovaním, či olej dosahuje prvý závit zhora, v hornej časti plniaceho hrdla. Kontrola sa vykonáva s motorom v horizontálnej polohe .
Pred naštartovaním motora naplňte motor olejom RURIS 4T-MAX.
Cep kosačka nie je doručené . s olej v motore.

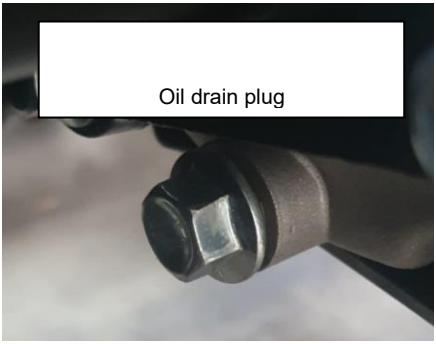




Pozor: Prevádzka motora s hladinou oleja pod normálnou hranicou spôsobí vážne poškodenie motora!

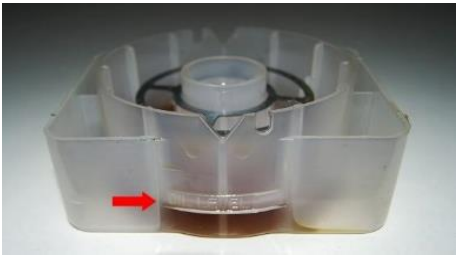
2. Skontrolujte prevodový olej
Umiestnite krovinorez vodorovne a odskrutkujte uzáver plniaceho otvoru prevodového oleja (nachádza sa na hornej strane prevodovky). Vypúšťacia zátka oleja sa nachádza na spodnej strane prevodovky. Normálne množstvo oleja na plnenie je 1,5 l. Ak je hladina oleja príliš nízka, doplňte olej. Použite prevodový olej RURIS G-Tronic.
Cep kosačka nie je doručené . s olej v prevodovke.





Motorový olej vymieňajte každých 25 hodín prevádzky a prevodový olej každých 50 hodín prevádzky alebo každých 6 mesiacov.

3. Skontrolujte vzduchový filter.
Pred prvým použitím odstráňte uzáver vzduchového filtra a doplňte motorový olej do nádoby filtra po značku. Po každom použití vyčistite vzduchový filter a v prípade potreby alebo pri výmene motorového oleja vymeňte olej v komore filtra za čistý olej.
Nikdy neštartujte motor bez vzduchového filtra, inak sa opotrebovanie motora zrýchli.
4. Skontrolujte funkčnosť každej páky. Ak sú ich polohy nesprávne, upravte ich do správnych polôh , aby sa dala krovinorezová píla správne používať.



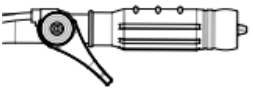
Pred použitím skontrolujte, či sú všetky komponenty neporušené a či sú upevňovacie prvky bezpečne utiahnuté.

6.2 Štartovanie motora

1. Umiestnite šmykovú klapku do zatvorenej polohy.
2. Otvorte klapku palivového ventilu.
2. Jemne 4-krát potiahnite štartovaciu šnúru, aby ste naplnili všetky vnútorné otvory motora olejom.



3. Ovládajte páku plynu a umiestnite ju do 1/3 celkového zdvihu.



4. Stlačte hlavný vypínač do polohy ON.
5. Pomaly ťahajte za štartovaciu šnúru, kým sa nepredĺži približne o 10 centimetrov a neucítite zvýšený odpor. Potom rýchlo a úplne potiahnite štartovaciu šnúru, aby ste naštartovali motor. Ak motor nenaštartuje, zopakujte vyššie uvedené kroky.
6. Jemne posuňte sýtič úplne v opačnom smere, kým motor nepracuje v rámci parametrov, t. j. kým neprejaví žiadne príznaky zhasínania.
Pozor: Po naštartovaní motora znova neťahajte štartovaciu páku, pretože táto PRÁCA môže poškodiť komponenty cepovej kosačky a vytvoriť nebezpečné situácie.



Po naštartovaní motora postupne znižujte otáčky plynu na voľnobeh a nechajte motor bežať aspoň 60 sekúnd, aby ste zabezpečili stabilnú prevádzku. Potom nastavte plyn do požadovanej polohy a začnite pracovať.

II. Zastavenie motora.

V núdzi uvoľnite páku spojky pre okamžité zastavenie vozidla a stlačte vypínač motora pre vypnutie motora.

- Za normálnych okolností postupujte podľa krokov uvedených nižšie:
    1. Uvoľnite páku spojky pre zastavenie funkcie vozidla.
    2. Radiaca páka je v neutrálnej polohe.
    3. Postupne spustite páku plynu do minimálnej polohy a potom stlačte spínač motora do polohy „OFF“ na dobu A, kým sa motor nevypne.

Zmena prevodových stupňov a ovládanie spojky

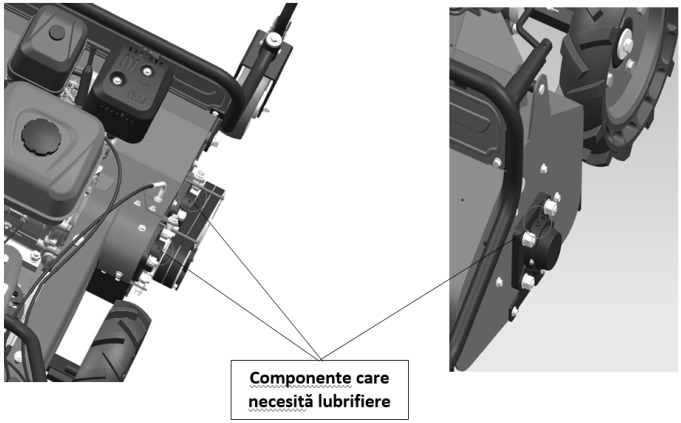
1. Uvoľnite páčku spojky, aby ste spojku odpojili.
2. Keď je páková spojka stlačená, spojka je zapnutá; keď je uvoľnená, spojka je vypnutá. Pred zmenou rýchlosti musí byť spojka VYPNUTÁ!
3. Posuňte radiacu páku o požadovanú rýchlosť.
4. postupne stláčajte páku spojky, aby ste spustili pohyb.

5. Počas prevádzky nastavte vhodné zrýchlenie a pokračujte v práci.

Systém mazania pri údržbe

Po 30 – 50 hodinách prevádzky alebo ak nebolo vozidlo používané dlhšie ako 10 dní, pred naštartovaním vozidla vykonajte nasledujúci postup mazania:

1. Odstráňte ochranný popruh.
2. Pridajte olejové mazivo do mazacieho bodu ložiska (pozri obrázok nižšie).
3. Znovu nainštalujte ochranný popruh.



PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA		Po skladovaní	Pri každom použití	Prvý mesiac alebo 25 hodín	Každé 3 mesiace alebo 50 hodín	Každých 6 mesiacov alebo 100 hodín	Raz ročne alebo 300 hodín
Motorový olej	Skontrolujte hladinu		√				
	Zmena	√		√			
Vzduchový filter	Skontrolovať		√		√		
	Čistý						
	Náhradníci						√
Skrutky a matice	Skontrolujte tesnosť		√				
Káble a elektroinštalácie	Skontrolovať		√				
Prevádzka motora	Skontrolovať		√				
Spojka – páka	Skontrolovať		√				
	Mazanie tukom	√					
Lanko spojky	Skontrolovať			√		√	
	Upraviť						
Napnutie remeňa	Skontrolovať			√		√	
	Upraviť						
Prevodový olej	Skontrolujte hladinu		√				
Sedimentové sklo	Čistý					√	
Nanášanie vazelíny	Mazanie tukom	√					
Voľnobežné otáčky	Skontrolovať						√
	Upraviť						
zástrčka	Skontrolovať Upraviť					√	
	Náhradníci						√
Lanko plynu	Skontrolovať						√
	Upraviť						
Vôľa ventilov	Skontrolovať						√
	Upraviť						
Spaľovacia komora	Čistý	Po 500 hodinách prevádzky					
Palivová nádrž a filter	Čistý	√				√	
Palivové potrubie	Skontrolovať	Každé 2 roky (v prípade potreby vymeňte)					

7. UKLADANIE A RIEŠENIE PROBLÉMOV

7.1 Skladovanie

1. Stroj na odstraňovanie škôd musí byť skladovaný na suchom, krytom mieste chránenom pred vlhkosťou, v miestnostiach s oknami a dostatočným vetraním.

2. Palivo sa musí vypustiť z nádrže, palivový ventil sa musí zatvoriť a stroj sa musí nechať bežať, kým sa nespotrebuje všetko palivo v karburátore.

3. Aktívne kovové časti by mali byť mazané vazelínou alebo antikoróznym olejom.

4. Počas skladovania by mal byť olej ponechaný v motorovej vani. Motorový olej by sa mal vymeniť, ak bol stroj skladovaný dlhšie ako 6 mesiacov.

5. Ak je stroj dlhší čas skladovaný, je potrebné vymeniť prevodový olej.

7.2 Riešenie problémov. Bežné poruchy a metódy riešenia problémov

Upozornenie: Pred vykonaním akejkoľvek údržby vypnite motor. Aby ste predišli náhodnému naštartovaniu motora, nastavte plynovú páku do minimálnej polohy.

1. Poruchy spojky

Problém	Možné príčiny	Metóda riešenia
Spojka sa nezapne.	Chybná páka spojky	Opravte alebo vymeňte
	Chybný spojkový kábel	Vymeňte ho.
	Pás je poškodený.	Vymeňte ho.
	Lanko spojky nie je nastavené	Upravte kábel

2. Poruchy prevodovky

Problém	Možné príčiny	Metóda riešenia
Nadmerný hluk	Hriadeľ je deformovaný a ohnutý	Vymeňte hriadeľ v autorizovanom servisnom stredisku RURIS.
Úniky oleja	Tesnenie je poškodené.	Vymeňte tesnenie v autorizovanom servisnom stredisku RURIS.
	Uvoľnené skrutky	Utiahnite skrutky

8. VYHLÁSENIA O ZHODE

VYHLÁSENIE O ZHODE ES

CE

Výrobca: SC RURIS IMPEX SRL
Bvd. Decebal, nie. 111, Administratívna budova, Craiova, Dolj, Rumunsko
Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro
Oprávnený zástupca: Ing. Stroe Marius Catalin – generálny riaditeľ
Oprávnená osoba pre technickú dokumentáciu: Ing. Alexandru Radoi – riaditeľ výrobného dizajnu
Popis produktu: VLAJKOVÁ KOSAČKA vykonáva čistenie na neudržiavanom pozemku, pričom základným strojom je energetická zložka a súbor kladivových nožov namontovaných na valci a ostatnom príslušenstve tvorí skutočné pracovné zariadenie.
Produkt: VLAJKOVÁ KOSAČKA
Sériové číslo produktu: AAHW00200001RURRXD1500 (kde AA predstavuje posledné dve číslice roku výroby, znaky 5 a 7 predstavujú číslo šarže a znaky 7 – 12 predstavujú číslo produktu).
Typ: RURIS **Model:** RXD1500
Motor: tepelný, bezolovnatý benzín, štvortaktný **Výkon:** 7 HP
Počet rýchlostí: 2 vpred + 1 vzad **Šírka odhŕňania:** 500 mm
My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, výrobca, v súlade s GD 1029/2008 - o podmienkach uvádzania strojových zariadení na trh, ***smernicou 2006/42/ES - strojové zariadenia; bezpečnostné požiadavky*** *, normou EN ISO 12100:2010 - Strojové zariadenia. Bezpečnosť,* ***V súlade so smernicou 2014/30/EÚ*** *o elektromagnetickej kompatibilite (GD 487/2016 o elektromagnetickej kompatibilite, aktualizované 2019),* ***nariadením EÚ 2016/1628 (zmenené a doplnené nariadením EÚ 2018/989)*** *–* ***ktorým sa stanovujú opatrenia na obmedzenie emisií plynných a pevných znečisťujúcich látok z motorov*** *– a nariadením GD 467/2018 o vykonávacích opatreniach*

k vyššie uvedenému nariadeniu, sme certifikovali zhodu výrobku so stanovenými normami a vyhlasujeme, že spĺňa hlavné bezpečnostné požiadavky **.**

Nižšie podpísaný Stroe Catalin, zástupca výrobcu, vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že výrobok je v súlade s nasledujúcimi európskymi normami a smernicami:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010- Bezpečnosť strojov. Všeobecné zásady navrhovania. Posudzovanie rizík a znižovanie rizík;

SR EN 12733:2019/EN 12733:2018- Poľnohospodárske a lesnícke stroje. Ručne ovládané kosačky na trávu. Bezpečnosť;

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020- Bezpečnosť strojov. Bezpečné vzdialenosti na zabránenie vstupu horných a dolných končatín do nebezpečných zón;

SR EN ISO 5395-1:2014/ ISO EN ISO 5395-1:2013- Záhradné stroje. Bezpečnostné požiadavky na kosačky na trávu vybavené spaľovacími motormi. Časť 1: Terminológia a bežné skúšky

SR EN ISO 11806-1:2022/ EN 11806:2022- Poľnohospodárske a lesnícke stroje. Bezpečnostné požiadavky a skúšky prenosných motorových krovinorezov a kosačiek na trávu. Časť 1: Stroje vybavené integrovaným spaľovacím motorom

SR EN ISO 5395-2:2014/A1:2017/EN ISO 5395-2:2013/A1:2016- Záhradné stroje; Bezpečnostné požiadavky na kosačky na trávu vybavené spaľovacími motormi. Časť 2: Kosačky na trávu s ručnou obsluhou. Zmena 1: OPC, kosačky, tlakové hadice;

SR EN ISO 11102-1:2010/ EN ISO 11102-1:2009- Piestové spaľovacie motory. Ručné štartovacie zariadenia. Časť 1: Bezpečnostné požiadavky a skúšky;

SR EN ISO 11102-2:2009/ EN ISO 11102-2:2009- Piestové spaľovacie motory. Ručné štartovacie zariadenie. Časť 2: Skúšobná metóda pre uhol vypnutia;

SR EN ISO 4871:2010/ EN ISO 4871:2009- Akustika. Deklarovanie a overovanie hodnôt emisií hluku strojov a zariadení;

SR EN ISO 3744:2011/ EN ISO 3744:2010 - Akustika. Stanovenie hladín akustického výkonu a hladín akustickej energie zdrojov hluku pomocou akustického tlaku. Technické metódy za podmienok blízkych podmienkam voľného poľa nad odrazovou rovinou

SR EN ISO 14982:2009/ EN 14982:2009 - Poľnohospodárske a lesnícke stroje. Elektromagnetická kompatibilita;

Smernica 2000/14/ES (zmenená a doplnená smernicou 2005/88/ES) – Emisie hluku vo vonkajšom prostredí;

Smernica 2006/42/ES – o strojových zariadeniach – uvádzanie strojových zariadení na trh

Smer 2014/30/EÚ o elektromagnetickej kompatibilite (GD 487/2016 o elektromagnetickej kompatibilite, aktualizované 2019);

Nariadenie EÚ 2016/1628 (zmenené a doplnené nariadením EÚ 2018/989) – ktorým sa stanovujú opatrenia na obmedzenie emisií plynných a pevných znečisťujúcich látok z motorov;

Iné použité normy alebo špecifikácie:

- **SR EN ISO 9001** - Systém manažérstva kvality
- **SR EN ISO 14001** - Systém environmentálneho manažérstva
- **SR ISO 45001:2018** - Systém manažérstva bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.

OZNAČENIE A ŠTÍTKY MOTORA

Zážihové benzínové motory prijaté a používané v zariadeniach a strojoch RURIS sú podľa **nariadenia EÚ 2016/1628 (zmeneného a doplneného nariadením EÚ 2018/989)** a GD 467/2018 označené takto:

- Značka a názov výrobcu: CHAEM Co Ltd
- Typ H170
- Číslo typového schválenia získané špecializovaným výrobcom:

e24*2016/1628*2022/992SRA1/P*0699*00

- Identifikačné číslo motora – jedinečné číslo.
- Všeobecný motor

Poznámka: technická dokumentácia je majetkom výrobcu.

Poznámka: Toto vyhlásenie je v súlade s originálom.

Doba platnosti: 10 rokov od dátumu schválenia.

Miesto a dátum vydania: **Craiova, 02.12.2025**

Rok použitia označenia CE: **2025**

Registračné číslo: **1505/ 02.12.2025**

Oprávnená osoba a podpis: Ing. Stroe Marius Catalin

Generálny riaditeľ SC RURIS IMPEX SRL

VYHLÁSENIE O ZHODE **ES**

Výrobca: SC RURIS IMPEX SRL
Bvd. Decebal, nie. 111, Administratívna budova, Craiova, Dolj, Rumunsko
Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro
Oprávnený zástupca: Ing. Stroe Marius Catalin – generálny riaditeľ
Oprávnená osoba pre technickú dokumentáciu: Ing. Alexandru Radoi – riaditeľ výrobného dizajnu
Popis produktu: VLAJKOVÁ KOSAČKA vykonáva čistenie na neudržiavanom pozemku, pričom základným strojom je energetická zložka a súbor kladivových nožov namontovaných na valci a ostatnom príslušenstve tvorí skutočné pracovné zariadenie.
Produkt: VLAJKOVÁ KOSAČKA
Sériové číslo produktu: AAHW00200001RURRXD1500 (kde AA predstavuje posledné dve číslice roku výroby, znaky 5 a 7 predstavujú číslo šarže a znaky 7 – 12 predstavujú číslo produktu).
Typ: RURIS **Model:** RXD1500
Motor: tepelný, bezolovnatý benzín, štvortaktný **Výkon:** 7 HP
Počet rýchlostí: 2 vpred + 1 vzad **Šírka odhŕňania:** 500 mm
Nameraná hladina akustického výkonu: 95 dB (A) Zaručená hladina akustického výkonu: 98 dB (A)
Hladina akustického výkonu je certifikovaná spoločnosťou Hangzhou Wanve Certification Technology Service Co, LTD na základe skúšobnej správy č. OND-C20253122 zo dňa 17.09.2025 v súlade s ustanoveniami smernice 2000/14/ES zmenenej a doplnenej smernicou 2005/88/ES a normou SR EN ISO 3744:2011.
My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova ako výrobca, sme v súlade so smernicou 2000/14/ES (zmenenou a doplnenou smernicou 2005/88/ES), HG 1756/2006 - o obmedzení emisií hluku do životného prostredia produkovaných zariadeniami určenými na použitie mimo budov, overili a certifikovali zhodu výrobku so stanovenými normami a vyhlasujeme, že spĺňa hlavné požiadavky.
Nižšie podpísaný Stroe Catalin, zástupca výrobcu, vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že výrobok je v súlade s nasledujúcimi európskymi normami a smernicami:

- **Smernica 2000/14/ES (zmenená a doplnená smernicou 2005/88/ES)** – Emisie hluku vo vonkajšom prostredí
- **SR EN ISO 3744:2011** - Akustika. Stanovenie hladín akustického výkonu vyžarovaného zdrojmi hluku pomocou akustického tlaku
- **Smernica 2006/42/ES** – o strojových zariadeniach – uvádzanie strojových zariadení na trh
- **Smernica 2014/30/EÚ** o elektromagnetickej kompatibilite (GD 487/2016 o elektromagnetickej kompatibilite, aktualizovaná 2019);
- **Nariadenie EÚ 2016/1628** (zmenené a doplnené nariadením EÚ 2018/989) – ktorým sa stanovujú opatrenia na obmedzenie emisií plynných a pevných znečisťujúcich látok z motorov

Iné použité normy alebo špecifikácie:

- **SR EN ISO 9001** - Systém manažérstva kvality
- **SR EN ISO 14001** - Systém environmentálneho manažérstva
- **SR ISO 45001:2018** - Systém manažérstva bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.

Poznámka: technická dokumentácia je majetkom výrobcu.
Poznámka: Toto vyhlásenie je v súlade s originálom.
Doba platnosti: 10 rokov od dátumu schválenia.
Miesto a dátum vydania: **Craiova, 02.12.2025**
Rok použitia označenia CE: **2025**
Registračné číslo: **1506/ 02.12.2025**
Oprávnená osoba a podpis: Ing. Stroe Marius Catalin
Generálny riaditeľ SC RURIS IMPEX SRL



Falciatrice a flagelli
RURIS RXD1500



1. INTRODUZIONE _____ 1
2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA _____ 1
3. DATI TECNICI _____ 3
4. PANORAMICA DELLA MACCHINA _____ 4
5. ASSEMBLEA _____ 4
6. ISTRUZIONI PER L'USO _____ 7
7. ARCHIVIAZIONE E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI _____ 10
8. DICHIARAZIONI DI CONFORMITÀ _____ 11

1. INTRODUZIONE

Gentile Cliente!

Grazie per aver deciso di acquistare un prodotto RURIS e per la fiducia che avete riposto nella nostra azienda! RURIS è presente sul mercato dal 1993 e in questo periodo è diventato un marchio solido, che ha costruito la sua reputazione mantenendo le promesse, ma anche investendo costantemente per offrire ai clienti soluzioni affidabili, efficienti e di qualità.
Siamo convinti che apprezzerete il nostro prodotto e ne godrete a lungo le prestazioni. RURIS non offre ai suoi clienti solo macchine, ma soluzioni complete. Un elemento fondamentale del rapporto con il cliente è la consulenza pre e post vendita: i clienti RURIS hanno a disposizione un'intera rete di negozi partner e punti di assistenza.
Per godere appieno del prodotto acquistato, ti preghiamo di leggere attentamente il manuale d'uso. Seguendo le istruzioni, ti garantiamo un utilizzo prolungato.
La società RURIS lavora costantemente allo sviluppo dei propri prodotti e pertanto si riserva il diritto di modificarne, tra l'altro, la forma, l'aspetto e le prestazioni, senza l'obbligo di comunicarlo in anticipo.

Grazie ancora una volta per aver scelto i prodotti RURIS!

Informazioni e supporto clienti:
Telefono: 0351.820.105
e-mail: **info@ruris.ro**

2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

2.1. AVVERTENZE SULLA MACCHINA

	Attenzione! Pericolo!		Attenzione! Superfici calde.
	Attenzione! Mantenete le distanze.		Attenzione! Pericolo di lesioni per le persone nelle vicinanze della macchina.
	Attenzione! Atmosfera asfissiante. Non avviare la macchina in spazi chiusi.		Attenzione! Non inserire la mano. Rischio di lesioni.
	Attenzione! Materiale infiammabile.		Attenzione! Parti rotanti. Rischio di taglio o schiacciamento.
	Attenzione! Lame rotanti. Tenere mani e piedi lontani mentre la macchina è in funzione.		Indossare calzature protettive.

	Leggere il manuale di istruzioni prima dell'uso.		L'operatore deve indossare Dispositivi di Protezione Individuale (DPI). Se la macchina è in uso, è obbligatorio indossare occhiali protettivi contro oggetti lanciati in aria e protezioni acustiche, come un casco fonoisolante.
	Non gettare la macchina o i suoi componenti tra i rifiuti domestici.		Non avviare il motore né utilizzare la macchina in spazi chiusi.

2.2. AVVERTENZE

1. **Pratica:**

a) Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e la manutenzione, familiarizzare con tutti i meccanismi di funzionamento e con il corretto utilizzo della macchina.
b) Non permettere mai ai bambini o alle persone che non hanno familiarità con queste istruzioni di utilizzare la macchina .
c) Non lavorare mai quando ci sono persone, in particolare bambini o animali domestici, nelle vicinanze .
2. **Preparazione:**
a) Ispezionare attentamente l'area in cui verrà utilizzata l'attrezzatura e rimuovere tutti gli oggetti che potrebbero essere scagliati dalla macchina.
b) Prima di avviare il motore, disinnestare la frizione e metterla in folle.
c) Indossare sempre scarpe antinfortunistiche e pantaloni lunghi durante il lavoro. Non utilizzare la macchina a piedi nudi.
D) ATTENZIONE - La benzina è altamente infiammabile:
- conservare il carburante in contenitori appositamente progettati.
- Fare rifornimento solo all'aperto e non fumare durante il rifornimento.
- aggiungere carburante prima di avviare il motore. Non rimuovere mai il tappo del carburante né aggiungere benzina mentre il motore è in funzione o quando è caldo.
- se è stata versata della benzina sulla macchina, non tentare di avviare il motore, allontanare la macchina dalla zona della fuoriuscita ed evitare di creare fonti di accensione finché i vapori della benzina non saranno evaporati.
- assicurarsi che il tappo del serbatoio del carburante sia ben chiuso. Se danneggiato, sostituirlo.
e) Quando il motore è in funzione, non devono essere effettuate regolazioni (ad eccezione delle regolazioni speciali raccomandate dal produttore).
f) Durante qualsiasi operazione è obbligatorio indossare occhiali di sicurezza.
3. **Funzionamento:**
a) Non mettere mani o piedi vicino o sotto le parti mobili della macchina.
b) Prestare particolare attenzione quando si lavora (o si attraversa) strade sterrate o marciapiedi.
c) In caso di contatto con un oggetto estraneo, spegnere il motore e controllare attentamente la macchina per verificare la presenza di eventuali danni. In caso di danni, riavviarla e utilizzarla solo dopo averla riparata.
d) Durante l'uso della macchina, indossare calzature adatte per evitare scivolamenti o cadute.
e) In caso di vibrazioni anomale della macchina, arrestare immediatamente il motore per determinarne la causa.
f) Arrestare il motore quando si abbandona la macchina, prima di fare rifornimento, per rimuovere un inceppamento della lama e durante la manutenzione, la regolazione o l'ispezione della macchina.
g) La macchina deve essere utilizzata su pendii con inclinazione fino a 5 gradi. Se la pendenza è più ripida, l'auto potrebbe ribaltarsi e, nei casi più gravi, causare lesioni personali.
h) Prima di pulire, riparare o ispezionare la macchina, il motore deve essere spento e bisogna assicurarsi che tutte le parti mobili si siano fermate.

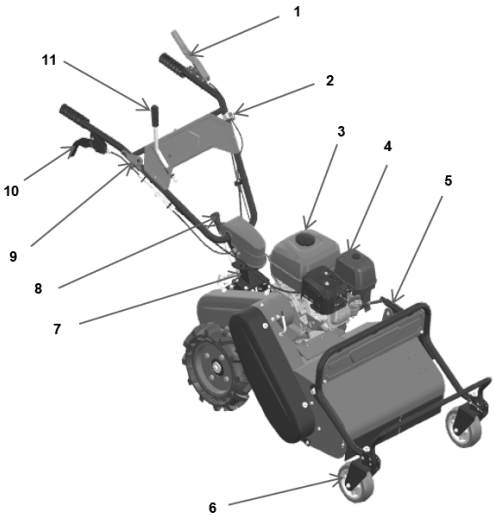
i) Non avviare il motore in spazi chiusi dove potrebbero accumularsi pericolosi vapori di monossido di carbonio.
j) Non utilizzare il decespugliatore se i dispositivi di protezione sono difettosi o non installati.
k) Conservare in un luogo lontano dalla portata dei bambini e degli animali domestici.
l) Non sovraccaricare la macchina a causa dell'ampia larghezza di taglio e dell'elevata velocità di lavoro.
m) L'auto non deve essere guidata ad alta velocità su strade scivolose. Prestare particolare attenzione durante la retromarcia.
n) Non permettere mai ad altre persone di avvicinarsi alla macchina quando è in funzione.
o) Prestare la massima attenzione quando si cambia direzione sui pendii. Non utilizzare la macchina su pendii molto ripidi.
p) Lavorare solo alla luce del giorno o in spazi con una buona illuminazione artificiale.
q) Fare attenzione quando si utilizza la macchina su terreni duri, la lama potrebbe incastrarsi nel terreno e tirare la macchina in avanti.
In tal caso, rilasciare le leve di comando.

3. DATI TECNICI

Tipo di prodotto	Falciatrice a flagelli
Tipo di motore	Motore generale
Ciclo operativo	4 tempi
Trasmissione	Cintura
Potenza massima del motore	7 CV
Cilindrata	212 cc
Tipo di carburante	Benzina senza piombo
Velocità del motore	3600 giri/min
Numero di marce	2 avanti + 1 indietro
Numero di coltelli	36
Larghezza di sgombero	500 millimetri
Altezza della deforestazione	2 mm-80 mm
Diametro massimo di rotazione del rullo a coltelli	280 millimetri
Regolazione del clacson	Su-Giù, Sinistra-Destra
Capacità del serbatoio del carburante	3l
Capacità del bagno d'olio motore	0,6 l
Capacità del bagno d'olio della trasmissione	1,5 l
Consumo di carburante	1 l/h
Di partenza	Manuale
Numero di ruote	4
Dimensioni della ruota posteriore	4.0-7
Peso netto con accessori	91 chili

4. PANORAMICA DELLA MACCHINA

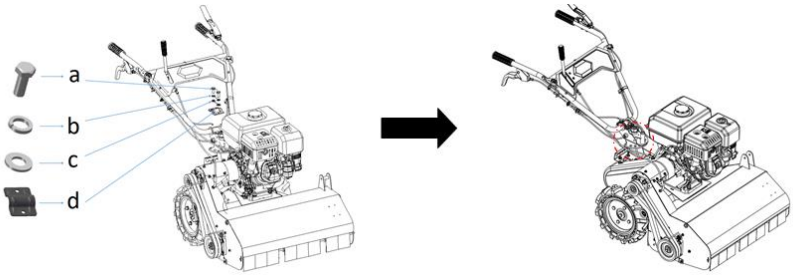
1. Leva della frizione (cambio)
2. Interruttore ON/OFF
3. Serbatoio del carburante
4. Motore
5. Leva di regolazione dell'altezza della lama
6. Ruota anteriore
7. Cambio
8. Leva del cambio
9. Leva dell'acceleratore
10. Leva di regolazione del manubrio
11. Leva frizione Chopper / Leva frizione Shredding



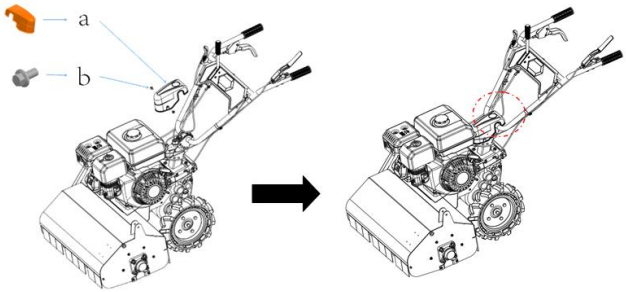
5. ASSEMBLEA

5.1 Montaggio

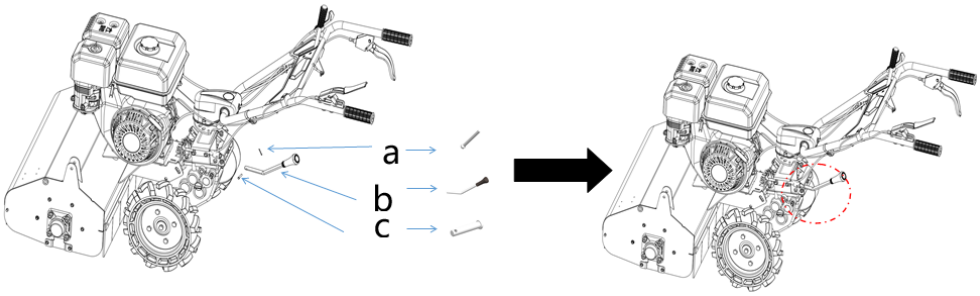
1. Montaggio del manubrio



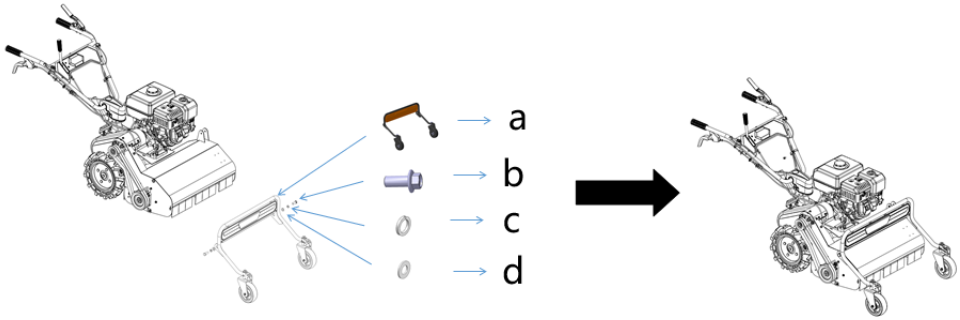
2. **Montaggio della copertura decorativa del manubrio**



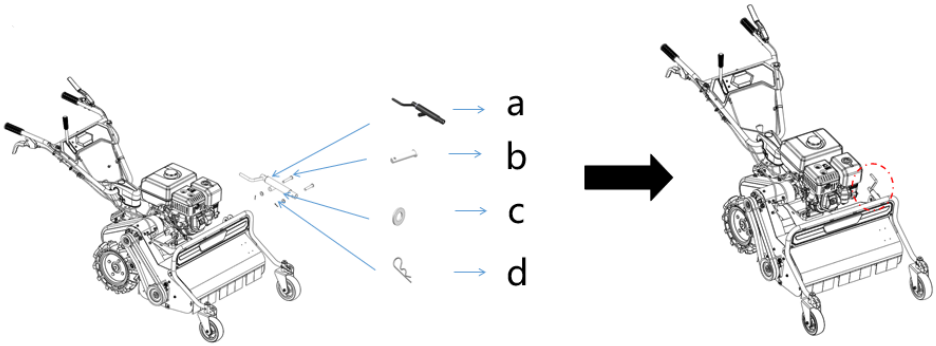
3. Montaggio della leva del cambio



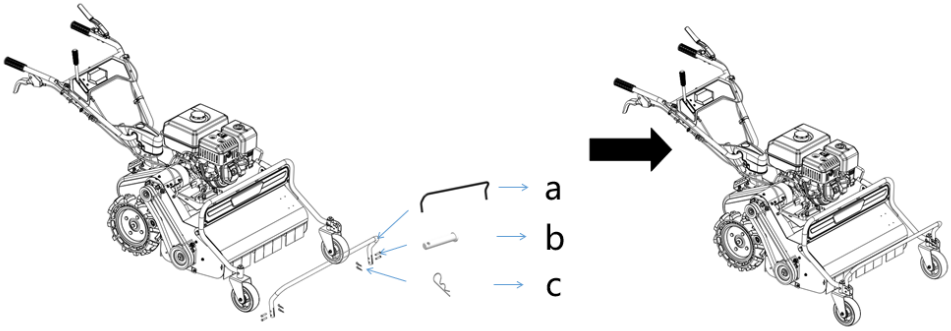
4. Montaggio del deflettore dell'erba



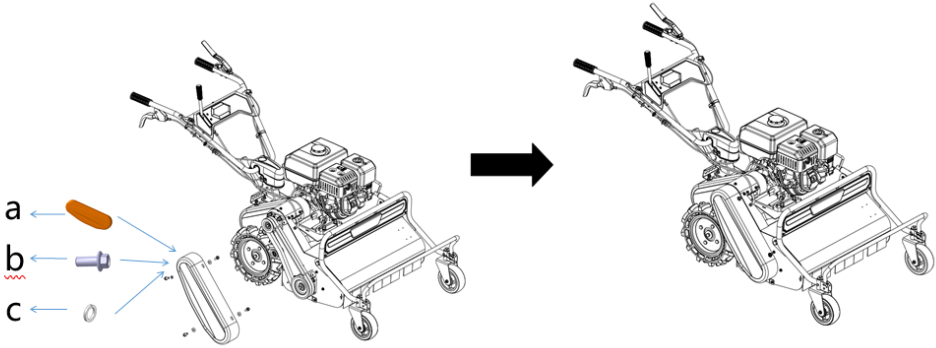
5. Montaggio della leva di regolazione



6. **Montaggio della barra di pressatura dell'erba**

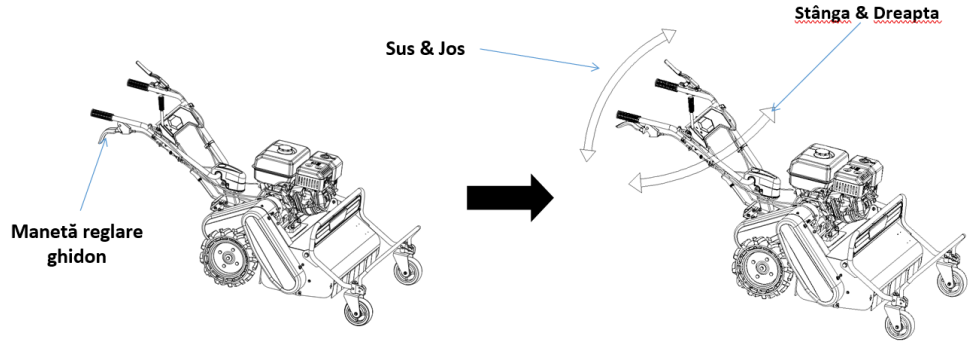


7. Montaggio della protezione della cinghia

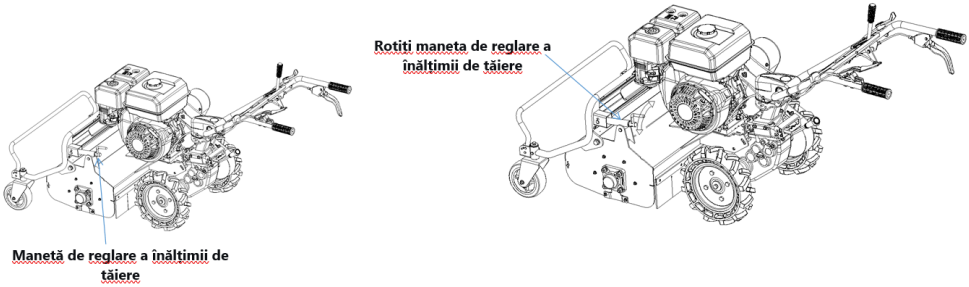


5.2 Regolazione
Prima di utilizzare la macchina, l'utente deve regolare il telaio del manubrio e le leve di regolazione per garantire il comfort dell'operatore e prestazioni ottimali della macchina.

Regolazione del telaio del manubrio
Tenere saldamente la leva di regolazione e regolare il telaio del manubrio verso l'alto e verso il basso, nonché verso sinistra e verso destra.



Regolazione dell'altezza di taglio
Ruotare la leva di regolazione dell'altezza di taglio del decespugliatore per regolare l'altezza delle lame di taglio.
Durante l'utilizzo della macchina, lo spazio tra i coltelli di taglio e il terreno deve essere regolato in modo appropriato, a seconda dello spessore e della densità delle colture, e la velocità di avanzamento deve essere adeguata.

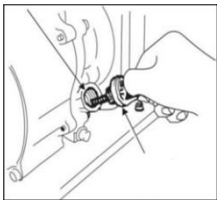


Nota: le immagini sono solo a scopo informativo, il fornitore si riserva il diritto di apportare modifiche strutturali e funzionali alla macchina presentata nel presente manuale.

6. ISTRUZIONI PER L'USO

6. 1 Controlli pre-operativi

1. Verificare che il livello dell'olio motore sia corretto svitando il tappo dell'olio (astina di livello) situato sul carter motore e osservando se l'olio raggiunge la prima filettatura dall'alto, in cima al bocchettone di riempimento. Il controllo viene eseguito con il motore in posizione orizzontale .
Prima di avviare il motore, riempirlo con olio RURIS 4T-MAX. flagello tosaerba non viene consegnato . con olio nel motore.

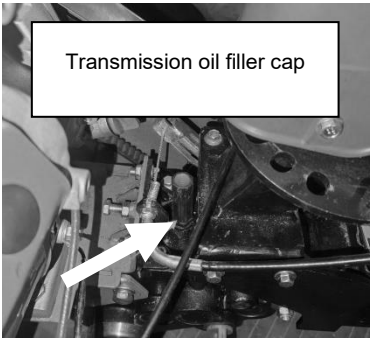


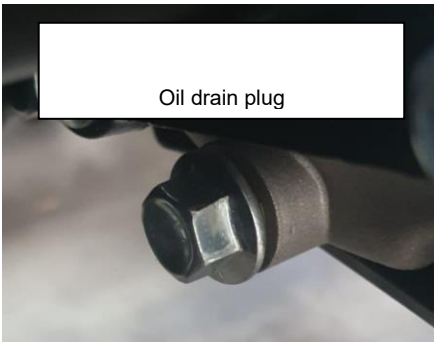


Attenzione: far funzionare il motore con il livello dell'olio al di sotto del limite normale causerà gravi danni al motore!

2. Controllare l'olio della trasmissione
Posizionare il decespugliatore in orizzontale e svitare il tappo di rabbocco dell'olio del cambio (situato sulla parte superiore della scatola del cambio). Il tappo di scarico dell'olio si trova sul fondo della scatola del cambio. La quantità di olio normalmente necessaria è di 1,5 l. Se il livello dell'olio è troppo basso, rabboccare. Utilizzare olio per cambi RURIS G-Tronic.

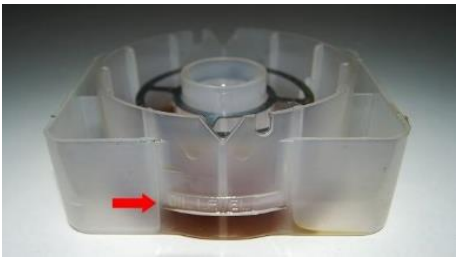
flagello tosaerba non viene consegnato . con olio nella trasmissione.





Cambiare l'olio motore ogni 25 ore di funzionamento e l'olio della trasmissione ogni 50 ore di funzionamento o ogni 6 mesi.

3. Controllare il filtro dell'aria.
Prima del primo utilizzo, rimuovere il tappo del filtro dell'aria e aggiungere olio motore nel contenitore del filtro fino al livello indicato. Dopo ogni utilizzo, pulire il filtro dell'aria e sostituire l'olio nella camera del filtro con olio pulito, se necessario, o quando si cambia l'olio motore.
Non avviare mai il motore senza filtro dell'aria, altrimenti l'usura del motore accelererà.
4. Verificare la funzionalità di ciascuna leva. Se la posizione non è corretta, regolarla in modo che sia corretta e il decespugliatore possa essere utilizzato correttamente.

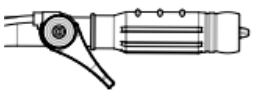


Prima dell'uso, verificare che tutti i componenti siano integri e che gli elementi di fissaggio siano ben serrati.

6.2 Avviamento del motore
1. Posizionare la valvola di strozzamento in posizione chiusa.
2. Posizionare lo sportello della valvola del carburante in posizione aperta.
2. Tirare delicatamente la corda di avviamento 4 volte per adescare tutte le porte interne del motore con l'olio.



3. Azionare la leva dell'acceleratore e posizionarla a 1/3 della corsa totale.



4. Premere l'interruttore ON/OFF in posizione ON.



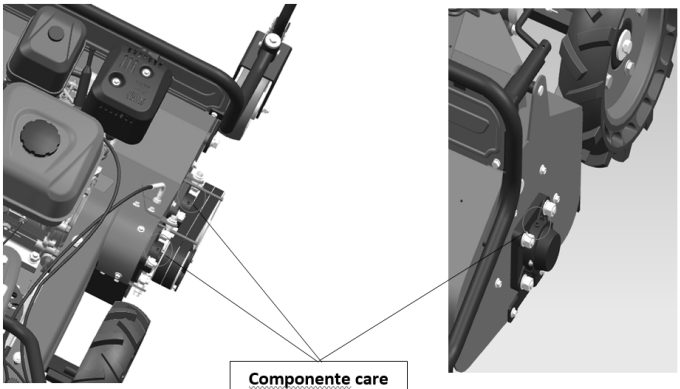
5. Tirare lentamente la fune di avviamento finché non si estende per circa 10 centimetri e si avverte una maggiore resistenza. Quindi, tirare rapidamente e completamente la fune di avviamento per avviare il motore. Se il motore non si avvia, ripetere i passaggi precedenti.
6. Spostare delicatamente lo starter completamente nella direzione opposta finché il motore non funziona entro i parametri, ovvero non presenta sintomi di stallo.
Attenzione: Non tirare di nuovo la leva di avviamento dopo aver avviato il motore perché questo LAVORO potrebbe deteriorare i componenti del trinciaerba e creare situazioni pericolose.

Dopo aver avviato il motore, ridurre gradualmente l'acceleratore al minimo e lasciare girare il motore per almeno 60 secondi per garantire un funzionamento stabile. Quindi regolare l'acceleratore nella posizione desiderata e iniziare a lavorare.

II. Arresto del motore
In caso di emergenza, rilasciare immediatamente la leva della frizione per fermare l'auto e premere l'interruttore di arresto del motore per chiudere il motore.
● In termini normali, seguire i passaggi di seguito:
1. Rilasciare la leva della frizione per A interrompere il funzionamento dell'auto.
2. portare la leva del cambio in posizione folle.
3. Abbassare gradualmente la leva di accelerazione fino alla posizione minima, quindi premere l'interruttore di arresto del motore in posizione "OFF" per arrestare il motore.

cambio MARCE e FUNZIONAMENTO frizione
1. Rilasciare la leva della frizione per disinnestare la frizione.
2. Quando la leva della frizione è azionata, la frizione è inserita; quando viene rilasciata, la frizione è disinnestata. La frizione deve essere disinnestata prima di cambiare velocità!
3. Spostare la leva del cambio in base alla velocità desiderata.
4. premere gradualmente la leva della frizione per avviare il movimento.
5. Durante l'operazione, regolare l'accelerazione adeguata e continuare il lavoro.

Sistema di lubrificazione di manutenzione
Dopo 30–50 ore di funzionamento o se l'auto è rimasta inutilizzata per più di 10 giorni, eseguire la seguente procedura di lubrificazione prima di avviare l'auto:
1. Rimuovere la protezione della cinghia.
2. Aggiungere lubrificante oleoso nel punto di lubrificazione del cuscinetto (vedere la figura sottostante).
3. Reinstallare la protezione della cinghia.



PERIODO DI MANUTENZIONE REGOLARE	Dopo lo stoccaggio	Ogni utilizzo	Primo mese o 25 ore	Ogni 3 mesi o 50 ore	Ogni 6 mesi o 100 ore	Una volta all'anno o 300 ore

Olio motore	Controllare il livello		√				
	Modifica	√		√			
Filtro dell'aria	Controllo		√		√		
	Pulito						
	Sostituti						√
Viti e dadi	Controllare la tenuta		√				
Cavi e installazione elettrica	Controllo		√				
Funzionamento del motore	Controllo		√				
Frizione – leva	Controllo		√				
	Lubrificazione a grasso	√					
Cavo della frizione	Controllo			√		√	
	Regolare						
Tensione della cinghia	Controllo			√		√	
	Regolare						
Olio per trasmissione	Controllare il livello		√				
Vetro sedimentario	Pulito					√	
Applicazione di vaselina	Lubrificazione a grasso	√					
Velocità al minimo	Controllo						√
	Regolare						
tappo	Controllo Regolare					√	
	Sostituti						√
Cavo dell'acceleratore	Controllo						√
	Regolare						
Gioco delle valvole	Controllo						√
	Regolare						
Camera di combustione	Pulito	Dopo 500 ore di funzionamento					
Serbatoio del carburante e filtro	Pulito	√				√	
Linea del carburante	Controllo	Ogni 2 anni (sostituire se necessario)					

7. ARCHIVIAZIONE E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

7.1 Conservazione

1. La macchina per la deforestazione deve essere conservata in un luogo asciutto, coperto e protetto dall'umidità, in stanze dotate di finestre e adeguata ventilazione.

2. Il carburante deve essere scaricato dal serbatoio, la valvola del carburante deve essere chiusa e la macchina deve essere lasciata funzionare finché tutto il carburante nel carburatore non è consumato.

3. Le parti metalliche attive devono essere lubrificate con vaselina o olio antiruggine.

4. L'olio deve essere lasciato nella coppa dell'olio motore durante lo stoccaggio. L'olio motore deve essere sostituito se la macchina è rimasta inutilizzata per più di 6 mesi.

5. Se la macchina viene riposta per un lungo periodo di tempo, è necessario sostituire l'olio della trasmissione.

7.2 Risoluzione dei problemi. Errori comuni e metodi di risoluzione dei problemi

Attenzione: prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione, spegnere il motore. Per evitare avviamenti accidentali, portare l'acceleratore al minimo.

1. Malfunzionamenti della frizione

Problema	Possibili cause	Metodo di soluzione
La frizione non si innesta.	Leva della frizione difettosa	Ripararlo o sostituirlo
	Cavo frizione difettoso	Sostituiscilo.
	La cinghia è danneggiata.	Sostituiscilo.
	Il cavo della frizione non è regolato	Regolare il cavo

2. Guasti alla trasmissione

Problema	Possibili cause	Metodo di soluzione
rumore eccessivo	L'albero è deformato e piegato	Sostituire l'albero presso un centro di assistenza RURIS autorizzato.
perdite di olio	La guarnizione è danneggiata.	Sostituire la guarnizione presso un centro di assistenza RURIS autorizzato.
	viti allentate	Stringere le viti

8. DICHIARAZIONI DI CONFORMITÀ

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Produttore: SC RURIS IMPEX SRL
Bvd. Decebalo, no. 111, Edificio amministrativo, Craiova, Dolj, Romania
Obiettivo. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro
Rappresentante autorizzato: Ing. Stroe Marius Catalin – Direttore Generale
Persona autorizzata per il fascicolo tecnico: Ing. Alexandru Radoi – Direttore della progettazione della produzione
Descrizione del prodotto: La Falciatrice a flagelli esegue operazioni di bonifica su terreni non curati, la macchina base è la componente energetica, mentre il set di coltelli a mazze montati su un cilindro e gli altri accessori costituiscono l'attrezzatura di lavoro vera e propria.
Prodotto: Falciatrice a flagelli
Numero di serie del prodotto: AAHW00200001RURRXD1500, (dove AA rappresenta le ultime due cifre dell'anno di fabbricazione, i caratteri 5 e 7 sono il numero di lotto, i caratteri da 7 a 12 sono il numero del prodotto.
Tipo: RURIS **Modello:** RXD1500
Motore: termico, benzina senza piombo, 4 tempi **Potenza:** 7 CV
Numero di velocità: 2 avanti + 1 retromarcia **Larghezza di sgombero:** 500 mm

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, produttore, in conformità con GD 1029/2008 - sulle condizioni per l'immissione sul mercato delle macchine, ***Direttiva 2006/42/CE - macchine; requisiti di sicurezza e protezione*** *, Norma EN ISO 12100:2010 - Macchine. Sicurezza,* ***Direttiva 2014/30/UE*** *sulla compatibilità elettromagnetica (GD 487/2016 sulla compatibilità elettromagnetica, aggiornato 2019),* ***Regolamento UE 2016/1628 (modificato dal Regolamento UE 2018/989)*** *-* ***che stabilisce misure per limitare le emissioni di inquinanti gassosi e particolato dai motori*** *e GD 467/2018 sulle misure di attuazione del suddetto Regolamento, abbiamo certificato la conformità del prodotto alle norme specificate e dichiariamo che è conforme ai principali requisiti di sicurezza e protezione* **.**
Il sottoscritto Stroe Catalin, rappresentante del produttore, dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto è conforme alle seguenti norme e direttive europee:
SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010 - Sicurezza del macchinario. Principi generali di progettazione. Valutazione e riduzione del rischio;
SR EN 12733:2019/ EN 12733:2018 - Macchine agricole e forestali. Tosaerba con operatore a terra. Sicurezza;
SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020 - Sicurezza del macchinario. Distanze di sicurezza per impedire l'ingresso degli arti superiori e inferiori nelle zone pericolose;
SR EN ISO 5395-1:2014/ ISO EN ISO 5395-1:2013 - Macchine da giardino. Requisiti di sicurezza per tosaerba dotati di motore a combustione interna. Parte 1: Terminologia e prove comuni
SR EN ISO 11806-1:2022/ EN 11806:2022 - Macchine agricole e forestali. Requisiti di sicurezza e prove per decespugliatori e tosaerba portatili a motore. Parte 1: Macchine dotate di motore a combustione interna integrato.
SR EN ISO 5395-2:2014/A1:2017/EN ISO 5395-2:2013/A1:2016 - Macchine da giardino; Requisiti di sicurezza per tosaerba dotati di motore a combustione interna. Parte 2: Tosaerba azionati da operatore a piedi.
Emendamento 1: OPC, elementi di taglio, tubi flessibili a pressione;
SR EN ISO 11102-1:2010/ EN ISO 11102-1:2009 - Motori alternativi a combustione interna. Apparecchiature per l'avviamento manuale. Parte 1: Requisiti di sicurezza e prove;
SR EN ISO 11102-2:2009/ EN ISO 11102-2:2009 - Motori alternativi a combustione interna. Apparecchiature per l'avviamento manuale. Parte 2: Metodo di prova per l'angolo di disinnesto;
SR EN ISO 4871:2010/ EN ISO 4871:2009 - Acustica. Dichiarazione e verifica dei valori di emissione acustica di macchine e attrezzature;
SR EN ISO 3744:2011/ EN ISO 3744:2010 - Acustica. Determinazione dei livelli di potenza sonora e dei livelli di energia sonora delle sorgenti di rumore mediante pressione sonora. Metodi tecnici in condizioni prossime a quelle di un campo libero sopra un piano riflettente.

SR EN ISO 14982:2009/ EN 14982:2009 - Macchine agricole e forestali. Compatibilità elettromagnetica;
Direttiva 2000/14/CE (modificata dalla direttiva 2005/88/CE) – Emissioni acustiche nell'ambiente esterno;
Direttiva 2006/42/CE - relativa alle macchine - immissione sul mercato delle macchine
Direzione 2014/30/UE sulla compatibilità elettromagnetica (GD 487/2016 sulla compatibilità elettromagnetica, aggiornato 2019);
Regolamento UE 2016/1628 (modificato dal Regolamento UE 2018/989) - che stabilisce misure per limitare le emissioni di inquinanti gassosi e particolato inquinante dai motori;

Altri standard o specifiche utilizzati:

- **SR EN ISO 9001** - Sistema di Gestione della Qualità
- **SR EN ISO 14001** - Sistema di Gestione Ambientale
- **SR ISO 45001:2018** - Sistema di gestione della salute e sicurezza sul lavoro.

MARCATURA ED ETICHETTATURA DEL MOTORE

I motori a benzina ad accensione comandata ricevuti e utilizzati sulle attrezzature e macchine RURIS, secondo il **Regolamento UE 2016/1628 (modificato dal Regolamento UE 2018/989)** e GD 467/2018, sono contrassegnati con:

- Nome del marchio e del produttore: CHAEM Co Ltd
- Tipo H170
- Numero di omologazione ottenuto dal produttore specializzato:

e24*2016/1628*2022/992SRA1/P*0699*00
- Numero di identificazione del motore: numero univoco.
- Motore generale

Nota: la documentazione tecnica è di proprietà del produttore.
Nota: questa dichiarazione è coerente con l'originale.
Periodo di validità: 10 anni dalla data di approvazione.
Luogo e data di rilascio: **Craiova, 02.12.2025**
Anno di applicazione della marcatura CE: **2025**
Numero di registrazione: **1505/ 02.12.2025**

Persona autorizzata e firma: Ing. Stroe Marius Catalin
Direttore Generale della SC RURIS IMPEX SRL



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Produttore: SC RURIS IMPEX SRL
Bvd. Decebalo, no. 111, Edificio amministrativo, Craiova, Dolj, Romania
Obiettivo. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro
Rappresentante autorizzato: Ing. Stroe Marius Catalin – Direttore Generale
Persona autorizzata per il fascicolo tecnico: Ing. Alexandru Radoi – Direttore della progettazione della produzione
Descrizione del prodotto: La Falciatrice a flagelli esegue operazioni di bonifica su terreni non curati, la macchina base è la componente energetica, mentre il set di coltelli a mazze montati su un cilindro e gli altri accessori costituiscono l'attrezzatura di lavoro vera e propria.
Prodotto: Falciatrice a flagelli
Numero di serie del prodotto: AAHW00200001RURRXD1500, (dove AA rappresenta le ultime due cifre dell'anno di fabbricazione, i caratteri 5 e 7 sono il numero di lotto, i caratteri da 7 a 12 sono il numero del prodotto.
Tipo: RURIS **Modello:** RXD1500
Motore: termico, benzina senza piombo, 4 tempi **Potenza:** 7 CV
Numero di velocità: 2 avanti + 1 retromarcia **Larghezza di sgombero:** 500 mm

Livello di potenza sonora misurato: 95 dB (A) Livello di potenza sonora garantito: 98 dB (A)
Livello di potenza acustica è certificato da Hangzhou Wanve Certification Technology Service Co, LTD, con rapporto di prova n. OND-C20253122 del 17.09.2025, in conformità alle disposizioni della Direttiva 2000/14/CE modificata dalla Direttiva 2005/88/CE e SR EN ISO 3744:2011.
Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, in qualità di produttore, in conformità alla direttiva 2000/14/CE (modificata dalla direttiva 2005/88/CE), HG 1756/2006 - sulla limitazione delle emissioni acustiche nell'ambiente prodotte dalle apparecchiature destinate all'uso all'esterno degli edifici, abbiamo verificato e certificato la conformità del prodotto alle norme specificate e dichiariamo che è conforme ai requisiti principali.
Il sottoscritto Stroe Catalin, rappresentante del produttore, dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto è conforme alle seguenti norme e direttive europee:

- **Direttiva 2000/14/CE (modificata dalla direttiva 2005/88/CE)** – Emissioni acustiche nell'ambiente esterno
- **SR EN ISO 3744:2011** - Acustica. Determinazione dei livelli di potenza sonora emessi dalle sorgenti di rumore mediante la misurazione della pressione sonora
- **Direttiva 2006/42/CE** - relativa alle macchine - immissione sul mercato delle macchine
- **Direttiva 2014/30/UE** sulla compatibilità elettromagnetica (GD 487/2016 sulla compatibilità elettromagnetica, aggiornato 2019);
- **Regolamento UE 2016/1628** (modificato dal Regolamento UE 2018/989) - che stabilisce misure per limitare le emissioni di inquinanti gassosi e particolato inquinante dai motori

Altri standard o specifiche utilizzati:

- **SR EN ISO 9001** - Sistema de Gestione della Qualità
- **SR EN ISO 14001** - Sistema de Gestione Ambientale
- **SR ISO 45001:2018** - Sistema di gestione della salute e sicurezza sul lavoro.

Nota: la documentazione tecnica è di proprietà del produttore.

Nota: questa dichiarazione è coerente con l'originale.

Periodo di validità: 10 anni dalla data di approvazione.

Luogo e data di rilascio: **Craiova, 02.12.2025**

Anno di applicazione della marcatura CE: **2025**

Numero di registrazione: **1506/ 02.12.2025**

Persona autorizzata e firma: Ing. Stroe Marius Catalin

Direttore Generale della SC RURIS IMPEX SRL



Cepová sekačka
RURIS RXD1500



1. ZAVEDENÍ 1
2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY 1
3. TECHNICKÉ ÚDAJE 3
4. PŘEHLED STROJE 4
5. SHROMÁŽDĚNÍ 4
6. NÁVOD K POUŽITÍ 7
7. ÚLOŽIŠTĚ A ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ 9
8. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ 10

1. ZAVEDENÍ

Vážený zákazníku!

Děkujeme vám za vaše rozhodnutí zakoupit produkt RURIS a za důvěru, kterou jste v naši společnost vložili! RURIS působí na trhu od roku 1993 a za tuto dobu se stala silnou značkou, která si vybudovala reputaci dodržováním svých slibů, ale také neustálými investicemi zaměřenými na pomoc zákazníkům se spolehlivými, efektivními a kvalitními řešeními.
Jsme přesvědčeni, že si náš produkt oceníte a budete se z jeho výkonu těšit po dlouhou dobu. RURIS svým zákazníkům nenabízí pouze stroje, ale kompletní řešení. Důležitým prvkem ve vztahu se zákazníkem je poradenství před i po prodeji, zákazníci RURIS mají k dispozici celou síť partnerských prodejen a servisních míst.
Abyste si zakoupený produkt mohli užívat, pečlivě si přečtěte uživatelskou příručku. Dodržováním pokynů si zaručíte jeho dlouhodobé používání.
Společnost RURIS neustále pracuje na vývoji svých produktů, a proto si vyhrazuje právo na změny, mimo jiné jejich tvaru, vzhledu a výkonu, aniž by byla povinna tuto skutečnost předem sdělit.

Ještě jednou děkujeme, že jste si vybrali produkty RURIS!

Informace a podpora zákazníků:
Telefon: 0351.820.105
e-mail: **info@ruris.ro**

2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

2.1. VAROVÁNÍ NA STROJI

	Varování! Nebezpečí!		Pozor! Horké povrchy.
	Pozor! Dodržujte odstup.		Varování! Nebezpečí zranění osob v blízkosti stroje.
	Varování! Dusivá atmosféra. Nespouštějte stroj v uzavřených prostorách.		Pozor! Nevkládejte ruku. Nebezpečí zranění.
	Varování! Hořlavý materiál.		Varování! Rotující části. Nebezpečí pořezání nebo rozdrcení.
	Varování! Rotující nože. Během provozu stroje se k němu nedostanou ruce ani nohy.		Noste ochrannou obuv.

	Před použitím si přečtěte návod k použití.		Obsluha musí používat osobní ochranné prostředky (OOP). Pokud je stroj v provozu, je nutné nosit ochranné brýle proti předmětům vrhaným do vzduchu a ochranu sluchu, například protihlukově izolovanou helmu.
	Nevyhazujte stroj ani jeho součásti do domovního odpadu.		Nestartujte motor ani nepoužívejte stroj v uzavřených prostorách.

2.2. VAROVÁNÍ

1. **Cvičení:**

a) Pečlivě si přečtěte návod k obsluze a údržbě, seznamte se se všemi ovládacími mechanismy a správným používáním stroje.
b) Nikdy nedovolte dětem nebo osobám, které nejsou seznámeny s těmito pokyny, aby stroj používaly .
c) Nikdy nepracujte, pokud jsou v blízkosti lidé, zejména děti nebo domácí zvířata .

2. **Příprava:**

a) Pečlivě zkontrolujte prostor, kde bude zařízení používáno, a odstraňte všechny předměty, které by mohly být strojem vymrštěny.
b) Před nastartováním motoru vypněte spojku a zařaďte neutrál.
c) Při práci vždy noste bezpečnostní obuv a dlouhé kalhoty. Nepoužívejte stroj naboso.
d) VAROVÁNÍ – Benzín je vysoce hořlavý:
- skladujte palivo ve speciálně určených nádobách.
- Tankujte pouze venku a během tankování nekuřte.
- doplňujte palivo před nastartováním motoru. Nikdy nesnímejte víčko palivové nádrže ani nedoplňujte benzín, když motor běží nebo je horký.
- pokud se na stroj rozlil benzín, nepokoušejte se nastartovat motor, přemístěte stroj z místa rozlitého benzínu a zabraňte vytváření jakýchkoli zdrojů vznícení, dokud se benzínové páry neodpaří.
- Ujistěte se, že uzávěr palivové nádrže po utažení těsní. Pokud je poškozený, vyměňte jej.
e) Za chodu motoru se nesmí provádět žádná seřízení (s výjimkou zvláštních seřízení doporučených výrobcem).
f) Během jakékoli operace je nutné nosit ochranné brýle.

3. **Provoz:**

a) Nevkládejte ruce ani nohy do blízkosti pohyblivých částí stroje ani pod ně.
b) Buďte obzvláště opatrní při práci (nebo přecházení) štěrkových cest nebo chodníků.
c) Pokud narazíte na cizí předmět, zastavte motor a pečlivě zkontrolujte stroj, zda není poškozen. Pokud je poškozen, znovu jej nastartujte a používejte jej až po opravě.
d) Při používání stroje noste vhodnou obuv, abyste zabránili uklouznutí nebo pádu.
e) V případě abnormálních vibrací stroje okamžitě zastavte motor, abyste zjistili příčinu.
f) Zastavte motor, když opouštíte stroj, před doplňováním paliva, při odstraňování zaseknutého nože a během údržby, seřizování nebo kontroly stroje.
g) Stroj se smí používat na svazích se sklonem do 5 stupňů. Pokud je svah strmější, může se vůz převrátit a v závažných případech způsobit zranění osob.
h) Před čištěním, opravou nebo kontrolou stroje musí být motor zastaven a musíte se ujistit, že se zastavily všechny pohyblivé části.
i) Nestartujte motor v uzavřených prostorách, kde se mohou hromadit nebezpečné výpary oxidu uhelnatého.
j) Nepoužívejte křovinořez, pokud jsou ochranná zařízení vadná nebo nejsou nainstalována.
k) Skladujte mimo dosah dětí a domácích zvířat.
l) Nepřetěžujte stroj kvůli velké šířce řezu a vysoké pracovní rychlosti.

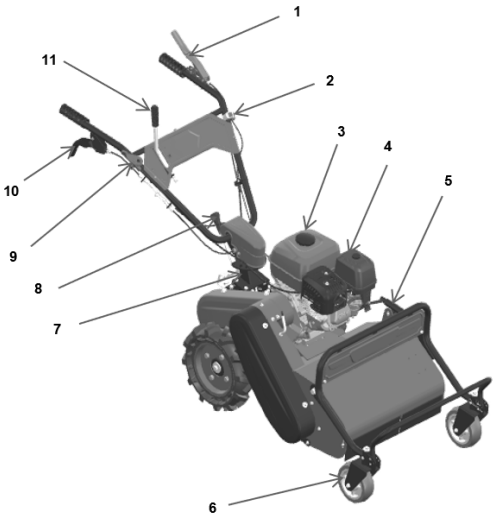
m) Vůz by neměl být řízen vysokou rychlostí na kluzké vozovce. Při couvání dbejte zvýšené opatrnosti.
n) Nikdy nedovolte jiným osobám přibližovat se ke stroji, když je v provozu.
o) Při změně směru jízdy na svahu buďte mimořádně opatrní. Nepoužívejte stroj na velmi strmých svazích.
p) Pracujte pouze za denního světla nebo v prostorách s dobrým umělým osvětlením.
q) Při používání stroje na tvrdém povrchu buďte opatrní, nůž se může zaseknout v zemi a stroj by mohl být stržen dopředu.
Pokud k tomu dojde, uvolněte ovládací páky.

3. TECHNICKÉ ÚDAJE

Typ produktu	Cepová sekačka
Typ motoru	Generální motor
Provozní cyklus	4 tahy
Přenos	Pás
Maximální výkon motoru	7 koní
Objem válců	212 cm3
Typ paliva	Bezolovnatý benzín
Otáčky motoru	3600 ot/min
Počet převodových stupňů	2 vpřed + 1 vzad
Počet nožů	36
Šířka odbavení	500 mm
Výška odlesňování	2 mm–80 mm
Maximální průměr otáčení nožového válce	280 mm
Nastavení klaksonu	Nahoru-dolů, zleva-zprava
Objem palivové nádrže	3l
Objem olejové lázně motoru	0,6 l
Objem olejové lázně převodovky	1,5 l
Spotřeba paliva	1 l/h
Začátek	Manuál
Počet kol	4
Velikost zadního kola	4,0–7
Čistá hmotnost s příslušenstvím	91 kg

4. PŘEHLED STROJE

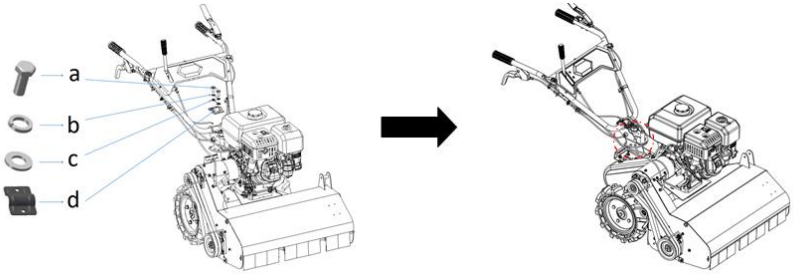
1. Páka spojky (řazení)
2. Vypínač ZAP/VYP
3. Palivová nádrž
4. Motor
5. Páka pro nastavení výšky pily
6. Přední kolo
7. Převodovka
8. Řadicí páka
9. Páka plynu
10. Páka pro nastavení řídítek
11. Páčka spojky řezačky / Páčka spojky drcení



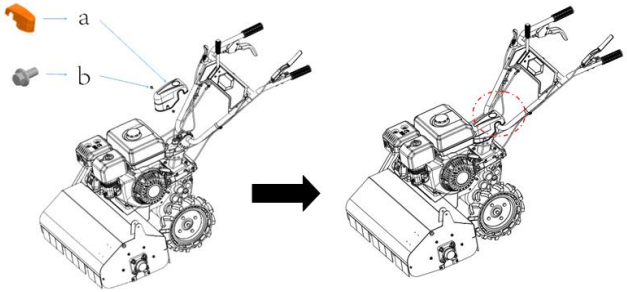
5. SHROMÁŽDĚNÍ

5.1 Montáž

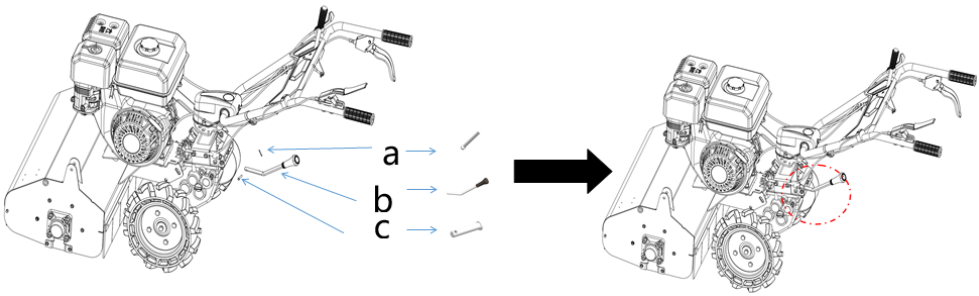
1. Montáž řídítek



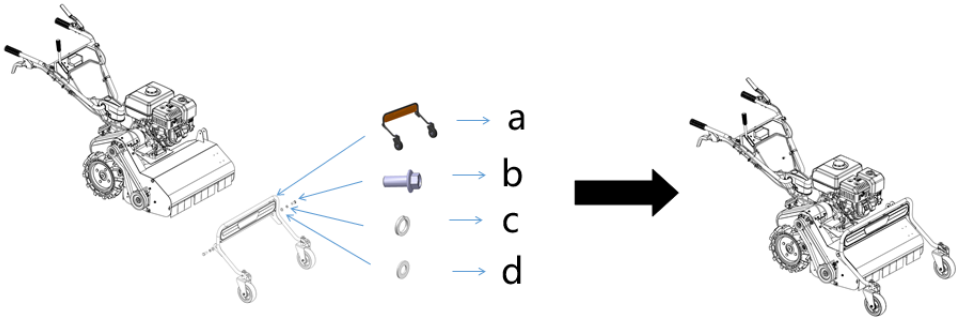
2. **Montáž ozdobného krytu řídítek**



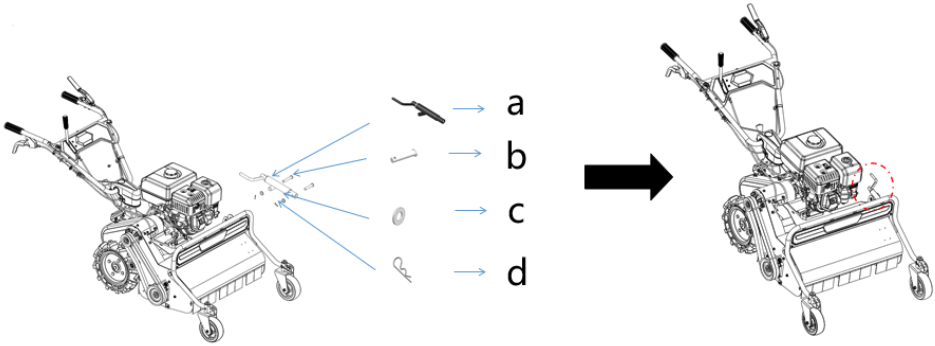
3. Montáž řadicí páky



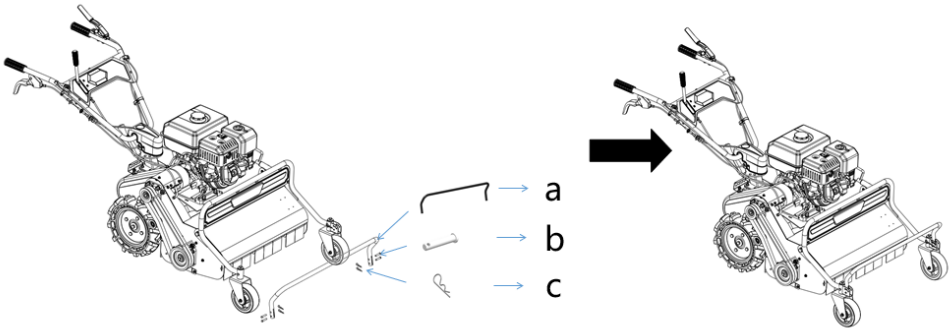
4. Montáž deflektoru trávy



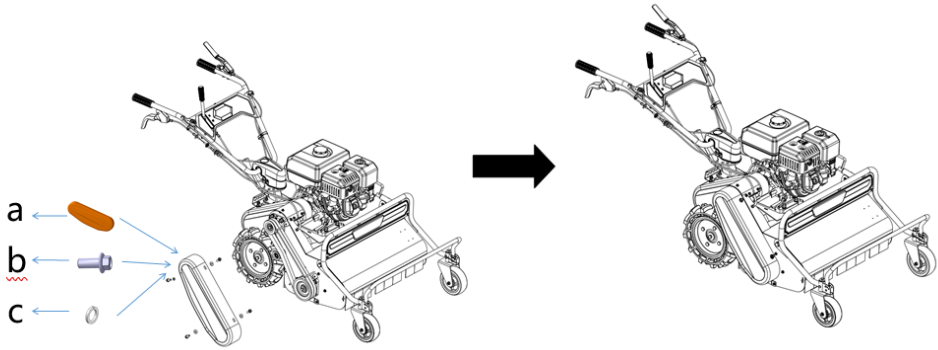
5. Montáž nastavovací páky



6. **Montáž lisu na trávu**

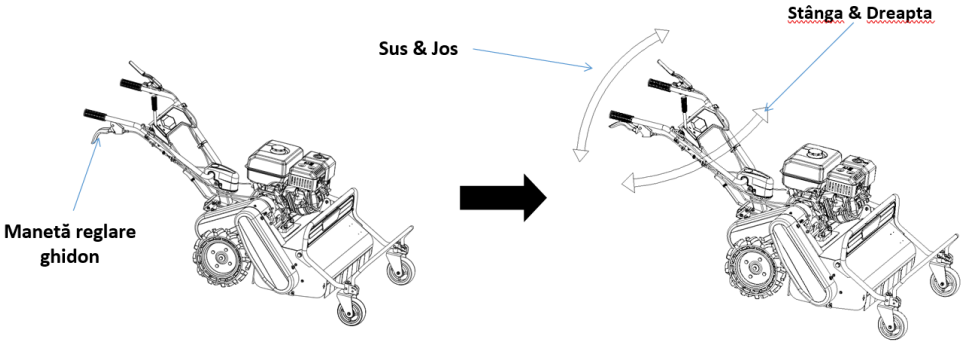


7. Montáž krytu řemene

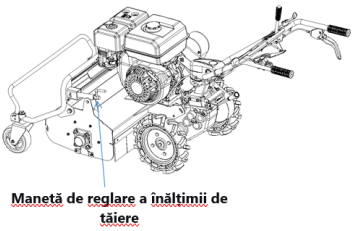


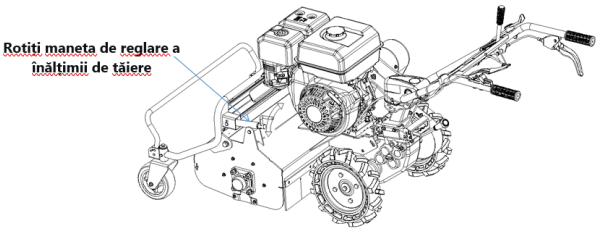
5.2 Seřízení
Před použitím stroje musí uživatel seřídit rám řídítek a seřizovací páky, aby zajistil pohodlí obsluhy a optimální výkon stroje.

Nastavení rámu řídítek
Pevně držte nastavovací páku a nastavte rám řídítek nahoru a dolů, a také doleva a doprava.



Nastavení výšky sečení
Otáčením páky pro nastavení výšky sečení křovinořezu nastavte výšku žacích nožů.
Při používání stroje je nutné vhodně upravit vzdálenost mezi řezacími noži a půdou v závislosti na tloušťce a hustotě plodin a také nastavit vhodnou rychlost pojezdu.



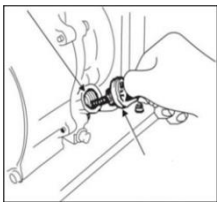


Poznámka: Obrázky slouží pouze pro informační účely, dodavatel si vyhrazuje právo provádět konstrukční a funkční změny stroje prezentovaného v této příručce.

6. NÁVOD K POUŽITÍ

6. 1 Předprovozní kontroly

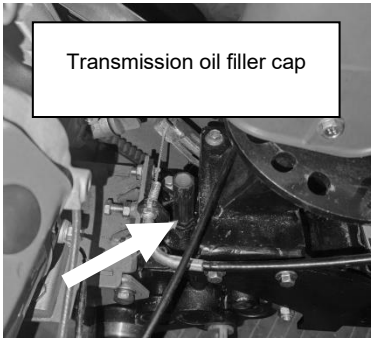
1. Zkontrolujte správnou hladinu motorového oleje odšroubováním olejové zátky (měrky) umístěné na klikové skříni motoru a sledováním, zda olej dosahuje k prvnímu závitu shora, v horní části plnicího hrdla. Kontrola se provádí s motorem v horizontální poloze .
Před nastartováním motoru naplňte motor olejem RURIS 4T-MAX.
Cep sekačka není doručeno . s olej v motoru.

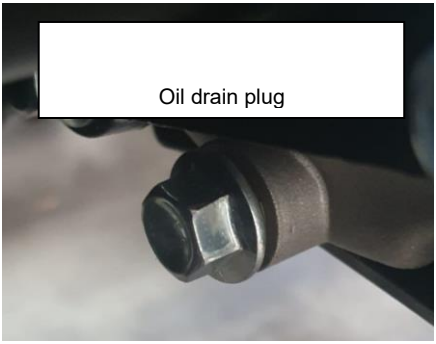




Pozor: Provoz motoru s hladinou oleje pod normální limitem způsobí vážné poškození motoru!

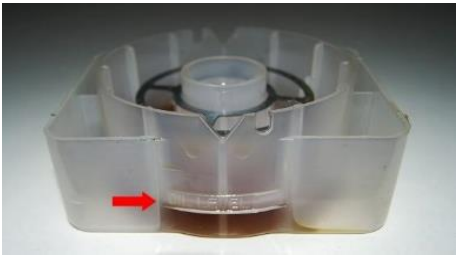
2. Zkontrolujte převodový olej
Umístěte křovinořez vodorovně a odšroubujte víčko plnicího otvoru převodového oleje (umístěné na horní straně převodovky). Vypouštěcí zátka oleje se nachází na spodní straně převodovky. Normální množství oleje je 1,5 l. Pokud je hladina oleje příliš nízká, doplňte olej. Použijte převodový olej RURIS G-Tronic.
Cep sekačka není doručeno . s olej v převodovce.





Vyměňujte motorový olej každých 25 hodin provozu a převodový olej každých 50 hodin provozu nebo každých 6 měsíců.

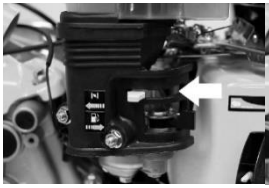
3. Zkontrolujte vzduchový filtr.
Před prvním použitím sejměte víčko vzduchového filtru a doplňte motorový olej do nádoby filtru po rysku. Po každém použití vyčistěte vzduchový filtr a v případě potřeby nebo při výměně motorového oleje vyměňte olej v komoře filtru za čistý olej.
Nikdy nestartujte motor bez vzduchového filtru, jinak se opotřebení motoru zrychlí.
4. Zkontrolujte funkčnost každé páky. Pokud jsou jejich polohy nesprávné, upravte je do správné polohy , aby bylo možné čisticí pilu správně používat.

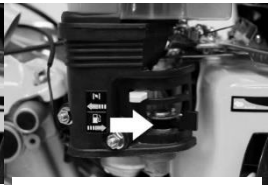


Před použitím zkontrolujte, zda jsou všechny součásti neporušené a zda jsou upevňovací prvky bezpečně utažené.

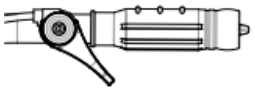
6.2 Startování motoru

1. Uveďte škrticí klapku do uzavřené polohy.
2. Otevřete klapku palivového ventilu.
2. Jemně čtyřikrát zatáhněte za startovací lanko, abyste naplnili všechny vnitřní otvory motoru olejem.





3. Ovládejte páku plynu a umístěte ji do 1/3 celkového zdvihu.



4. Stiskněte vypínač ZAP/VYP do polohy ZAP.
5. Pomalu tahejte za startovací lanko, dokud se nevysune asi o 10 centimetrů a neucítíte zvýšený odpor. Poté rychle a úplně zatáhněte za startovací lanko, abyste nastartovali motor. Pokud motor nenastartuje, opakujte výše uvedené kroky.
6. Jemně posuňte sytič úplně v opačném směru, dokud motor nebude fungovat v rámci parametrů, tj. dokud nebude mít žádné příznaky zhasínání.
Pozor: Po nastartování motoru znovu netahejte za startovací páku, protože by to mohlo poškodit součásti sekačky a vytvořit nebezpečné situace.



Po nastartování motoru postupně snižujte otáčky plynu na volnoběh a nechte motor běžet alespoň 60 sekund, abyste zajistili stabilní provoz. Poté nastavte plyn do požadované polohy a začněte pracovat.

II. Zastavení motoru

V nouzovém případě uvolněte páku spojky pro zastavení vozidla a stiskněte spínač motoru pro jeho vypnutí .

- Za normálních okolností postupujte podle kroků uvedených níže:
    1. Uvolněte spojkovou páku pro zastavení funkce vozu.
    2. Řadicí páku přepněte do neutrální polohy.
    3. Postupně snižte páku plynu do minimální polohy a poté stiskněte spínač motoru v poloze „OFF“ pro zastavení motoru.

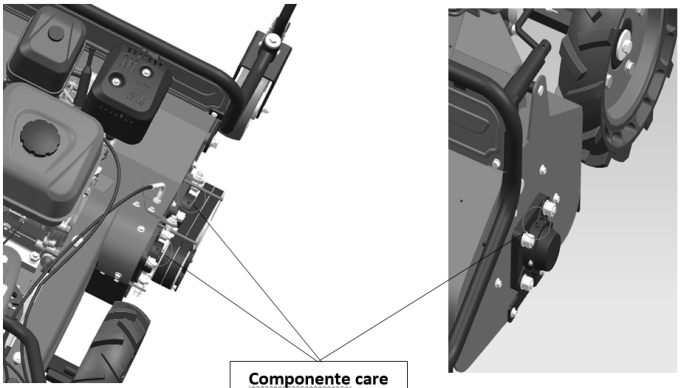
Změna převodových stupňů a provozní spojky

1. Uvolněte páku spojky pro vypnutí spojky.
2. Když je sešlápnuta páková spojka, spojka je sepnutá; když je uvolněná, spojka je rozepnutá. Před změnou rychlosti musí být spojka VYPNUTÁ!
3. Posuňte řadicí páku o požadovanou rychlost.
4. postupně stiskněte páku spojky pro zahájení pohybu.
5. Během provozu nastavte vhodné zrychlení a pokračujte v práci.

Systém mazání pro údržbu

Po 30–50 hodinách provozu nebo pokud nebyl vůz používán déle než 10 dní, proveďte před nastartováním vozu následující postup mazání:

1. Odstraňte ochranný popruh.
2. Doplňte olejové mazivo do mazacího bodu ložiska (viz obrázek níže).
3. Znovu nainstalujte ochranný popruh.



PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA		Po skladování	Každé použití	První měsíc nebo 25 hodin	Každé 3 měsíce nebo 50 hodin	Každých 6 měsíců nebo 100 hodin	Jednou ročně nebo 300 hodin
Motorový olej	Zkontrolujte hladinu		√				
	Přeměna	√		√			
Vzduchový filtr	Kontrola		√		√		
	Čistý						
	Náhradníci						√
Šrouby a matice	Zkontrolujte těsnost		√				
Kabely a elektroinstalace	Kontrola		√				
Provoz motoru	Kontrola		√				
Spojka – páka	Kontrola		√				
	Mazání tukem	√					
Lanko spojky	Kontrola			√		√	
	Upravit						
Napnutí řemene	Kontrola			√		√	
	Upravit						
Převodový olej	Zkontrolujte hladinu		√				
Sedimentové sklo	Čistý					√	
Aplikace vazelíny	Mazání tukem	√					
Volnoběžné otáčky	Kontrola						√
	Upravit						
zástrčka	Kontrola Upravit					√	
	Náhradníci						√
Lanko plynu	Kontrola						√
	Upravit						
Vůle ventilů	Kontrola						√
	Upravit						
Spalovací komora	Čistý	Po 500 hodinách provozu					
Palivová nádrž a filtr	Čistý	√				√	
Palivové potrubí	Kontrola	Každé 2 roky (v případě potřeby vyměňte)					

7. ÚLOŽIŠTĚ A ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

7.1 Skladování

1. Stroj na kácení lesa musí být skladován na suchém, krytém místě chráněném před vlhkostí, v místnostech s okny a dostatečným větráním.

2. Palivo musí být z nádrže vypuštěno, palivový ventil musí být uzavřen a stroj musí běžet, dokud se

nespotřebuje veškeré palivo v karburátoru.

3. Aktivní kovové části by měly být mazány vazelínou nebo antikorozním olejem.

4. Během skladování by měl být olej ponechán v motorové vaně. Motorový olej by měl být vyměněn, pokud byl stroj skladován déle než 6 měsíců.

5. Pokud je stroj skladován po delší dobu, je nutné vyměnit převodový olej.

7.2 Řešení problémů. Běžné závady a metody jejich odstraňování
Pozor: Před prováděním jakékoli údržby vypněte motor. Abyste zabránili náhodnému nastartování motoru, nastavte plynovou páku do minimální polohy.

1. Poruchy spojky

Problém	Možné příčiny	Metoda řešení
Spojka se nezapíná.	Vadná spojková páka	Opravte nebo vyměňte
	Vadné lanko spojky	Vyměňte to.
	Řemen je poškozený.	Vyměňte to.
	Lanko spojky není seřízené	Upravte kabel

2. Poruchy převodovky

Problém	Možné příčiny	Metoda řešení
Nadměrný hluk	Hřídel je deformovaná a ohnutá	Vyměňte hřídel v autorizovaném servisním středisku RURIS.
Úniky oleje	Těsnění je poškozené.	Vyměňte těsnění v autorizovaném servisním středisku RURIS.
	Uvolněné šrouby	Utáhněte šrouby

8. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

CE

Výrobce: SC RURIS IMPEX SRL
Bvd. Decebal, ne. 111, Administrativní budova, Craiova, Dolj, Rumunsko
Cíl. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro
Zplnomocněný zástupce: Ing. Stroe Marius Catalin – generální ředitel
Pověřená osoba pro technickou dokumentaci: Ing. Alexandru Radoi – vedoucí výrobního designu
Popis produktu: Cepová sekačka provádí úklidové práce na neudržovaném pozemku, přičemž základním strojem je energetická složka a sadou kladivových nožů namontovaných na válci a dalším příslušenstvím samotné pracovní zařízení.
Produkt: Cepová sekačka
Sériové číslo produktu: AAHW00200001RURRXD1500 (kde AA představuje poslední dvě číslice roku výroby, znaky 5 a 7 jsou číslo šarže, znaky 7–12 jsou číslo produktu).
Typ: RURIS **Model:** RXD1500
Motor: tepelný, bezolovnatý benzín, čtyřtaktní **Výkon:** 7 HP
Počet rychlostí: 2 vpřed + 1 vzad **Šířka odklízení:** 500 mm
My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, výrobce, v souladu s GD 1029/2008 - o podmínkách uvádění strojních zařízení na trh, ***směrnicí 2006/42/ES - strojní zařízení; bezpečnostní požadavky*** *, normou EN ISO 12100:2010 - Strojní zařízení. Bezpečnost,* ***V souladu se směrnicí 2014/30/EU*** *o elektromagnetické kompatibilitě (GD 487/2016 o elektromagnetické kompatibilitě, aktualizováno 2019),* ***nařízením EU 2016/1628 (ve znění nařízení EU 2018/989)*** *–* ***kterým se stanoví opatření k omezení emisí plynných a pevných znečišťujících látek z motorů*** *– a GD 467/2018 o prováděcích opatřeních k výše uvedenému nařízení jsme certifikovali shodu výrobku se stanovenými normami a prohlašujeme, že splňuje hlavní bezpečnostní požadavky* **.**
Níže podepsaný Stroe Catalin, zástupce výrobce, prohlašuje na vlastní odpovědnost, že výrobek splňuje následující evropské normy a směrnice:
SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010- Bezpečnost strojních zařízení. Obecné zásady pro konstrukci. Hodnocení rizik a snižování rizik;
SR EN 12733:2019/ EN 12733:2018- Zemědělské a lesnické stroje. Ručně obsluhované sekačky na trávu. Bezpečnost;

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020- Bezpečnost strojních zařízení. Bezpečné vzdálenosti k zabránění vstupu horních a dolních končetin do nebezpečných zón;
SR EN ISO 5395-1:2014/ ISO EN ISO 5395-1:2013- Zahradní stroje. Bezpečnostní požadavky pro sekačky na trávu vybavené spalovacími motory. Část 1: Terminologie a běžné zkoušky
SR EN ISO 11806-1:2022/ EN 11806:2022- Zemědělské a lesnické stroje. Bezpečnostní požadavky a zkoušky pro přenosné motorové vyžínače křovinořezů a sekačky na trávu. Část 1: Stroje vybavené integrovaným spalovacím motorem
SR EN ISO 5395-2:2014/A1:2017/EN ISO 5395-2:2013/A1:2016- Zahradní stroje; Bezpečnostní požadavky na sekačky na trávu vybavené spalovacími motory. Část 2: Sekačky na trávu s ručně obsluhovanou obsluhou. Změna 1: OPC, žací prvky, tlakové hadice;
SR EN ISO 11102-1:2010/ EN ISO 11102-1:2009- Pístové spalovací motory. Ruční startovací zařízení. Část 1: Bezpečnostní požadavky a zkoušky;
SR EN ISO 11102-2:2009/ EN ISO 11102-2:2009- Pístové spalovací motory. Ruční startovací zařízení. Část 2: Zkušební metoda pro úhel vypnutí;
SR EN ISO 4871:2010/ EN ISO 4871:2009- Akustika. Deklarace a ověřování hodnot emisí hluku strojů a zařízení;
SR EN ISO 3744:2011/ EN ISO 3744:2010 - Akustika. Stanovení hladin akustického výkonu a hladin akustické energie zdrojů hluku pomocí akustického tlaku. Technické metody za podmínek blízkých podmínkám volného pole nad odrazivou rovinou
SR EN ISO 14982:2009/ EN 14982:2009 - Zemědělské a lesnické stroje. Elektromagnetická kompatibilita;
Směrnice 2000/14/ES (ve znění směrnice 2005/88/ES) – Emise hluku ve venkovním prostředí;
Směrnice 2006/42/ES – o strojních zařízeních – uvádění strojních zařízení na trh
Směr 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě (GD 487/2016 o elektromagnetické kompatibilitě, aktualizováno 2019);
Nařízení EU 2016/1628 (ve znění nařízení EU 2018/989) – stanoví opatření k omezení emisí plynných a pevných znečišťujících látek z motorů;

Další použité normy nebo specifikace:

- **SR EN ISO 9001** - Systém managementu kvality
- **SR EN ISO 14001** - Systém environmentálního managementu
- **SR ISO 45001:2018** - Systém managementu bezpečnosti a ochrany zdraví při práci.

ZNAČENÍ A ŠTÍTKY MOTORŮ

Zážehové benzínové motory, které jsou dodávány a používány na zařízeních a strojích RURIS, jsou v souladu s **nařízením EU 2016/1628 (ve znění nařízení EU 2018/989)** a GD 467/2018 označeny takto:

- Značka a název výrobce: CHAEM Co Ltd
- Typ H170
- Číslo schválení typu získané specializovaným výrobcem:

e24*2016/1628*2022/992SRA1/P*0699*00
- Identifikační číslo motoru – jedinečné číslo.
- Generální motor

Poznámka: Technická dokumentace je majetkem výrobce.
Poznámka: Toto prohlášení je v souladu s originálem.
Doba platnosti: 10 let od data schválení.
Místo a datum vydání: **Craiova, 02.12.2025**
Rok použití označení CE: **2025**
Registrační číslo: **1505/ 02.12.2025**

Oprávněná osoba a podpis: Ing. Stroe Marius Catalin
Generální ředitel SC RURIS IMPEX SRL



PROHLÁŠENÍ O SHODĚ **ES**

Výrobce: SC RURIS IMPEX SRL
Bvd. Decebal, ne. 111, Administrativní budova, Craiova, Dolj, Rumunsko
Cíl. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro
Zplnomocněný zástupce: Ing. Stroe Marius Catalin – generální ředitel
Pověřená osoba pro technickou dokumentaci: Ing. Alexandru Radoi – vedoucí výrobního designu
Popis produktu: Cepová sekačka provádí úklidové práce na neudržovaném pozemku, přičemž základním strojem je energetická složka a sadou kladivových nožů namontovaných na válci a dalším příslušenstvím samotné pracovní zařízení.

Produkt: Cepová sekačka
Sériové číslo produktu: AAHW00200001RURRXD1500 (kde AA představuje poslední dvě číslice roku výroby, znaky 5 a 7 jsou číslo šarže, znaky 7–12 jsou číslo produktu).
Typ: RURIS **Model:** RXD1500
Motor: tepelný, bezolovnatý benzín, čtyřtaktní **Výkon:** 7 HP
Počet rychlostí: 2 vpřed + 1 vzad **Šířka odklízení:** 500 mm
Naměřená hladina akustického výkonu: 95 dB (A) Zaručená hladina akustického výkonu: 98 dB (A)
Hladina akustického výkonu je certifikována společností Hangzhou Wanve Certification Technology Service Co, LTD na základě zkušebního protokolu č. OND-C20253122 ze dne 17.09.2025 v souladu s ustanoveními směrnice 2000/14/ES ve znění směrnice 2005/88/ES a normy SR EN ISO 3744:2011.
My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova jako výrobce, jsme v souladu se směrnicí 2000/14/ES (ve znění směrnice 2005/88/ES), HG 1756/2006 - o omezení emisí hluku do životního prostředí produkovaných zařízeními určenými k použití mimo budovy, ověřili a certifikovali shodu výrobku se stanovenými normami a prohlašujeme, že splňuje hlavní požadavky.
Níže podepsaný Stroe Catalin, zástupce výrobce, prohlašuje na vlastní odpovědnost, že výrobek splňuje následující evropské normy a směrnice:

- **Směrnice 2000/14/ES (ve znění směrnice 2005/88/ES)** – Emise hluku ve venkovním prostředí
- **SR EN ISO 3744:2011** - Akustika. Stanovení hladin akustického výkonu vyzařovaných zdroji hluku pomocí akustického tlaku
- **Směrnice 2006/42/ES** – o strojních zařízeních – uvádění strojních zařízení na trh
- **Směrnice 2014/30/EU** o elektromagnetické kompatibilitě (GD 487/2016 o elektromagnetické kompatibilitě, aktualizováno 2019);
- **Nařízení EU 2016/1628** (ve znění nařízení EU 2018/989) – stanoví opatření k omezení emisí plynných a pevných znečišťujících látek z motorů

Další použité normy nebo specifikace:

- **SR EN ISO 9001** - Systém managementu kvality
- **SR EN ISO 14001** - Systém environmentálního managementu
- **SR ISO 45001:2018** - Systém managementu bezpečnosti a ochrany zdraví při práci.

Poznámka: Technická dokumentace je majetkem výrobce.
Poznámka: Toto prohlášení je v souladu s originálem.
Doba platnosti: 10 let od data schválení.
Místo a datum vydání: **Craiova, 02.12.2025**
Rok použití označení CE: **2025**
Registrační číslo: **1506/ 02.12.2025**
Oprávněná osoba a podpis: Ing. Stroe Marius Catalin
Generální ředitel SC RURIS IMPEX SRL

